

**Leabharlann Náisiúnta na hÉireann  
National Library of Ireland**

**Collection List No. 180**

**Brian Friel Papers (Additional)**

**(MSS 42,091 – 42,093; 49,209 – 49,350)**

(Accession No. 6689 & 6941)

Papers of the playwright Brian Friel including correspondence and material relating to his plays, theatre and literature. Also includes financial and legal records and material relating to important events in the life of Brian Friel from 1950 – 2010.

*Compiled by Fergus Brady with assistance from Karen de Lacey, Avice-Claire McGovern and Nora Thornton, September 2011*

<b>Introduction.....</b>	<b>6</b>
<b>Custodial History and Access .....</b>	<b>6</b>
<b>Arrangement .....</b>	<b>7</b>
<b>Associated Materials in the National Library of Ireland .....</b>	<b>8</b>
<b>List of productions of plays by Brian Friel, 2000 – 2010.....</b>	<b>9</b>
<b>I. Plays .....</b>	<b>13</b>
I.i. <i>The Enemy Within</i> (1962).....	13
I.i.1. Productions .....	13
I.ii. <i>Philadelphia, Here I Come!</i> (1964).....	13
I.ii.1. Productions .....	13
I.iii. <i>The Loves of Cass McGuire</i> (1966).....	24
I.iii.1. Productions.....	24
I.iii.2. Texts of translations .....	25
I.iv. <i>Lovers</i> (1967).....	25
I.iv.1. Productions .....	25
I.v. <i>Crystal and Fox</i> (1968).....	28
I.v.1. Productions .....	28
I.vi. <i>The Mundy Scheme</i> (1969) .....	28
I.vi.1. Productions .....	28
I.vii. <i>The Gentle Island</i> (1971).....	29
I.vii.1. Proposed film production .....	29
I.viii. <i>The Freedom of the City</i> (1973) .....	29
I.viii.1. Productions.....	29
I.viii. <i>Volunteers</i> (1975).....	31
I.viii.1. Productions.....	31
I.xix. <i>Living Quarters</i> (1977).....	31
I.xix.1. Productions .....	31
I.x. <i>Faith Healer</i> (1979).....	33
I.x.1. Productions .....	33
I.x.2. Texts of translations.....	68
I.xi. <i>Aristocrats</i> (1979).....	68
I.xi.1. Productions .....	68
I.xiii. <i>Translations</i> (1980).....	76
I.xiii.1. Manuscripts and typescripts .....	76
I.xiii.2. Conferences and awards.....	76
I.xiii.3. Productions.....	77
I.xiii.4. Texts of translations .....	101
I.xiv. <i>Three Sisters</i> (1981) .....	101
I.xiv.1 Manuscripts and typescripts .....	101
I.xiv.2 Productions .....	102
I.xiv.3. Texts of translations .....	109
I.xv. <i>The Communication Cord</i> (1982).....	110
I.xv.1. Productions .....	110
I.xv.2. Texts of translations.....	110
I.xvi. <i>Fathers and Sons</i> (1987) .....	110
I.xvi.1. Productions .....	110

I.xvii. <i>Making History</i> (1988) .....	111
I.xvii.1. Productions .....	111
I.xviii. <i>Dancing at Lughnasa</i> (1990).....	115
I.xviii.1. Productions.....	115
I.xviii.2. Film production .....	134
I.xviii. <i>The London Vertigo</i> (1991).....	134
I.xviii.1. Productions.....	134
I.xix. <i>A Month in the Country</i> (1992) .....	135
I.xix.1. Productions .....	135
I.xx. <i>Wonderful Tennessee</i> (1993) .....	143
I.xx.1. Productions .....	143
I.xx.2. Texts of translations.....	144
I.xxi. <i>Molly Sweeney</i> (1994) .....	144
I.xxi.1. Productions .....	144
I.xxi.2. Texts of translations .....	153
I.xxi.3. Proposed film production .....	153
I.xxii. <i>Give Me Your Answer, Do!</i> (1997).....	155
I.xxii.1. Productions.....	155
I.xxiii. <i>Uncle Vanya</i> (1998) .....	155
I.xxiii.1 Productions.....	155
I.xxiii.2. Texts of translations .....	164
I.xxiv. <i>The Yalta Game</i> (2001) .....	164
I.xxiv.1 Manuscripts and typescripts .....	164
I.xxiv.2. Productions .....	165
I.xxiv.3. Texts of translations .....	171
I.xxv. <i>The Bear</i> (2002).....	172
I.xxv.1 Manuscripts and typescripts .....	172
I.xxv.2. Productions .....	172
I.xxv.3. Texts of translations.....	173
I.xxvi. <i>Afterplay</i> (2002).....	173
I.xxvi.1. Manuscripts and typescripts .....	173
I.xxvi.2 Productions .....	174
I.xxvi.3 Texts of translations .....	189
I.xxvii. <i>Performances</i> (2003).....	189
I.xxvii.1. Manuscripts and typescripts .....	189
I.xxvii.2. Productions.....	189
I.xxvii.3. Texts of translations .....	201
I.xxvii.4. Miscellaneous.....	201
I.xxviii. <i>The Home Place</i> (2005).....	202
I.xxviii.1. Manuscripts & typescripts.....	202
I.xxviii.2. Productions.....	206
I.xxviii.3. Texts of translations .....	229
I.xxix. <i>Hedda Gabler</i> (2008) .....	229
I.xxix.1 Manuscripts and typescripts .....	229
I.xxix.2 Productions .....	230
I.xxix.3. Texts of translations .....	237
I.xxx. An unfinished play (date unknown) .....	237
I.xxx.1. Manuscripts and typescripts .....	237
I.xxxi. An unfinished radio play, <i>The Janus Element</i> (date unknown).....	238
I.xxxi.1. Manuscripts .....	238

<b>II. Correspondence .....</b>	<b>239</b>
II.i. Correspondence with individuals .....	239
II.i.1 Alphabetically by surname.....	239
II.i.2 Alphabetically by first name .....	258
II.ii. Correspondence with organizations .....	259
II.ii.1 Abbey Theatre.....	259
II.ii.2 The Agency, London.....	259
II.ii.3 The Arts Council / An Chomhairle Ealaíon.....	259
II.ii.4 BBC (British Broadcasting Corporation).....	260
II.ii.5 Bogside Artists.....	260
II.ii.6 An Bord Pleanála .....	260
II.ii.7 Department of Arts, Heritage, Gaeltacht and the Islands .....	261
II.ii.8 Derry City Council.....	261
II.ii.9 Drama Suzanne Sarquier.....	261
II.ii.10 Dramatists Play Service, New York .....	261
II.ii.11 Faber & Faber .....	261
II.ii.12 Field Day Theatre Company .....	262
II.ii.13 The Gallery Press .....	263
II.ii.14 McGill Summer School .....	264
II.ii.15 McGlinchey Summer School .....	264
II.ii.16 RTÉ (Raidió Teilifís Éireann).....	264
II.ii.17 Tantleff Office, New York.....	265
II.ii.18 University College Dublin Literary and Historical Society.....	265
II.iii. Correspondence by topic.....	265
II.iii.1 Membership of the Seanad, 1987 – 1991.....	265
II.iii.2 An Mhuc Dhubh magazine, 1992 .....	265
II.iii.3 Proposed re-development of the Abbey Theatre, 1997 .....	266
II.iii.4 Acquisitions of the Brien Friel papers, 1993 - 2009.....	266
II.iii.5 O’Donovan’s Ordnance Survey Letters.....	267
II.iii.6 Writers Against War 2003 .....	268
II.iv. Permissions .....	268
II.iv.1 Publication rights .....	268
II.iv.2 Television rights.....	272
II.iv.3 Film and video rights .....	272
II.iv.4 Radio rights .....	273
II.iv.5 Digital rights.....	273
II.iv.6 Music licensing rights .....	273
II.v. Requests, invitations, fan mail and ‘thank you’ messages.....	274
II.v.1 Requests and appeals.....	274
II.v.2 Invitations.....	276
II.v.3 Fan mail.....	277
II.v.4 ‘Thank you’ messages.....	278
II.vi. Cards and postcards.....	278
II.vi.1 Holidays .....	278
II.vi.2 ‘Get better’ .....	279
II.vi.3 Festive celebrations.....	279
II.vi.4 ‘Congratulations’ and ‘good luck’ .....	279
II.vi.5 ‘Happy birthday’ .....	279
<b>III. Events and Awards.....</b>	<b>279</b>

III.i. Opening of the Tyrone Guthrie Centre, 1981 .....	279
III.ii. Brian Friel Festival and 70 <sup>th</sup> Birthday Celebrations, 1999 .....	280
III.iii. Election as Saoi of Aosdána, 2006 .....	280
III.iv. 80 <sup>th</sup> Birthday Celebrations, 2009 .....	281
III.iv.1 Letters .....	281
III.iv.2 Cards .....	281
III.iv.3 Newspaper and magazine cuttings .....	281
III.iv.4 A Feast of Friel 2008 .....	282
III.iv.5 RTÉ Radio transmissions .....	282
III.iv.6 Cúirt International Festival of Literature 2009 .....	283
III.iv.7 Chairman's reception in Omagh, 2009 .....	283
III.iv.8 'A Tribute to Brian Friel' and 'Brian Friel Symposium', 2009 .....	283
III.iv.9 Gaiety Theatre handprints ceremony .....	284
III.iv.10 Gate Theatre birthday celebration dinner .....	284
III.iv.11 Abbey Theatre celebration .....	284
III.iv.12 A Feast of Friel 2009 .....	284
III.v. Ulysses Medal 2009 .....	285
III.vi. Ulster Tatler Lifetime Achievement Award 2009 .....	285
<b>IV. Memberships, patronage, subscriptions and book orders.....</b>	<b>286</b>
IV.i. Aosdána .....	286
IV.ii. American Academy of Arts and Letters .....	286
IV.iii. Derry Theatre Trust .....	286
IV.iv. Dramatists' Club .....	287
IV.v. Fishamble Theatre .....	287
IV.vi. Friends of the Irish Traditional Music Archive .....	287
IV.vii. An Grianán Theatre .....	287
IV.viii. Gúna Nua Theatre .....	287
IV.ix. Inamori Foundation .....	288
IV.x. Irish PEN .....	288
IV.xi. Irish Writers' Union .....	288
IV.xii. Purple Heart Theatre Company .....	288
IV.xiii. Royal Dublin Society .....	288
IV.xiv. Royal Society of Literature .....	289
IV.xv. Various memberships and subscriptions .....	289
IV.xvi. Book orders .....	289
<b>V. Newspaper cuttings .....</b>	<b>290</b>
V.i. Mid-1960s .....	290
V.ii. Containing references to Brian Friel .....	290
V.iii. General interest .....	291
<b>VI. Financial material &amp; royalties.....</b>	<b>291</b>
<b>VII. Essays and speeches .....</b>	<b>294</b>
<b>VIII. Short stories .....</b>	<b>294</b>
<b>IX. Books and theatre programmes .....</b>	<b>294</b>
<b>X. Personal correspondence and diaries .....</b>	<b>295</b>

## Introduction

Brian Friel was born in Omagh in County Tyrone, Northern Ireland, on 9 January 1929. His family moved to Derry City in 1939, where Friel was educated in St. Columb's College. After studying in Maynooth and Belfast, Friel returned to Derry in 1950 to work as a teacher. He moved across the border to Co. Donegal in the Republic of Ireland in 1967, where he has lived since.

His first literary works in the 1950s were short stories. A first radio play, *A Sort of Freedom*, was broadcast on BBC Northern Ireland in 1958. His first stage play, *The Francophile / A Doubtful Paradise* was performed at the Group Theatre, Belfast, in 1959. Friel retired from his career as a teacher to commit to writing plays full-time in 1960. A major breakthrough came in 1964, when *Philadelphia, Here I Come!* was a hit in the Gaiety Theatre, Dublin. The play was also a huge success on the other side of the Atlantic when it was produced on Broadway in 1966. Friel enjoyed more major commercial and critical successes in each of the following three decades, particularly with *Faith Healer* (1979), *Translations* (1980) and *Dancing at Lughnasa* (1991).

The first decade of the twenty-first century witnessed the continuing international popularity of Brian Friel's plays, and revivals of these continued in large numbers. Perhaps the most successful productions of the decade occurred in 2006, when *Faith Healer* (featuring the Hollywood star Ralph Fiennes) was staged in sold-out theatres in Dublin and New York. Other plays such as *Aristocrats*, *Three Sisters* (after Chekhov), *Making History* and *Molly Sweeney* were revived and re-appraised by theatres, audiences and critics.

In the 1980s and 1990s, Friel occasionally 'translated' or rewritten the plays of Chekhov and Turgenev in Hiberno-English. Starting with his version of Chekhov's *Uncle Vanya* in 1998, Friel fully embraced his affection for the work of the Russian playwrights around the turn of the century. *The Yalta Game*, a play which was based on Chekhov's short story 'The Lady with the Lapdog', was first produced in the Gate Theatre, Dublin, in 2001. A version of Chekhov's *The Bear* was first produced at the Gate in 2002 alongside *Afterplay*, in which Friel imagined a meeting in Moscow café between two Chekhovian characters, Sonya Serebriakova from *Uncle Vanya* and Andrey Prozorov from *Three Sisters*. The Gate Theatre also produced the debut performances of Friel's original plays, *Performances* (2003) and *The Home Place* (2005), and Friel's version of Henrik Ibsen's *Hedda Gabler* (2008) had its premiere at the theatre.

The respect and admiration in which Brian Friel is held is reflected in the many awards and honours bestowed upon him. In 2006, Friel was elected as a Saoi of Aosdána, a select group of Irish artists. A large number of events were held in 2008 and 2009 to commemorate Friel's 80<sup>th</sup> birthday, most notably A Feast of Friel (in Glenties and in Paris), a series of RTÉ radio transmissions, a handprints ceremony at the Gaiety Theatre, and a celebration night in the Abbey Theatre in Dublin.

## Custodial History and Access

The Brian Friel Additional Papers (MSS 42,091 – 42,093 & MSS 49,209 – 49,350; Accession numbers 6689 & 6941) were presented to the National Library of Ireland in 2007, 2009, and 2011 by the children of Brian Friel under the provisions of Section 1003, Taxes Consolidation Act, 1997. The collection is contained in 48 small archival

boxes and consists mostly of material dating from 2000 to 2010, with a few items dating from before 2000 relating to productions of plays, Brian Friel's membership of the Seanad (1987 – 1991), and the acquisition of Brian Friel's papers by the National Library of Ireland (1993 -2009).

A number of items are not available for consultation (**NFC 162**) due to their sensitive or particularly private nature. This is due for review in 2041. For researchers, a brief description of these items are given in the list, see: **MS 49,221 /7**; **MS 49,232 /5**; **MS 49,255 /2**; **MS 49,297 /1-7**; **MS 49,349** and **MS 49,350 /1-7**.

### **Arrangement**

Section **I. Plays** covers twenty-nine published plays by Brian Friel along with two unpublished plays. The plays are arranged chronologically in order of when they were first produced. The '**Productions**' subsections within **I. Plays** includes correspondence with theatre directors, producers, directors, actors, The Agency in London and the Tantleff Office in New York. It also includes material such as invitations, notes, posters, promotional flyers, programmes, newspaper cuttings, copies of contracts, reviews (sometimes in bound folders), and royalty statements (returns and long financial statements are listed in **VI. Financial material and royalties**). It is important to note that a number of plays were produced in tandem with one or two other plays. Where this is the case, there is cross-reference to the other component play(s).

The '**Manuscripts and typescripts**' subsections include drafts of plays and material used by Friel during his background research. '**Texts of translations**' subsections consist of translations of Friel's plays into other languages.

Section **II. Correspondence** covers general correspondence not relating to a specific production of a play. This section includes requests, appeals, invitations, fan mail, 'thank you' messages, and cards and postcards (all arranged alphabetically by person or organisation and then chronologically). Section **III. Events and awards** covers correspondence and ephemera relating to events involving Brian Friel such as his election as Saoi of Aosdána and his 80<sup>th</sup> birthday celebrations. Section **IV. Memberships, patronage, subscriptions and book orders** consists mostly of correspondence and invitations. The remaining sections include newspaper cuttings, financial materials and royalties, texts of essays and speeches, a small number of items relating to short stories, books and theatre programmes, and items which are personal to Brian Friel and his family.

Many of the materials in the different parts of this collection overlap. For example, a letter from Nick Quinn to Brian Friel on 27 Jul 2005 makes reference to both *Dancing at Lughnasa* and to *Molly Sweeney*. Therefore it has been endeavoured to cross-reference items to other relevant sections as much as possible. Cross references are written in italics, with the MS number of the relevant item written in bold.

This collection shows the vitality and importance of Brian Friel's plays in the twenty-first century.

### **Associated Materials in the National Library of Ireland**

The majority of Brian Friel's papers from the 1950s to 2000 are listed in the Brian Friel Papers (**Collection List No. 73**). Material relating to Brian Friel can also be found in the Field Day Papers (**Collection List No. 148**). **Accession 5854** contains materials relevant to the Field Day Anthology of Irish Writing (2002) and **MS 36,352** holds a collection of letters and postcards from Brian Friel to Dr. D.E.S. Maxwell, ca. 1975 to 1999.

The Eileen O'Casey Papers (**Collection List No. 137**) contains correspondence with Brian Friel. The theatre collection of Dr. Christopher Murray (**Accession 6473**), Ria Mooney papers (**Accession 6548**), and John Horgan papers (**MS 46,690**) all contain relevant items. There is also a letter from Brian Friel to Christopher FitzSimon (**Accession 9013**).

Among the collection of audio reels relating to Micheál MacLiammóir (**Accession 7030**) are two reels marked 'Brien Friel: 2 plays, Lovers' and 'Philadelphia Here I Come'.

## List of productions of plays by Brian Friel, 2000 – 2010

- 2000**      *Dancing at Lughnasa* in Murfreesboro Ensemble Theatre, Tennessee, the USA.
- Molly Sweeney* and *Faith Healer* productions as part of Operação Brian Friel [Operation Brian Friel] in Teatro Nacional São João in Porto, Portugal.
- Molly Sweeney* in The Maly Drama Theatre of St. Petersburg.
- 2000 - 2001**    *Faith Healer* in the Aplo Theatre in Athens, Greece.
- Translations* productions by the Abbey Theatre which toured the USA, Ireland and continental Europe.
- 2001**      *Faith Healer* at the Almeida Theatre, London.
- Three Sisters* in the Chichester Festival Theatre in the UK.
- Molly Sweeney* production by the Queensland Theatre Company in Cremorne Theatre, Brisbane, Australia.
- The Yalta Game* as part of the *3 Plays* production in the Gate Theatre, Dublin.
- 2002**      *Faith Healer* tour by Island Theatre Company.
- Making History* in the Irish Repertory Theatre, Chicago, USA.
- Dancing at Lughnasa* in Louisiana State University Theatre, Boston, USA.
- Dancing at Lughnasa* in An Grianán Theatre in Letterkenny.
- Molly Sweeney*, produced by Last Seen Imagining theatre company in Rechabites Hall, Perth, Australia.
- Uncle Vanya* in the Donmar Warehouse Theatre, London.
- Afterplay* and *The Bear* joint production in the Gate Theatre, Dublin.
- Afterplay* and *The Bear* by the Gate Theatre at the Spoleto Festival, Charleston, South Carolina, USA.
- Afterplay* at the Gielgud Theatre, London.
- 2002 – 2003**    *Translations* (entitled *Kserizomos* or *The Uprooting*) in the Aplo Theatre, Athens, Greece

- 2003**      *Aristocrats* at the Abbey Theatre, Dublin.
- Dancing at Lughnasa* (entitled *Danser à Lughnasa*) in Theatre du Nouveau Monde in Montreal, Canada.
- Uncle Vanya* in the Brooklyn Academy of Music, New York (production which transferred from the Donmar Warehouse Theatre, London).
- Afterplay* at the Shaw Festival in Niagara-on-the-Lake, Ontario, Canada.
- Afterplay* and *The Yalta Game* joint productions by Escola de Mulheres – Oficina de Teatro in conjunction with the Teatro Nacional S. João in Porto, Portugal.
- Performances* in the Gate Theatre, Dublin.
- 2004**      *Philadelphia, Here I Come!* tour by the Association of Regional Theatres of Northern Ireland (ART NI).
- Translations* in the Soulpepper theatre in Toronto, Canada.
- Dancing at Lughnasa* in the Gate Theatre, Dublin.
- 2005**      *Philadelphia, Here I Come!* in the Irish Repertory Theater, New York.
- Aristocrats* at the National Theatre, London.
- Translations* tour of the UK undertaken by the National Theatre.
- Molly Sweeney* in Theatre de la Gaité Montparnasse, Paris.
- Afterplay* in the Studio Theatre in Washington, the USA.
- The Home Place* in the Gate Theatre, Dublin.
- The Home Place* in The Comedy Theatre, London (transferred from the Gate Theatre).
- 2006**      *Faith Healer* at the Gate Theatre, Dublin.
- Faith Healer* in The Booth Theater, New York.
- A Month in the Country* in the Abbey Theatre, Dublin.
- Performances* in Wilton's Music Hall, London.

- 2006 – 2007** *Translations* at the McCarter Theatre, New Jersey, USA, a production which transferred to the Biltmore Theatre in New York, USA.
- Dancing at Lughnasa* in the I.L. Caragiale National Theatre in Bucharest, Romania.
- 2007** *Philadelphia, Here I Come!* tour by Second Age Theatre Company.
- Living Quarters* in the Royal Lyceum in Edinburgh, Scotland.
- Faith Healer* in Manchester Library Theatre.
- Translations* in the Quadracci Powerhouse Theater, Milwaukee, USA.
- Dancing at Lughnasa* at The Lyric Theatre, Belfast.
- A Month in the Country* at the Shaw Festival in Niagara-on-the-Lake, Ontario, Canada.
- Molly Sweeney* Scottish tour undertaken by the National Theatre of Scotland.
- Molly Sweeney* and *Translations* joint productions by Curve theatre, Leicester, UK.
- Uncle Vanya* at the Gate Theatre, Dublin.
- The Home Place* in the Guthrie Theater, Minneapolis, USA.
- 2007 – 2008** *Making History* tour of Ireland and continental Europe undertaken by Ouroboros Theatre Company.
- 2008** *Translations* tour of Ireland which was undertaken by Ouroboros Theatre Company.
- Three Sisters* at the Abbey Theatre, Dublin.
- Hedda Gabler* in the Gate Theatre, Dublin.
- A Feast of Friel in Glenties featured performances and / or dramatic readings of *Making History*, *The Freedom of the City*, *The Enemy Within*, *Crystal and Fox*, *Philadelphia, Here I Come!*, *The Gentle Island*, *The Loves of Cass McGuire*, *Faith Healer*, *Living Quarters*, *Translations*, *Aristocrats*, and *Molly Sweeney*.
- 2009** *Faith Healer*, *Afterplay* and *The Yalta Game* productions by the Gate Theatre, Dublin, at the Sydney Festival, Australia, and the Edinburgh International Festival.
- Faith Healer* at the Salisbury Playhouse theatre.

*Faith Healer* in The Guthrie Theater, Minneapolis, USA.

Reading of *Faith Healer* at Cúirt International Festival of Literature, Galway.

*Aristocrats* at the Irish Repertory Theatre, New York.

*Dancing at Lughnasa* in The Old Vic Theatre, London.

*The Home Place* Irish tour undertaken jointly by The Lyric Theatre, Belfast and An Grianán Theatre, Letterkenny.

‘A Tribute to Brian Friel’ at the Irish Arts Theatre in New York featured extracts from *Philadelphia, Here I Come!*, *Lovers*, *The Freedom of the City*, ‘Among the Ruins’ from *The Saucer of Larks*, *Faith Healer*, *The Home Place*, *Translations* and *Dancing at Lughnasa*.

‘A Feast of Friel’ (in the Centre Culturel Irlandais, Paris) featured performances of extracts of *Philadelphia, Here I Come!*, *Translations*, *The Enemy Within*, *The Gentle Island*, *Aristocrats*, and *The Freedom of the City*.

**2010**

*Philadelphia, Here I Come!* in the Gaiety Theatre, Dublin.

*A Month in the Country* at the Chichester Festival Theatre, West Sussex, the UK.

## I. Plays

### I.i. *The Enemy Within* (1962)

#### I.i.1. Productions

**MS 49,209** Correspondence with Laura McFall of Otherwise Silent Theatre Company concerning a proposed production of *The Enemy Within*. File includes a letter from Carla de Perti concerning a (separate) proposed Italian translation and production.  
2001 & 2004. 3 items.

*For more items relating to The Enemy Within, see:*

- Correspondence with Chris Murray (**MS 49,272 /44**)
- Materials relating to a dramatic reading of *The Enemy Within* which took place at *A Feast of Friel* in Glenties, Co. Donegal, in 2008 (**MS 49,322 /10-12**)
- **MS 49,323 /9-10** for items relating to a performance of an extract of *The Enemy Within* by Ouroboros theatre company at *A Feast of Friel* in Paris in 2009.
- Various productions of *Faith Healer* (16 Dec 2000) for permission request (**MS 49,223 /5**)

### I.ii. *Philadelphia, Here I Come!* (1964)

#### I.ii.1. Productions

**MS 49,210 /1** **Productions of *Philadelphia, Here I Come!* in 1966 and 1967.**

Loose newspaper cuttings, mainly concerning American productions of the play, which contain reviews, advertisements and listings. Note that there is also a review of *The Gold in the Sea* in the *US Catholic*.

[1966 – 1967]. c. 80 items.

*For further relevant items, see Newspaper Cuttings (mid-1960s) (MS 42,093) and correspondence with Spencer Curtis Brown (MS 49,267 /20).*

**MS 49,210 /2** **Productions of *Philadelphia, Here I Come!* in 1966 and 1967. (cont.)**

Letters sent to Friel at addresses in Philadelphia and Boston and photos taken of scenes in a production of *Philadelphia*.  
25 Jan 1966 – 3 Feb 1966. 9 items.

Promotional handbills for the performances of *Philadelphia* in the Helen Hayes Theatre, New York ([Feb] 1966) and in St. Paul Auditorium Theatre (4 Apr 1967 – 8 Apr 1967).  
1966 & 1967. 2 items.

Programmes for productions of *Philadelphia* in the Walnut Street Theatre, Philadelphia; the Helen Hayes Theatre, New York; a Swedish production of *Philadelphia, Här Är Jag!* in Malmö Stadsteater, Sweden; the Theatre Royal, Brighton, UK; and the Lyric Theatre, London, UK.  
1966 – 1967. 5 items.

**MS 49,210 /3**      ***Philadelphia, Here I Come!* in 1966 and 1967. (cont.)**

A card displaying images from a production.  
1966. 1 item.

Telegrams containing messages of ‘good luck’, relating to performances in 1966 and 1967 in the Gaiety Theatre, Dublin; the Theatre Royal, Brighton, UK; and the Lyric Theatre, London, UK.  
1966 – 1967. 24 items

Photos showing scenes from a production of the play.  
Undated. 2 items

An edition of *Time Magazine*, including an article entitled ‘Goodbye to Ballybeg’.  
25 Feb 1967. 1 item

**MS 42,091**      **Scrapbook consisting mainly of newspaper cuttings pertaining to productions of *Philadelphia, Here I Come!* in the U.S.A. 1966 and 1967.** Includes reviews, articles, interviews, photographs of scenes, telegrams, theatre listings, cartoons, notices regarding box office earnings, invitations, good luck and congratulations cards.  
1966 – 1967. 101 pp.

**MS 49,210 /4**      ***Philadelphia, Here I Come!* in the Theatre of Arts, Wilshire Boulevard, Los Angeles, USA (22 Feb 1980 to 31 Mar 1980).** The production was directed by Warner Shook and featured the performances of Mary Jo Catlett, Charles Hallahan, Gregory Itzin, Roger Kern, Barbara Lemmons, Sands Hall, Troy Evans, Herman Tweeder, Lynn Seibel, Paul Avery, M.C. Gainey, Wayne Alexander, Scott Reiniger and John Miranda.

Newspaper cutting from the *Los Angeles Times* containing a review.  
10 Mar 1980. 1 item.

Newspaper cutting containing an advertisement for the production. Includes an attached magazine cutting containing an advertisement

for *A Delicate Balance* by Katherine Hepburn.  
17 Mar 1980 & Undated. 2 items.

Magazine cutting from *Variety* containing a full-page advertisement for the production.  
20 Mar 1980. 1 item.

Complimentary note from Paul Avery to MS. [Audrey] Wood (Friel's agent), attaching a set of reviews.  
22 Apr 1980. 1 item.

Letter from Paul Avery to Friel, attaching a set of reviews and copies of the poster for the production.  
Undated. 1 item.

See *Faith Healer in The Royal Court Theatre, London (MS 49,220 /3)* and *The Freedom of the City, 30 Nov 1981 (MS 49,217 /1)*.

**MS 49,210 /5** ***Philadelphia, Here I Come! at the Roundabout / Criterion Theatre in New York in 1994.*** Directed by Joe Dowling.  
[1994]. 2 items.

**MS 49,210 /6** **Touring production of *Philadelphia, Here I Come!* undertaken by the Association of Regional Theatres of Northern Ireland (ART NI) in 2004.** The production was directed by Adrian Dunbar, and featured the actors Eileen Pollock, Ruaidhrí Conroy, Marty Rea, Walter McMonagle, Pauline Hutton, Myles Purcell, John O'Toole, Stella McCusker, Peter Holmes, Nick Hardin, Conan Sweeney, Marc O'Shea, David Quinn and Denis Quilligan.

Correspondence between Hannah Eidinow of The Agency and Friel with regard to a request by ART NI to produce *Philadelphia, Here I Come!* Includes an attached printed copy of an e-mail from Michael Paynor of the Millennium Forum to The Agency.  
27 Jun 2002 & 28 Jun 2002. 4 items.

Correspondence between Wendy Gresser of The Agency and Friel concerning potential overlaps between proposed touring productions of *Philadelphia* run by ART NI and Island Theatre Company.  
27 Sep 2002 – 22 Oct 2002. 6 items.

Letters from Brian Friel to David McLaughlin, Millennium Forum Theatre, Derry (30 Oct 2002) and from Andrea Montgomery, artistic director of Riverside Theatre, to Brian Friel (1 Nov 2002), regarding the hiring of a director. Includes handwritten notes.  
30 Oct 2002 – 1 Nov 2002. 3 items.

Correspondence between Andrea Montgomery and Brian Friel regarding possible English tour of the production and the hiring of

Adrian Dunbar as director.  
29 Nov 2002 – 13 Dec 2002. *4 items.*

Letter from Wendy Gresser to Friel regarding the royalty rate proposed by ART NI.  
9 Jan 2003. *1 item.*

*See Performances in the Gate Theatre, 9 Jan 2003 (MS 49,255 /1).*

Letter from Wendy Gresser to Friel, informing him that Island Theatre Company will not be able to proceed with their planned tour.  
27 Jan 2003. *1 item.*

Letter from Andrea Montgomery to Friel regarding a rough schedule for the tour of the Republic of Ireland, Northern Ireland and the rest of the UK.  
13 Feb 2003. *1 item.*

Letter from Tom Harper, assistant to Leah Schmidt at The Agency, to Brian Friel regarding an amateur request to perform *Philadelphia, Here I Come!* at The Andrews Lane Theatre in Dublin in Oct 2003. With reply from Friel rejecting this request on account of the planned ART NI tour.  
14 Feb 2003. *2 items.*

Correspondence between Andrea Montgomery and Brian Friel regarding promotional description of the production.  
19 Feb 2003 – 20 Feb 2003. *3 items.*

Correspondence between Wendy Gresser and Brian Friel regarding exclusion zones for the production.  
17 Mar 2003. *2 items.*

Letter from Wendy Gresser to Friel regarding a possible Dublin venue for the production.  
24 Apr 2003. *1 item.*

Letter from Andrea Montgomery to Friel regarding proposed timeline for the production. Includes an undated e-mail from Andrea Montgomery to Andrea Gresser.  
8 May 2003. *2 items.*

Letter from Friel to Leah Schmidt, The Agency, London, in which he states his doubts about having a production of *Philadelphia* in Dublin due to 'overexposure'.  
29 Apr 2003. *1 item.*

Letter from Friel to Leah Schmidt giving consent to holding the production in The Gaiety Theatre, Dublin.

10 May 2003. *1 item.*

Letter from Tom Harper of The Agency to Friel, attaching a contract for the production.

30 May 2003. *1 item.*

**MS 49,210 /7      Touring production of *Philadelphia, Here I Come!* undertaken by the Association of Regional Theatres of Northern Ireland (ART NI) in 2004 (*cont.*)**

Correspondence between Friel and Andrea Montgomery regarding a modified script and casting.

19 Jul 2003 – 10 Sep 2003. *9 items.*

Correspondence between Maureen Murray, administrator for the production, Friel, Andrea Montgomery and Leah Schmidt regarding costume and set design.

12 Sep 2003 – 19 Sep 2003. *3 items.*

Correspondence between Friel and Andrea Montgomery regarding casting and the hiring of lighting people and costume and set designers; Includes curricula vitae of actors and a letter from Louise Geddis, Box Office Supervisor at the Riverside Theatre, to Friel.

23 Sep 2003 – 8 Oct 2003. *10 items.*

**MS 49,210 /8      Touring production of *Philadelphia, Here I Come!* undertaken by the Association of Regional Theatres of Northern Ireland (ART NI) in 2004 (*cont.*)**

Correspondence between Andrea Montgomery and Friel regarding auditions at the Millennium Forum in Derry.

14 Oct 2003 – 17 Oct 2003. *3 items.*

Handwritten letter from Friel to Andrea Montgomery giving the contact details for Ronán Wilmot.

22 Oct 2003. *1 item.*

Correspondence between Andrea Montgomery and Friel regarding a possible press photo call on 3 Nov.

29 Oct 2003 – 30 Oct 2003. *2 items.*

Faxed copies of three actors' curricula vitae, sent by Friel to Andrea Montgomery.

20 Nov 2003. *1 item.*

Correspondence between Friel, Andrea Montgomery and Maureen Murray regarding complete cast list. Includes two attached cast lists.

25 Nov 2003. *3 items.*

Faxed letter from Tom Harper, assistant to Leah Schmidt, The Agency, London, attaching a faxed copy of the poster for the forthcoming production.

9 Dec 2003. *1 item.*

Correspondence between Andrea Montgomery, Friel and David McLaughlin regarding invitations and the programme for the production.

9 Jan 2004 – 1 Mar 2004. *3 items.*

*See Afterplay on 25 Feb 2004, 1 Mar 2004 (MS 49,252 /11)*

*See The Home Place in the Gate Theatre, 8 Mar 2004 and 31 Mar 2004 (MS 49,259 /2).*

Correspondence between Friel and David McLaughlin regarding reviews for the production in England and its returns to date.

23 Mar 2004 – 24 Mar 2004. *3 items.*

Correspondence between Andrea Montgomery, Friel, Leah Schmidt and David Maxwell, assistant to Leah Schmidt, principally regarding the offer of Edward Farrell to extend the tour of the ART NI production of *Philadelphia*. Includes profile of Edward Farrell and a letter from Edward Farrell to Leah Schmidt.

2 Apr 2004 – 4 Jun 2004. *3 items.*

Letter from Laurence Doherty, teacher, to Friel regarding, offering his praise of the productions of *Philadelphia* at the Playhouse in Liverpool and *Translations* in Manchester Library Theatre.

20 Apr 2004. *1 item.*

**MS 49,210 /9      Production of *Philadelphia, Here I Come!* in 2004 by the Association of Regional Theatres of Northern Ireland (ART NI) (cont.)**

Invitation card to the production of *Philadelphia, Here I Come!* in the Gaiety Theatre, Dublin, on Monday 16 Feb 2004. Sent by the Gaiety Theatre to Friel.

9 Feb 2004. *1 item.*

*See Faith Healer additional productions, 10 Feb 2004, 17 Feb 2004 and 18 Feb 2004 (MS 49,223 /19).*

The Association of Regional Theatres (Northern Ireland) programme for the 2004 tour of *Philadelphia, Here I Come!* 2004. *2 items.*

Gaiety Theatre season programme for Jan 2004 – Jul 2004, sent to Friel.

2004. *1 item.* (Needs conservation)

‘Thank you’ card sent from David McLaughlin to Friel after ‘the madness of the production week.’ Enclosed are reviews of the production in the Millennium Theatre from *The Irish Times* (31 Jan 2004) and *The Guardian* (4 Feb 2004).

2004. *3 items.*

Newspaper cutting from *The Irish Times* containing a review by Jane Coyle of the production of *Philadelphia* in the Millennium Forum in Derry.

31 Jan 2004. *1 item.*

Newspaper cutting from *The Event Guide*, including an interview with Adrian Dunbar regarding the production of *Philadelphia* in the Gaiety Theatre from Mon 16 Feb – Sat 21 Feb 2004. 11 Feb 2004 – 24 Feb 2004. *1 item.* (Needs conservation)

Newspaper cutting from *The Sunday Independent* containing a review by Emer O’Kelly of the production of *Philadelphia* in The Gaiety Theatre, Dublin.

22 Feb 2004. *1 item.*

Page from *The Ulster Graduate* magazine with a promotional notice regarding the forthcoming production of *Philadelphia* in five theatres in Northern Ireland.

Spring 2004. *1 item.*

Complimentary note from Andrea Montgomery to Friel with attached reviews of the *Philadelphia* tour.

2004. *1 item.*

Note from Esther Haller-Clarke to Friel with attached reviews of the *Philadelphia* tour.

2004. *1 item.*

Loose notes regarding casting, with newspaper cutting providing the listing details for Anton Chekhov’s *The Cherry Orchard* in the Abbey Theatre;

c. 2002-2004. *1 item.*

**MS 49,210 /10**

***Philadelphia, Here I Come! in the Irish Repertory Theater, New York, the USA (21 Jul 2005 to 4 Sep 2005).*** The production was directed by Ciarán O’Reilly, and featured the performances of Paddy Croft, Michael Fitzgerald, James Kennedy, Edwin C. Owens, Tessa Klein, Gil Rogers, James A. Stephens, Helena Carroll, John Leighton, Gedde Smith, Tim Ruddy, Joe Berlangero, Darren Connolly and Leo Leyden.

Letter from ‘Dónal and Patsy [Donnelly]’ to Friel, attaching a

newspaper cutting containing a review from *The New York Times*.  
Sep 2004. *1 item*.

Letter to Brian Friel from his daughter Judith, attaching reviews.  
21 Sep 2004. *1 item*.

Promotional flyer for the production, sent to Friel by 'Dónal and Patsy', containing annotations.  
Undated. *1 item*.

Letter from Friel 'to the *Philadelphia* company', wishing them luck.  
21 Jul 2005. *1 item*.

Correspondence between Ciarán O'Reilly and Friel regarding reviews and the progress of the production. Includes attached reviews.  
22 Jul 2005 & 23 Jul 2005. *2 items*.

Letter from Friel to his American agent Jack Tantleff regarding the production of *Philadelphia*. The letter also makes reference to productions of *The Home Place*, *Aristocrats*, *Translations* and possible productions of *Afterplay* and *The Yalta Game*.  
15 Aug 2005. *1 item*.

Letter from Shirley Herz to Friel, complimenting him on *Philadelphia*. Includes a letter of reply from Friel.  
29 Aug 2005 & 30 Aug 2005. *2 items*.

Letter from Kirsten Foster to Friel, attaching reviews.  
20 Oct 2005. *44 pp, 1 item*.

*See Making History Ouroboros tour, 7 Mar 2007 & 23 Mar 2007 (MS 49,235 /3) and correspondence with Adrian Dunbar (MS 49,268 /37)*

**MS 49,210 /11** *Philadelphia, Here I Come! in the Gaiety Theatre, Dublin, in 2010*. The production was directed by Dominic Dromgoole and featured performances from the actors Bríd Brennan, Ciarán O'Brien, Tom Vaughan-Lawlor, Barry McGovern, Maude Fahy, Andrew Bennett, Enda Oates, Marion O'Dwyer, Donagh Deeney, Daniel Reardon, Roger Thomson, Christopher Logan, Andrew Adamson and Alan Devlin.

Page containing an article from *The Independent* entitled 'Dominic Dromgoole: Shakespeare's rule-breaker'. Note that the article is incomplete.  
1 May 2008. *1 item*.

Correspondence between Noel Pearson, producer, and Friel

regarding castings and organisational details. Includes attached curricula vitae for various actors, printed copies of e-mails from Noel Pearson to Timothy Vignoles (22 Jul 2009) and Ronan Smith (2 Sep 2009), and suggested cast lists.

19 Apr 2009 – 7 Dec 2009. *42 items.*

**MS 49,210 /12 *Philadelphia, Here I Come! in the Gaiety Theatre, Dublin, in 2010 (cont.)***

Letter from Friel to Leah Schmidt, The Agency, regarding plans for the production of *Philadelphia, Here I Come!*, ‘the Google / digitization business’, and a possible production of *Molly Sweeney*.

30 Apr 2009. *1 item.*

*See handprints ceremony, 30 Sep 2009 (MS 49,323 /5)*

Letters from Orla Tobin, associate producer, to Friel regarding organisational details, and attaching cast and contact lists. Includes a letter from Friel to Noel Pearson.

13 Jan 2010 – 15 Feb 2010. *6 items.*

Copies of receipts for The Westbury Hotel, Dublin, and Paraphernalia, Stranmillis Road, Belfast.

[Feb 2010]. *1 item.*

Statement of fees received from Woodpecker Productions, Ireland, for the production of *Philadelphia, Here I Come!*

12 Feb 2010. *1 item.*

Correspondence between Ronan Smith, general manager of Woodpecker Productions, and Friel regarding possible amendments to the script.

15 Feb 2010 & 17 Feb 2010. *3 items.*

Correspondence between Sean O’Brien, Long Road Productions, and Friel regarding the programme for the production. Includes attached picture of Friel and short annotated biographies.

24 Feb 2010. *2 items.*

Correspondence between Ronan Smith and Friel regarding queries pertaining to the script.

3 Mar 2010. *2 items.*

Correspondence between Friel and Orla Tobin regarding invitations to a performance of *Philadelphia*. Includes a handwritten note containing names.

4 Mar 2010. *2 items.*

Correspondence between Dinah Wood, Faber & Faber Ltd, to Friel, regarding her inability to attend the production.

4 Mar 2010 - 5 Mar 2010. 3 items.

Letter from Micheal O'Siadhail to Friel, apologising for not being able to attend the production.

10 Mar 2010. 1 item.

Letter from Christopher Kelly to Friel, complimenting him on *Philadelphia*.

17 Mar 2010. 1 item.

Correspondence between Joe Dowling, The Guthrie Theater, Minneapolis, USA, and Friel regarding the upcoming production of *Philadelphia* and the recent production of *Faith Healer* in the Abbey Theatre.

12 Mar 2010 & 14 Mar 2010. 2 items.

Letter from Friel to Orla Tobin, requesting copies of reviews and the programme.

18 Mar 2010. 1 item.

Letter from 'Ronan' to Friel regarding the progress of the production, and attaching copies of the programme.

19 Mar 2010 & 2010. 2 items.

**MS 49,210 /13 *Philadelphia, Here I Come!* in the Gaiety Theatre, Dublin, in 2010 (cont.)**

Letters from Orla Tobin to Friel, attaching sheets containing reviews and interviews. Note that some of the pages are illegible.

18 Mar 2010 - 29 Mar 2010. 4 items.

A card and a postcard from the actor Gerard McSorley to Friel, apologising for not appearing in the play.

May 2010. 2 items.

Letter from the actor Christopher Logan to Friel, expressing his thanks for the experience gained by appearing in *Philadelphia*.

6 May 2010. 1 item.

Card from John Quinn to Friel, complimenting him on *Philadelphia*.

13 May 2010. 1 item.

Sheet containing a draft programme note entitled 'Splitting the Atom' by Anthony Roche, editor of *The Cambridge Companion to Brian Friel*. This was used in the programme for the production.

Undated. 1 item.

Letter from Gerard McSorley, actor, to Friel, expressing his wish to feature in the production.

Undated. *1 item.*

Complimentary note from Orla Tobin to Friel, attaching a poster for the production.

Undated. *1 item.*

Invitation slip to the opening night of *Philadelphia, Here I Come!*, sent by Noel Pearson to Friel.

[2010]. *1 item.*

Season brochure for Jan 2010 – Jun 2010 in the Gaiety Theatre.

[2010]. *1 item.*

Newspaper cuttings containing articles and reviews pertaining to the production of *Philadelphia, Here I Come!*

[2010]. *11 items.*

Loose notes and a receipt.

Undated and 10 Feb 2010. *2 items.*

**Various productions of *Philadelphia, Here I Come!* Between 2000 and 2010.**

Correspondence mainly consists of requests for rights to produce *Philadelphia, Here I Come!* in numerous countries including Brazil, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Japan, Latvia, Turkey and the UK. Includes materials relating to an **Irish touring production of *Philadelphia* by Second Age Theatre Company in 2007**, which was directed by Alan Stanford.

MS 49,211 /1	2000 – 2003	<i>52 pp &amp; 1 item.</i>
MS 49,211 /2	2004 – 2006.	<i>50 pp.</i>
MS 49,211 /3	2007.	<i>43 pp &amp; 2 items.</i>
MS 49,211 /4	2008 – 2010 & Undated.	<i>22 pp &amp; 1 item.</i>

*For additional requests for production rights, see:*

*Living Quarters*, 2 Jun 2003 (MS 49,219 /1)

*Faith Healer*, 10 Feb 2004 (MS 49,223 /9)

*A Month in the Country at the Shaw Festival*, 11 Jun 2007 (MS 49,239 /4)

*A Month in the Country in the Abbey Theatre*, 9 Jun 2006 (MS 49,239 /2)

*Dancing at Lughnasa*, 17 May 2001, 20 May 2003 (MS 49,227 /1 and MS 49,237 /5)

*The Yalta Game*, 31 May 2007 (MS 49,247 /5)

See MS 49,322 /10-12 for materials relating to a performance of

*Philadelphia, Here I Come!* by the Silken Thomas Players at A Feast of Friel in Glenties, Co. Donegal, in 2008. The production was directed by Seán Judge.

See **MS 49,323 /1** for items relating to an RTÉ Radio transmission of *Philadelphia, Here I Come!* as part of Brian Friel's 80<sup>th</sup> birthday celebrations.

See **MS 49,323 /4** for item relating to the performance of an extract from *Philadelphia, Here I Come!* at 'A Tribute to Brian Friel' in the Irish Arts Centre, New York, on 1 May 2009.

See **MS 49,323 /9-10** for items relating to a performance of an extract of *Philadelphia, Here I Come!* by Ouroboros theatre company at A Feast of Friel in Paris in 2009.

### **I.iii. The Loves of Cass McGuire (1966)**

#### **I.iii.1. Productions**

**MS 49,212 /1** Scrapbook consisting mainly of newspaper cuttings pertaining to productions of *The Loves of Cass McGuire*. Includes advertisements, articles, a photograph of the Friel family leaving Dublin to attend the **premiere of Cass McGuire in Boston, Philadelphia** (19 Sep – 1 Oct), listings, and handwritten good luck notes and cards.  
c. 1966 – 1968. 63 pp.

See *Newspaper Cuttings (mid-1960s)* (**MS 42,093**).

**MS 49,212 /2** **Productions of *The Loves of Cass McGuire* in Ireland and the U.S.A. between 1966 and 1969.** Loose newspaper cuttings including interviews with Friel and Hilton Edwards (director), reviews, articles, an invitation card requesting Friel's attendance at the Tony Award Presentations, cards, a handbill, telegraphs, letters and photographs.  
c. 60 items. 1966 – 1969.

See **MS 49,322 /10-12** for a showing of *The Loves of Cass McGuire* (RTÉ production) at A Feast of Friel in Glenties, Co. Donegal, in 2008.

**MS 49,212 /3** **Various productions of *The Loves of Cass McGuire* between 2000 and 2009.**  
Correspondence mainly consisting of requests for rights to produce *The Loves of Cass McGuire* in Australia, Cyprus, the Czech Republic, Ireland and the USA.  
2000 – 2009. 42 pp.

*For additional requests for production rights and other material, see:*

*Philadelphia, Here I Come!*, 15 Nov 2005 (MS 49,211 /1)

*Faith Healer in The Royal Court Theatre, London* (MS 49,220 /3)

*Faith Healer*, 3 Jun 2005 (MS 49,223 /10)

*Translations*, 6 Jul 2006 (MS 49,230 /15)

*Molly Sweeney*, 4 Jun 2003, 12 Dec 2007 (MS 49,242 /12) and MS 49,242 /14)

*Afterplay*, 27 May 2005 (MS 49,252 /12)

*See Three Sisters productions (20 May 1994) for a royalty statement for a production of Cass McGuire in 1994 (MS 49,232 /1).*

### I.iii.2. Texts of translations

- MS 49,212 /4 French translation of *The Loves of Cass McGuire*, 'Les Amours de Cass McGuire'. Translated by Alain Delahaye. 2008. 86 pp, 1 item.

### I.iv. Lovers (1967)

#### I.iv.1. Productions

MS 42,091

**Productions of *Lovers* from 1967 to 1969.**

Consists of a scrapbook principally containing newspaper cuttings.

[1967 -1967]. 1 item.

Includes:

Previews of *Lovers* in *The New York Times* in late 1967 and early 1968.

Listings, advertisements, handbills, photographs and cartoons pertaining to a production of *Lovers* in the New York press in 1968.

Many reviews of the New York production of *Lovers* in Jul and Aug 1968.

Report on the first night of the New York production in *The Irish Times*, 31 Jul 1968.

Article in an unknown publication entitled '*Lovers* in black after 4½ weeks'.

Article entitled 'Quiet Irishman turns to opera' in *The Sunday Record Call*, 29 Sep 1968.

Article about and interview with Brian Friel in *The New York Times*, 22 Sep 1968.

Reviews of the production of *Lovers* in other cities of the U.S.A. in Mar – May 1969.

A ‘thank you’ message to audiences from Art Carney, the star of the American productions of *Lovers*, printed in *Variety* on 2 Jul 1969;

Reviews of the London production of *Lovers* in Aug – Sep 1969.

Reviews of the inaugural production of *Lovers* at the Gate Theatre in Dublin in 1969.

Review in an unknown publication of a Radio 3 broadcast of *Lovers*, undated.

Two interviews in unknown publications with actresses starring in the production at the Gate Theatre, Dublin: Fionnuala Flanagan and Anna Manahan, undated.

Programme for the Gate Theatre production, entitled *Lovers: Part I – Finders. Part II – Losers*; c. Jul 1968.

‘Congratulations’ cards addressed to Friel.

Interview with Friel in *The Christian Science Monitor*, 27 Nov 1968.

*See Faith Healer, Afterplay and The Yalta Game at Edinburgh International Festival, 22 Jun 2009 (MS 49,222 /16).*

**MS 49,213 /1      Productions of *Lovers* in the 1970s and 1980s.**

A programme for a production of *Lovers* in the Ensemble Theatre in the Round, Sydney, Australia, which was directed by John Macleod.

Undated. *1 item.*

Cards containing images from a production of *Lovers* in 1972. *1972. 2 items.*

Programme of production of *Lovers* in the Abbey Theatre, Dublin, in 1975 and 1976, which was directed by Hugh Hunt. *1975 or 1976. 1 item.*

Newspaper cutting from the *Near North News* of a production of *Lovers* by the Old Town Players [Chicago] which was directed

by Patrick O’Gara.  
23 May 1981. *1 item.*

*See Faith Healer in The Royal Court Theatre, London (MS 49,220 /3).*

**Various productions of *Lovers* 2000 to 2010.**

The correspondence mainly consists of requests for rights to produce *Lovers* in many countries including Brazil, Canada, Ireland, Sweden, the UK, and the USA. Includes material relating to productions of *Lovers* by the Royal Lyceum Theatre Company in Edinburgh in 2000 and in Stockholm in 2006 (directed by Mick Gordon).

- MS 49,213 /2** 2000 – 2003. *42 pp.*
- MS 49,213 /3** 2004 – 2005. *57 pp & 1 item.*
- MS 49,213 /4** 2006 – 2010. *65 pp.*

*For additional requests for production rights and other material, see:*

*Philadelphia, Here I Come!*, 27 Jul 2005, 10 Jan 2007, 20 Dec 2007 (**MS 49,211 /2-3**)

*Dancing at Lughnasa in the Lyric Theatre, Belfast*, 12 Mar 2007 (**MS 49,236 /13**)

*Dancing at Lughnasa (various productions)*, 21 Sep 2005, 23 Jan 2007, 14 Jan 2010 (**MS 49,237 /8, MS 49,237 /12 and MS 49,237 /14**)

*A Month in the Country at the Chichester festival*, 16 Sep 2010 (**MS 49,239 /5**)

*Molly Sweeney*, 10 Dec 2001, 30 Jan 2002, 31 Jan 2002 (**MS 49,242 /10-11**)

*Performances, Wilton’s Music Hall, London*, 9 Jun 2006 - 14 Jun 2006 (**MS 49,255 /8**)

*The Yalta Game*, 5 Jul 2006, 26 Oct 2004, 27 Oct 2004, 19 Nov 2004 (**MS 49,247 /4-5**)

*The Home Place*, 11 May 2006 (**MS 49,260 /12**)

*Correspondence with Jo Blatchley* (**MS 49,267 /12**)

*Requests May 2005 – Dec 2005* (**MS 49,310 /15**)

*See correspondence with Richard Wargo (MS 49,274 /31) for correspondence regarding ‘Ballymore: the Musical’ which is based upon Lovers.*

*See MS 49,323 /4 for item relating to the performance of an extract from Lovers at ‘A Tribute to Brian Friel’ in the Irish Arts Centre, New York, on 1 May 2009.*

## **I.v. *Crystal and Fox* (1968)**

### **I.v.1. Productions**

- MS 49,214**      **The Gaiety Theatre, Dublin, in 1968 and The Lyric Players Theatre, Belfast, from 5 Feb 1980 to 1 Mar 1980.**
- Telegram containing a ‘good luck’ message for the production of *Crystal and Fox* sent to Friel by Brigidin and Larry Cassidy. This production was directed by Hilton Edwards.  
[1968]. *1 item.*
- Poster for the production of *Crystal and Fox*, which was directed by Alan Simpson.  
[1980]. *1 item.*
- See Faith Healer in The Royal Court Theatre, London. (MS 49,220 /3)*
- See MS 49,322 /10-12 for materials relating to a projection of Crystal and Fox, introduced by Professor of Anthony Roche at A Feast of Friel in Glenties, Co. Donegal, in 2008.*

## **I.vi. *The Mundy Scheme* (1969)**

### **I.vi.1. Productions**

- MS 49,215 /1**      ***The Mundy Scheme* in the Olympia Theatre, Dublin and in New York in 1969.**
- Articles previewing productions of *The Mundy Scheme* in New York and of *Crystal and Fox* in Los Angeles and New York, A *New York Times* article entitled ‘Dublin: the Irish at a loss for words’ (6 Oct 1969), reviews, a programme for the production of *The Mundy Scheme* in the Olympia Theatre, and an advertisement for the production in the Olympia Theatre. *15 items.*
- MS 49,215 /2**      ***The Mundy Scheme* in the Ensemble Theatre in the Round, Sydney, Australia.**
- The production was directed by John Macleod. Comprises a programme and a card containing images from the play.  
[1973]. *2 items.*
- MS 49,215 /3**      Letter from David Maxwell of The Agency to Friel, attaching a request for permission to produce *The Mundy Scheme* made by Dochas Drama Group in Co. Kerry.  
20 Jan 2005. *1 item.*

## **I.vii. *The Gentle Island* (1971)**

### **I.vii.1. Proposed film production**

**MS 49,216**

Letters from Clíona Ní Bhuachalla, producer, to Friel, inquiring about the possibility of making a film of *The Gentle Island* in the Irish language.  
2002 – 2005. 3 items.

*See various productions of Philadelphia in 2010 for a programme for production of The Gentle Island in Newtownstewart, Co. Tyrone (MS 49,211 /4)*

*See various productions of Faith Healer, 25 May 2010 and 26 May 2010 (MS 49,223 /13) and BBC correspondence (MS 49,279 /1).*

*See (MS 49,322 /10-12) for items relating to a dramatic reading of The Gentle Island at A Feast of Friel in Glenties, Co. Donegal, in 2008.*

*See (MS 49,323 /9-10) for items relating to a performance of an extract of The Gentle Island by Ouroboros theatre company at A Feast of Friel in Paris in 2009.*

## **I.viii. *The Freedom of the City* (1973)**

### **I.viii.1. Productions**

**MS 49,217 /1**

**Productions of *The Freedom of the City* between 1973 and 1990.**

Reviews in publications such as the *Chicago Sun-Times*, the *Chicago Tribune*, and *Chicago Today*.  
1973. 3 items.

A *Chicago Sun-Times* article entitled ‘A myth-debunking Irish playwright’.  
7 Oct 1973. 1 item.

An article in the *Evening Press* entitled ‘O’Dwyer lashes critic over Friel’s “Derry” play’.  
8 Mar 1974. 1 item.

Pages containing copies of reviews of *The Freedom of the City* in the Society Hill Playhouse, Philadelphia, USA, in 1981. This production was directed by Jay Kogan.  
Mar 1981. 4 items.

Letter from Nick Llewellyn of Studio ’68, London, to Friel regarding planned productions of *The Freedom of the City* and

*Philadelphia, Here I Come!* in Jan 1982, with an attached photograph of the actress Mavis Villiers and a curriculum vitae for Nick Llewellyn. Both plays were directed by Nicholas Llewellyn. 30 Nov 1981. *1 item.*

Letter from Gerry Barnes, Cork Theatre Company, to Friel regarding a proposed production of *The Freedom of the City*. 12 Jul 1988. *1 item.*

A letter from Mary O'Connell, secretary of the Sydney Irish Theatre Group, to Friel regarding an amateur production of *The Freedom of the City*. 10 Sep 1988. *1 item.*

Review in *An Phoblacht / Republican News* of the 1990 production of *The Freedom of the City* in the Players' Theatre, Trinity College, Dublin. 9 Aug 1990. *1 item.*

An article in *The New York Times* entitled 'A Time for Calm in Ireland and a New View of Friel'. 9 Jun 1999. *1 item.*

An article in the Swedish language entitled 'Blodlöst och tom Nordirland' (*Blood lost and empty, Northern Ireland*). Undated. *1 item.*

*See Faith Healer in The Royal Court Theatre, London (MS 49,220 /3).*

**MS 49,217 /2**

**Various productions of *The Freedom of the City* in Australia and the UK.**  
2005 & Undated. 15 items.

*For additional requests for production rights and other material, see:*

*Lovers, 19 Mar 2001 (MS 49,213 /4)*

*National theatre production of *Translations*, 28 Oct 2005 (MS 49,229 /14)*

*See correspondence regarding acquisition of papers 1993 – Jul 1999, letter of 11 Jun 1999 (MS 49,297 /1)*

*See (MS 49,322 /10-12) for material on a dramatic reading of *The Freedom of the City*, which was directed by Geoff Gould and took place at *A Feast of Friel* in Glenties, Co. Donegal, in 2008.*

*See (MS 49,323 /4) for item relating to the performance of an extract from *The Freedom of the City* at 'A Tribute to Brian Friel' in the Irish Arts Centre, New York, on 1 May 2009.*

See (MS 49,323 /9-10) for items relating to a performance of an extract of *The Freedom of the City* by Ouroboros Theatre Company at *A Feast of Friel* in Paris in 2009.

### **I.viii. Volunteers (1975)**

#### **I.viii.1. Productions**

- MS 49,218 /1** Newspaper cutting containing an article entitled 'Past, Present and Future' which makes reference to *Volunteers*, 'at present being performed in the Abbey Theatre'. This production was directed by Raymond Gillespie.  
[1975]. 1 item.
- MS 49,218 /2** Correspondence between Nick Quinn of The Agency and Friel, concerning a request for permission to produce *Volunteers* in **Southwark Playhouse, London**. Includes attached curriculum vitae for Polly Findlay, director.  
23 Jan 2008. 2 items.

*For additional requests for production rights and other material, see:*

*Translations, 18 Sep 2006, 28 Sep 2006 (MS 49,230 /15)*

*Dancing at Lughnasa, 5 Feb 2010, 6 Feb 2010 (MS 49,237 /13)*

### **I.xix. Living Quarters (1977)**

#### **I.xix.1. Productions**

- MS 49,219 /1** **Various productions of *Living Quarters* from 2002 to 2009.** The correspondence mainly consists of requests for rights to produce *Living Quarters* in Ireland, Greece and Spain.  
2002- 2009 & Undated. 14 pp.

*For additional requests for production rights and other material, see:*

*Philadelphia, Here I Come! , 22 Jan 2001, 24 Jan 2001 (MS 49,211 /1)*

*Afterplay, 13 Jun 2003, 16 Jun 2003 (MS 49,252 /10)*

- MS 49,219 /2** ***Living Quarters* in the Royal Lyceum in Edinburgh, Scotland, in 2007.** The production was directed by John Dove and featured the performances of Stuart McGugan, Ron Donachie, Irene Allan, Niamh McCann, Ifan Meredith, Kim Gerard, Gary Lilburn, Robin Laing and Katie McGuinness.

Correspondence between Kirsten Foster of The Agency and Friel

regarding a request made by the Royal Lyceum Theatre to produce *Living Quarters*. Includes a printed copy of an e-mail of 16 Nov 2006 from Mary Charleton of the Royal Lyceum Theatre to Leah Schmidt and Nick Quinn of The Agency.

1 Dec 2006. *2 items*.

Correspondence between Nick Quinn and Friel regarding a proposed director and a separate request to produce *Faith Healer* in St. Albans, England. Includes curriculum vitae for the director, John Dove.

12 Dec 2006 – 18 Dec 2006. *6 items*.

Letter from Kirsten Foster to Friel, attaching a contract for the production.

28 May 2007. *1 item*.

Correspondence between Kirsten Foster and Friel regarding proposed castings. Includes an attached printed copy of an e-mail of 11 Jul 2007 from Mark Thomson of The Royal Lyceum Theatre to The Agency, along with casting lists.

11 Jul 2007. *2 items*.

Correspondence between Kirsten Foster and Friel regarding press images for the production. Includes attached images.

17 Sep 2007. *2 items*.

Correspondence between Kirsten Foster and Friel regarding requests made by the Royal Lyceum Theatre. Includes an attached printed copy of an e-mail of 20 Sep 2007 from Shirley Monteith of the Lyceum Theatre to The Agency.

21 Sep 2007 & 22 Sep 2007. *2 items*.

**MS 49,219 /3**

***Living Quarters in the Royal Lyceum in Edinburgh, Scotland, in 2007 (cont.)***

Letter from Kirsten Foster to Friel regarding an editorial to be written for the production by Owen Dudley Edwards.

27 Sep 2007. *1 item*.

Correspondence between Kirsten Foster and Friel regarding the programme for the production, Reference is also made to a production of *Molly Sweeney* and contact with Michael Stronin. Includes a printed copy of an e-mail of 16 Oct 2007 from Gareth Davies of the Royal Lyceum Theatre to The Agency, along with pages containing a draft programme.

16 Oct 2007 & 22 Oct 2007. *3 items*.

Letter from Friel 'to John Dove and the *Living Quarters* company', wishing them good luck.

25 Oct 2007. *1 item*.

Correspondence between Friel and Kirsten Foster regarding reviews, programmes and posters of *Living Quarters* in the Royal Lyceum Theatre and of *Faith Healer* in Manchester Library Theatre.  
29 Oct 2007. 2 items.

Two copies of the programme for the production.  
[2007]. 2 items.

## **I.x. *Faith Healer* (1979)**

### **I.x.1. Productions**

- MS 49,220 /1** **Programme of *Faith Healer* production in the Colonial Theatre, Boston, 26 Feb 1979 – 10 Mar 1979.** World premiere of *Faith Healer*, directed by Jose Quintero and featuring James Mason, Clarissa Kaye and Ed Flanders. With accompanying note to Friel from 'Margaret', who states: 'I thought I'd send you this little present from the past'. 16 Jul 2005. 2 items.
- MS 49,220 /2** **Longacre Theatre, New York, 5 - 21 Apr 1979.** Directed by Jose Quintero and featuring James Mason, Clarissa Kaye and Donal Donnelly.
- A cutting from *Time* magazine containing a review.  
16 Apr 1979. 1 item.
- A newspaper cutting from *The New York Times* containing an article which makes reference to the production.  
6 May 1981. 1 item.
- MS 49,220 /3** **The English Stage Company Ltd. at The Royal Court Theatre, London, 2 Mar 1981 - 21 Mar 1981.**  
Directed by Christopher Fettes and featuring Patrick Magee, Helen Mirren and Stephen Lewis.
- The file consists of two newspaper cuttings containing articles. The article written by Michael Vernon also makes critical reference to *Lovers, Philadelphia, Here I Come!, Aristocrats, The Freedom of the City, Volunteers, Crystal and Fox* and *The Loves of Cass Maguire*.  
Undated & 16 May 1981. 2 items.
- MS 49,220 /4** **Wisdom Bridge Theatre, Chicago, USA, from 18 Jun 1981 to 12 Jul 1981.** Directed by Edward Kaye-Martin and featuring Peter Brandon as 'Frank', Caitlin Hart as 'Grace' and Philip Hall as 'Teddy'.

Newspaper cuttings containing an article and a review.  
Undated & 11 Jul 1981. *2 items*.

Letter from Jeffrey Ortman of the Wisdom Bridge Theatre to Friel's American agent, Bridget Aschenberg, attaching reviews.  
30 Jun 1981. *1 item*.

**MS 49,220 /5      Haagse Comodie at The Royal Theatre, The Hague, the Netherlands, 22 Sep 1981 – 2 Dec 1981.**

'*De Fantastische George Garrick. Gebedsgenezer*', translated by Peter Hoeksema, directed by Kees Coolen and Wim van den Heuvel.

Three copies of the programme, written in the Dutch language.  
[1981]. *1 item*.

Copies of reviews, in the Dutch language.  
1981. *8 pp*.

Photographs of scenes.  
[1981]. *3 items*.

**MS 49,220 /6      Correspondence (Feb 1999 – Jul 2004) regarding an unrealised production of *Faith Healer* in New York.**

Letter from Friel to Anthony Hopkins, actor, urging him to consider the role of Frank Hardy in the proposed production in the Roundabout Theatre in New York, 6 Jan 1999. With reply from Anthony Hopkins to 'Michael', declining the request on account of being 'burnt out in a way'.  
6 Jan 1999 & 23 Feb 1999. *2 items*.

Fax from Charmaine Ferenczi, The Tantleff Office, New York, to Friel. Attached are reviews in the Chicago press of the 1995 production of *Faith Healer* in the Steppenwolf Studio Theatre. With reply from Friel to Jack Tantleff.  
12 Aug 1999 – 13 Aug 1999. *2 items*.

Letter from Friel to Jack Tantleff, proposing that Todd Haimés and Julian Schlossberg work together. With attached contact details for Julian Schlossberg.  
6 Oct 1999. *1 item*.

Letter of invitation to become a member of the Roundabout Theatre's *Artists' Committee*, sent by Todd Haimés to Friel. With an invitation to a gala evening on 8 May 2000 celebrating Roundabout Theatre's new home on the New 42<sup>nd</sup> Street, New York. Includes directions to the venue and a handwritten note from Todd Haimés.

6 Oct 1999. 8 items (7 items in envelope).

Letters from Friel to Noel Pearson, Leah Schmidt, The Agency, Jack Tantleff and Todd Haimés regarding Haimés' decision to run *Faith Healer* at the Roundabout Theatre, and discussing possible actors for the lead role of Frank Hardy.

13 Oct 1999 – 28 Dec 1999. 9 items.

Correspondence between Friel and Fred Molina, who accepted the supporting role of Teddy.

28 Dec 1999 – 29 Dec 1999. 2 items.

Correspondence between Friel and Todd Haimés mainly regarding the possible casting of Christopher Walken.

28 Mar 2000 – 30 Mar 2000. 4 items.

Correspondence between Friel and Charmaine Ferenczi, and Friel and Todd Haimés regarding provisional dates for the staging of *Faith Healer* at the Roundabout Theatre and the possible casting of Alex Bladwin in the role of Frank Hardy. With additional letter from Friel to Leah Schmidt, and a faxed photograph of Alex Baldwin.

31 Mar 2000 – 6 Apr 2000. 7 items.

Letters from Friel to Dan Sullivan and Todd Haimés, with reply from Todd Haimés to Friel, regarding the hiring of Dan Sullivan as director.

25 Apr 2000. 3 items.

MS 49,220 /7

**Correspondence (Feb 1999 – Jul 2004) regarding an unrealised production of *Faith Healer* in New York (cont.)**

Letter from Polly Williams, The Agency, to Friel with attached pages from an unnamed magazine containing advertisements for the Roundabout Theatre.

14 Jun 2000. 3 items.

Letter from Polly Williams to Friel regarding confirmation of the dates for the production, with handwritten reply from Friel.

23 Aug 2000. 2 items.

Letters between Friel and Todd Haimés, Leah Schmidt and Dan Sullivan regarding possible castings for the role of Frank Hardy. Includes two handwritten post-its.

18 Oct 2000 – 27 Feb 2001. 18 items.

Letters from Friel to Leah Schmidt and Jack Tantleff regarding the postponement of the planned production by Todd Haimés. Also includes letters from Friel to Todd Haimés regarding proposed casting.

6 Mar 2001 – 15 Apr 2001. *4 items.*

Faxed sheets from Jim Carnahan, Roundabout Theatre Company, to Friel with typescript and handwritten notes regarding possible casting. With additional correspondence between Friel and Todd Haimes regarding same.

18 Apr 2001 – 3 Jun 2001. *3 items.*

*See correspondence with Charmaine Ferenczi in section on Translations in the USA, Ireland and continental Europe in 2000 and 2001, 14 Jun 2001 – 21 Jun 2001 (MS 49,229 /3)*

Letters from Friel to Leah Schmidt and Jack Tantleff, informing them of his decision to withdraw the rights of production from the Roundabout Theatre. With copies of three letters from Todd Haimes to Friel, dated 18 Jan 2001, 6 Feb 2001 and 8 Jun 2001. 28 Jun 2001 – 2 Jul 2001. *2 items.*

Postcard sent to Friel from 'J', stating three typos that were found in the anthologised *Faith Healer*.

Undated. *1 item*

**MS 49,220 /8**

**Correspondence (Feb 1999 – Jul 2004) regarding an unrealised production of *Faith Healer* in New York (cont.)**

Correspondence between Friel and Todd Haimes, and from Friel to Leah Schmidt and Jack Tantleff regarding Haimes' offer to help with the planned production of *Faith Healer* in the Almeida theatre in London.

8 Jul 2001. *3 items*

Correspondence between Friel and Todd Haimes regarding 'the terrible event.' Also includes an invitation sent to Friel by Todd Haimes to attend an award ceremony in honour of Jason Robards, and a letter from Friel to Todd Haimes reporting on the opening night of *Faith Healer* at the Almeida Theatre.

22 Sep 2001 – 2 Dec 2001. *4 items.*

*See Afterplay and The Bear in the Gate, 2 Dec 2001 (MS 49,251 /1).*

Letters from Arden Heide, Samuel French Inc, to Charmaine Ferenczi, and between Charmaine Ferenczi and Friel, regarding possible productions of *Faith Healer* by the Alley Theatre, the Old Globe and by the American Conservatory Theatre. Letters also raise the topic of potential directors. Includes biography of Seret Scott, and a copy of a letter from James Haire, producing director of the American Conservatory Theatre, to Jack Tantleff.

22 Feb 2002 – 6 Mar 2002. *5 items.*

Letters from Friel to Leah Schmidt mainly regarding the renewed interest of Todd Haimes in producing *Faith Healer*.  
11 Mar 2002 & 22 May 2002. 2 items.

*See Afterplay at the Spoleto Festival, 27 May 2002 and 9 Jun 2002 (MS 49,252 /1).*

*See correspondence with Ben Barnes in the Aristocrats section (MS 49,225 /2).*

*See Afterplay at the Gielgud Theatre, 10 Jun 2002 & 1 Jul 2002 (MS 49,252 /2).*

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding castings and a meeting with Ken Stott.  
9 Jul 2002. 1 item.

*See Uncle Vanya at the Donmar Warehouse Theatre, 30 Jul 2002 & 31 Jul 2002 (MS 49,244 /1).*

Letters from Friel to Jack Tantleff and Todd Haimes regarding the decision to produce *Faith Healer* in the Roundabout Theatre with Jonathan Kent as a possible director. Includes handwritten card containing Jonathan Kent's contact details.  
9 Aug 2002 – 25 Aug 2002. 3 items.

Letters from Todd Haimes to Friel, and from Friel to Todd Haimes, Leah Schmidt and Jack Tantleff regarding the appointment of a director for the Roundabout production of *Faith Healer*. Letters also mention a possible TV production of *Afterplay* and a production of *Performances*.  
30 Oct 2002 – 27 Dec 2002. 6 items.

*See Afterplay in the Gielgud Theatre, 2 Nov 2002 (MS 49,252 /3).*

Letters from Friel to Todd Haimes and Leah Schmidt regarding Haimes' illness. Includes handwritten note.  
3 Jan 2003 – 4 Jan 2002 (*sic*). 3 items.

Letters from Friel to Jack Tantleff, Todd Haimes, Joe Dowling and Leah Schmidt regarding Haimes' recovery and the problems of hiring a director.  
19 Jan 2003 – 3 Feb 2003. 5 items.

Correspondence between Friel and Todd Haimes regarding a staged reading of *Faith Healer* at the 'Y', to be directed by Friel's daughter, Judy.  
4 Feb 2003. 3 items.

Correspondence between Friel and Todd Haimes regarding

potential directors.  
12 Feb 2003. 2 items.

Letter of invitation, sent by Julia C. Levy, Roundabout Theatre, to Friel, to a performance of the musical *Nine*, and a celebration in honour of Todd Haimes' twentieth anniversary with Roundabout.  
13 Feb 2003. 1 item.

Letters from Friel to Jack Tantleff and Leah Schmidt regarding a proposed deadline for the hiring of a director and lead actor.  
13 Feb 2003 – 22 Feb 2003. 3 items.

**MS 49,220 /9**      **Correspondence (Feb 1999 – Jul 2004) regarding an unrealised production of *Faith Healer* in New York (cont.)**

Correspondence between Friel and Todd Haimes and a letter from Friel to Jack Tantleff regarding the reading at the 'Y'.  
8 Mar 2003 – 11 Mar 2003. 3 items.

*See correspondence with Michael Colgan in section on Performances in the Gate Theatre, 26 Mar 2003 (MS 49,255 /1).*

Letters from Friel to Jack Tantleff and Todd Haimes, regarding potential directors and the deadline for production. Possible productions of *Afterplay* and *The Yalta Game* are also mentioned.  
1 Apr 2003 – 10 May 2003. 3 items.

Letter from Tom Harper, The Agency, to Friel, enclosing e-mails from Leah Schmidt to Jack Tantleff, 20 May 2003, and to Bridin Murphy Mitchell, 13 May 2003.  
20 May 2003. 1 item.

Letter from Teerth Chung, the Gate Theatre, Dublin, to Friel, enclosing a profile of Len Cariou. With a handwritten post-it handwritten reply from Friel.  
28 May 2003 – 25 May 2003. 2 items.

Letters from Friel to Leah Schmidt and Jack Tantleff regarding the interest of the Irish Arts Theatre in producing *Faith Healer*. The involvement of MS. Christina Lahti in a production of *Afterplay* is also mentioned.  
29 May 2003 – 10 Jun 2003. 3 items.

Correspondence between Friel and Todd Haimes, with letters from Friel to Jack Tantleff and Leah Schmidt regarding the 'cut-off point' of 31 Aug 2003.  
8 Jul 2003 – 14 Aug 2003. 6 items.

Letter from Jim Dale to Friel, outlining his wish to produce *Faith Healer* in the future.

17 Sep 2003. *1 item.*

Printed copy of an article on Roundabout theatre from Broadway.com website.

5 Oct 2003. *1 item.*

Correspondence between Frank Dunlop and Friel regarding a proposed production of *Faith Healer* in New York. Includes letters from Friel to Leah Schmidt regarding same.

10 Jan 2004 – 9 Feb 2004. *10 items.*

Faxed letter from Elsa Neuwald, office of Jack Tantleff, to Friel regarding the interest of The New Group in producing *Faith Healer*. With attached press clippings and reviews from them.

30 Jan 2004. *16 pp, 1 item.*

Faxed letter from Frank Dunlop to Friel regarding the inability of Mrs Chase Mishkin to accept the offer to do *Faith Healer* on Broadway in autumn 2004.

9 Feb 2004. *1 item.*

***Production of Molly Sweeney and Faith Healer as part of Operação Brian Friel [Operation Brian Friel] in Teatro Nacional São João in Porto, Portugal in 2000.***

*See (MS 49,241 /2) and Molly Sweeney section for more detail.*

**MS 49,220 /10**

***Faith Healer in the Aplo Theatre in Athens, Greece, in 2000 and 2001.*** The production was directed by Antonis Antypas, and featured the performances of Giannis Fertis as ‘Frank’, Tamila Koulieva as ‘Grace’ and Dimitris Economou as ‘Teddy’.

*See correspondence and related material pertaining to the productions of Translations (entitled Kserizomos or The Uprooting) in the Aplo Theatre, Athens, Greece, in 2002 and 2003 (MS 49,229 /7-10).*

Correspondence between Antonis Antypas of the Aplo Theatre and Friel regarding details for the programme. Includes a letter from Friel to Wendy Gresser of The Agency regarding same.

27 Jun 2000 & 5 Jul 2000. *3 items.*

Letter from Polly Williams of The Agency to Friel, enclosing a copy of the contract for the production.

14 Sep 2000. *1 item.*

Correspondence between Antonis Antypas and Friel regarding a proposed interview.

1 Nov 2000. *2 items.*

Letter of ‘good luck’ from Friel ‘to Antonis Antypas and the *Faith*

*Healer* company'.  
15 Dec 2000. *1 item*.

Correspondence between Friel and Antonis Antypas regarding the progress of the production and a possible visit by Friel to Athens. Includes a review of the production, translated from Greek into English.  
21 Jan 2001 & 31 Jan 2001. *2 items*.

Correspondence between Hannah Eidinow of The Agency and Friel regarding a further request to produce *Faith Healer* in Greece.  
27 Mar 2002. *2 items*.

**MS 49,221 /1**

***Faith Healer* at the Almeida Theatre, London, in 2001.**

The production was directed by Jonathan Kent, and featured Ken Stott as 'Frank', Geraldine James as 'Grace', and Ian McDiarmid as 'Teddy'.

*See also unrealised production of Faith Healer in New York, 22 Sep 2001 & 2 Dec 2001 (MS 49,220 /8).*

Letters from Friel to Leah Schmidt of The Agency concerning possible venues for a production of *Faith Healer*, a proposed production of *Dancing at Lughnasa*, issues concerning the rights to use a song, and the retrieval of archive material from Curtis Brown.  
19 Jul 2000. *1 item*.

Correspondence between Polly Williams, assistant to Leah Schmidt at The Agency, and Caro Newling, regarding a proposed production of *Faith Healer* at the Donmar Warehouse Theatre. Includes correspondence between Polly Williams and Friel, and a letter from Friel to Caro Newling.  
14 Aug 2000 – 17 Aug 2000. *6 items*.

Letter from Kevin Fitzmaurice, the Almeida Theatre, to Leah Schmidt, and correspondence between Friel and Polly Williams regarding the offer of the Almeida Theatre for the UK rights for *Faith Healer*.  
23 Aug 2000 – 25 Aug 2000. *3 items*.

Letter from Sam Mendes, the Almeida Theatre, to Leah Schmidt, stating that the earliest slot he could see for the production would be spring 2002. Includes faxed letters from Polly Williams to Friel.  
30 Aug 2000 – 31 Aug 2000. *3 items*.

Correspondence between Friel and Jonathan Kent regarding Kent's acceptance of the role of director of the Almeida production, and regarding possible castings. Includes a handwritten post-it note with contact details for Jonathan Kent, and a handwritten letter from Friel to Leah Schmidt.

23 Aug 2000 – 17 Oct 2000. 7 items.

Letter from Wendy Gresser, The Agency, to Friel regarding the Almeida brochure. With attached promotional description of the production.

8 Mar 2001. 1 item.

Letter to Friel from Leah Schmidt, enclosing a copy of the contract for the Almeida Theatre. Includes note to Friel from Kirsty Calvert-Ansari at The Agency.

16 Mar 2001 – 27 Mar 2001. 3 items.

Letters from Robert Mandan to Jack Tantleff, the William Morris Agency, and Friel requesting the rights to produce *Faith Healer* in Los Angeles. Includes handwritten note from Jack Tantleff to Friel.

16 Aug 2001 – 20 Aug 2001. 3 items

**MS 49,221 /2      *Faith Healer* at the Almeida Theatre, London, in 2001 (cont.)**

Letter from Friel's American agent Jack Tantleff to Leah Schmidt. Includes an attached letter from Jack Tantleff to Robert Mandan in which Mr. Mandan is informed that the Almeida Theatre have first option on the US rights for *Faith Healer*.

5 Sep 2001. 1 item.

Letter from Kathy Anders, stage manager at the Almeida Theatre, to Friel regarding the first day of rehearsals for the production.

17 Oct 2001. 1 item. (Needs conservation)

Faxed cover sheet sent by Hannah Eidinow, assistant to Leah Schmidt, to Friel, attaching a copy of an article from *The Daily Telegraph* entitled 'Go away and leave me alone'.

6 Nov 2001. 1 item.

Letters from Friel to Jonathan Kent, 'Michael', and to Jonathan Kent and the cast of the play regarding his visit to London and the production of the play. Also includes letters to Friel from Hannah Eidinow and 'Peggy' regarding same.

13 Nov 2001 – 30 Nov 2001. 5 items.

Fan mail pertaining to the production.

Dec 2001, Jan 2002 & Undated. 3 items.

Letters from Friel to Jonathan Kent and Leah Schmidt regarding the proposed transfer of *Faith Healer* from London to New York, and possible castings for the role of 'Frank Hardy'. Includes typed and handwritten notes regarding actors.

17 Jan 2002 – 26 Jan 2002. 3 items.

*See Faith Healer production by Island Theatre Company, 22 Jan*

2002 (MS 49,221 /4)

Letter from Hannah Eidinow to Friel, attaching a letter from Abbie E. Van Nostrand to Charmaine Ferenczi regarding a request from the Globe Theatres for the rights to produce *Faith Healer*. Includes a letter of reply from Friel.

1 Feb 2002. 2 items.

Letters from Friel to Nick Starr (Ulemek Starr Productions), Leah Schmidt and Jonathan Kent, regarding possible productions of *Faith Healer* in London and New York, and possible castings. Includes replies to Friel from Nick Starr.

6 Feb 2002 – 10 Jul 2002. 10 items.

Letter from Friel to Leah Schmidt of The Agency concerning a meeting between Jonathan Kent and the actor John Malkovich. The letter also makes reference to possible productions of *Aristocrats* in the Abbey Theatre and of *Dancing at Lughnasa* in the Gate Theatre.

24 Jun 2002. 1 item.

*See Uncle Vanya in the Donmar Warehouse Theatre 30 Jul 2002 & 31 Jul 2002 (MS 49,244 /1).*

Correspondence between Friel and his American agent, Jack Tantleff, concerning the possibilities of productions with Jonathan Kent and Todd Haimes.

6 Aug 2002. 2 items.

Card and postcards from Geraldine James, actress who played the role of Grace in the Almeida production of *Faith Healer*, to Friel. 4 Jun [2001], 10 Oct 2001 and undated. 2 items.

Postcard from Vivien Goodwin to Friel.

Undated. 1 item.

*Correspondence with Julie Kavanagh (MS 49,271 /23) and correspondence with Edna O'Brien (MS 49,273 /4).*

MS 49,221 /3

***Faith Healer at the Almeida Theatre, London, in 2001 (cont.)***

Ticket for the production of *Faith Healer* in the Almeida Theatre. 28 Nov 2001. 1 item.

Programme for 2001 at the Almeida Theatre, London. Includes a preview of *Faith Healer*.

2001. 1 item.

Programme for the production of *Faith Healer* in the Almeida Theatre, London.

2001. *1 item.*

Newspaper cuttings containing reviews of *Faith Healer* in the Almeida Theatre. Includes newspaper cuttings with listings for the production.

2001. *15 items.*

Letter to Friel from Lucy Goldsborough, press and marketing co-ordinator of Almeida Theatre, attaching a booklet of loose and bound reviews of the production of *Faith Healer*.

10 Dec 2001. *25 pp, 1 item.*

**MS 49,221 /4**

**Island Theatre Company touring production of *Faith Healer* in 2002. *13 items.***

The play was produced in Limerick, Cork, Galway, Waterford, Portlaoise and Dublin. It was directed by Terry Devlin, and featured Barry McGovern as 'Frank', Joan Sheehy as 'Grace' and Michael James Ford as 'Teddy'.

Includes:

Letter from Friel to Leah Schmidt, granting his permission for the Island Theatre production to go ahead.

22 Jan 2002. *1 item.*

Correspondence between Hannah Eidinow and Leah Schmidt of The Agency, and Friel, regarding the casting of Barry McGovern in *Faith Healer*.

24 Jan 2002. *2 items.*

*See Molly Sweeney add, 30 Jan 2002 (MS 49,242 /11).*

Letter from Hannah Eidinow to Friel, attaching the contract for the production.

5 Mar 2002. *1 item.*

Letters from Hannah Eidinow to Friel, attaching a list of venues for the Island Theatre tour and the programme cover.

9 May 2002 & 6 Jun 2002. *1 item.*

Correspondence between Hannah Eidinow and Friel regarding the biography of Friel to be used in the programme. Includes an attached annotated biography.

18 Jun 2002. *2 items.*

Letter from Friel to the Island Theatre Company, wishing them good luck.

4 Jul 2002. *1 item.*

Letter from Hannah Eidinow to Friel. Includes an attached e-mail

from Terry Devlin of Island Theatre Company to Leah Schmidt concerning the progress of the tour, its suggested extension into the UK, and inquiring about the rights to *Philadelphia, Here I Come!*  
31 Jul 2002. *1 item.*

*See Uncle Vanya in the Donmar Warehouse Theatre, 30 – 31 Jul 2002 (MS 49,244 /1).*

Correspondence between Hannah Eidinow and Friel concerning Island Theatre's invitation to Friel to attend the opening night of the production.  
8 Aug 2002. *2 items.*

Newspaper cutting containing a review of the performance in the Samuel Beckett Centre in Trinity College.  
Undated. *1 item.*

A postcard sent by Barry McGovern, actor, to Friel, containing an advertisement for the production of the play.  
Undated. *1 item.*

**MS 49,221 /5**

***Faith Healer at the Gate Theatre, Dublin, in 2006.*** Production directed by Jonathan Kent, and featuring Ralph Fiennes as 'Frank', Ingrid Craigie as 'Grace' and Ian McDiarmid as 'Teddy'.

Letters from Friel to Michael Colgan of the Gate Theatre and to Leah Schmidt regarding possible directors for *Faith Healer*. Also includes mentions of the response of Michael Colgan regarding *Performances*.  
13 Oct 2003 – 25 Nov 2003. *3 items.*

*See also Dancing at Lughnasa at the Gate (MS 49,236 /9).*

Correspondence between Frank Dunlop and Friel regarding a proposed production of *Faith Healer* on Broadway. Includes letters from Friel to Leah Schmidt.  
10 Jan 2004 – 9 Feb 2004. *10 items.*

*See Faith Healer (various productions), 15 Mar 2006 (MS 49,223 /11).*

*The Home Place at the Gate Theatre, 29 Mar 2004, 31 Mar 2004 (MS 49,259 /2).*

Letter from the actor Ralph Fiennes to Friel, expressing his enthusiasm for playing the role of Frank Hardy in the upcoming production at the Gate Theatre in Dublin. Includes a letter from Friel to Michael Colgan, attaching Fiennes' letter.  
2 May 2004. *1 item.*

Correspondence between Friel and his American agent Jack Tantleff regarding the enthusiasm of Todd Haimes of the Roundabout Theater, New York, to produce *Faith Healer*. The letter includes a reference to *The Home Place*.

2 Apr 2005 & 5 Apr 2005. *2 items*.

Correspondence between Lynne Meadow of Manhattan Theatre Club and Friel regarding a proposed presentation of *Faith Healer* by Manhattan Theatre Club in the Biltmore Theatre, New York.

7 Apr 2005 & 12 Apr 2005. *2 items*.

Letter from Friel to Michael Colgan regarding the 'association' of either the Roundabout Theatre or Manhattan Theatre Club with the production of *Faith Healer* on Broadway.

20 Apr 2005. *1 item*.

Letter from Catherine Olanahan to Friel regarding the auditions for the role of 'Grace' in the Gate Theatre.

24 May 2005. *1 item*.

**MS 49,221 /6**

***Faith Healer at the Gate Theatre, Dublin, in 2006 (cont.)***

Correspondence between Teerth Chung of the Gate Theatre and Friel regarding travel arrangements and possible castings for the character of Grace. Includes lists of actresses, a character description, audition schedule, and actress profiles. Mention is made in a letter of 17 May to Friel's invitation to a performance of *Uncle Vanya*.

16 May 2005 – 24 May 2005. *6 items*.

Complimentary note from Jenni Rope of the Gate Theatre to Friel, attaching two photographs.

3 Jun 2005. *1 item*.

Printed copy of an article by Roy Foster, professor of Irish History at Hertford College, Oxford, entitled 'Brian Friel and History'.

Taken from the National Theatre website.

20 Jun 2005. *1 item*.

Further correspondence between Michael Colgan and Friel regarding casting for the character of 'Grace'. Includes printed copies e-mail correspondence between Michael Colgan, Sonia Friedman and Teerth Cheung, forwarded to Anne Friel's e-mail address, regarding same.

29 Jun 2005 - 30 Jun 2005. *13 pp, 3 items*.

Letter from Teerth Chung to Friel, enclosing a profile of the actress Allison Janney.

30 Jun 2005. *1 item*.

MS 49,221 /7  
NFC 162

***Faith Healer at the Gate Theatre, Dublin, in 2006 (cont.)***

Correspondence between Michael Colgan and Friel.  
31 May 2005. *2 items. Not for consultation*

MS 49,221 /8

***Faith Healer at the Gate Theatre, Dublin, in 2006 (cont.)***

Handwritten letter from Michael Colgan to Friel, attaching a profile of the actress Marcia Gay Harden.  
4 Jul 2005. *1 item.*

Letter from Lynne Meadow of Manhattan Theatre Club to Friel, expressing her regret 'that things didn't work out for us to present *Faith Healer* on Broadway'.  
6 Jul 2005. *1 item.*

Letter from Teerth Chung to Friel, attaching profiles of the actresses Julianne Moore, Laura Linney and Frances McDormand.  
25 Jul 2005. *1 item.*

Letter from Kirsten Foster, assistant to Leah Schmidt, attaching the contract for the production of *Faith Healer* with the Gate Theatre.  
28 Jul 2005. *1 item.*

Letter from Amy Loe of Manhattan Theatre Club to Friel, informing him that 'Lynne is out of town on vacation through Labor Day'.  
15 Aug 2005. *1 item.*

Letter from Friel to Marie Rooney, the Gate Theatre, attaching a short description of the plot of *Faith Healer*.  
19 Aug 2005. *1 item.*

Letters from Friel to Michael Colgan and to Niamh O'Flaherty of the Gate Theatre regarding general matters and offering his thanks.  
3 Sep 2005. *2 items.*

Letter from Friel to Teerth Chung and a letter of reply from Jenni Rope to Friel regarding contact details for Frank O'Kane.  
13 Sep 2005. *2 items.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding a ticket reservation.  
19 Sep 2005. *1 item.*

Letters from Friel to Michael Colgan, and from Arhondia Rocca of the Gate Theatre to Friel regarding auditions for the role of 'Grace'. Includes attached lists of actresses.  
9 Nov 2005 – 11 Nov 2005. *2 items.*

Letter from Teerth Chung to Friel regarding travel expenses.  
15 Nov 2005. *1 item.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding contact details for his French agent, Suzanne Sarquier, the cast for the recent French production of *Molly Sweeney*, and an upcoming *Evening Standard* event.  
15 Nov 2005. *1 item.*

Complimentary note from Teerth Chung to Friel regarding travel expenses.  
22 Nov 2005. *1 item.*

Letter from Jenni Rope of the Gate Theatre to Friel, attaching a page containing a press extract previewing the New York production of *Faith Healer*.  
25 Nov 2005. *1 item.*

Letter from Teerth Chung to Friel regarding the dates for *Faith Healer* in the Gate Theatre and The Booth Theater, New York.  
16 Dec 2005. *1 item.*

Letters from Friel to Michael Colgan regarding appropriate accents to be used by the actors. Also includes reference to the planned production of *The Home Place* in the Roundabout Theatre, New York.  
19 Dec 2005 & 21 Dec 2005. *2 items.*

Letters from Teerth Chung to Friel regarding arrangements for a meeting with all those involved in the production, and the dates for the productions in the Gate and in The Booth Theater, New York.  
22 Dec 2005 & 23 Dec 2005. *2 items.*

**MS 49,221 /9**

***Faith Healer at the Gate Theatre, Dublin, in 2006 (cont.)***

Faxed letter from Frank Dunlop to Friel, wishing him luck with the production of *Faith Healer*. Includes reply from Friel.  
5 Jan 2006. *2 items.*

Letter from Friel to Marie Rooney with attached guest list for the opening night of *Faith Healer* at the Gate. Includes handwritten list.  
7 Jan 2006. *1 item.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding proposed rehearsals.  
9 Jan 2006. *1 item.*

Letter from Teerth Chung to Friel regarding travel costs.

9 Jan 2006. *1 item.*

Printed copy of an e-mail sent by Marie Rooney to Friel via Anne Friel's e-mail address, attaching promotional images for the production at the Gate Theatre.

11 Jan 2006. *1 item.*

Letter from Friel to Marie Rooney regarding the programme note. Includes covering letter sent by Jenni Rope on behalf of Marie Rooney, and the draft programme note.

12 Jan 2006. *2 items.*

Letter from Kirsten Foster of The Agency to Friel concerning the poster. Note that the poster is not attached.

12 Jan 2006. *1 item.*

Letters from Friel to Marie Rooney and Jonathan Kent regarding the proposed poster and the card that he received the day before.

13 Jan 2006. *2 items.*

Letter from Arhondia Rocca to Friel regarding Friel's travel arrangements to Dublin. Includes map of part of Dublin, and contact details of those involved in the production.

16 Jan 2006. *1 item.*

Letter from Kirsten Foster to Friel regarding the interest of Capitol Magazine in holding an interview. Includes reply from Friel.

18 Jan 2006. *2 items.*

Letter from Friel to Marie Rooney regarding the guest list.

19 Jan 2006. *1 item.*

Copy of an e-mail sent by Roy Foster to Marie Rooney, and forwarded by Marie Rooney to Friel, containing the *Faith Healer* programme note. Includes a draft response from Friel to Roy Foster.

21 Jan 2006 & 22 Jan 2006. *2 items.*

Letter to Friel from Niamh O'Flaherty of the Gate Theatre, attaching a description that Friel wrote about a Russian folk-tale about a mythical town called Kitezh.

26 Jan 2006. *1 item.*

Correspondence between Friel and Teerth Chung and Arhondia Rocca of the Gate Theatre regarding travel arrangements and accommodation.

26 Jan 2006 – 27 Jan 2006. *3 items.*

*See Dancing at Lughnasa, 26 Jan 2006 (MS 49,237 /10).*

'Good luck' note sent to Friel from Gary and Judith McKeone.  
29 Jan 2006. *1 item.*

**MS 49,221 /10    *Faith Healer at the Gate Theatre, Dublin, in 2006 (cont.)***

Correspondence between Caroline Michel, William Morris Agency, London, and Friel regarding her visit to see *Faith Healer* in Dublin. Includes a letter from an unknown correspondent regarding same.

31 Jan 2006 – 7 Feb 2006. *4 items.*

*See correspondence with Todd Haimes section on The Home Place in the Guthrie Theatre, 31 Jan 2006, 4 Feb 2006, 12 & 13 Feb 2006. (MS 49,260 /6).*

Faxed letter from Séamus Heaney to Friel, sending apologies for not being able to attend the performance.

7 Feb 2006. *1 item.*

Letters of congratulations to Friel from Nicholas Grene, School of English, Trinity College Dublin, and from 'Bernard'.

8 Feb 2006. *2 items.* (Needs conservation)

Correspondence between Caroline Michel and Friel regarding her attendance at the Gate Theatre.

13 Feb 2006. *2 items.*

Letter from 'George' to Friel concerning general matters and a review of *Faith Healer* by Fintan O'Toole.

15 Feb 2006. *1 item.*

Letter from Marie Rooney to Friel, attaching a newspaper cutting from *The Irish Times*.

19 Feb 2006. *1 item.*

Letter of congratulations from 'Paul' to Friel.

21 Feb 2006. *1 item.*

Letter from Teerth Chungth to Friel regarding receipts.

23 Feb 2006. *1 item.*

Letter of congratulations from Gerry Moloney to Friel.

7 Mar 2006. *1 item.*

Letter from Arhondia Rocca to Friel, with details of Frank O'Kane's address.

7 Mar 2006. *1 item.*

Letter of congratulations from Chris [Murray, professor of drama and theatre history, University College Dublin] to Friel.

8 Mar 2006. *1 item.*

*See Faith Healer additional productions, 11 Jan 2006, 8 Mar 2006, 15 Mar 2006 (MS 49,223 /11).*

Letter from 'Tom' to Friel regarding his 'wonderful visit'.  
15 Mar 2006. *1 item.*

Letter to Friel from Niamh O'Flaherty, the Gate Theatre, attaching a printed copy of an e-mail from Dennis Crowley to Michael Colgan. The e-mail suggests that Friel should take part in a *New York Times* piece.  
16 Mar 2006. *1 item.*

Correspondence between Aideen Howard, literary director in the Abbey Theatre, Dublin, and Friel regarding the reproduction of an introduction written by Friel.  
24 Mar 2006 & 25 Mar 2006. *2 items.*

Invitation card to the unveiling of Cian McLoughlin's portrait of Brian Friel by Ralph Fiennes.  
2006. *1 item.*

Letter from Michael Colgan to Friel regarding the press night.  
Undated (19 Nov?). *1 item.*

Page containing a profile of Jonathan Felsom, designer.  
Undated. *1 item.*

Royalty statements.  
Undated. *2 items.*

Complimentary note sent by Amber Ryan of the Gate Theatre to Friel, attaching a copy of *Onegin*. Note that the book is not attached.  
Undated. *1 item.*

*See correspondence with Harry White (MS 49,274 /37).*

**MS 49,221 /11**

***Faith Healer at the Gate Theatre, Dublin, in 2006 (cont.)***

Previews, reviews, advertisements, cards, postcards, posters, invitations, printed copies of web material and assorted ephemera, 2005-2006. *25 items.*

Includes:

Cards and postcards to Friel from Ralph Fiennes, Michael Colgan, Teerth Chung and assorted associates.  
2006. *10 items.*

Letter to Friel from Richard Pine, author and critic, attaching a review of *Faith Healer* in the *International Herald Tribune*.  
Undated. *1 item*.

Promotional handbill for a performance at the Promenade Theatre, New York, of *Address Unknown* by Katherine Kressmann Taylor and directed by Frank Dunlop. Sent by Frank Dunlop to Friel.  
Undated. *1 item*.

An invitation to, tickets for and a programme of the production of *Faith Healer* in the Gate Theatre.  
Feb 2006. *8 items*.

Loose notes pertaining to the production.  
[2005-2006]. *5 items*.

*See correspondence with Enda MacDonagh (MS 49,272 /20) and with Antonis and Eleni Antypas (MS 49,267 /3).*

**MS 49,221 /12    *Faith Healer at the Gate Theatre, Dublin, in 2006 (cont.)***

Printed copy of a page from the online version of *The New York Times* which details the upcoming productions of *Faith Healer*, featuring Ralph Fiennes, in the Gate Theatre, Dublin, and on Broadway. Reference is also made to the transfer of the production of *The Home Place* from the Gate Theatre to the Comedy Theatre in London.  
8 Apr 2005. *1 item*.

Printed copy of a page from [www.faihthealeronbroadway.com](http://www.faihthealeronbroadway.com) , consisting of an advertisement for the production of *Faith Healer* at the Gate Theatre.  
5 Feb 2005. *1 item*.

Card from Chris [Murray, professor of drama and theatre history, University College Dublin] to Friel regarding a book he has been asked to do on Friel's work, and sending his best wishes for the production in the Gate Theatre.  
12 Jan 2006. *1 item*.

Letter to Friel from Jenni Rope at the Gate Theatre, attaching a poster image for *Faith Healer*, and an annotated essay by John O'Donohue, entitled 'The Vagabonds of the Invisible'.  
26 Jan 2006. *1 item*.

Letter from Michael Colgan to Friel, attaching a copy of a review of the Gate production on [www.telegraph.co.uk/arts](http://www.telegraph.co.uk/arts) .  
8 Feb 2006. *1 item*.

Printed copies of reviews of *Faith Healer* in the Gate Theatre.

9 Feb 2006 – 13 Feb 2006. *14 pp, 5 items.*

Printed transcripts of radio coverage pertaining to the production of *Faith Healer* at the Gate Theatre.

13 Feb 2006. *10 pp, 1 item.*

Congratulations card from Micheal O'Siadhail to Friel.

20 Feb 2006. *1 item.*

Printed copies of reviews of *Faith Healer* at the Gate Theatre.

19 Feb 2006 – 1 Mar 2006. *6 pp, 3 items.*

Copy of *Irish Theatre Magazine*, which contains a review of *Faith Healer*.

2006. *1 item.*

**MS 49,221 /13    *Faith Healer* at the Gate Theatre, Dublin, in 2006 (cont.)**

Bound volumes of reviews, photographs, headlines and articles. Includes an attached complimentary note from Marie Rooney to Friel.

2006. *52 pp, 2 items.*

**MS 49,221 /14    *Faith Healer* in The Booth Theater, New York, 2006.**

The production was directed by Jonathan Kent, and featured Ralph Fiennes as 'Frank', Cherry Jones as 'Grace' and Ian McDiarmid as 'Teddy'.

Complimentary note from 'Val' [Valerie Keogh], the Gate Theatre, to Friel, wishing him good luck with the production.

Undated. *1 item.*

Correspondence between Michael Colgan and Friel, and a letter from Friel to his American agent Jack Tantleff concerning personal schedules. Includes attached notes and a schedule.

24 Mar 2006 -28 Mar 2006. *3 items.*

Printed copy of an e-mail from Dennis Crowley to many recipients concerning the nomination of *Faith Healer* for a Drama League Award. The e-mail was printed by Marie Rooney.

21 Apr 2006. *1 item.*

Letters from Friel to Jack Tantleff and Elsa Neuwald of the Tantleff Office regarding people to be invited to the opening night of *Faith Healer* and also concerning travel arrangements. Includes an attached list of invitees.

19 Apr 2006 – 21 Apr 2006. *3 items.*

Letter from Shawn Fertitta, company manager, Stuart Thompson Productions, to Friel detailing the itinerary for his trip to New

York.  
20 Apr 2006. *1 item.*

Letter from Niamh O'Flaherty of the Gate Theatre to Friel regarding contact details of various people associated with the production.  
24 Apr 2006. *1 item.*

Letters from Peter Fallon of The Gallery Press to Friel, wishing 'good luck' to him and the production.  
24 Apr 2006 & 25 Apr 2006. *2 items.*

Letter from Kirsten Foster of The Agency to Friel regarding financial matters and accomodation arrangments for Leah Schmidt.  
25 Apr 2006. *1 item.*

Letter from Megan Cureen of Stuart Thompson Productions to Friel, attaching contact sheets for all persons involved in the production.

Faxed letter from Megan Curren, Stuart Thompson Productions, to Friel with attached contact details of persons involved in the production.  
27 Apr 2006. *1 item.*

'Good luck' letters and cards sent to Friel by Teerth Chung of the Gate Theatre, Michael Colgan and Sonia Friedman, Gerald Schoenfeld and Philip J. Smith, 'S, J, B, D, C & A', and 'Nanette'.  
3 May 2006 – 6 May 2006. *5 items.*

*See Faber & Faber correspondence, 17 May 2006 and 18 May 2006 (MS 49,286 /4).*

*See A Month in the Country in the Abbey Theatre, 9 May 2006 and 15 Jun 2006 (MS 49,239 /1-2).*

Letter from Elsa Neuwald to Friel containing an attached list of possible cast replacements.  
15 May 2006. *1 item.*

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding the contract for the production.  
15 May 2006. *1 item.*

Letter from Nicholas Grene, academic, to Friel, offering his 'congratulations' on the Tony Award for *Faith Healer*.  
18 May 2006. *1 item.*

Letter from Moya Cannon to Friel, congratulating him on the success of *Faith Healer*. Includes attached poems.

22 May 2006. *1 item.*

Letter from Micheal O'Siadhail to Friel, expressing his delight at the success of *Faith Healer*.

22 May 2006. *1 item.*

Letter of thanks sent by Friel to Leah Schmidt.

26 May 2006. *1 item.*

Fan mail pertaining to the production. Includes envelope.

29 May 2006. *2 items.*

Letter from Kirsten Foster to Friel, attaching a contract for the Broadway transferral of *Faith Healer*.

30 May 2006. *1 item.*

**MS 49,221 /15    *Faith Healer* at The Booth Theatre, New York, in 2006 (cont.)**

Letter from Michael Colgan to Friel concerning the production of *Performances* in Wilton Music Hall and press attention for *Faith Healer*.

6 Jun 2006. *1 item.*

Letter from Friel to Elsa Neuwald attaching a letter from Friel to Ian McDiarmid, congratulating him on winning a Tony Award.

12 Jun 2006. *1 item.*

Card from 'Nanette' to Friel and a letter from John O'Donoghue to Michael Colgan, offering congratulations on Ian McDiarmid's Tony Award win.

13 Jun 2006 & 16 Jun 2006. *1 item.*

Printed copy of an e-mail, sent by David Friel to Anne Friel, consisting of the speech given by Ian McDiarmid when accepting a Tony award for Best Featured Actor in a Play.

12 Jun 2006. *1 item.*

Letter from Friel to Jack Tantleff and Leah Schmidt concerning a past contractual arrangement for *Faith Healer*.

2 Jul 2006. *1 item.*

Correspondence between Kirsten Foster and Friel concerning a proposal by New York Library to record a performance of *Faith Healer* for their archives. Includes printed copies of letters from members of the New York Library to The Agency.

10 Jul 2006 – 18 Jul 2006. *5 items.*

Letters from Friel to Shawn Fertitta, Ralph Fiennes, Ian McDiarmid and Cherry Jones, thanking them for the parts they played in the production of *Faith Healer* in New York.

9 Aug 2006. 4 items.

Letters from Friel to Leah Schmidt and Michael Colgan, inquiring about the possibility of further productions of *Faith Healer* featuring Ralph Fiennes.

3 Dec 2007 & 12 Jan 2008. 3 items.

Letter from Friel to Leah Schmidt concerning a discussion with Michael Colgan on the topic of *Faith Healer*.

10 Apr 2008. 1 item.

Pages containing a complete list of nominees for the Tony Awards. Undated. 1 item.

Notes and cards containing messages of 'good luck' and 'congratulations', sent to Friel by Todd Haimes, Patrick Mason, Elsa Neuwald, Ted and Mary Smyth and an unknown sender.

Undated. 5 items.

*See correspondence with Csilla Bertha (MS 49,267 /10) and Kyle Donnelly (MS 49,268 /30).*

**MS 49,221  
/16-17**

***Faith Healer at The Booth Theatre, New York, in 2006 (cont.)***

Printed copies of the nightly performance reports of the 2006 production of *Faith Healer* in The Booth Theater, New York. These reports were sent by e-mail to Michael Colgan and Sonia Friedman by Jane Grey, production stage manager, and to Anne Friel by Teerth Chungh, the Gate Theatre. Includes a complimentary note to Friel from Teerth Chungh.

Note that the flipside of many of the print-outs contains material personal to the Friel family, and that some of the pages did not print properly.

Apr 2006 – Aug 2006. c. 110 pp in 2 folders

**MS 49,222 /1**

***Faith Healer at The Booth Theatre, New York, in 2006 (cont.)***

Reviews and articles:

Edition of *Where* magazine containing an article on Ralph Fiennes' return to Broadway.

May 2006. 1 item.

Page from *The New York Times* containing a listing.

6 May 2006. 1 item.

Edition of *The New Yorker* magazine, featuring a review of the production of *Faith Healer* in The Booth Theater on p. 80.

15 May 2006. 1 item.

*See also The Home Place at the Guthrie Theater, 6 Mar 2007 – 4*

*Apr 2007 (MS 49,260 /8).*

- MS 49,222 /2**     ***Faith Healer at The Booth Theatre, New York, in 2006 (cont.)***  
Printed copies of reviews sent by Marie Rooney of the Gate Theatre to Friel.  
2006. *4 items.*
- MS 49,222 /3**     ***Faith Healer at The Booth Theatre, New York, in 2006 (cont.)***  
Printed copies of reviews and articles sent by Elsa Neuwald and Teerth Chung to Friel.  
2006. *4 items.*
- MS 49,222 /4**     ***Faith Healer at The Booth Theatre, New York, in 2006 (cont.)***  
Printed copies of reviews and articles sent by members of the Gate Theatre staff to Friel.  
2006. *7 items.*
- MS 49,222 /5**     ***Faith Healer at The Booth Theatre, New York, in 2006 (cont.)***  
Complimentary note from Áine Kilroy, the Gate Theatre, to Friel, attaching copies of press material pertaining to the production and the upcoming Tony Awards. Includes reviews, articles, photographs and interviews.  
2006. *63 pp.*
- MS 49,222 /6**     ***Faith Healer at The Booth Theatre, New York, in 2006 (cont.)***  
Loose newspaper cuttings consisting of reviews, interviews and articles.  
2006. *22 items.*
- MS 49,222 /7**     ***Faith Healer at The Booth Theatre, New York, in 2006 (cont.)***
- Tickets to performances.  
[2006]. *3 items.*
- A promotional flyer.  
[2006]. *1 item.*
- Three copies of the programme.  
[2006]. *1 item.*
- Pages containing advertisements for the production.  
[2006]. *2 item.*
- Loose notes.  
[2006]. *2 items.*
- Photographs of Brian Friel with various people.  
[2006]. *3 items.*

- MS 49,222 /8** *Faith Healer at The Booth Theatre, New York, in 2006 (cont.)*  
Royalty statements and financial returns.  
Apr 2006 – Jun 2006. *9 items.*
- MS 49,222 /9** *Faith Healer at The Booth Theatre, New York, in 2006 (cont.)*  
Royalty statements and financial returns.  
Jul 2006. *4 items.*
- MS 49,222 /10** **Production of *Faith Healer* (entitled *Le Guérisseur*) which toured Brittany, France, in 2006.** The production was run by Théâtre de L'échange, using the translation by Alain Delahaye. It was directed by Jean Le Scouarnec, and featured the performances of Jean Le Scouarnec, Erika Vandelet and Gilles Ronsin.
- A letter of thanks from Jean Le Scouarnec, artistic director of Théâtre de L'échange, to Friel. Includes pages containing the poster for the production, extracts from the programme, an invitation card, and reviews (all of which are in French), and a letter of reply from Friel.  
23 Feb 2006. *2 items.*
- Full-sized poster for the production.  
Undated. *1 item.*
- Complimentary note from Kirsten Foster of The Agency to Friel, attaching a booklet containing photographs of the production.  
17 Jul 2006. *1 item.*
- MS 49,222 /11** **Unrealised production of *Faith Healer* at Wilton's Music Hall, London.**  
Correspondence between Friel and Nick Quinn, The Agency, regarding actors and directors.  
18 May 2007 – 22 May 2007. *5 items.*
- MS 49,222 /12** ***Faith Healer* in the Manchester Library Theatre (26 Oct 2007 to 17 Nov 2007).** The production was directed by Roger Haines, and featured the performances of Ged McKenna as 'Frank', Stella Madden as 'Grace', and Kim Durham as 'Teddy'.
- A letter from Kirsten Foster of The Agency to Friel, enclosing a copy of the contract for the production.  
24 Aug 2007. *1 item.*
- Correspondence between Kirsten Foster and Friel regarding requests for interviews from Manchester Library Theatre and from the Flight of the Earls festival of 2007, at which *Making History* was produced. Includes attached printed copies of e-mails from Emma Heatherington of the Flight of the Earls Festival to The Agency, and from Mike Barnett of Manchester Library Theatre to The Agency.

1 Sep 2007. 3 items.

Correspondence between Kirsten Foster and Friel regarding a textual query. Includes an attached printed copy of an e-mail from Jamie Byron of Manchester Library Theatre to The Agency.  
9 Oct 2007. 2 items.

Correspondence between Friel and Kirsten Foster regarding fax numbers.  
21 Oct 2007 & 22 Oct 2007. 2 items.

Letter of 'good luck' from Friel 'to Roger Haines and the *Faith Healer* company'.  
25 Oct 2007. 1 item.

*See Living Quarters in the Royal Lyceum Theatre, Edinburgh, 29 Oct 2007 (MS 49,219 /3).*

Letter of thanks from Roger Haines, director, to Friel. Includes two attached programmes for the production.  
2 Nov 2007. 1 item.

**MS 49,222 /13     *Faith Healer in the Manchester Library Theatre (26 Oct 2007 to 17 Nov 2007) (cont.)***

Letter's from the actor Ged McKenna to Friel, thanking him for the opportunity to appear in *Faith Healer*.  
9 Nov 2007 & 18 Nov 2007. 1 item.

Letter from Friel to Kirsten Foster, thanking for sending posters and programmes of *Faith Healer* in the Manchester Library Theatre, *Molly Sweeney* in the Scottish National Theatre, and *Living Quarters* in the Royal Lyceum in Edinburgh.  
14 Nov 2007. 1 item.

Letter from Kirsten Foster to Friel, attaching a full set of reviews. Includes a letter of thanks from Friel to Kirsten Foster.  
22 Nov 2007. 18 pp, 2 items.

Newspaper cutting containing an advertisement for the production. Undated. 1 item.

*See MS 49,322 /10-12 for materials relating to performance of Faith Healer by the Manchester Library Theatre Company at A Feast of Friel in Glenties, Co. Donegal, in 2008.*

**MS 49,222 /14     *Productions of Faith Healer, Afterplay and The Yalta Game by the Gate Theatre, Dublin, at the Sydney Festival in Australia between 15 Jan 2009 and 1 Feb 2009. Faith Healer was directed by Robin Lefèvre and featured the performances of Owen Roe as***

'Frank', Kim Durham as 'Teddy' and Ingrid Craigie as 'Grace'. *Afterplay* was directed by Robin Lefèvre and featured the performances of Niall Buggy as 'Andrey' and Francesca Annis as 'Sonya'. *The Yalta Game* was directed by Patrick Mason and featured the performance of Risteárd Cooper as 'Dmitri' and Rebecca O'Mara as 'Anna'.

Letter from Teerth Chung of the Gate Theatre to Friel regarding meetings. Includes an attached note.  
3 Apr 2008. *1 item*.

Letters from Friel to Michael Colgan regarding the suitability of Penelope Wilton, Ingrid Craigie and Owen Roe for roles in *Afterplay*.  
22 Apr 2008. *1 item*.

Correspondence between Michael Colgan of the Gate Theatre and Friel regarding plays that could be produced at the Sydney festival: *Afterplay*, *The Yalta Game*, *Molly Sweeney* and *Faith Healer*. Friel's letter also outlines his disappointment that 'neither the Gate nor the Abbey have made any contribution to the Glenties week'.  
27 Jun 2008 & 28 Jun 2008. *2 items*.

Letters from Friel to Michael Colgan regarding castings.  
30 Jun 2008 & 17 Oct 2008. *2 items*.

Correspondence between Friel and Nuala Kavanagh of the Gate Theatre concerning a photograph of Friel.  
25 Sep 2008. *3 items*.

Correspondence between Friel and Nick Quinn of The Agency regarding royalties.  
21 Oct 2008. *2 items*.

Letter from Teerth Chung to Friel, attaching curricula vitae for actresses under consideration for the role of 'Anna' in *The Yalta Game*.  
30 Oct 2008. *2 items*.

Correspondence between Nick Quinn and Friel regarding a request by Sydney Festival to take out the requirement to pay for flight costs from the contract for the productions.  
4 Nov 2008. *2 items*.

Note from Patrick Mason, director of *The Yalta Game*, complimenting Friel on the aforementioned play.  
24 Nov 2008. *1 item*.

Letter from Lisa Babalis of The Agency to Friel, attaching a copy of the contract with Sydney Festival.

25 Nov 2008. *1 item.*

Letter from Teerth Chungth to Friel regarding the schedule for rehearsals.

4 Dec 2008. *1 item.*

Printed copies of e-mailed pictures of scenes from the three plays. Note that the flip-sides of the pages contain unrelated material.

17 Dec 2008. *1 item.*

Letter from Teerth Chungth to Friel regarding rehearsals and travel arrangements.

18 Dec 2008. *1 item.*

**MS 49,222 /15    *Faith Healer, Afterplay and The Yalta Game at the Sydney Festival in Australia in 2009 (cont.)***

Correspondence between Friel and Teerth Chungth, regarding the schedule of dates and venues for the three plays. Includes an attached schedule.

2 Jan 2009. *2 items.*

Correspondence between Nuala Kavanagh of the Gate Theatre and Friel regarding the biography of Friel to be used in the programmes. Includes an attached biography.

2 Jan 2009 & 3 Jan 2009. *2 items.*

Letters from Teerth Chungth to Friel regarding contact details for Michael Colgan.

5 Jan 2009 & 12 Jan 2009. *2 items*

Letter from Nicola Fisher of the Gate Theatre to Friel regarding the biography and image that the producers of Sydney Festival are proposing to use in their programme. Includes an attached biography and picture.

7 Jan 2009. *2 items.*

*See 80th birthday letters (MS 49,322 /1).*

Letters from Friel to Michael Colgan, wishing good luck to 'all the *Faith Healer* people' and asking him to 'pass on my best wishes to Risteard and Rebecca for their opening tomorrow night'.

17 Jan 2009 & 20 Jan 2009. *2 items.*

Letter from Teerth Chungth to Friel, attaching two reviews for *Faith Healer*.

23 Jan 2009. *1 item.*

Newspaper cuttings from *The Tribune* and *The Irish Times*

containing articles regarding Friel's plays at the Sydney Festival.  
17 Jan 2009 & 18 Jan 2009. 2 items.

Letter from Friel to Michael Colgan regarding the progress of the plays.  
19 Jan 2009. 1 item.

Postcard from Kim Durham (who played the part of 'Teddy' in *Faith Healer*) to Friel, thanking him and asserting that it has been a 'privilege' to play this role.  
23 Jan 2009. 1 item.

Letter from Friel to Michael Colgan, asking him to pass on a message of 'good luck' to 'the *Afterplay* company'.  
24 Jan 2009. 1 item.

Letters from Teerth Chung to Friel, attaching reviews of all three plays.  
26 Jan 2009 – 30 Jan 2009. 4 items.

Review of *The Yalta Game* contained on the headed paper of the Gate Theatre.  
5 Feb 2009. 1 item.

Article on the Sydney Festival contained on the headed paper of the Gate Theatre.  
10 Feb 2009. 1 item.

Letter from Teerth Chung to Friel containing contact details for the actor Niall Buggy.  
4 Mar 2009. 1 item.

Loose note regarding castings.  
Undated. 1 item.

See **MS 49,323 /4** for item relating to the performance of an extract from *Faith Healer* at 'A Tribute to Brian Friel' in the Irish Arts Centre, New York, on 1 May 2009.

**MS 49,222 /16** **Productions of *Faith Healer*, *Afterplay* and *The Yalta Game* by the Gate Theatre, Dublin, at the Edinburgh International Festival in 2009.** The plays were produced under the collective title of *Gate / Friel*. *Faith Healer* was directed by Robin Lefèvre and featured the performances of Owen Roe as 'Frank', Kim Durham as 'Teddy' and Ingrid Craigie as 'Grace'. *Afterplay* was directed by Garry Hynes and featured the performances of Niall Buggy as 'Andrey' and Frances Barber as 'Sonya'. *The Yalta Game* was directed by Patrick Mason and featured the performance of Risteárd Cooper as 'Dmitri' and Rebecca O'Mara as 'Anna'.

Letter from Niall Buggy to Friel regarding his 'situation with work at the moment'. Includes a letter from Friel to Michael Colgan of the Gate Theatre regarding potential replacements for Niall Buggy. 8 Mar 2009 & 11 Mar 2009. 2 items.

*See Faber & Faber correspondence, 30 Mar 2009, 31 Mar 2009, 30 Jul 2009, 5 Aug 2009 (MS 49,286 /8).*

Letter from Friel to Michael Colgan, suggesting Anna Mackmin as a potential director of *Afterplay*.  
1 Apr 2009. 1 item.

Letter from Teerth Chung of the Gate Theatre to Friel concerning potential actresses for the role of 'Sonya' in *Afterplay*. Includes attached curricula vitae.  
12 Jun 2009. 1 item.

Letter from Lisa Babalis of The Agency to Friel, attaching a copy of the contract with Edinburgh International Festival.  
23 Mar 2009. 1 item.

Letter from Friel to Michael Colgan concerning an invitation and castings.  
25 Mar 2009 1 item.

Page, emanating from the Gate Theatre, which details casting suggestions for *Afterplay*. Includes a letter of response from Friel.  
26 Mar 2009 & 27 Mar 2009. 2 items.

Correspondence between Michael Colgan and Friel regarding the casting of Frances Barber in *Afterplay* and a poster for a production of *Lovers* in 1968. Includes an attached copy of the poster.  
22 Jun 2009. 2 items.

Letter from Niamh O'Flaherty of the Gate Theatre to Friel, attaching a draft schedule for *Gate / Friel* at the Edinburgh Festival.  
25 Jun 2009. 1 item.

Letter from Friel to Michael Colgan regarding rehearsals and castings.  
26 Jun 2009. 1 item.

Page, emanating from the Gate Theatre, containing a playing schedule for the three plays.  
1 Jul 2009. 1 item.

Correspondence between Niamh O'Flaherty and Friel regarding travel arrangements.  
9 Jul 2009 & 11 Jul 2009. 3 items.

Correspondence between Nuala Kavanagh of the Gate Theatre and Friel concerning a chronology of Friel's life as a playwright. Includes attached chronologies and a note.  
31 Jul 2009 – 5 Aug 2009. *3 items.*

Printed copies of pages from the Internet site of *The Financial Times* ([www.ft.com](http://www.ft.com)) containing an article by Sarah Hemming entitled 'The Incredibly Intensive Brian Friel'. Includes a letter from Friel to Michael Colgan with regard to his contribution to the article.  
8 Aug 2009 & 9 Aug 2009. *2 items.*

Correspondence between Nicola Fisher of The Agency and Friel regarding an invitation from the National Theatre and concerning a request for an interview. Includes a page containing attached e-mails to The Agency. Note that two of the pages are slightly faded.  
12 Aug 2009. *2 items.*

**MS 49,222 /17    Productions of *Faith Healer*, *Afterplay* and *The Yalta Game* by the Gate Theatre, Dublin, at the Edinburgh International Festival in 2009 (cont.)**

Letters from 'Jennifer' and an unknown sender at the Gate Theatre to Friel, attaching reviews of *Faith Healer*.  
17 Aug 2009 & 18 Aug 2009. *3 items.*

Correspondence between Friel and Nicola Fisher of The Agency concerning accommodation and meeting arrangements.  
20 Aug 2009 & 24 Aug 2009. *3 items.*

Letters from 'Jennifer' to Friel, attaching reviews, and regarding the establishment of the [www.gatefriel.com](http://www.gatefriel.com) website. Includes a letter of response from Friel.  
24 Aug 2009 & 27 Aug 2009. *3 items.*

Correspondence between Niamh O'Flaherty of the Gate Theatre and Friel regarding travel arrangements, meetings and ticket reservations.  
25 Aug 2009 - 28 Aug 2009. *6 items.*

Printed copy a page from the website of *The Times*, containing a review of *The Yalta Game*.  
1 Sep 2009. *1 item.*

Printed copy of an Internet page from [www.breakingnews.ie](http://www.breakingnews.ie) containing an article entitled 'Friel and Gate win Edinburgh award'.  
5 Sep 2009. *1 item.*

Letter from Pat Moylan of The Arts Council of Ireland, congratulating Friel on the occasion of his eightieth birthday. 9 Sep 2009. *1 item.*

Letter from Alan W. Gray of International Economic Consultants to Michael Colgan, congratulating him on *Faith Healer*. 11 Sep 2009. *1 item.*

Correspondence between Michael Colgan and Friel in relation to the progress of ticket sales, notes of congratulation from Ralph Fiennes and Tom Stoppard, and Friel's birthday party. 15 Sep 2009 & 16 Sep 2009. *2 items.*

Letter from Friel to Michael Colgan, attaching a review of *Faith Healer*. 24 Sep 2009. *1 item.*

Letter from the Caledonian Hilton Hotel in Edinburgh to Friel regarding accommodation arrangements. Undated. *1 item.*

*See Gate Theatre 80<sup>th</sup> birthday celebration (MS 49,323 /16).*

**MS 49,222 /18** **Productions of *Faith Healer*, *Afterplay* and *The Yalta Game* by the Gate Theatre, Dublin, at the Edinburgh International Festival in 2009 (cont.)** Ephemera and press materials.

Cards of congratulations from various correspondents. Sep 2009. *5 items.*

Newspaper cuttings containing articles, reviews and advertisements. [2009]. *15 items.*

Complimentary note from Niamh O'Flaherty of the Gate Theatre to Friel, attaching a booklet containing a travel itinerary and useful information related to the three productions. 26 Aug 2009. *1 item.*

**MS 49,223 /1** **Productions of *Faith Healer*, *Afterplay* and *The Yalta Game* by the Gate Theatre, Dublin, at the Edinburgh International Festival in 2009 (cont.)**

File includes three copies of the programme for the *Gate / Friel* productions. 2009. *1 item.*

**MS 49,223 /2** **Productions of *Faith Healer*, *Afterplay* and *The Yalta Game* by the Gate Theatre, Dublin, at the Edinburgh International Festival in 2009 (cont.)** Ephemera.

Complimentary note from Teerth Chung of the Gate Theatre to Friel, attaching three copies of the programme for the Edinburgh International Festival.

8 Sep 2009. *1 item.*

Invitation card to a dinner hosted by Jonathan Mills, Festival Director.

[2009]. *1 item.*

Promotional flyer for the *Gate / Friel* productions.

[2009]. *1 item.*

MS 49,223 /3

***Faith Healer* at the Salisbury Playhouse theatre in Salisbury, the UK, (produced between 20 April 2009 and 9 May 2009).**

The production was directed by Philip Wilson, and featured the performances of Connor Byrne as 'Frank', Patrick Driver as 'Teddy' and Maggie O'Brien as 'Grace'.

Correspondence between Nick Quinn of The Agency and Friel concerning requests by Salisbury Playhouse Theatre and an amateur company to produce *Faith Healer*.

5 Sep 2008. *2 items.*

Letter from Lisa Babalis to Friel, attaching the contract for the production.

29 Sep 2008. *1 item.*

A letter from Kirsten Foster of The Agency to Friel, attaching reviews. Note that the letter also makes reference to royalty payments pertaining to *The Home Place* and *Dancing at Lughnasa*.

5 May 2009. *1 item.*

Complimentary note from Nicola Fisher of The Agency to Friel, attaching pages containing photographs of the production.

5 May 2009. *1 item.*

MS 49,223 /4

***Faith Healer* in The Guthrie Theater, Minneapolis, USA, in 2009.** Joe Dowling directed the play, and also featured in the lead role of 'Frank Hardy'. The production also featured the performances of Sally Wingert as 'Grace' and Raye Birk as 'Teddy'.

Letter from Joe Dowling, The Guthrie Theater, to Friel, offering 'many thanks for the enthusiastic response to my doing Frank Hardy'. The letter also makes reference to a past production of *Translations* and the current production of *Dancing at Lughnasa*.

Undated. *1 item.*

Correspondence between Joe Dowling and Friel regarding the

upcoming production. References are also made to current productions of *Afterplay*, *The Yalta Game* and *Faith Healer* in the Gate Theatre, Dublin.

12 Sep 2009 & 17 Sep 2009. 2 items.

Correspondence between Friel and Joe Dowling regarding the progress of the production, the upcoming production of *Faith Healer* in the Gate Theatre, and an article in *The Irish Times*.

25 Nov 2009 & Undated. 2 items.

*See Faber & Faber correspondence folder 8, 25 Nov 2009 (MS 49,286 /8).*

Card from 'Anita' to Friel, congratulating him on the production.

9 Dec 2009. 1 item.

Letter from Friel to 'Joe Dowling and Siobhan', offering his thanks for a phone call and reports of the productions, and stating the address of Patsy Donnelly.

9 Jan 2010. 1 item.

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding royalty payments and correspondence between Nicola Fisher, The Agency, and Friel regarding same. The letters also make reference to amateur requests to produce *Dancing at Lughnasa* from the Memorial Hall, Wendover, Buckinghamshire, UK, and from the Mill Theatre, Dublin.

22 Feb 2010 & 23 Feb 2010. 3 items.

Postcard containing a note of congratulations on *Faith Healer*, sent by Julian Emlane to Friel.

Undated. 1 item.

**Various amateur and professional productions of *Faith Healer* between 2000 and 2010.**

Correspondence mainly consists of requests for rights to produce *Faith Healer* in many countries, including Australia, Brazil, Canada, Ireland, France, Germany, Poland, Portugal, Romania, Russia, Spain, the UK, and the USA. Includes a photo album for a production in Stanford Summer Theatre, California, USA, between Jul 2008 and Aug 2008. Also includes some material from the Gate Theatre's 2010 production, which featured Owen Roe, Ingrid Craigie and Kim Durham.

MS 49,223 /5      2000 - 2001.      57 pp.

MS 49,223 /6      Feb 2002 – May 2002.      25 pp.

MS 49,223 /7      Jun 2002 – Dec 2002.      50 pp.

<b>MS 49,223 /8</b>	2003.	35 pp.
<b>MS 49,223 /9</b>	2004.	35 pp.
<b>MS 49,223 /10</b>	2005.	36 pp.
<b>MS 49,223 /11</b>	2006.	21 pp.
<b>MS 49,223 /12</b>	2007 & 2008.	54 pp & 1 item.
<b>MS 49,223 /13</b>	2009 & 2010.	31 pp.

*For additional requests for production rights and other material, see:*

*Philadelphia, Here I Come! in the Gaiety Theatre, 12 Mar 2010 & 14 Mar 2010 (MS 49,210 /12)*

*Philadelphia, Here I Come! (various productions), 9 Jul 2000, 10 Jan 2007, 20 Dec 2007 (MS 49,211 /1) and (MS 49,211 /3)*

*The Loves of Cass McGuire, 14 Sep 2000, 4 Jun 2003 (MS 49,212 /3)*

*Lovers, 30 Jul 2001 (MS 49,213 /2)*

*Living Quarters in the Royal Lyceum Theatre, Edinburgh, 14 Dec 2006 (MS 49,219 /2)*

*Faith Healer in the Salisbury Warehouse Theatre, 5 Sep 2008 (MS 49,223 /3)*

*Translations in the National Theatre, 22 Mar 2005 (MS 49,229 /12)*

*Translations (various productions), 6 Jul 2006, 7 Jun 2007 (MS 49,230 /15-16)*

*Dancing at Lughnasa, 21 Nov 2000, 22 Nov 2000, 6 Mar 2002, 7 Mar 2002, 11 Mar 2003, 12 Mar 2003, 27 Oct 2003, 4 Jan 2006, 5 Jan 2006, 17 Apr 2007, 3 Feb 2009, 25 Feb 2009 (MS 49,237 /1-13)*

*Molly Sweeney / Translations in the Curve, 29 Sep 2008 (MS 49,242 /7)*

*Molly Sweeney, 30 Nov 2001, 4 Jun 2003, 23 Oct 2003, 27 Jun 2005, 7 Sep 2007 (MS 49,242 /10, MS 49,242 /12-14)*

*The Yalta Game, 22 Aug 2009 (MS 49,247 /6)*

*Afterplay, 10 Feb 2006, 20 Feb 2009, 23 Feb 2009, 8 May 2009, 31 Jul 2009 (MS 49,252 /11 and MS 49,252 /16)*

*Performances in the Gate Theatre, 18 Jun 2003 (MS 49,255 /1)*

*Performances (various productions), 13 Dec 2003 (MS 49,255 /9)*

*Correspondence with Larry McCluskey (MS 49,272 /12)*

*Correspondence with Robert Welch (MS 49,274 /32)*

*BBC correspondence (MS 49,279 /1)*

*Requests Jul 2008 – Dec 2008, letter of 2 Sep 2008 (MS 49,308 /15)*

*Requests Jan 2010 – May 2010, letter of 14 Jan 2010 (MS 49,309 /2)*

*See MS 49,323 /2 for items relating to a reading of Faith Healer at*

### **I.x.2. Texts of translations**

- MS 49,224 /1** French translation of *Faith Healer*, entitled *Le Guérisseur*. Translated by Alain Delahaye. Unbound. 2002. 1 item.
- MS 49,224 /2** French translation of *Faith Healer*, entitled *Guérisseur*. Translated by Alain Delahaye. Bound volume. 2006. 1 item

### **I.xi. Aristocrats (1979)**

#### **I.xi.1. Productions**

- MS 49,225 /1** **Pre-2000 productions of *Aristocrats*.**
- Newspaper cutting containing listings for productions of *Aristocrats* in the Gate Theatre, *A Month in the Country* in The Gaiety Theatre and *Lovers* in Andrews Lane Theatre, Dublin. Undated. 1 item.
- Newspaper cutting containing an article on the nomination of *Aristocrats* as the best new foreign play of the 1988-1989 season by the New York Critics Drama Circle. [1989]. 1 item.
- See Faith Healer in the Royal Court Theatre, London (MS 49,220 /3).*
- MS 49,225 /2** ***Aristocrats* at the Abbey Theatre, Dublin in 2003.** The production was directed by Ben Barnes and featured the actors Bosco Hogan, Frank Laverty, Des Cave, Peter Hanly, Paul Hickey, Justine Mitchell, Ingrid Craigie, Clive Geraghty, Elisabeth Dermot Walsh and Bernadette McKenna.
- Correspondence between Ben Barnes and Friel concerning possible productions of *Faith Healer* and *Aristocrats*, the production of *Dancing at Lughnasa* in Montreal, Canada, and Friel's thoughts on a play by Friedrich Durrenmatt entitled *The Visit*. 11 Jun 2002 – 1 [Sep] 2002. 6 items.
- See Faith Healer plans for further productions with Jonathan Kent, 24 Jun 2002 (MS 49,221 /2).*
- Faxed correspondence between Ben Barnes, the Abbey Theatre,

Dublin, and Friel regarding a proposed new production of *Aristocrats*, possible castings, and the progress of the production of *Danser a Lughnasa* in Montreal.

10 Apr 2003 – 29 Apr 2003. 5 items.

Faxed letter from Ben Barnes to Friel, attaching a message from Brian Graham Deas to Friel regarding Friel's niece and the nationalist cause in Northern Ireland.

28 Apr 2003 & 1 May 2003. 1 item.

Correspondence between Ben Barnes and Friel regarding casting for the production of *Aristocrats*, and a proposal for a new London production of *Faith Healer* involving Kevin Spacey. Includes printed copy of an e-mail sent by Leah Schmidt to Brian Jackson, the Abbey Theatre, forwarded in physical format by Leah Schmidt to Friel with annotations.

9 May 2003 – 19 May 2003. 8 items.

Printed copies of profiles of actors who were considered for roles in the Abbey Theatre's production of *Aristocrats*. Printed from [www.spotlightcd.com](http://www.spotlightcd.com). Includes an annotated page with the schedule for the production and a list of actor's names.

15 May 2003. 20 pp, 2 items.

Correspondence between Ben Barnes and Friel regarding castings for *Aristocrats*, the proposed production of *Faith Healer*, and the progress of the production of *Danser a Lughnasa* in Quebec, Canada.

1 Jul 2003 – 23 Jul 2003. 4 items.

Correspondence between Friel and Ben Barnes regarding the completion of the casting for *Aristocrats*, and Friel's withdrawal of the possible rights to produce *Faith Healer*. Includes a letter from Friel to Leah Schmidt, and a note for Friel requesting his attendance at a meeting with Ben Barnes on the headed paper of The Westbury Hotel, Dublin.

13 Aug 2003 – 14 Aug 2003 & Undated. 4 items.

Letter from Friel to Ben Barnes regarding the casting and rehearsals for *Aristocrats*. Attached are pictures of a proposed set for the play.

30 Aug 2003. 1 item.

**MS 49,225 /3**

***Aristocrats* at the Abbey Theatre, Dublin in 2003 (cont.)**

Correspondence between Friel and Ben Barnes regarding the finalised cast list for *Aristocrats*, the schedule for rehearsals, and the interest of Ben Barnes in a reading of either *Volunteers* or *Living Quarters*. Includes contact details for the actors and crew involved in the production of *Aristocrats*.

2 Sep 2003 & 5 Sep 2003. 2 items.

Letter from Ben Barnes to Friel regarding the proposal to hold an award presentation to the playwright Vaclav Havel after the performance of *Aristocrats* on 13 Nov 2003.

17 Sep 2003. 1 item.

Correspondence between Ben Barnes and Friel regarding Friel's attendance at a reading of *Aristocrats* on 16 Oct 2003, and an invitation to Friel to launch the Playography project on 9 Dec 2003. Includes a letter from Orla Mulligan, the Abbey Theatre, to Friel, confirming his ticket reservation for *The Shape of Metal* by Thomas Kilroy.

1 Oct 2003 – 10 Oct 2003. 7 items.

Letter from Richard Pine, author of *The Diviner: the art of Brian Friel*, to Friel, attaching a programme note for the forthcoming production.

15 Oct 2003. 1 item.

Letter from Friel to Ben Barnes regarding the read-through of the previous day.

17 Oct 2003. 1 item.

Correspondence between Lucy McKeever, the Abbey Theatre, and Friel regarding the chronology of Friel's life, to be used in the programme for *Aristocrats*. Includes attached chronologies.

21 Oct 2003. 2 items.

Invitation to the *abbeyonehundred* programme launch on 19 Nov 2003, sent by Ben Barnes to Friel.

29 Oct 2003. 1 item.

*See correspondence with Alain Delahaye, 29 Oct 2003 (MS 49,268 /18).*

Correspondence between Friel and Ben Barnes regarding the progress of rehearsals.

30 Oct 2003. 2 items.

Letter from Friel to Lucy McKeever, attaching a list of people who he would like to invite to the opening night of *Aristocrats*.

2 Nov 2003. 1 item.

*See Dancing at Lughnasa in the Gate Theatre, 19 Nov 2003 (MS 49,236 /9).*

Correspondence between Friel and Ben Barnes regarding the progress of the production.

10 Dec 2003. 2 items.

Letter from Tom Harper, assistant to Leah Schmidt at The Agency, attaching a royalty statement for *Aristocrats* at the Abbey Theatre.  
18 Dec 2003. *1 item.*

Letter from Máire O'Higgins of Larkin Community College to Friel, congratulating him on *Aristocrats*.  
19 Dec 2003. *1 item.*

Correspondence between Ben Barnes and Friel regarding the progress of the production.  
5 Jan 2004. *2 items.*

Letter from Clodagh Duff to Friel, complimenting him on the play.  
26 Jan 2004. *1 item.*

Letter from Tom Harper of The Agency to Friel, attaching a copy of the contract with the Abbey Theatre for the production.  
24 Mar 2004. *1 item.*

Complimentary note from Ben Barnes to Friel, attaching a letter of 8 Dec 2003 to Ben Barnes from Patrick Connolly concerning *Translations* and a copy of an article from *The Washington Post* on 7 Feb 2003 entitled 'Imagination, After Apartheid'.  
Undated. *1 item.*

Pages containing royalty statements for *Aristocrats*.  
Undated. *1 item.*

Loose note with names of actors.  
[2003]. *1 item.*

**MS 49,225 /4**     ***Aristocrats* at the Abbey Theatre, Dublin in 2003.**  
Reviews and ephemera.

Note from [Lucy McKeever] to Friel, attaching printed copies of reviews and a transcript of a radio conversation pertaining to the production.  
Nov 2003. *11 pp. 2 items.*

Loose newspaper cuttings containing reviews of and listing details for the production.  
Nov 2003. *5 items.*

Promotional flyer.  
2003. *1 item.*

Two copies of the programme of the production.  
2003. *1 item.*

**MS 49,225 /5** *Aristocrats at the National Theatre, London in 2005.* The production was directed by Tom Cairns and featured the actors Brian Doherty, Stephen Boxer, Sam Beazley, Andrew Scott, Dervla Kirwan, Peter McDonald, Marcella Plunkett, Gina McKee, TP McKenna and Aislinn McGuckin.

*See Translations in the National Theatre (MS 49,229 /12-14).*

Letter from David Maxwell, assistant to Leah Schmidt at The Agency, attaching two copies of the agreement for the production of *Aristocrats* at the National Theatre, London.  
22 Mar 2005. *1 item.*

*See Faber & Faber correspondence, 14 Mar 2005 (MS 49,286 /2).*

Correspondence between Lynn Haill, Head of Publications at The National Theatre, and Friel regarding the writing of a programme note. Includes page of handwritten notes, a copy of 'Sporadic Notes on Aristocrats' by Friel, and a cast list.  
26 May 2005 – 7 Jun 2005. *5 items.*

*See Faber & Faber correspondence, 15 Jun 2005 (MS 49,286 /3).*

Letter from Friel to Lynn Haill regarding the programme note written by Roy Foster. With attached programme note.  
20 Jun 2005. *1 item.*

Correspondence between Lynn Haill and Friel regarding Roy Foster's programme note, and the chronology of Friel's life to be used in the programme. With attached programme note and chronology.  
20 Jun 2005 – 22 Jun 2005. *3 items.*

Letter from Kirsten Foster, assistant to Leah Schmidt at The Agency, to Friel requesting information from Friel as to his trip to London.  
1 Jul 2005. *1 item.*

Letter from Friel to Kirsten Foster regarding the obtainment of programmes.  
6 Jul 2005.

Letters and postcards to Friel sent by a variety of correspondents, congratulating him on the production of *Aristocrats*. With attached postcard, and the programme page for the understudy performance of *Aristocrats* at the National Theatre's Lyttelton.  
Jul 2005 – Sep 2005 & Undated. *7 items.*

*See Philadelphia in the Irish Repertory Theatre, 15 Aug 2005 (MS 49,210 /10).*

*See Lovers additional, 23 Aug 2005 (MS 49,213 /3).*

Correspondence between Kirsten Foster and Friel concerning a request from a fan with regards to the production of *Aristocrats*. Includes attached printed copy of the e-mail containing the request. 5 Sep 2005. 2 items.

Letter from Friel to Leah Schmidt of The Agency concerning 'Jack Tattleff's visit to London when he was to have seen *Aristocrats*'. The letter also makes reference to proposed productions of *The Home Place* and *Molly Sweeney*. 14 Sep 2005. 1 item.

Letter from Kirsten Foster to Friel, attaching a receipt and statements of expenses relating to Friel's visit to London for the Press Night of *Aristocrats*. 15 Sep 2005. 1 item.

**MS 49,225 /6** *Aristocrats at the National Theatre, London in 2005 (cont.)*  
Ephemera.

Tickets to a performance of *Aristocrats* at the National Theatre Lyttelton. 12 Jul 2005. 1 item.

Three copies of the programme for the production of *Aristocrats* in the National Theatre, London. 2005. 1 item.

**MS 49,225 /7** *Aristocrats at the National Theatre, London in 2005 (cont.)*  
Ephemera, reviews and royalty statements.

Magazine of the National Theatre, London, featuring an article entitled 'The doubts behind a classic: extracts from Brian Friel's diary'. 2005. 1 item.

Letters from Kirsten Foster to Friel, attaching printed copies of reviews. Note that the printed reviews sent on 14 Jul are partially legible, those sent on 18 Jul are wholly illegible, while those sent on 27 Jul are legible. 14 Jul 2005, 18 Jul 2005 & 27 Jul 2005. 3 items

Loose newspaper cuttings and two printed pages containing reviews, a preview and articles. 2005. 18 items.

Complimentary note from Lynn Haill, The National Theatre, to

Friel.  
Undated. *1 item.*

Royalty statements for the production of *Aristocrats* in the National Theatre, London.  
17 Aug 2005 & 17 Oct 2005. *2 items.*

See **MS 49,322 /10-12** for items relating to a dramatic reading of *Aristocrats at A Feast of Friel in Glenties, Co. Donegal, in 2008.*

**MS 49,225 /8** ***Aristocrats at the Irish Repertory Theatre, New York in 2009.***  
The production was directed by Charlotte Moore, and featured the actors Rufus Collins, Seán Gormley, Geddeh Smith, John Keating, Lynn Hawley, Orlagh Cassidy, Laura Odeh and Ciarán O'Reilly.

See *Hedda Gabler in the Gate Theatre, 21 Oct 2007 (MS 49,263 /1).*

Correspondence between Peter Franklin, the William Morris Agency, and Friel regarding the interest of the Irish Repertory Theatre in producing an eight week run of *Aristocrats*. Includes a letter from Friel to Ciarán O'Reilly of the Irish Repertory Theatre, and a letter from Friel to Leah Schmidt of The Agency regarding same.  
20 Jun 2008 – 29 Jul 2008. *7 items.*

See *80th birthday letters (MS 49,322 /1).*

Letters from Friel to 'the *Aristocrats* company', wishing them good luck.  
16 Jan 2009 & 25 Jan 2009. *2 items.*

Correspondence between Charlotte Moore, director, and Friel regarding the opening night of the production of *Aristocrats*.  
26 Jan 2009 & 27 Jan 2009. *2 items.*

Correspondence between Charlotte Moore and Friel regarding reviews in the New York press. With attached copies of three reviews.  
28 Jan 2009 & 29 Jan 2009. *2 items.*

Correspondence between Friel and Charlotte Moore regarding the progress of the production and further reviews. The letters also contain references to a London production of *Dancing at Lughnasa* and a Belfast production of *The Home Place*.  
22 Feb 2009 – 3 Mar 2009. *3 items.*

Correspondence between Charlotte Moore and Friel regarding the progress of the production of *Aristocrats* since it gained an extension in the Irish Repertory Theatre. With attached reviews of

the production, and reference in Friel's letter to the London production of *Dancing at Lughnasa*.  
13 Mar 2009 - 16 Mar 2009. 3 items.

Correspondence between Lynn Hawley, an actress who played 'Judith' in the production of *Aristocrats*, and Friel regarding the play and the end of the production's run in New York. Includes a letter from Charlotte Moore to Friel regarding same.  
21 Mar 2009 & 25 Mar 2009. 2 items.

Letter from Friel to 'Charlotte and the cast of *Aristocrats*', thanking them 'for quickening the script so fully and so magnificently'.  
29 Mar 2009. 1 item.

**MS 49,225 /9**      ***Aristocrats at the Irish Repertory Theatre, New York in 2009 (cont.)***

Complimentary note from Charlotte Moore to Friel, attaching printed copies of reviews.  
2009. 22 pp, 1 item.

Printed copy of a review of the production of *Aristocrats* in *Variety* magazine.  
26 Jan 2006. 1 item.

Newspaper cutting from *The New York Times*, containing a review of the production of *Aristocrats*.  
28 Jan 2009. 1 item.

Loose cutting from a magazine containing listing details for the production of *Aristocrats*.  
[2009]. 1 item.

Loose note, containing the phone number of Tom Cairns.  
[2009]. 1 item.

Invitation card to the performance of *Aristocrats*.  
25 Jan 2009. 1 item.

Three copies of a handbill advertising the production of *Aristocrats* at the Irish Repertory Theatre.  
2009. 1 item.

Three copies of the programme for the production of *Aristocrats* at the Irish Repertory Theatre.  
2009. 1 item.

Photograph of the cast and crew of the production of *Aristocrats* at

the Irish Repertory Theatre.  
[2009]. *1 item.*

**MS 49,225 /10** **Various productions of *Aristocrats* from 2000 to 2009.** The correspondence mainly consists of requests for rights to produce *Aristocrats* in Albania, Estonia, Ireland, Latvia and the UK. 2000 – 2009. *40 pp.*

*For additional requests for production rights and other material, see:*

*Philadelphia, Here I Come!*, 20 Dec 2007 (**MS 49,211 /3**)

*Lovers*, 27 Apr 2006 (**MS 49,213 /4**)

*Afterplay*, 29 Mar 2006 (**MS 49,252 /13**)

*Dancing at Lughnasa*, 12 Jul 2006 (**MS 49,237 /11**)

*See MS 49,323 /9-10 for items relating to a performance of an extract of *Aristocrats* by Ouroboros Theatre Company at A Feast of Friel in Paris in 2009.*

### **I.xiii. *Translations* (1980)**

#### **I.xiii.1. Manuscripts and typescripts**

**MS 49,226** Typescript copies of ‘Extracts From A Sporadic Diary’, in which Friel details the process of writing *Translations*.  
Undated. *2 items.*

#### **I.xiii.2. Conferences and awards**

**MS 49,227 /1** Circular of the Irish American Cultural Institute describing the grant of the IACI £5,000 Literary Award to *Translations*.  
[1981]. *1 item.*

**MS 49,227 /2** Text of the Canon Rogers Memorial Lecture delivered by John Magee on the topic of “‘The Master’”. A Social History of The Irish National Teacher, 1831 – 1921” at St. Joseph’s College of Education in Belfast on 2 Nov 1982. The lecture makes reference to *Translations*.  
[1982]. *1 item.*

**MS 49,227 /3** Correspondence and drafts of speeches connected to a seminar on ‘The History of The Ordnance Survey and the Writing of *Translations*’, which took place in St. Patrick’s College, Maynooth, on 20 Jan 1983. The conference consisted of a dialogue between Friel and J.H. Andrews of the Geography department of Trinity College Dublin.

Letters to Friel from Jacqueline R. Hill and Kevin Barry of St.

Patrick's College, Maynooth.  
[1983]. *4 items.*

Typescript and handwritten drafts of the speeches written by Friel and J.H. Andrews.  
[1983]. *4 items.*

### I.xiii.3. Productions

**MS 49,228 /1**      ***Translations in Manhattan Theater Club, New York, USA (produced between 14 Apr 1981 and 17 May 1981).*** The production was directed by Joe Dowling and featured Barnard Hughes, Jake Dengel, Jarlath Conroy, Stephen Burleigh, Daniel Gerroll, Ellen Parker, Valerie Mahaffey, Sam McMurray, Lauren Thompson and George Taylor.

A letter from Mel B. Yoken to Friel, complimenting him on *Translations*.  
9 Aug 1981. *1 item.*

Newspaper cuttings comprised of articles and reviews.  
1981. *3 items.*

**MS 49,228 /2**      ***Translations in the Hampstead Theatre Club, London (produced between 12 May 1981 and [13 Jun] 1981).*** The production was directed by Donald McWhinnie and featured Ian Bannen, Peter Barnes, Tony Doyle, Ron Flanagan, Máire Ní Ghráinne, Anna Keaveney, Stephen Rea, Shaun Scott, Sebastien Shaw and Bernadette Shortt.

Newspaper cuttings containing articles on the conferral of the Ewart-Biggs award upon *Translations*.  
[1981]. *2 items.*

Newspaper cuttings containing reviews and articles.  
1981 & 1982. *4 items.*

Page containing text on the topic of learning English as a foreign language.  
Undated. *1 item.*

**MS 49,228 /3**      ***Touring production of an Irish-language production of Translations (entitled Aistriúcháin) in 1981.*** The production was directed by Lorcán Ó Riain and featured the performances of Seán Ó Conghaile, Máire Ní Mhaoileoin, Aodh Ó Duibheannaigh, Maria Ní Bhaoill, Seán Ó Morónaigh, Treasa Ní Chuinn, Proinsias Ó nOireachtaigh, Peadar Ó Ceannabháin, Tomás Mac Lochlainn and Padhraic Ó Duitche.

The tour dates and venues were as follows:

19 Sep 1981: Taibhdhearc na Gaillimhe, Galway  
3 Oct 1981: The Crescent Theatre, Limerick  
17 Oct 1981: Amharclann Ghaoth Dobhair, Donegal  
24 Oct 1981: Amharclann Cholaiste Mhuire, Dublin.

Letter from Colm Ó Torna to Friel, attaching an invitation (in the Irish language) to the Donegal performance.  
5 Oct 1981. *1 item.*

Two pages containing a press release regarding the tour.  
[1981]. *1 item.*

Flyers (written in Irish) advertising various performances of the tour.  
[1981]. *5 items.*

Photographs of scenes from the production.  
[1981]. *2 items.*

**MS 49,228 /4**     ***Translations in the Cleveland Play House, Ohio, USA, (produced between 23 Oct 1981 and 22 Nov 1981).*** The production was directed by Kenneth Albers and featured Joe D. Lauck, Cassandra Wolfe, Paul Lee, Maggie Thatcher, Gary Smith, Mary Adams-Smith, Richard Halverson, James Richards, Morgan Lund and Allan Leatherman.

Letter from Bridget Aschenberg of International Creative Management, Inc., to Friel, attaching a folder containing a programme, letters with attached royalty statements and pages containing articles and reviews.  
12 Oct 1981. *21 pp & 1 item.*

**MS 49,229 /1**     Letter from Joe Hurley to Friel, attaching a page containing a review in the *New York Post* of a production of ***Translations in the Avon Theatre, Stratford, Ontario, Canada.*** The page includes a newspaper cutting from *Variety* containing a preview of the production of *The Communication Cord* by the Field Day Theatre Co.  
20 Jul 1982 & 22 Jul 1982. *2 items.* (Needs conservation)

**MS 49,229 /2**     ***Productions of Translations in the USA, Ireland and continental Europe in 2000 and 2001 which were directed by Ben Barnes.***  
The 2000 production in the Abbey Theatre, Dublin featured the performances of the actors Andrew Bennett, Pauline Hutton, Brendan Conroy, Fiona McGeown, Don Wycherley, Catherine Walsh, Garrett Keogh, Frank McCusker, Chris McHallem, Damien Matthews, Mark Hewitt, Martin Linnane, Paul Mekitarian and Neil Watkins.  
The production in the Long Wharf Theatre, Connecticut, USA,

featured the performances of Des Cave, Brian Doherty, Lucianne McEvoy, Barry Barnes, Andrew Bennett, Morna Regan, Fidelma Keogh, Hugh Lee, Stephen Hogan and Brendan Conroy. The 2001 production in the Abbey Theatre, Dublin, featured the performances of Andrew Bennett, Des Cave, Brendan Conroy, Brian Doherty, Stephen Hogan, Fidelma Keogh, Hugh Lee, Lucianne McEvoy, David Parnell and Morna Regan. The European touring production featured the performances of Barry Barnes, Andrew Bennett, Des Cave, Brendan Conroy, Brian Doherty, Stephen Hogan, Fidelma Keogh, Hugh Lee, Lucianne McEvoy and Morna Regan.

The production dates were as follows:

2 Nov 2000 – 9 Dec 2000: The Abbey Theatre, Dublin, Ireland  
21 Jun 2001 – 1 Jul 2001: International Arts Festival, Long Wharf Theatre, New Haven, Connecticut, USA  
1 Aug 2001 – 20 Sep 2001: The Abbey Theatre, Dublin, Ireland  
27 Sep 2001 – 30 Sep 2001: Teatro Nacional de Catalunya, Barcelona, Spain  
4 Oct 2001: Comedie de St. Etienne, France  
9 Oct 2001 – 10 Oct 2001: Ludwigshafen Festival, Germany  
14 Oct 2001: Národní Divadlo (the National Theatre, Prague, the Czech Republic  
19 Oct 2001 – 20 Oct 2001: Vígszínház (the Comedy Theatre), Budapest, Hungary.

Includes:

Correspondence between Ben Barnes, artistic director of the Abbey Theatre, and Friel regarding the timeframe for the proposed production of *Translations*, and possible actors to play the role of 'Hugh'.

24 May 2000 – 2 Jun 2000. *5 items*.

Correspondence between Ben Barnes and Friel regarding castings for all roles in the proposed production. Includes a handwritten note.

6 Jun 2000 – 19 Jun 2000. *4 items*.

Letter from Polly Williams, assistant to Leah Schmidt, to Friel regarding the offer from the Abbey Theatre to produce *Translations*. Includes a copy of a letter of 19 Jun 2000 from Martin Fahy, General Manager of the Abbey Theatre, to Leah Schmidt, and Friel's reply to Leah Schmidt.

21 Jun 2000. *2 items*.

Correspondence between Ben Barnes and Friel regarding castings. Includes handwritten note.

24 Jun 2000 – 11 Jul 2000. *3 items*.

Note from Ben Barnes to Friel regarding the finalised cast list.

Attached is a flyer detailing pre-show talks in the Abbey Theatre, and a page with a cast list and the production schedule.  
8 Sep 2000. *1 item.*

Correspondence between Aideen Howard, the Abbey Theatre, and Friel regarding the programme note for the production, written by Diarmaid Ó Muirithe. With attached draft programme note.  
9 Sep 2000 & 9 Oct (*sic?*) 2000. *2 items.*

Letter from Ben Barnes to Friel regarding a proposed European tour of the Abbey Theatre's production of *Translations*.  
14 Sep 2000. *1 item.*

Correspondence between Friel and Ben Barnes regarding the casting of a new actor to play the role of 'Hugh'.  
2 Oct 2000 & 4 Oct 2000. *2 items.*

Correspondence between Friel and Lucy McKeever, the Abbey Theatre, regarding the biography of Friel due to be printed in the programme of the Abbey Theatre. With draft biography attached.  
11 Oct 2000. *2 items.*

Correspondence between Ben Barnes and Friel regarding mistakes in the text of *Translations*.  
With attached photocopy of one such mistake.  
11 Oct 2000 & 12 Oct 2000. *2 items.*

Letter from Friel to Lucy McKeever, attaching a list of people to be invited to the production of *Translations*.  
18 Oct 2000. *1 item.*

Letter from Friel to Wendy Gresser, The Agency, regarding venues for a possible European tour of the *Translations* production.  
21 Oct 2000. *1 item.*

Letter from Ben Barnes to Friel regarding the progress of the previews of the production.  
6 Nov 2000. *1 item.*

Letter from Friel to 'Ben Barnes and the *Translations* company', wishing them good luck.  
8 Nov 2000. *1 item.*

Correspondence between Ben Barnes and Friel, with attached reviews of *Translations* in *The Irish Times* (10 Nov 2000) and *The Irish Independent* (9 Nov 2000).  
10 Nov 2000. *2 items.*

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding the proposed European tour of the *Translations* production.

12 Nov 2000. *1 item.*

Letter from Marie Kelly, the Abbey Theatre, to Friel, attaching reviews of *Translations*.

Note that the reviews are partially illegible.

15 Nov 2000. *1 item.*

Correspondence between Friel and Aideen Howard regarding a proposed new version of *Translations* using Breandán Ó Duibhlinn's translation into Gaelic, in The Peacock Theatre.

28 Nov 2000 & 1 Dec 2000. *2 items.*

*See Molly Sweeney additional productions, 1 Dec 2000 (MS 49,242 /9).*

Letter of congratulations from Jill Conlon to Friel.

2 Dec 2000. *1 item.*

Letters from Friel to Lucy McKeever, requesting copies of a poster, programmes and notices pertaining to the production of *Translations*.

6 Dec 2000 & 20 Dec 2000. *2 items.*

Card of congratulations from 'Mark Patrick' to Friel.

Christmas 2000. *1 item.*

*See correspondence with Joe Dowling (MS 49,268 /33).*

**MS 49,229 /3**

**Productions of *Translations* in the USA, Ireland and continental Europe in 2000 and 2001 which were directed by Ben Barnes (*cont.*)**

Letter from Friel to Leah Schmidt concerning royalties.

23 Jan 2001. *1 item.*

Copy of a contract between Friel and the Abbey & Peacock Theatres.

7 Mar 2001. *1 item.*

Correspondence between Friel and Ben Barnes regarding castings for the European and American tour of *Translations*.

14 Mar 2001. *2 items.*

Letter from Wendy Gresser to Friel with regard to a renewal of rights in *Translations* by the Abbey Theatre for a six-month period.

20 Mar 2001. *1 item.*

Letter from Ben Barnes to Friel, inviting him to purchase tickets for the opening night of a play by Bertold Brecht, *Mann ist Mann*, in the Abbey Theatre.

29 Mar 2001. *1 item.*

Correspondence between Ben Barnes and Friel regarding the finalised cast for the European and American tours. With attached cast list and actors' curricula vitae.

28 Mar 2001 & 29 Mar 2001. *10 pp, 2 items.*

Correspondence between Wendy Gresser and Friel regarding the upcoming European and American tours of *Translations*. With attached letter of 11 May 2001 from Richard Wakely, managing director of the Abbey Theatre, to Wendy Gresser, detailing the touring plans.

22 May 2001 & 23 May 2001. *2 items.*

Correspondence between Friel and Charmaine Ferenczi, Abram Artists Agency, regarding reviews of the production of *Translations* at the Long Wharf Theatre, New Haven, and a proposed interview. Includes printed copies of pages pertaining to The International Festival of Arts and Ideas, and reference to the proposed production of *Faith Healer* at the Roundabout Theater, New York.

14 Jun 2001 – 21 Jun 2001. *5 items.*

Letter from Friel to 'Ben Barnes and the *Translations* company', wishing them good luck.

22 Jun 2001. *1 item.*

Letter from Ben Barnes to Friel regarding the progress of the production in the Long Wharf Theatre.

3 Jul 2001. *1 item.*

*See Give Me Your Answer, Do! various productions, 5 Jul 2001, 7 Jul 2001 (MS 49,243 /2).*

Copy of a letter from Richard Wakely to Wendy Gresser regarding the rights for producing *Translations*.

10 Jul 2001, printed on 17 Jul 2001. *1 item.*

*See Dancing at Lughnasa additional productions, 17 Jul 2001 (MS 49,237 /2).*

Letters from Ben Barnes to Friel regarding the re-opening of *Translations* in the Abbey Theatre, Dublin.

24 Jul 2001 & 2 Aug 2001. *2 items.*

Correspondence between Friel and Ben Barnes regarding problems with the re-opened production in the Abbey Theatre.

27 Aug 2001 – 29 Aug 2001. *3 items.*

Letter to Friel from 'J', attaching proposed changes to the script of

*Translations.*  
6 Sep 2001. *1 item.*

Pages (emanating from the Abbey Theatre) detailing receipts and royalties.  
9 Oct 2001. *1 item.*

Letter from Ben Barnes to Friel regarding the progress of the European tour.  
10 Oct 2001. *1 item.*

Complimentary note from Ben Barnes to Friel regarding reviews.  
23 Nov 2001. *1 item.*

Correspondence between Hannah Eidinow and Friel concerning royalties.  
4 Dec 2001. *2 items.*

Letter from Margaret Bradley at the Abbey Theatre to 'Nadine' at The Agency concerning royalties for the European tour.  
11 Dec 2001. *1 item.*

Letter from Friel to Leah Schmidt concerning royalties from the European Tour and an advance check from The Gallery Press. Includes letter from Monique Epega of The Agency with attached statement and a copy of a cheque.  
9 Apr 2002 & 29 Apr 2002. *2 items.*

Draft typewritten letter containing many handwritten annotations, written by Friel regarding the European tour. The letter does not indicate a recipient and seems not to have been sent.  
Undated. *1 item.*

Note written by [Ben Barnes], attaching the text of a lecture given by 'Tim' on *Translations*.  
Undated. *1 item.*

Letter from Des Murphy to Friel.  
Undated. *1 item.*

Loose notes regarding castings and the European tour.  
Undated. *2 items.*

**MS 49,229 /4**

**Productions of *Translations* in the USA, Ireland and continental Europe in 2000 and 2001 which were directed by Ben Barnes (*cont.*)** Reviews and ephemera.

Promotional flyers for the 2000 production of *Translations* at the Abbey Theatre and for pre-show talks on subjects of literary interest in the Abbey Theatre.

2000. 2 items.

Invitation card to the opening night of the production of *Translations* in the Abbey Theatre on 8 Nov 2000.

2000. 1 item.

The Abbey & Peacock Theatres' programme of events for the Sep 2000 – Dec 2000 season.

2000. 1 item.

A programme for the 2001 / 2002 season in Teatre Nacional de Catalunya in the Catalan language.

Undated. 1 item.

Magazine for Jun – Sep 2001 period in Teatre Nacional de Catalunya in the Catalan language. *Translations* was produced in Teatre Nacional de Catalunya, Barcelona, Spain, from 27 Sep 2001 to 30 Sep 2001.

[2001]. 1 item.

Poster for the Teatre Nacional de Catalunya production, in the Catalan language.

[2001]. 1 item.

Programme of events for Oct 2001 in the National Theatre (Národní Divadlo) in Prague, the Czech Republic, written in the Czech language. *Translations* (entitled *Překlady*) was performed in this venue on 14 Oct 2001.

2001. 1 item.

Programme for the Prague production, written in the Czech language.

2001. 1 item.

Programme and a flyer for the Hungarian production of the play in Vígszínház (the Comedy Theatre), Budapest.

2001. 2 items.

Small card containing details of the American and European tours of *Translations*.

[2001]. 1 item.

Complimentary notes from Ben Barnes and Lucy McKeever attaching four copies of the programme for the re-opened production of *Translations* in the Abbey Theatre in 2001.

2001. 3 items.

MS 49,229 /5

**Productions of *Translations* in the USA, Ireland and continental Europe in 2000 and 2001 which were directed by Ben Barnes (cont.)** Reviews and ephemera.

Pages containing the schedule for the European tour of *Translations*.  
[2001]. 1 item.

Printed copies of reviews of the 2000 production of *Translations* in the Abbey Theatre, Dublin.  
2000. 9 pp, 1 item.

Loose newspaper cuttings containing reviews and an article pertaining to the 2000 production of *Translations* in the Abbey Theatre.  
2000. 4 items.

Letter from Charmaine Ferenczi to Friel, attaching a review of *Translations* from *Variety* magazine.  
26 Jun 2001. 1 item.

Letter from Charmaine Ferenczi to Friel, attaching (partially illegible) reviews of *Translations* in the Long Wharf Theatre.  
28 Jun 2001. 1 item.

Letter from Kirsty Calvert-Ansari to Friel, attaching reviews of *Translations* in the Long Wharf Theatre.  
3 Jul 2001. 1 item.

Complimentary note from Kirsty Calvert-Ansari to Friel, attaching further reviews of *Translations* in the Long Wharf Theatre.  
[Jul] 2001. 19 pp, 1 item.

Letter from Marie Kelly, the Abbey Theatre, attaching reviews of *Translations* in the Long Wharf Theatre.  
19 Jul 2001. 1 item.

Complimentary note from Wendy Gresser to Friel, attaching reviews of *Translations* in the Long Wharf Centre.  
[Jul] 2001. 1 item.

Complimentary note from Charmaine Ferenczi to Friel, attaching reviews of *Translations* in the Long Wharf Theatre.  
20 Aug 2001. 11 pp, 1 item.

**MS 49,229 /6**

**Productions of *Translations* in the USA, Ireland and continental Europe in 2000 and 2001 which were directed by Ben Barnes (cont.)** Reviews and royalty statements.

Bound volume of reviews of the Catalan production of *Translations*, accompanied by a letter from Leah Schmidt to Friel. Reviews are in Catalan and Spanish languages.  
29 Oct 2001. 2 items.

Bound volume of reviews, presented by Kate Bowe PR on 12 Nov 2001, of performances of *Translations* during the European tour. Reviews are in Catalan, Spanish, French, German, Czech and Hungarian languages. With complimentary note from Hannah Eidinow, The Agency.  
2001. 1 item.

Royalty statement for the production of *Translations* in the Abbey Theatre.  
19 Jan 2001. 1 item.

**MS 49,229 /7**     **Productions of *Translations* (entitled *Kserizomos* or *The Uprooting*) in the Aplo Theatre, Athens, Greece, in 2002 and 2003.** The production was directed by Antonis Antypas, and featured the performances of Dimitris Kataleifos, Mania Papadimitriou, Laertes Vasileiou, Antonis Dimitrokalis, Kostas Vaasardnis and Manos Stalakis.

Copy of *Romeo and Juliet* by William Shakespeare in book form in the Greek language and alphabet.  
Undated. 1 item.

Pages sent to Friel by Antonis Antypas containing reviews of *Translations* in the Aplo Theatre and of a previous Greek production of *Faith Healer* which was directed by Antonis Antypas. Includes a page containing a photograph of the *Translations* cast and an envelope.  
2001 – 2002. 15 pp & 1 item.

**MS 49,229 /8**     **Productions of *Translations* (entitled *Kserizomos* or *The Uprooting*) in the Aplo Theatre in 2002 and 2003 (cont.)**

Letter from Dimitra Philippopoulou, English / Greek translator, to Friel regarding publishing rights to the play, and offering her thoughts on the production in the Aplo Theatre. Includes a programme for the production in the Greek language and alphabet.  
3 Jan 2002. 2 items.

Letter from Friel to Antonis Antypas, discussing the issues that face productions of *Translations*.  
2 May 2002. 1 item.

Letter from Tom Harper of the Agency to Friel, attaching a copy of the contract for the production of *Translations* in Societe de Protection du Droit d'Auteur (Society for the Protection of Copyright), Amaroussio, Greece.  
9 Oct 2002. 1 item.

Letter from Friel to Antonis Antypas regarding the progress of the

production.  
16 Nov 2002. *1 item.*

Correspondence between Antonis Antypas and Friel regarding the progress of the production and copyright issues. Includes a letter from Friel to Wendy Gresser of the Agency.  
21 Dec 2002 & 23 Dec 2002. *3 items.*

**MS 49,229 /9      *Productions of Translations (entitled *Kserizomos* or *The Uprooting*) in the Aplo Theatre in 2002 and 2003 (cont.)***

Correspondence between Antonis Antypas and Friel regarding a proposed interview, copyright issues, and a possible trip by Friel to Greece. Includes two attached programmes (in the Greek language and alphabet) of a previous production of *Faith Healer* which was directed by Antonis Antypas (entitled *The Illusionist*) and an envelope.  
29 Dec 2002 – 3 Jan 2003. *4 items.*

Correspondence between Friel and Antonis Antypas regarding invitations, copyright issues, the progress of the production and travel arrangements.  
9 Jan 2003 – 7 Feb 2003. *5 items.*

**MS 49,229 /10      *Productions of Translations (entitled *Kserizomos* or *The Uprooting*) in the Aplo Theatre in 2002 and 2003 (cont.)***

Letter from Antonis Antypas to Friel, attaching English translations of reviews of the production.  
19 Feb 2003. *9 items.*

Correspondence between Friel and Antonis Antypas regarding travel arrangements. Includes a letter from Nikos Toultsinakis of the Hotel Grande Bretagne to Antonis Antypas.  
2 Apr 2003 – 8 Apr 2003. *6 items.*

Bound volume entitled 'Brian Friel at Aplo Theatre. Athens, Greece, 11/4/2003', containing photographs and articles in the Greek language and alphabet.  
Apr 2003. *1 item.*

Correspondence between Friel and Eleni and Antonis Antypas regarding the visit to Athens and a proposed further production of *Translations* in Greece. Includes some handwritten notes. Friel's letter of 4 Jun 2003 also makes reference to an upcoming production of *Performances* in the Gate Theatre, Dublin.  
19 Apr 2003 – 4 Jun 2003. *4 items.*

*See Dancing at Lughnasa at the Gate Theatre, 10 Sep 2003 & 11 Sep 2003 (MS 49,236 /9).*

Letters to Friel from Eleni and Antonis Antypas regarding general matters and a proposal for a Greek television broadcast of *Translations*. Includes a letter from Friel to Leah Schmidt of the Agency.

26 Sep 2003 & 7 Oct 2003. 3 items.

*See Performances in the Gate Theatre, 5 Oct 2003 (MS 49,255 /4).*

‘Good luck’ letter from Friel ‘to the *Translations* company’, with letter of reply from Antonis Antypas.

18 Oct 2003 & 19 Oct 2003. 2 items.

Correspondence between Friel and Antonis Antypas regarding broadcast rights, the progress of the production, awards nominations and a possible meeting between Richard Pine, drama critic, and Antonis Antypas. The letters of 26 Nov 2003, 14 Feb 2004, 1 May 2004, 9 Jun 2004 and 11 Jun 2004 also make reference to the writing and planned production of *The Home Place*.

31 Oct 2003 – 11 Jun 2004. 10 items.

Letter of congratulations from Friel to Antonis Antypas.

4 Jul 2004. 1 item.

Letter from Antonis Antypas to Friel regarding awards won by the production of *Translations*, with reply from Anne Friel.

21 Dec 2004 & 22 Dec 2004. 2 items.

Envelope containing articles by Prof. Dr. Giorgio Marcou, President of Club Unesco Dodecanese. The first article is entitled ‘Ireland and Greece. Common unsolved problems. Constantinople – Istanbul. Secret Schools (Greece) – Hedge Schools (Ireland)’. The second article is entitled ‘*Translations*: Translating the unacceptable into politically acceptable terms’. Includes a business card for Prof. Dr. Giorgio Marcou.

Undated. 1 item.

**MS 49,229 /11**

***Translations in the Souleppper theatre in Toronto, Canada, in 2004.*** The production was directed by Ben Barnes and featured the performances of Oliver Becker, Kristian Bruun, Oliver Dennis, Patricia Fagan, Jennifer Gould, Morgan Jones and Diego Matamoros.

Fax from David Maxwell of The Agency to Friel regarding the use of photos in *Toronto Life Magazine*.

18 May 2004. 1 item.

A complimentary note from Ben Barnes to Friel, attaching a programme for the production.

5 [Sep] 2004. *1 item.*

A complimentary note from Ben Barnes to Friel, attaching reviews of and articles pertaining to the production.

5 [Sep] 2004. *1 item.*

A programme of events for the 2004 season (11 Jun – 25 Sep) in the Soulpepper theatre.

[2004]. *1 item.*

**MS 49,229 /12** **Touring National Theatre production of *Translations* in Britain in 2005.** The production was directed by Sean Holmes and featured the performances of the actors David Ganly, Aislinn Mangan, Tony Rohr, Mairéad McKinley, Eugene O'Hare, Jane Murphy, Kenny Ireland, Billy Carter, Simon Coates and Yom Vaughan-Lawlor.

Correspondence between David Maxwell of The Agency and Friel regarding the schedule for the upcoming production.

21 Jul 2004 & 24 Aug 2004 (*sic?*). *2 items.*

Correspondence between Friel and Nick Quinn, The Agency, regarding the proposal of the National Theatre Education Dept. to produce *Translations* in 2005, with Sean Holmes as director.

Includes a curriculum vitae for Sean Holmes, and a letter from Friel to Michael Colgan, the Gate Theatre.

3 Aug 2004 – 8 Aug 2004. *5 items.*

*See Faber & Faber correspondence, 4 Oct 2004 (MS 49,286 /2).*

Correspondence between David Maxwell and Friel concerning a request by Jonathan Croall for permission to use 'Extracts From A Sporadic Diary' in the National Theatre's magazine. Includes the attached request.

17 Feb 2005. *2 items.*

Letter from David Maxwell to Friel, informing him that Sean Holmes has been chosen as director.

18 Feb 2005. *1 item.*

Letter from Leah Schmidt regarding schedules for productions of *Aristocrats*, directed by Tom Cairns, and *Translations*, directed by Sean Holmes.

18 Feb 2005. *1 item.*

Correspondence between Friel and Teerth Chung, the Gate Theatre, with printed copies of pages containing information about Sean Holmes, director.

22 Feb 2005 & 23 Feb 2005. *24 pp, 2 items.*

Correspondence between David Maxwell and Friel regarding a

short introduction by Jonathan Croall to Friel's 'Extracts from a Sporadic Diary'. Includes an attached e-mail.  
15 Mar 2005. *2 items.*

Letter from Nick Quinn to Friel, attaching a printed copy of a poster for the production of *Translations*.  
18 Mar 2005. *1 item.*

Letters from David Maxwell to Friel, attaching a copy of the contract with the National Theatre for the production of *Aristocrats*, and making reference to a proposed Irish tour of *Afterplay* and a Polish production of *Faith Healer*.  
21 Mar 2005 & 22 Mar 2005. *2 items.*

Letter from Lynn Haill, the National Theatre, to Friel regarding the programme for *Translations*. Also includes reference to the opening night of *Aristocrats* at the National Theatre. A (partially illegible) copy of 'Extracts from a sporadic diary' is attached.  
18 Jul 2005. *1 item.*

**MS 49,229 /13      Touring National Theatre production of *Translations* in Britain in 2005 (cont.)**

Letter from Kirsten Foster, The Agency, to Friel, attaching a review of *Translations* from *The Independent*.  
18 Jul 2005. *1 item.*

Complimentary card from Gabrielle Dawes, casting director, to Friel, attaching a cast list and pictures of the actors.  
27 Jul 2005. *1 item.*

Correspondence between Kirsten Foster and Friel regarding the cast list for the production of *Translations*. Letters include references to the progress of *Aristocrats* at the National Theatre, and to 'several applications' for plays, including *Dancing at Lughnasa*, via Samuel French. A cast list and pictures of the cast are also attached.  
27 Jul 2005. *2 items.*

Letter from Kirsten Foster to Friel concerning a cast list. Note that the list is not attached.  
28 Jul 2005. *1 item.*

Correspondence between Friel and Kirsten Foster regarding the contact details for Sean Holmes.  
1 Aug 2005. *2 items.*

*See Philadelphia in the Irish Repertory Theatre, 15 Aug 2005 (MS 49,210 /10).*

Correspondence between Lynn Hail and Friel regarding the writing of a piece for the programme of *Translations* by Professor Marianne Elliot, Director of the Institute of Irish Studies at Liverpool University. With attached programme note.  
17 Aug 2005 – 25 Aug 2005. *6 items.*

Letter from Andy Ralph, the National Theatre, to Friel, attaching a schedule for the *Translations* tour of the UK.  
31 Aug 2005. *1 item.*

Letter from Kirsten Foster to Friel regarding a press night and tour dates.  
31 Aug 2005. *1 item.*

Complimentary note from Kirsten Foster to Friel, attaching a page containing an advertisement and the UK tour dates for *Translations*.  
1 Sep 2005. *1 item.*

Letter from Heather Connell, The Agency, to Friel, attaching a schedule for the UK tour of *Translations*.  
27 Sep 2005. *1 item.*

Letter from Friel to Kirsten Foster concerning a reservation of seats for 29 Nov 2005.  
30 Oct 2005. *1 item.*

Correspondence between Dinah Wood, Faber and Faber, London, and Friel regarding her attendance at a performance of the production of *Translations*. Reference is also made by Friel to a possible production of *Performances*.  
14 Nov 2005. *2 items.*

**MS 49,229 /14      Touring National Theatre production of *Translations* in Britain in 2005 (cont.)**

Programme for the production.  
2005. *2 copies, 1 item.*

Flyer for the National Theatre's production of *Translations*, and the subsequent UK tour.  
2005. *1 item.*

Magazine of the National Theatre, containing an article entitled 'The doubts behind a classic. Extracts from Brian Friel's diary'.  
2005. *1 item.*

Printed copy of a review of *Translations* from the *Times Online* website.  
21 Mar 2005. *1 item.*

Note from Rev. Patrick Moloney to Friel, attaching a review of *Translations*. The note contains a reference to a production of *The Freedom of the City* in Finborough.

28 Oct 2005. *1 item.*

Christmas card from Rev. Patrick Moloney to 'Brian and Anne [Friel]', congratulating Friel on *The Home Place*, and attaching a review of *Translations*. The review contains an annotation, making reference to a production of *The Freedom of the City* in Finborough.

[2005]. *1 item.*

Note from Richard Pine to Friel, attaching reviews of *Translations* and *Aristocrats* in Southampton which were printed in *History Ireland*.

[2006]. *1 item.*

Loose newspaper cuttings containing reviews of *Translations*.

[2005]. *2 items.*

Ticket for the performance of *Translations* in the National Theatre.

29 Nov 2005. *1 item.*

Piece of card with an attached note containing the name of Sean Holmes and some numbers.

[2005]. *1 item.*

**MS 49,230 /1**

**Production of *Translations* at the McCarter Theatre, New Jersey, USA, in 2006, which was later transferred to the Biltmore Theatre in New York, USA, in 2007.** The production was directed by Garry Hynes and featured the performances of the actors David Constabile, Morgan Hallett, Dermot Crowley, Susan Lynch, Michael Fitzgerald, Geraldine Hughes, Niall Buggy, Alan Cox, Graeme Malcolm and Chandler Williams.

Newspaper article from the *International Herald Tribune*.

17 Mar 2006. *1 item.*

Letter from Friel to Jack Tantleff, the William Morris Agency, New York, regarding the proposed transfer of *Translations* from the McCarter Theatre to the Biltmore Theatre.

20 Jun 2006. *1 item.*

Handwritten letter from 'J' to Friel regarding casting for *Translations*, with annotations by Friel. Includes an attached note regarding rehearsals and a preview.

23 Jun 2006. *1 item.*

Letter from Lynne Meadow, Manhattan Theatre Club, to Friel, and

a letter from Friel to Jack Tantleff, regarding the inability of the Manhattan Theatre Club to produce *Translations*.  
6 Jul 2006 – 10 Jul 2006. 2 items.

Cover letter from Laura Stanczyk, casting director for the Broadway productions of *Translations*, to Friel, attaching a curriculum vitae of the actor David Calder.  
13 Jul 2006. 1 item.

Correspondence between Lynne Meadow and Friel regarding casting. Includes letter from Friel to 'Ciarán', urging him to accept the role of 'Big Hugh' in the production.  
17 Jul 2006 – 26 Jul 2006. 4 items.

Correspondence between Elsa Neuwald, the William Morris Agency, and Friel regarding the creative team assembled by Garry Hynes for the production of *Translations*.  
28 Jul 2006. 2 items.

*See Faber & Faber correspondence, 29 Jul 2006, 29 Sep 2006, 30 Sep 2006 (MS 49,286 /4).*

Correspondence between Mara Isaacs, producing director of the McCarter Theatre, and Friel regarding an upcoming celebration of Irish Theatre at Princeton University and McCarter Theatre before the production of *Translations*, and a request for an interview. Includes a letter from Friel to Jack Tantleff requesting a schedule for the productions in the McCarter Theatre and in New York.  
24 Aug 2006 & 30 Aug 2006. 2 items.

Correspondence between Elsa Neuwald and Friel regarding important dates and a cast list for the McCarter and the MTC productions. With attached page containing a schedule and a cast list, and Friel's letter of 25 Aug 2006 to Jack Tantleff, complete with annotations.  
25 Aug 2006 & 26 Aug 2006. 2 items.

Correspondence between Mandy Greenfield and Friel regarding casting for the production of *Translations* at the McCarter Theatre.  
8 Sep 2006 – 9 Sep 2006. 2 items.

Correspondence between Kirsten Foster and Friel regarding copyright for his 'Sporadic Diary' on *Translations* and for a photo. Includes a printed copy of page containing e-mails from Carrie Hughes to Elsa Neuwald, and from Elsa Neuwald to Kirsten Foster.  
12 Sep 2006 & 13 Sep 2006. 2 items.

Letter from Friel to Garry Hynes, director of *Translations* at the McCarter Theatre, regarding Friel's inability to attend rehearsals.  
27 Sep 2006. 1 item.

Letter from Lynne Meadow to Friel, congratulating him on his induction into the Theater Hall of Fame.

11 Oct 2006. *1 item.*

Letter from Jack Tantleff to Friel regarding Tantleff's forthcoming attendance at the opening of *Translations* at the McCarter Theatre.

12 Oct 2006. *1 item.*

Correspondence between Mara Isaacs, producing director of the McCarter Theatre, and Friel regarding an invitation to Friel to attend a performance of *Translations* in this production.

12 Oct 2006 & 13 Oct 2006. *2 items.*

Letter from Friel to Jack Tantleff regarding Friel's forthcoming trip to London for a book launch.

15 Oct 2006. *1 item.*

Letter from Friel to Jack Tantleff regarding reports on the production in the McCarter Theatre. With response from Jack Tantleff in the form of an annotated copy of Friel's original letter.

21 Oct 2006 & 22 Oct 2006. *2 items.*

Correspondence between Mandy Greenfield, director of artistic operations at the Biltmore Theatre, and Friel regarding problems in the production of *Translations* at the McCarter Theatre, and suggested changes when it transfers to the Biltmore Theatre. Includes a letter from Lynne Meadow to Friel.

1 Nov 2006 – 7 Nov 2006. *3 items.*

Correspondence between Jack Tantleff and Friel regarding Manhattan Theatre Club's poster for the production of *Translations*, and Tantleff's forthcoming attendance at the Theater Hall of Fame event.

6 Nov 2006 & 7 Nov 2006. *2 items.*

Letter from Friel to Leah Schmidt and Jack Tantleff regarding a proposed veto over the choice of directors in the future.

9 Nov 2006. *1 item.*

Correspondence between Mandy Greenfield and Friel regarding the production of *Translations*, and difficulties in contacting each other. Includes a letter from Lynne Meadow to Friel.

13 Nov 2006 – 16 Nov 2006. *3 items.*

**MS 49,230 /2**

**Productions of *Translations* at the McCarter Theatre, New Jersey in 2006 and the Biltmore Theatre in New York in 2007 (cont.)**

Correspondence between Friel and Lynne Meadow regarding

Friel's meeting with Garry Hynes, the director.  
1 Dec 2006. 2 items.

*See The Home Place additional productions, 4 Dec 2006 (MS 49,260 /12).*

Cover letter from Kacy O'Brien, Manhattan Theatre Club, to Friel, attaching a memo from Mandy Greenfield regarding the music used in the production. With reply from Friel.  
6 Dec 2006 & 7 Dec 2006. 2 items.

Correspondence between Friel and Kirsten Foster regarding a proposed biographical note of Friel. With attached printed copy of an e-mail sent by Derek Zasky, William Morris Agency, to Kirsten Foster regarding same, and a printed page containing the biographical note.  
13 Dec 2006 – 17 Dec 2006. 4 items.

Correspondence between Lynne Meadow and Friel regarding preparations for the production of *Translations* by the Manhattan Theatre Club.  
4 Jan 2007 & 5 Jan 2007. 2 items.

Letter from Friel to Lynne Meadow regarding contacting Garry Hynes. With reply to Friel from Kacy O'Brien, Manhattan Theatre Club.  
5 Jan 2007. 2 items.

Correspondence between Lynne Meadow and Friel regarding the opening of *Translations* in the Biltmore Theatre, and the inability of Friel to attend the production. Includes a letter from Friel to Jack Tantleff.  
10 Jan 2007 & 11 Jan 2007. 4 items.

Correspondence between Friel and Mandy Greenfield regarding the attendance of his daughter and other guests at a performance of *Translations* at the Biltmore Theatre. With additional letter from Friel to Garry Hynes.  
15 Jan 2007 - 17 Jan 2007. 5 items.

*See Faber & Faber correspondence, 17 Jan 2007, 26 Apr 2007, 5 Jun 2007 (MS 49,286 /5).*

Letter from Friel to Elsa Neuwald regarding his obtaining of a poster and programmes of the production of *Translations* in the Biltmore Theatre.  
20 Jan 2007. 1 item.

Letter from Lynne Meadow to Friel regarding the progress of *Translations* in the Biltmore Theatre.

23 Jan 2007. *1 item.*

*See The Home Place at the Guthrie Theater, 23 Jan 2007, 30 Jan 2007 & Undated, 6 Mar – 4 Apr 2007, 16 May 2007 – 11 Jun 2007 (MS 49,260 /6).*

Letter from Friel to ‘the *Translations* company’, wishing them good luck on the opening night.

25 Jan 2007. *1 item.*

Letter from Friel to Lynne Meadow, in which he expresses his pleasure at the success and the good reviews gained by the MTC production of *Translations*.

29 Jan 2007. *1 item.*

Correspondence between Joe Dowling, actor and director, and Friel regarding the positive reviews for *Translations*.

Undated & 30 Jan 2007. *2 items.*

Correspondence between Lynn Meadow and Friel regarding a proposed production of *Dancing at Lughnasa*. With letters from Friel to Leah Schmidt, The Agency.

2 Feb 2007 – 7 Feb 2007. *4 items.*

Correspondence between Shirley Herz, New York theatre publicist, and Friel regarding the success of *Translations* on Broadway.

8 Feb 2007. *2 items.*

Letter from Friel to Jack Tantleff and Derek Zasky regarding Lynn Meadow’s proposed production of *Dancing at Lughnasa* and the poster for the production of *Translations* in the Biltmore Theatre.

9 Feb 2007. *1 item.*

Letter from Friel to Derek Zasky, thanking him for sending reviews of *Translations*.

12 Feb 2007. *1 item.*

Correspondence between Kirsten Foster and Friel concerning reviews.

27 Feb 2007. *1 item.*

Letter from Patrick Hoffman of The New York Public Library for Performing Arts to Friel regarding a proposal to film a performance of *Translations*.

28 Feb 2007. *1 item.*

**MS 49,230 /3**

**Productions of *Translations* at the McCarter Theatre, New Jersey in 2006 and the Biltmore Theatre in New York in 2007 (cont.)**

Letters from Kirsten Foster and Derek Zasky to Friel with an attached copy of a contract with Manhattan Theatre Club.  
3 Apr 2007 & 18 Apr 2007. 2 items.

Letter from Friel to Leah Schmidt and continuing correspondence between Kirsten Foster and Friel concerning royalties. Includes attached financial papers.  
27 Apr 2007 – 18 May 2007. 9 items.

See *Dancing at Lughnasa* in The Lyric Theatre, 8 May 2007 (**MS 49,236 /14**).

Correspondence between Lynne Meadow and Friel regarding the Tony nomination for *Translations*. Includes letter from Jack Tantleff to Friel regarding same.  
15 May 2007 - 17 May 2007. 3 items.

See also *Uncle Vanya* in the Gate Theatre, letter of 19 May 2007 (**MS 49,244 /5**).

Letter from Friel to Lynne Meadow regarding Friel's upcoming meeting with Garry Hynes.  
16 Nov 2007. 1 item.

Letter from Bill Whelan, music composer, to Friel, congratulating him on *Translations*.  
[2007]. 1 item.

Letter from Anne [Friel] to 'Nick and David' regarding Brian Friel's inability to attend the opening of a production of *Translations* in Slovenia.  
3 Dec [2007]. 1 item.

Page containing the names and roles of people associated with the American productions of *Translations*.  
Undated. 1 item.

See correspondence with Joe Dowling (**MS 49,268 /33**).

**MS 49,230 /4**     **Productions of *Translations* at the McCarter Theatre, New Jersey in 2006 and the Biltmore Theatre in New York in 2007 (cont.)** Reviews, articles and ephemera.

Cover letter from Elsa Neuwald to Friel, attaching a complete set of reviews of the production of *Translations* at the McCarter Theatre. Includes previews of the production of *Translations* at Matthews Theatre, and a letter of reply from Friel.  
7 Nov 2006 – 8 Nov 2006. 32 pp & 1p, 2 items.

Note from the William Morris Agency, attaching reviews and

preview articles of *Translations* in Matthews Theatre, New York.  
8 Oct 2006 – 29 Oct 2006. 41 pp, 1 item.

Letter from Kirsten Foster to Friel, attaching a review of *Translations* in *The New York Times*. Note that the review is incomplete.

26 Jan 2007. 1 item.

**MS 49,230 /5      Productions of *Translations* at the McCarter Theatre, New Jersey in 2006 and the Biltmore Theatre in New York in 2007 (cont.).**

Cover letter from Derek Zasky, William Morris Agency, to Friel, attaching reviews of the Broadway production of *Translations*.

26 Jan 2007. 25 pp, 1 item.

Cover letter from Kirsten Foster to Friel, attaching printed pages and a newspaper cutting containing reviews of productions of *Translations* in the USA.

26 Jan 2007. 1 p, 1p & 19 pp. 1 item.

Reviews from *Newsday* and *The New York Times*

26 Jan 2007. 2 items.

**MS 49,230 /6      Productions of *Translations* at the McCarter Theatre, New Jersey in 2006 and the Biltmore Theatre in New York in 2007 (cont.)**

Letter from Derek Zasky to Friel, enclosing copies of the playbill for the production of *Translations* at the Biltmore Theatre.

24 Jan 2007. 1p & 5 copies of 1 item.

Playbill for a production of *The Little Dog Laughed* by Douglas Carter Beane at the Cort Theatre, New York. Contains an article entitled 'Lost in Translations', which features an interview with the director of the Biltmore production of *Translations*, Garry Hynes.

[2007]. 1 item.

**MS 49,230 /7      Productions of *Translations* at the McCarter Theatre, New Jersey in 2006 and the Biltmore Theatre in New York in 2007 (cont.)**

Letter from Derek Zasky to Friel, enclosing a complete set of reviews of the Broadway production of *Translations*.

7 Feb 2007. 1 p & c.80 pp, 1 item.

Letter from Lynne Meadow to Friel, enclosing a set of reviews of the Broadway production of *Translations*.

[2007]. 1 p & 24 pp.

Loose newspaper and magazine cuttings containing articles pertaining to the production of *Translations* on Broadway.  
[2007]. 4 items.

MS 49,230 /8

***Translations* in the Quadracci Powerhouse Theater, Milwaukee, USA (produced between 10 Jan 2007 and 11 Feb 2007).** The production was directed by Ben Barnes, and featured the performances of Jonathan Gillard Daly, Colleen Madden, Peter Silbert, Leah Curney, Jonathan Wainwright, Sarah Sokolovic, James Pickering, Torrey Hanson, Mark Corkins, John Hoogenakker, Chris Kennedy, DeRanté Parker, Demetrios Troy and Brent Vimtrup.

A programme for the production.  
[2007]. 1 item.

A note from Fergus Eoin McKiernan to Friel, complimenting him on *Translations*.  
18 Feb 2007. 1 item.

MS 49,230 /9

***Translations* tour of Ireland which was undertaken by Ouroboros Theatre Company between 18 Jul 2008 and 31 Aug 2008.**

The first venue of the tour was Glenties in Co. Donegal as part of the Patrick MacGill Summer School. The production was directed by Andrew Flynn and featured the performances of Charlie Bonner, Kate Brennan, Brendan Conroy, Rod Goodhall, Owen McDonnell, Chris Moran, Janet Moran, John Olohan, Tara Lynn O'Neil and Conán Sweeney.

Letter from Theo [Dorgan] to Brian and Anne Friel, attaching an essay entitled '*Translations* and the Lost Republic'.  
Undated. 1 item.

Letters from Denis Conway, artistic director of Ouroboros, to Friel concerning tour dates for the final leg of the tour of *Making History*, and requesting permission to produce a touring production of *Translations*.  
Undated. 2 items.

Correspondence between Nick Quinn of The Agency and Friel concerning tour dates and the use of a director by Ouroboros.  
11 Feb 2008. 2 items.

Letter from Denis Conway, artistic director of Ouroboros, to Friel, regarding the progress of the touring production.  
25 Jul 2008. 1 item.

Letter from Cathal Courtney, company manager of Ouroboros, to Friel, attaching press clippings pertaining to the tour.

23 Oct 2008. 16 pp, 1 item.

Invitation card to a performance in Kilmainham Gaol in Dublin on 5 Aug [2008].

Undated. 1 item.

*See correspondence with Denis Conway (MS 49,267 /33) and Conan Sweeney (MS 49,270 /20).*

*See MS 49,322 /10-12 for items relating to a performance of Translations by Ouroboros at A Feast of Friel in Glenties, Co. Donegal, in 2008.*

*See MS 49,323 /9-10 for items relating to a performance of an extract of Translations by Ouroboros theatre company at A Feast of Friel in Paris in 2009.*

**MS 49,230 /10 *Translations* tour of Ireland which was undertaken by Ouroboros Theatre Company in 2008 (cont.).**

Three copies of the programme for the production. [2008]. 1 item.

Newspaper cuttings containing articles relating to the production. [2008]. 7 items.

*See MS 49,323 /4 for item relating to the performance of an extract from Translations at 'A Tribute to Brian Friel' in the Irish Arts Centre, New York, on 1 May 2009.*

***Joint production of Molly Sweeney and Translations by Curve theatre, Leicester, UK, as part of A Festival of Friel. Both plays were produced concurrently from 4 Nov 2010 to 4 Dec 2010. (MS 49,242 /7-8)***

*(See Molly Sweeney section for more detail).*

**Various productions of *Translations* between 2000 and 2010.**

The correspondence mainly consists of requests for rights to produce *Translations* in many countries, including Australia, Germany, Greece, Ireland, Israel, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, the UK, the USA.

Includes a programme for the 2005 production in the Slovene National Theatre, Ljubljana, which was directed by Zvone Šedlbauer.

**MS 49,230 /11** 2000 & 2001. 50 pp.

**MS 49,230 /12** 2002 & 2003. 37 pp.

**MS 49,230 /13** 2004. 29 pp.

- MS 49,230 /14 2005. 50 pp & 1 item.
- MS 49,230 /15 2006. 46 pp.
- MS 49,230 /16 2007 & 2008. 30 pp.
- MS 49,230 /17 2009 & 2010. 48 pp & 1 item.

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Philadelphia, Here I Come!*, 10 Jan 2007, 20 Dec 2007 (MS 49,211 /3)

*Living Quarters*, 26 Aug 2009 (MS 49,219 /1)

*Faith Healer*, 22 Oct 2003, 3 Jun 2005 (MS 49,223 /8 and MS 49,223 /10)

*Aristocrats*, 17 Feb 2006 (MS 49,225 /10)

*Three Sisters* (MS 49,232 /1)

*Fathers and Sons*, 10 Oct 2001 (MS 49,234)

*Dancing at Lughnasa*, 29 Jan 2010, 30 Jan 2010 (MS 49,237 /13)

*A Month in the Country in the Abbey Theatre*, 9 Jun 2006 (MS 49,239 /2)

*Molly Sweeney*, 10 Sep 2002, 23 Oct 2003 (MS 49,242 /11-12)

*Uncle Vanya at the Donmar Warehouse Theatre*, 6 Dec 2002 (MS 49,244/2)

*Afterplay*, 7 May 2003, 22 May 2003, 25 Jun 2003, 18 Jun 2008 (MS 49,252 /9-10 and MS 49,252 /16)

*Correspondence with Cassandra Fusco* (MS 49,270 /8)

*Correspondence with David Grant* (MS 49,270 /17)

*Correspondence with Lynne Meadow* (MS 49,272 /32)

*BBC correspondence* (MS 49,279 /1)

*Faber & Faber correspondence* (MS 49,286 /3)

See MS 49,323 /4 for items relating to an RTÉ Radio transmission of *Translations* as part of Brian Friel's 80<sup>th</sup> birthday celebrations.

#### I.xiii.4. Texts of translations

- MS 49,230 /18 French translation of *Translations* entitled *Traductions*. Translated by Alain Delahaye. Bound volume. 2005. 1 item.

#### I.xiv. *Three Sisters* (1981)

##### I.xiv.1 Manuscripts and typescripts

- MS 49,231 /1 Three typewritten unbound copies of *Three Sisters*, sent to Friel by the Abbey Theatre, Dublin with note from same. Undated. 211pp, 1

*item.*

- MS 49,231 /2** Two ring-bound copies of *Three Sisters*.  
Undated. 140pp, 1 item.
- MS 49,231 /3** Typewritten unbound copy of *Three Sisters*, annotated by Friel.  
Undated. 70pp, 1 item.
- MS 49,231 /4** A short essay written by Friel entitled 'Receiving Chekhov' on the subject of *Three Sisters*.  
Undated. 1 item.

#### **I.xiv.2 Productions**

- MS 49,232 /1** **Productions of *Three Sisters* between 1981 and 1997.**  
Includes **Field Day Company Irish tour** in 1981, and productions in **Milwaukee, the USA** ([1988]); **Leicester, the UK** ([1989]), **Sydney, Australia**, (1994), and **Brussels, Belgium** (1997).

Newspaper cuttings containing articles relating to the Field Day tour of 1981.

[1981]. 3 items.

Letter from Susan C Triesman, director of drama at the University of Strathclyde, to Friel requesting permission to produce Friel's translation of *Three Sisters*.

24 Sep 1987. 1 item.

Contract for the production of *Three Sisters*, signed by Friel and Sara O'Connor, Milwaukee Repertory Theatre, Milwaukee, Wisconsin, USA.

6 Oct 1987. 1 item.

Reviews of the production of *Three Sisters* in The Milwaukee Repertory Theatre.

Jan 1988. 4 items.

Letter from Nick Tsacrios to Friel regarding the possible production of *Three Sisters* in the Leicester Haymarket Theatre.

25 Apr 1989. 1 item.

Postcard from Nick [Tsacrios] to Friel regarding the reception of *Three Sisters* in the Leicester Haymarket Theatre.

Jun 1989. 1 item.

Letters from Peter Lichtenfels, the Leicester Haymarket Theatre, to Leah Schmidt regarding the fact that he has 'stood down Jose Quintero's production of *Three Sisters*' due to the fact that he 'shall be leaving the Haymarket in the near future'. Also includes a letter from Nick Hawkins, administrator at the Haymarket Theatre, to

Friel regarding same.  
15 Mar 1990 & 9 Apr 1990. *2 items.*

Note from Leah Schmidt to Friel, attaching a letter she received from Thelma Holt, Thelma Holt Limited, London, regarding translation of *Three Sisters*.  
Undated & 24 Apr 1990. *1 item.*

Letter from John W. Bedding, Samuel French Limited, to Leah Schmidt regarding requests to perform *Three Sisters* and *Translations* by the National Institute of Dramatic Art, Sydney, Australia. With letter from Friel to Leah Schmidt, agreeing to the request.  
18 Feb 1994 & 26 Feb 1994. *2 items.*

Royalty statement for an Irish production of *The Loves of Cass McGuire* and an Australian production of *Three Sisters*.  
20 May 1994. *1 item.*

Letter from Brian Hartnett to Friel regarding a production of *Three Sisters* by The Irish Theatre Group in Brussels in 1996.  
19 Mar 1997. *1 item.*

**MS 49,232 /2      Production of *Three Sisters* by The Irish Classical Theatre Company in New York in 1998.**

Includes letters from Faye Webber of The Agency to Friel, attaching copies of the contract for the production.  
1998. *2 items.*

**MS 49,232 /3      Production of *Three Sisters* in the Chichester Festival Theatre in the UK in 2001.**

The production was directed by Loveday Ingram and featured the performances of Janie Dee, Ian Gelder, Sophie Ward, Susannah Wise, David Ryall, Richard Henders, Michael Siberry and Hermione Gulliford.

Letters from Andrew Welch of Chichester Festival to Leah Schmidt of The Agency, from Wendy Gresser of The Agency to Friel, and from Friel to Andrew Welch regarding plans to produce *Three Sisters*.  
7 Feb 2001 – 20 Feb 2001. *4 items.*

Correspondence between Friel and Loveday Ingram regarding modifications to the script.  
27 Feb 2001 – 31 May 2001. *5 items.*

Letter from Kirsty Calvert-Ansari of The Agency to Friel, attaching a copy of the contract for the production.  
29 May 2001. *1 item.*

Letter from Friel to Loveday Ingram regarding a programme note and casting.

26 Jun 2001. *1 item.*

Letter from Garth Browne of Chichester Festival Theatre to Leah Schmidt regarding rehearsals and attaching a list containing the names of the cast and the production team.

13 Jul 2001. *1 item.*

Letter from Friel to Loveday Ingram, asking 'how today sounded'.

23 Jul 2001. *1 item.*

Letter from Friel 'to the *Three Sisters* company', wishing them good luck.

28 Aug 2001. *1 item.*

Letter from Andrew Welch to Friel regarding the progress of the production and attaching a set of reviews.

12 Sep 2001. *21 pp, 1 item.*

Letter from Andrew Welch to Friel, reflecting on the production and reviews.

3 Oct 2001. *1 item.*

Newspaper cuttings containing advertisements for *Three Sisters*.  
Undated. *2 items.*

Loose notes regarding casting.

Undated. *2 items.*

**MS 49,232 /4**

***Three Sisters at the Abbey Theatre, Dublin in 2008.***

The production was directed by David Leveaux and featured the actors Justine Mitchell, Emily Taaffe, Eamon Morrissey, Brian Doherty, Tom Vaughan Lawlor, Derbhle Crotty, Stella McCusker, Derry Power, Lorcan Cranitch, Nick Lee, Darragh Kelly, Tadhg Murphy, Andrew Macklin, Fiona Bell, Andrew Adamson, Dearbhla McGuinness and Aoife O'Donnell.

Correspondence between Fiach MacConghail, director of the Abbey Theatre, Dublin, and Friel regarding a proposed touring production of *Molly Sweeney*, with Michael Colgan as director. MacConghail's first letter also refers to a production of *A Month in the Country*. With attached letter from Friel to Michael Colgan.

7 Sep 2006 – 23 Sep 2006. *5 items.*

Correspondence between Fiach MacConghail and Friel regarding a proposed production of *Three Sisters* in the Abbey Theatre.

31 Oct 2006 – 6 Nov 2006. *4 items.*

Letter from Friel to Fiach MacConghail, thanking him for his Christmas card and inquiring about contact with David Aukin.  
3 Jan 2007. *1 item.*

Correspondence between Nick Quinn, The Agency, and Friel regarding clarification on the title of *Three Sisters*.  
15 Jan 2007. *2 items.*

*See Faber & Faber correspondence, 17 Jan 2007, 26 Apr 2007, 8 Jan 2008 (MS 49,286 /5-6).*

Cover letter from Fiona Reynolds, the Abbey Theatre, to Friel, attaching a cast list for the upcoming production of *Three Sisters* in the Abbey Theatre.  
[11 Feb 2007]. *1 item.*

Letter from Fiach MacConghail to Friel regarding casting.  
26 Feb 2007. *1 item.*

Correspondence between Friel and Fiach MacConghail regarding a meeting and possible directors.  
5 Mar 2007 – 16 Apr 2007. *8 items.*

*See Dancing at Lughnasa in the Lyric Theatre, Belfast, 12 Mar 2007 (MS 49,236 /13).*

*See Dancing at Lughnasa additional productions, 18 Apr 2007 (MS 49,237 /12).*

Correspondence between Fiach MacConghail and Friel regarding the possibility of choosing David Leveaux as director, and regarding the opening of *Dancing at Lughnasa* in the Lyric Theatre, Belfast. Includes an attached Curriculum Vitae for David Leveaux.  
25 May 2007. *2 items.*

Letter from Fiach MacConghail to Friel regarding his upcoming meeting with David Leveaux.  
12 Jun 2007. *1 item.*

*See The Home Place at the Guthrie Theater, 24 Jun 2007 – 28 Jul 2007 (MS 49,260 /7).*

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding the progress of the proposed production of *Three Sisters*. Mention is also made of the possibility of Sam Mendes as director of the production, Mendes' direction of *Uncle Vanya*, and the writing of *Hedda Gabler*.  
28 Jun 2007. *1 item.*

Letter from Aideen Howard of the Abbey Theatre to Friel,

informing him that she will be on maternity leave in advance of, and during, *Three Sisters*.  
30 Oct 2007. 1 item.

**MS 49,232 /5  
NFC 162**

***Three Sisters at the Abbey Theatre, Dublin in 2008 (cont.)***

Letter from Michael Colgan to Friel regarding proposed productions of *Molly Sweeney* and of *Three Sisters* at the Gate Theatre, Dublin. With letter from Friel to Leah Schmidt.  
2 Oct 2006. 2 items. **Not for consultation**

**MS 49,232 /6**

***Three Sisters at the Abbey Theatre, Dublin in 2008 (cont.)***

Correspondence between Holly Ní Chiardha, casting director of *Three Sisters* in the Abbey Theatre, and Friel regarding her commencement of work on the production.  
18 Feb 2008 & 19 Feb 2008. 2 items.

*See Faber & Faber correspondence, 10 Jan 2008, 9 May 2008, 16 May 2008 (MS 49,286 /6).*

Correspondence between David Leveaux and Friel regarding auditions and the position of the character of 'Irina' in *Three Sisters*.  
28 Feb 2008 - 2 Mar 2008. 3 items.

Correspondence between Holly Ní Chiardha and Friel. With attached schedule for the London auditions of 14 Mar 2008, a Curriculum Vitae for the actress Emily Taafe, and working cast lists.  
13 Mar 2008 – 28 Mar 2008. 6 items.

Letters from Barry Coyle, casting assistant for the production of *Three Sisters*, to Friel, with replies from Friel to Barry Coyle and Holly Ní Chiardha regarding auditions and casting. Includes attached schedules, notes on actors and Curricula Vitae of various actors.  
31 Mar 2008 – 5 Apr 2008. 24 pp, 4 items

Correspondence between Holly Ní Chiardha and Friel regarding the finalisations to the cast list. With additional letter from Friel to Fiach MacConghail.  
7 Apr 2008 – 16 Apr 2008. 8 items.

Letter from Friel to Fiach MacConghail regarding casting for *Three Sisters*, and a proposed production of one of the following plays: *The Yalta Game*, *Afterplay*, or *The Bear*.  
17 Apr 2008. 1 item.

Correspondence between Kirsten Foster, The Agency, and Friel

regarding Friel's biography, to be used in the programme for *Three Sisters*.

18 Apr 2008 & 19 Apr 2008. *2 items*.

Letters from Barry Coyle to Friel regarding the possible casting of the actress Emily Watson in the role of 'Natasha'. With attached Curriculum Vitae for Emily Watson.

21 Apr 2008 – 23 Apr 2008. *3 items*.

Letters from Friel to Fiach MacConghail and Holly Ní Chiardha, explaining the reasons why he cannot attend the first read-through.

28 Apr 2008. *2 items*.

Correspondence between Holly Ní Chiardha and Friel regarding rehearsals and possible castings. With attached schedule for rehearsals in London and Dublin.

28 Apr 2008 – 1 May 2008. *3 items*.

**MS 49,232 /7**

***Three Sisters at the Abbey Theatre, Dublin in 2008 (cont.)***

Letter from Holly Ní Chiardha to Friel, attaching Curricula Vitae for actors with which Friel was unfamiliar.

2 May 2008. *1 item*.

Correspondence between Holly Ní Chiardha and Friel regarding casting. Includes cast list.

2 May 2008. *2 items*.

Letter from Friel to Lucy McKeever, the Abbey Theatre, attaching a list of people to be invited to *Three Sisters*.

28 May 2008. *1 item*.

*See Hedda Gabler in the Gate Theatre, 3 Jun 2008 & 16 Jun 2008 (MS 49,263 /3).*

Letters from Jessica Traynor, literary assistant in the Abbey Theatre, to Friel regarding a read-through. Includes letter from Friel to Fiach MacConghail.

3 Jun 2008 – 4 Jun 2008. *3 items*.

Letter from Jessica Traynor regarding rehearsals.

5 Jun 2008. *1 item*.

Correspondence between Kirsten Foster and Friel regarding the Press Night of *Three Sisters*.

11 Jun 2008 & 12 Jun 2008. *2 items*.

Letter from Friel to Fiona [Reynolds, the Abbey Theatre], attaching a note for David Leveaux and sheet with some comments.

13 Jun 2008. *2 items*.

Letters from Jessica Traynor, literary assistant.  
18 Jun 2008. *2 items.*

Letter from Jessica Traynor to Friel regarding 'Ellis and Tom's programme notes.' With attached programme notes.  
20 Jun 2008. *1 item.*

Letter from Friel to Fiach MacConghail regarding directions for actors.  
20 Jun 2008. *1 item.*

Letters from Jessica Traynor to Friel, congratulating him and enclosing a cheque.  
25 Jun 2008 – 27 Jun 2008. *3 items.*

Letter from Dinah Wood, Faber & Faber Ltd., to Friel, congratulating him on *Three Sisters*. With reply from Friel.  
27 Jun 2008. *2 items.*

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding her attendance at *Three Sisters* in the Abbey Theatre, and a possible invitation to Sam Mendes.  
27 Jun 2008. *1 item.*

*See Faber & Faber correspondence, 2 Jul 2008 (MS 49,286 /7).*

Letter from Matthew Torney, assistant director of *Three Sisters*, to Friel regarding necessary changes to the production.  
10 Jul 2008. *1 item.*

Note from 'Margaret' to Friel regarding 'a fire on the premises' of the Abbey Theatre.  
19 Jul 2008. *1 item.*

Note from Fiach MacConghail to Friel, thanking Friel 'so much for allowing us to present your version of *Three Sisters* at the Abbey'.  
12 Aug 2008. *1 item.*

Letter from Holly Ní Chiardha to Friel, complimenting him on *Three Sisters*.  
3 Sep 2008. *1 item.*

Letter from Jessica Traynor to Friel regarding rehearsals.  
[2008]. *1 item.*

Loose note regarding rehearsals.  
2008. *1 item.*

*See correspondence with Joe Dowling (MS 49,268 /33), Dave*

*Duggan (MS 49,268 /36) and Tony Roche (MS 49,274 /4).*

**MS 49,232 /8**

***Three Sisters at the Abbey Theatre, Dublin in 2008.***

Reviews, previews, articles, cards and ephemera.

Ticket for a performance of *Three Sisters* in the Abbey Theatre.  
23 Jun 2008. *1 item.*

Programme and ticket for the production of Séamus Heaney's *The Burial at Thebes* in The Peacock Theatre.  
8 Apr 2008 & 2008. *2 items.*

Letter from Jessica Traynor, the Abbey Theatre, to Friel, attaching reviews.  
30 Jun 2008. *11 pp, 1 item.*

Complimentary note from Jessica Traynor to Friel, attaching reviews.  
2008. *1 p & 4 pp.*

Newspaper cuttings containing previews, reviews and articles pertaining to *Three Sisters*.  
2008. *8 items.*

2 promotional flyers for *Three Sisters* in the Abbey Theatre.  
2008. *1 item.*

Complimentary note from Jessica Traynor to Friel, attaching three copies of the programme of *Three Sisters* in the Abbey Theatre.  
2008. *1 item.*

Card from Paddy [Friel] to his father, Brian Friel, wishing him good luck.  
[2008]. *1 item.*

**Various productions of *Three Sisters*.**

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Translations, 6 Jul 2006 (MS 49,230 /15)*

*Uncle Vanya, 9 May 2007 (MS 49,244 /6)*

*Correspondence with The Agency 2009 – 2010, letters of 15 Apr 2009 and 29 May 2009 (MS 49,277 /4)*

**I.xiv.3. Texts of translations**

**MS 49,232 /9**

Paperback copy of *Three Sisters: A Translation of the Play by Anton Chekhov* by Brian Friel (Gallery Press, Oldcastle, Co. Meath, 1992).  
1992. *1 item.*

## **I.xv. *The Communication Cord* (1982)**

### **I.xv.1. Productions**

*See Translations in Stratford (MS 49,229 /1) regarding a 1982 production of *The Communication Cord*.*

**MS 49,233 /1      Various productions of *The Communication Cord* between 2001 and 2009.**

The correspondence consists mainly of requests to produce *The Communication Cord* in Ireland, France and the UK. Includes a page containing a royalty statement for a **production in the University of Manitoba in Winnipeg, Canada.**  
2001 – 2009. 33 pp.

### **I.xv.2. Texts of translations**

**MS 49,233 /2** French translation of *The Communication Cord*, entitled *Communication*. Translated by Alain Delahaye. Bound volume. 2006. 1 item.

## **I.xvi. *Fathers and Sons* (1987)**

### **I.xvi.1. Productions**

**MS 49,234      Various productions of *Fathers and Sons* between 1995 and 2007.** The correspondence mainly consists of requests for rights to produce *Fathers and Sons* in Croatia, the Czech Republic, Denmark, Finland, Germany, Serbia, Sweden, the UK and the USA. Includes a programme for the **2003 production of *Fathers & Sons* (entitled *Väter Und Söhne*) in the Thalia theater in Hamburg, Germany.** This production was directed by Michael Talke.  
1995 – 2007. 49 pp & 1 item.

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Philadelphia, Here I Come!*, 20 Dec 2007 (**MS 49,211 /3**)

*Lovers*, 19 Mar 2001 (**MS 49,213 /2**)

*Translations in the Abbey*, 20 Mar 2001 (**MS 49,229 /3**)

*A Month in the Country*, 29 Aug 2000, 12 Feb 2008, 5 Jun 2008 (**MS 49,239 /7**)

*Molly Sweeney*, 10 Sep 2002 (**MS 49,242 /11**)

## I.xvii. *Making History* (1988)

### I.xvii.1. Productions

**MS 49,235 /1** Correspondence between Kirsty Calvert-Ansari of The Agency and Friel concerning a request made by Priya Dutta for permission to produce *Making History* at Lady Margaret Hall, Oxford, the UK. Includes the attached request.  
16 Feb 2001. 2 items.

**MS 49,235 /2** *Making History in the Irish Repertory Theatre, Chicago, USA, in 2002*. Directed by Matt O'Brien.

Card from Matt O'Brien, producing director, to Friel regarding a possible meeting while Matt O'Brien is in Ireland to discuss the forthcoming production of *Making History* in the Irish Repertory Theatre. Includes a letter of response from Friel, a subsequent letter of response from Matt O'Brien, a programme of events for the Irish Repertory Theatre, and a contact card for Matt O'Brien.  
12 Dec 2001 – 22 Dec 2001. 3 items.

Note from John C. Drahos to Friel, attaching an article on the production from the *Chicago Sun-Times*.  
13 Mar 2002. 1 item.

Correspondence between Matt O'Brien and Friel regarding the programme note for the production of *Making History* in the Irish Repertory Theatre.  
29 Jan 2002 & 11 Feb 2002. 2 items.

**MS 49,235 /3** **Productions of *Making History* by Ouroboros Theatre company in Ireland and in continental Europe between 2005 and 2008.**

The 2005 production of *Making History* in the Samuel Beckett Theatre, Trinity College Dublin, was directed by Geoff Gould, and featured the performances of Denis Conway, Tony Flynn, Conan Sweeney, Philip O'Sullivan, Holly Radford and Helene Henderson. The 2007 production was also directed by Geoff Gould, and featured the performances of Denis Conway, Chris Moran, Conan Sweeney, Martin Lucey, Laura Cameron and Helene Henderson. Ouroboros undertook two Irish tours of *Making History* in 2007, with further productions in Belgium, Switzerland, Italy and France in 2007 and 2008. See *Ouroboros tour of Translations, undated (MS 49,230 /9)*.

Correspondence between Nick Quinn of the Agency and Friel regarding the request of Ouroboros to produce *Making History* in the Samuel Beckett Theatre in Sep 2005.  
11 Feb 2005 & 12 Feb 2005. 2 items.

Letter from Kirsten Foster of the Agency to Friel, attaching a copy of a contract with Ouroboros.  
27 Jul 2005. *1 item.*

Promotional flyer for the production in the Samuel Beckett Theatre.  
[2005]. *1 item.*

Invitation card to the opening night of the production in the Samuel Beckett Theatre on 31 Aug 2005.  
[2005]. *1 item.*

Programme for the production in the Samuel Beckett Theatre.  
[2005]. *1 item.*

Pages containing pictures of scenes in the production in the Samuel Beckett Theatre.  
[2005]. *1 item.*

Newspaper cutting and printed pages containing reviews of the production in the Samuel Beckett Theatre.  
2005. *3 items.*

Card from [Geoff Gould] to Friel, complementing him on *Making History*, which he 'recently had the joy of directing' in Trinity College, Dublin, in 2005.  
[2005]. *1 item.*

Letter of thanks from Conan Sweeney, actor who featured in the production in the Samuel Beckett Theatre, to Friel.  
6 Oct 2005. *1 item.*

Correspondence between Nick Quinn and Friel regarding the proposal of Ouroboros to take *Making History* on an Irish tour in early 2007.  
16 May 2006 – 1 Jun 2006. *3 items.*

Letter from Denis Conway, artistic director of Ouroboros, to Friel regarding the plan to take *Making History* on a further tour in 2007.  
25 Jul 2006. *1 item.*

Page containing an invitation to a performance at An Grianán Theatre, Letterkenny, on 15 Mar 2007.  
[2007]. *1 item.*

Correspondence between Roisin Doherty of Derry City Council Heritage & Museum Service and Friel regarding an invitation to a performance by Ouroboros in the Guidhall, Derry, from 21 Mar 2007 to 24 Mar 2007.  
Undated & 3 Mar 2007. *2 items.*

Letter from Denis Conway to Friel, inviting him to the opening night of the Ouroboros tour at An Grianán Theatre, Letterkenny, Co. Donegal. Includes an attached page containing promotional images and text.

6 Mar 2007. *1 item.*

Correspondence between Patricia McBride of An Grianán Theatre and Friel regarding the possible attendance of Friel at the production. The letters include references to productions of *The Home Place*, *Dancing at Lughnasa* and *Philadelphia, Here I Come!*

4 Mar 2007 – 23 Mar 2007. *6 items.*

Newspaper cutting from *The Irish Times* containing an article entitled “ ‘Making History’ at historic sites”.

10 Mar 2007. *1 item.*

**MS 49,235 /4 Productions of *Making History* by Ouroboros Theatre (cont.)**

Letter from Kirsten Foster to Friel, attaching a copy of a contract with Ouroboros.

19 Apr 2007. *1 item.*

Correspondence between Kirsten Foster and Friel regarding an application from Ouroboros to tour *Making History* further.

4 Jul 2007. *2 items.*

Newspaper cuttings containing an article and a review pertaining to the Ouroboros tour.

2007. *2 items.*

Letter from Denis Conway to Friel regarding the progress of the tour. Includes an attached note, a page containing the tour schedule, and a page containing a review from *The Irish Times*.

11 Jul 2007. *1 item.*

Letter from Kirsten Foster to Friel, attaching a copy of a contract with Ouroboros.

21 Aug 2007. *1 item.*

Letter from Barbara Deignan of Centre Cultural Irlandais, Paris, to Friel regarding a reservation of tickets for the upcoming Parisian production of *Making History*.

23 Aug 2007. *1 item.*

Correspondence between Anne Friel and Sheila Pratschke regarding travel arrangements. Includes a letter from Brian Friel to Suzanne Sarquier and Caroline Babuty (Friel's French agents), a letter from Caroline Babuty to Brian Friel, and an attached note.

29 Aug 2007 – 5 Sep 2007. *7 items.*

*See Faith Healer in Manchester Library Theatre, 1 Sep 2007 (MS 49,222 /12).*

Letter from Shauna McNeilly of Omagh District Council to Friel, inviting him to the performance by Ouroboros at Strule Arts Centre in Omagh on 12 Sep 2007.

5 Sep 2007. *1 item.*

Letter from Denis Conway to Friel regarding the success of the tour. Includes an attached letter from Friel to Denis Conway on 26 Jul 2006, and an article from *History Ireland* magazine, written by Hiriam Morgan, entitled 'Playing the earl: Brian Friel's *Making History*'.

15 Sep 2007. *1 item.*

*See correspondence with Bill Whelan (MS 49,274 /34).*

Correspondence between Nick Quinn and Friel regarding the proposal of Ouroboros to take *Making History* on tour to Switzerland, Italy and France in March 2008. Includes an attached schedule.

24 Jan 2008. *2 items.*

*See A Feast of Friel 2008 for the performance of Making History by Ouroboros in Glenties, Co. Donegal (MS 49,322 /10-12).*

*See The Home Place in An Grianán Theatre, 1 Apr 2009 (MS 49,260 /10).*

Letter from Friel to Leah Schmidt of the Agency regarding a possible production of *Making History* in Hampstead Theatre, London.

23 Apr 2009. *1 item.*

Letter from Malachy Vallely of The Leuven Institute for Ireland in Europe to Friel, inviting him to a performance by Ouroboros in Leuven, Belgium, on 9 Jun 2009.

12 May 2009. *1 item.*

*See correspondence with Denis Conway (MS 49,267 /33) and Conan Sweeney (MS 49,270 /20).*

#### **Various productions of *Making History*.**

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Faith Healer, 9 Mar 2007 (MS 49,223 /12)*

*Wonderful Tennessee, 9 Jun 2008, 12 Jun 2008 (MS 49,240 /1)*

*Correspondence with Tony Clark (MS 49,267 /30)*

*Correspondence with Derry City Council (MS 49,283)*

*Faber & Faber correspondence, 15 Mar 2006 (MS 49,286 /4)*

## I.xviii. *Dancing at Lughnasa* (1990)

### I.xviii.1. Productions

- MS 49,236 /1** **Plymouth Theatre, New York, 24 Oct 1991 - Oct 1992** (directed by Patrick Mason). Includes a newspaper cutting from *The New York Times* containing a review.  
25 Oct 1991. *1 item.*
- MS 49,236 /2** **Abbey Theatre Australian Tour, 1992 - 1993** (directed by Patrick Mason). Includes newspaper cuttings containing reviews and a page containing an invitation.  
1 Dec 1992 – 6 Dec 1992. *3 items.*
- MS 49,236 /3** **Productions of *Dancing at Lughnasa* in Louisiana State University Theatre, Boston, USA, in 1995 – 1996 and in 2002.**
- The 1995 – 1996 production was directed by Edward Keith Baker and featured Christopher Berry, Stephanie Brown, John Fant, Marjorie Fitzsimmons, Marty Johnson, Andrea LeBlanc, Stacy L. Pattison and Diane Wagner. The 2002 production was directed by Jack Wilson and featured Phil Sevin, Jennifer Ellis, Kathy Sevin, Suzanne Mouch, Drew Lamonica Arms, Nancy Litton, John Noland and Jason Arms.
- A letter from ‘Eamon’ to Friel, attaching programmes for both productions.  
23 Sep 2002. *1 item.*
- A letter from [Mel Yoken] to Friel, complimenting him on the productions of *Dancing at Lughnasa* and of *A Month in the Country* in Boston. Includes an attached article of 27 Mar 2003 from *The Standard Times* containing an article on *Dancing at Lughnasa*.  
[2003]. *1 item.*
- MS 49,236 /4** ***Dancing at Lughnasa* in Murfreesboro Ensemble Theatre, Tennessee, the USA, in [2000].**
- A letter from Elizabeth Reed, actress, to Friel, expressing her love for the *Dancing at Lughnasa* play, having played the role of ‘Kate’ in the Murfreesboro Ensemble Theatre production.  
Undated. *1 item.*
- Programme of the Murfreesboro Ensemble Theatre’s production of *Dancing at Lughnasa*, sent to Friel by Elizabeth Reed.  
Undated. *1 item.*
- Newspaper cuttings containing a review of *Dancing at Lughnasa*,

and an article containing an interview with Elizabeth Reed. Sent by Elizabeth Reed to Friel.  
Undated. *2 items*.

‘Thank you’ card from Eilizabeth Reed to Friel.  
Undated. *1 item*.

**MS 49,236 /5**     ***Dancing at Lughnasa in An Grianán Theatre in Letterkenny in 2002*** (directed by Mairéad McGrath). The production subsequently went on a short Irish tour.

Correspondence between Friel and The Agency, a letter from Patricia McBride of An Grianán Theatre to Friel, and a copy of the contract.  
2002 & Undated. *4 items*.

**MS 49,236 /6**     ***Dancing at Lughnasa (entitled *Danser à Lughnasa*) in Theatre du Nouveau Monde in Montreal, Canada, in 2003.***

The production was directed by Ben Barnes, following a translated text by Paul Lefèbvre. The cast included Catherine Allard, Eudore Belzile, Maxime Denommée, Louise Laprade, Fanny Mallette, Renaud Paradis, Dominique Quesnel and Marie-Eve Tremblay.  
*See correspondence with Ben Barnes in section on Aristocrats (MS 49,225 /2-3).*

Letter from Leah Schmidt of The Agency to Friel, attaching correspondence relating to the French Canadian translation of *Dancing at Lughnasa*.  
26 Oct 2001. *1 item*.

Letter from Friel to Leah Schmidt in which concerns are expressed about the production.  
3 Dec 2001. *1 item*.

Letters and a complimentary note from Ben Barnes to Friel concerning ‘one or two proposals’, specifically, a possible production of *Faith Healer*.  
25 Feb 2002 – 18 Mar 2002. *3 items*.

Letter from Ben Barnes to Friel regarding his acceptance of an offer to direct *Dancing at Lughnasa* in Montreal, casting for this production, and the commissioning of Paul Lefèbvre to produce a new translation of the play. Includes a programme of events for 2002- 2003 season in the Theatre du Nouveau Monde and pages containing photographs of the cast.  
13 May 2002. *3 items*.

Correspondence between Wendy Gresser of The Agency and Friel regarding a copy of the text for the French Canadian version of *Dancing at Lughnasa*.

20 Dec 2002. *2 items.*

**MS 49,236 /7**     ***Dancing at Lughnasa (entitled *Danser à Lughnasa*) in Theatre du Nouveau Monde in Montreal, Canada, in 2003 (cont.)***

Correspondence between Lorraine Pintal of Théâtre du Nouveau Monde and Friel concerning an invitation to the opening night of the play.

29 Jan 2003. *1 item.*

Correspondence between Ben Barnes and Friel regarding the progress of the production.

10 Mar 2003 – 31 Mar 2003. *4 items.*

Letter from Lorraine Pintal, artistic director of the production, to Friel, attaching reviews. Includes a letter of reply from Friel. Note that the reviews are in French.

31 Mar 2003 & 1 Apr 2003. *2 items.*

Complimentary note from Ben Barnes to Friel, attaching photographs, a poster and a programme from the production. Includes a letter of reply from Friel.

2 Apr 2003 & 3 Apr 2003. *2 items.*

Letter from Ben Barnes to Friel, attaching a review in English.

3 Apr 2003. *1 item.*

Letter from Lorraine Pintal to Friel, stating that she has attached a complete press review of *Dancing at Lughnasa* in Montreal. Note that the reviews are missing.

25 Apr 2003. *1 item.*

Letters from Friel to Leah Schmidt and Tom Harper of The Agency concerning royalties. Includes attached royalty statements.

11 Dec 2003 & 6 Feb 2004. *2 items.*

Promotional flyer for the production which is written in French.

Undated. *1 item.*

**MS 49,236 /8**     ***Dancing at Lughnasa in the Gate Theatre, Dublin, in 2004.***

The production was directed by Joe Dowling and featured the actors Peter Gowen, Aisling O'Neill, Derbhle Crotty, Catherine Walsh, Dawn Bradfield, Andea Irvine, John Kavanagh and Ben Price.

Letters from Friel to Leah Schmidt of The Agency and Michael Colgan of the Gate Theatre, with an additional letter from Leah Schmidt to Michael Colgan. The letters examine the issue of overlapping productions of *Dancing at Lughnasa*.

2 Aug 2002 & 3 Aug 2002. *3 items.*

See *Faith Healer* plans for additional productions with Jonathan Kent, 24 Jun 2002 (MS 49,221 /2).

See *Performances in the Gate Theatre*, 16 Dec 2002 (MS 49,255 /1).

Sheet containing a list of possible directors.  
17 Dec 2002. 1 item.

Letter from Friel to Leah Schmidt concerning plans for productions of *Dancing at Lughnasa*, *The Yalta Game* and *Performances in the Gate Theatre*, his recent contact with Todd Haines regarding *Faith Healer*, and contact with Jack [Tantleff] about MS. Lahti [who planned to produce *Afterplay*].  
20 Mar 2003. 1 item.

Letter from Teerth Chungh, the Gate Theatre, to Friel, attaching a curriculum vitae for the director Mick Gordon. With reply from Friel to Michael Colgan, the Gate Theatre.  
3 Jul 2003. 2 items.

Letter from Friel to Michael Colgan regarding the possibility of Declan Donnellan being on the list for *Dancing at Lughnasa*.  
7 Jul 2003. 1 item.

Letter from Teerth Chungh to Friel, attaching a list of possible directors for *Dancing at Lughnasa*, along with curricula vitae and profiles of some of the candidates.  
9 Jul 2003. 1 item.

Letter from Teerth Chungh to Friel, attaching more curricula vitae of possible directors for *Dancing at Lughnasa*.  
14 Jul 2003. 1 item.

Letter from Teerth Chungh to Friel, attaching a curriculum vitae of Anna Mackmin, director.  
15 Jul 2003. 1 item.

Letter from Teerth Chungh to Friel, attaching an updated list of possible directors for *Dancing at Lughnasa*.  
29 Jul 2003. 1 item.

Printed copy of an e-mail sent by Teerth Chungh to Sadhbh O'Connor, the Gate Theatre, containing a profile of Polly Teale.  
30 Jul 2003. 1 item.

Letter from Sadhbh O'Connor, the Gate Theatre, to Friel regarding travel arrangements.  
8 Aug 2003. 1 item.

***Dancing at Lughnasa in the Gate Theatre, Dublin, in 2004***  
**(cont.)**

Letter from Tom Harper, assistant to Leah Schmidt at The Agency, to Friel, enclosing a contract for the production of *Dancing at Lughnasa* at the Gate Theatre.

3 Sep 2003. *1 item.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding the possibility of hiring Julian McGowan as a designer for *Dancing at Lughnasa*.

5 Sep 2003. *1 item.*

Correspondence between Joe Dowling, actor and director, and Friel regarding the possibility of Dowling doing *Dancing at Lughnasa* at the Gate Theater. The letters also make reference to the construction of the New Guthrie theater in Mississippi, USA, and a possible production of *Translations* in the Biltmore Theatre, New York.

10 Sep 2003 & 11 Sep 2003. *2 items.*

Correspondence between Teerth Chung and Friel regarding the character breakdown for *Dancing at Lughnasa*. With attached character breakdowns.

3 Oct 2003 – 7 Oct 2003. *4 items.*

Letter from Teerth Chung to Friel, attaching a list of possible designers for *Dancing at Lughnasa*.

8 Oct 2003. *1 item.*

Correspondence between Michael Colgan and Friel regarding casting.

13 Oct 2003. *2 items.*

Correspondence between Friel and Marie Rooney, the Gate Theatre, regarding a short description of the plot of *Dancing at Lughnasa*. With the attached short description.

17 Oct 2003. *2 items.*

Letter from Teerth Chung to Friel, attaching an updated list of designers and their availability.

22 Oct 2003. *1 item.*

Letter from Friel to Teeth Chung regarding air tickets.

20 Oct 2003. *1 item.*

Correspondence between Michael Colgan and Friel regarding casting. With an annotated provisional cast list attached.

3 Nov 2003 – 9 Nov 2003. *4 items.*

Letter from Teeth Chung to Friel, attaching a curriculum vitae for Robert Jones, designer.  
17 Nov 2003. *1 item.*

Letter from Michael Colgan to Friel regarding preparation for the visit of Joe Dowling, and possible lead actors in a proposed production of *Faith Healer*.  
18 Nov 2003. *1 item.*

Correspondence between Richard Pine and Friel regarding the choir to be used in *The Home Place* and the programme note for the production of *Dancing at Lughnasa*. Mention is also made of the opening night of *Aristocrats* [in the Abbey Theatre].  
19 Nov 2003. *2 items.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding casting.  
19 Nov 2003. *1 item.*

Letter from Teerth Chung to Friel, attaching a schedule for auditions.  
25 Nov 2003. *1 item.*

Letter from Teerth Chung to Friel, attaching a list of callbacks for the afternoon of 26 Nov 2003. With an e-mail sent by Sadhbh O'Connor to Michael Colgan regarding the same schedule.  
25 Nov 2003 & 26 Nov 2003. *2 items.*

Letter from Teerth Chung to Friel containing the contact details for Joe Dowling.  
26 Nov 2003. *1 item.*

Letter from Teerth Chung to Friel, attaching Joe Dowling's schedule for 27 Nov 2003 in London.  
27 Nov 2003. *1 item.*

Letter from Sadhbh O'Connor to Friel, attaching photos and profiles of the actors Ben Price, Ben Porter, Simon Beresford and Aisling O'Neill.  
With attached post-it notes.  
28 Nov 2003 and undated. *2 items.*

**MS 49,236 /10    *Dancing at Lughnasa* in the Gate Theatre, Dublin, in 2004  
(cont.)**

Letter from Sadhbh O'Connor to Friel regarding castings, with an attached curriculum vitae for the actress Aisling O'Neill.  
3 Dec 2003. *1 item.*

Correspondence between Sadhbh O'Connor and Friel regarding the offer of a part in *Dancing at Lughnasa* to Peter Gowen. Includes a

list of potential candidates to play the role of 'Jack'.  
10 Dec 2003. 3 items.

Correspondence between Emma Foote, the Gate Theatre, and Friel regarding changes to Friel's biography for the programme of *Dancing at Lughnasa*. With attached biography.  
12 Jan 2004. 2 items.

*See Faith Healer in Romania, 12 Jan 2004 (MS 49,223 /9).*

Correspondence between Sadhbh O'Connor and Friel regarding travel and accommodation arrangements for Friel's upcoming visit to Dublin.  
13 Jan 2004 – 16 Jan 2004. 3 items.

Letter from Teerth Chung to Friel regarding a reading for *Dancing at Lughnasa* on 19 Jan 2004.  
14 Jan 2004. 1 item.

Correspondence between Friel and Teerth Chung regarding contact details for Joe Dowling and travel arrangements. With attached list of the cast and the production team for *Dancing at Lughnasa*.  
21 Jan 2004. 2 items.

Letter from Richard Pine, author and critic, attaching a draft programme note for *Dancing at Lughnasa*.  
26 Jan 2004. 1 item.

*See Afterplay in Germany on 25 Feb 2004, 1 Mar 2004.*

Correspondence between Emma Foote, the Gate Theatre, and Friel regarding Friel's biography page in the programme for *Dancing at Lughnasa*.  
5 Feb 2004. 2 items.

*See Faith Healer additional productions, 10 Feb 2004, 17 Feb 2004 and 18 Feb 2004 (MS 49,223 /9).*

Letter from Friel to Marie Rooney, attaching a list of people he would like to invite to the opening of *Dancing at Lughnasa*.  
11 Feb 2004. 1 item.

Letters to Friel from Sadhbh O'Connor and Christina Keogh, the Gate Theatre, regarding travel and accommodation arrangements.  
16 Feb 2004 & 20 Feb 2004. 2 items.

Complimentary note from Michael Colgan to Friel, toasting to the production of *Dancing at Lughnasa*.  
24 Feb 2004. 1 item.

Letter from Leah Schmidt to Friel, sending her apologies for her inability to attend the opening night of *Dancing at Lughnasa*.  
24 Feb 2004. *1 item*.

Letter from Teerth Chungh to Friel, attaching contact details for the cast and production team of *Dancing at Lughnasa*.  
1 Mar 2004. *1 item*.

Letter from Teerth Chungh to Friel regarding the cost of a flight.  
1 Mar 2004. *1 item*.

Correspondence between Michael Colgan and Friel regarding the progress of *Dancing at Lughnasa*. Includes an attached letter of congratulations, sent by Tom Courtenay to Michael Colgan.  
3 Mar 2004 – 9 Mar 2004. *3 items*.

Letters of congratulations, sent by Joe Mulholland and Sheila Livingston to Friel.  
8 Mar 2004 & 12 Mar 2004. *2 items*.

Letter from Friel to Michael Colgan, apologising for his inability to attend the production of *Dancing at Lughnasa*. With attached copy of a card sent to Friel by the cast and crew of *Dancing at Lughnasa*.  
29 Apr 2004 & 1 May 2004. *2 items*.

Correspondence between Joe Dowling and Friel regarding the success of the production of *Dancing at Lughnasa*, the New Guthrie Theater in Mississippi, USA, and Friel's new play, *The Home Place*.  
2 May 2004 & 3 May 2004. *2 items*.

*See Dancing at Lughnasa (various productions), 4 Aug 2004 (MS 49,237 /7).*

Royalty statement contained on a headed paper of the Gate Theatre.  
Undated. *1 item*.

**MS 49,236 /11**    ***Dancing at Lughnasa in the Gate Theatre, Dublin, in 2004 (cont.)***

Tickets to performances.  
19 Feb 2004 & 24 Feb 2004. *1 item*.

An invitation card to a performance.  
24 Feb 2004. *1 item*.

Photograph of Friel together with members of the cast and crew.

[2004]. *1 item.*

Complimentary note from Marie Rooney to Friel, attaching three copies of the programme  
23 Feb 2004 & [2004]. *1 item.*

Cover letter from Christina Keogh to Friel, attaching a review of *Dancing at Lughnasa* in *The Guardian*.  
4 Mar 2004. *1 item.*

Loose newspaper cuttings containing reviews, previews and articles pertaining to the production of *Dancing at Lughnasa* at the Gate Theatre.  
[2004]. *7 items.*

Loose notes pertaining to the production of *Dancing at Lughnasa* at the Gate Theatre.  
[2003-2004]. *5 items.*

**MS 49,236 /12 *Dancing at Lughnasa* in the I.L. Caragiale National Theatre in Bucharest, Romania, in 2006 and 2007.**

The production was directed by Lynne Parker and featured the performances of Gheorghe Dinică, Mircea Rusu, Vivian Alivizache, Carmen Ionescu, Tania Popa, Rodica Ionescu, Gavril Pătru, Liviu Lucaci and Carmen Ungureanu.

Letter from Sadhbh O'Connor of the Gate Theatre, Dublin, to Friel regarding the contact details for Ion Caramitru and a read-through for the upcoming production in the Gate Theatre.  
12 Jan 2004. *1 item.*

Correspondence between Nick Quinn of The Agency and Friel regarding a request from Ion Caramitru of the I.L. Caragiale National Theatre in Bucharest to produce *Dancing at Lughnasa*. Friel's letter also makes reference to previous requests from Romania to produce *Dancing at Lughnasa* and *Molly Sweeney*.  
27 Jul 2005. *2 items.*

Correspondence between Ion Caramitru and Friel regarding the director and the designer for the production. Friel's letter also makes reference to the upcoming production of *Faith Healer* in the Gate Theatre, Dublin.  
26 Jan 2006. *2 items.*

Correspondence between Nick Quinn and Friel regarding the proposed Romanian production. Friel's letter also makes reference to correspondence with Michael Stronin.  
6 Mar 2006. *2 items.*

Correspondence between Ion Caramitru and Friel regarding the

progress of preparations and regarding a possible visit by Friel to Romania. Includes a letter of encouragement from Friel 'to the *Dancing at Lughnasa* company'.  
14 Sep 2006 – 2 Oct 2006. *4 items*.

Letter from Kirsten Foster of The Agency to Friel regarding the contract for the production. Note that the contract is not attached.  
9 Oct 2006. *1 item*.

Letter from Friel 'to the *Dancing at Lughnasa* company', wishing them good luck.  
12 Oct 2006. *1 item*.

Correspondence between Ion Caramitru and Friel regarding proposed modifications to the text of *Dancing at Lughnasa*, the progress of the production and reviews.  
31 Oct 2006 – 1 Dec 2006. *5 items*.

Letter from [Ich] to Friel regarding the productions of *Dancing at Lughnasa* and *Molly Sweeney* in Romania.  
9 Dec 2006. *1 item*.

Correspondence between Ion Caramitru and Friel regarding the progress of the production and Friel's birthday.  
27 Dec 2006 – 10 Jan 2007. *3 items*.

**MS 49,236 /13    *Dancing at Lughnasa* at The Lyric Theatre, Belfast, in 2007.**

The production was directed by Mick Gordon, and featured the actors Laura Donnelly, Geraldine Fitzgerald, Patricia Gannon, Rhydian Jones, Aislín McGuckin, Mairead McKinley, Gerard McSorley and Seán Sloan.

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding possible directors.  
26 Jan 2007. *1 item*.

Card from Mick [Gordon] to Friel regarding a possible production of *Dancing at Lughnasa* in The Lyric Theatre, Belfast.  
20 Feb 2007. *1 item*.

*See The Home Place at the Guthrie Theater, 6 Mar 2007 – 4 Apr 2007, 16 May 2007 – 11 Jun 2007 (MS 49,260 /6).*

*See Making History Ouroboros tour, 7 Mar 2007 (MS 49,235 /3).*

Correspondence between Nick Quinn, The Agency, and Friel regarding the publicity image that The Lyric Theatre would like to use for *Dancing at Lughnasa*. Includes an attached copy of this image. Letters also make reference to a proposed production of *Lovers* in Derry Playhouse, and upcoming meetings of Friel's with

Michael Colgan (regarding *Molly Sweeney*) and Fiach MacConghail (regarding *Three Sisters*).  
12 Mar 2007. 2 items.

Correspondence between Nick Quinn and Friel, attaching curricula vitae for Ferdia Murphy, set designer, and Ian Scott, lighting designer.  
13 Mar 2007 & 15 Mar 2007. 2 items.

Letters from Mick Gordon to Friel regarding the casting process.  
21 Mar 2007 & 4 Apr 2007. 2 items.

Letter from Nick Quinn to Friel regarding the offer of the role of 'Rose' to Mairéad McKinley. Includes an attached curriculum vitae for Mairéad McKinley.  
26 Mar 2007. 2 items.

Correspondence between Nick Quinn and Friel regarding offers of roles in *Dancing at Lughnasa*. Includes attached curricula vitae.  
29 Mar 2007. 2 items.

Letter from Kirsten Foster to Friel, attaching copies of the contract with the Lyric Theatre.  
6 Apr 2007. 1 item.

Correspondence between Nick Quinn and Friel regarding further offers of roles in *Dancing at Lughnasa*. Includes attached curricula vitae.  
11 Apr 2007. 2 items.

**MS 49,236 /14**    ***Dancing at Lughnasa at The Lyric Theatre, Belfast, in 2007***  
**(cont.)**

Correspondence between Nick Quinn and Friel regarding lists of potential actors to play the roles of 'Michael' and 'Father Jack'. Includes attached curricula vitae  
13 Apr 2007 - 26 Apr 2007. 10 items.

*See Faber & Faber correspondence, 27 Apr 2007, 25 May 2007, 5 Jun 2007 (MS 49,286 /5).*

Correspondence between Mick Gordon and Friel regarding the progress of rehearsals for *Dancing at Lughnasa*.  
6 May 2007 & 10 May 2007. 2 items.

Correspondence between Kirsten Foster, The Agency, and Friel regarding a request from Glynis Watt, The Lyric Theatre, to arrange an interview of Friel by 'a leading national newspaper'. Includes an attached e-mail from Glynis Watt to Kirsten Foster regarding same. Friel's letter also makes reference to royalties from

the productions of *Translations* in the McCarter Theatre, the Biltmore Theatre, and from a production in Milwaukee.  
8 May 2007. 2 items.

Correspondence between Friel and David [Hammond] regarding an invitation to the opening of *Dancing at Lughnasa* at The Lyric Theatre.  
10 May 2007 & 15 May 2007. 2 items.

Letter from Friel to Michael Diskin, The Lyric Theatre, regarding invitations to the opening night of *Dancing at Lughnasa*.  
16 May 2007. 1 item.

Letter from Friel to Mick Gordon regarding the issue of actors smoking on stage during the performance of *Dancing at Lughnasa*. With reply from Michael Diskin regarding same.  
16 May 2007 & 18 May 2007. 2 items.

Letter from Michael Diskin to Friel, inviting him to the closing night on Sat 7 Jul 2007.  
20 Jun 2007. 1 item.

Letter from Mick Gordon to Friel regarding the progress of rehearsals in The Lyric Theatre, and regarding a possible production of *Making History*.  
21 May 2007. 1 item.

Correspondence between Kirsten Foster and Friel regarding Friel's biography, to be used in the programme for the production of *Dancing at Lughnasa*. Includes an attached e-mail from Glynis Watt, The Lyric Theatre, to The Agency.  
22 May 2007. 2 items.

Letter from Friel to Michael Diskin regarding reservations of seats for the opening night of *Dancing at Lughnasa*.  
25 May 2007. 1 item.

*See Abbey Theatre production of Three Sisters, 25 May 2007 (MS 49,232 /4).*

Letter from Mick Gordon to Friel regarding the progress of rehearsals in The Lyric Theatre.  
29 May 2007. 1 item.

Letter from Friel to Fiach MacConghail, director, regarding the success of *Dancing at Lughnasa*.  
11 Jun 2007. 1 item.

Letter from Friel to Glynis Watt, thanking her for sending reviews of *Dancing at Lughnasa* to him.

19 Jun 2007. *1 item.*

Letter from Mick Gordon to Friel regarding the experience of directing *Dancing at Lughnasa*.

3 Jul 2007. *1 item.*

Letter from Mick Gordon to Friel regarding the final night of *Dancing at Lughnasa* at The Lyric Theatre, and regarding the possibility of him directing *The Home Place* in 2009.

9 Jul 2007. *1 item.*

**MS 49,236 /15**    ***Dancing at Lughnasa at The Lyric Theatre, Belfast, in 2007***  
**(cont.)**

Card sent to Friel by an unknown sender, containing an invitation to the launch of the Historical Map 'In Colmcille's Footsteps' at the Colmcille Heritage Centre, Gartan, Co. Donegal. With annotations containing names on the back.

[2007]. *1 item.*

Four copies of the programme for the production of *Dancing at Lughnasa* in The Lyric Theatre.

2007. *1 item.*

Correspondence between Glynis Watt and Friel regarding the opening night of *Dancing at Lughnasa*, and a review in the *Belfast Telegraph*. With the attached review.

7 Jun 2007. *2 items.*

Letter from Glynis Watt to Friel, attaching further reviews and articles pertaining to *Dancing at Lughnasa*.

11 Jun 2007. *1 item.*

Letter from Glynis Watt to Friel, attaching a review of *Dancing at Lughnasa* in the *British Theatre Guide*.

11 Jun 2007. *1 item.*

Letter from Glynis Watt to Friel, attaching a review of *Dancing at Lughnasa* in *The Irish News*.

14 Jun 2007. *1 item.*

Letter from Glynis Watt to Friel, attaching a review of *Dancing at Lughnasa* in *The Sunday Times*.

20 Jun 2007. *1 item.*

Loose newspaper cuttings containing reviews, previews, articles, and an interview with Mick Gordon.

2007. *6 items.*

**MS 49,236 /16**    ***Dancing at Lughnasa in The Old Vic Theatre, London, in 2009.***

The production was directed by Anna Mackmin, and featured the actors Andrea Corr, Niamh Cusack, Michelle Fairley, Simone Kirby, Finbar Lynch, Susan Lynch, Peter McDonald and Jo Stone-Fewings.

*See Faber & Faber correspondence, 17 Jan 2007, 26 Apr 2007, 8 Jan 2008 (MS 49,286 /5-6)*

*See Dancing at Lughnasa (various productions), 18 Apr 2007 (MS 49,237 /12).*

*See Gate production of Uncle Vanya, 9 Oct 2007 (MS 49,244 /5).*

Letter from Kirsten Foster, The Agency, to Friel, enclosing a copy of an agreement with Sonia Friedman, Duke of York's Theatre, London. Includes letter from Friel to Leah Schmidt regarding the legal status of music and the payment of royalties for Cole Porter pieces featuring in the play.

20 Nov 2007 & 22 Nov 2007. *2 items.*

*See Faber & Faber correspondence, 10 Jan 2008 (MS 49,286 /6).*

Correspondence between Anna Mackmin and Friel regarding possible castings. Includes a curriculum vitae for the actor John Light, and Anna Mackmin's e-mail correspondence regarding casting.

5 Jul 2008 & 6 Jul 2008. *2 items.*

Letter from Friel to Kirsten Foster regarding the problems with 'Stratford Ontario'.

18 Aug 2008. *1 item.*

Letter from Anna Mackmin to Friel regarding possible castings. Includes an annotated attached list of actresses.

21 Aug 2008. *1 item.*

Letter from Lia Williams, actress, to Friel, putting her name forward for the role of 'Kate' in the proposed production of *Dancing at Lughnasa*.

26 Aug 2008. *1 item.*

Letter from Nicola Fisher, assistant to Leah Schmidt at The Agency, to Friel, attaching a copy of the *Dancing at Lughnasa* poster.

10 Oct 2008. *1 item.*

Curricula vitae for Simone Kirby, actress, and Scott Marshall, actor.

24 Oct 2008 & Undated. *2 items.*

*See Faber & Faber correspondence, 3 Dec 2008, 4 Dec 2008, 5 Dec 2008 (MS 49,286 /7).*

Correspondence between Nicola Fisher and Friel regarding a request from Jonathan Croall, The Old Vic Theatre, regarding the programme for the production of *Dancing at Lughnasa*.

16 Jan 2009. 2 items.

Correspondence between Nicola Fisher and Friel regarding a request from Jonathan Croall regarding interview material. The letters also make reference to an (attached) e-mail request from Barbara Norden from City University.

23 Jan 2009 & 24 Jan 2009. 2 items.

*See Faber & Faber correspondence, 23 Jan 2009, 30 Mar 2009, 3 Apr 2009 (MS 49,286 /8).*

Correspondence between Nicola Fisher and Friel regarding the biography that The Old Vic Theatre are proposing to use in their *Dancing at Lughnasa* programme. With attached draft biography, featuring annotations by Friel.

2 Feb 2009. 2 items.

Letter from Friel to Nicola Fisher, giving the names of people to be invited to the opening night of *Dancing at Lughnasa*.

12 Feb 2009. 1 item.

**MS 49,236 /17 *Dancing at Lughnasa* in The Old Vic Theatre, London, in 2009 (cont.)**

Correspondence between Nicola Fisher and Friel regarding the draft programme for *Dancing at Lughnasa* at The Old Vic Theatre. With attached programme proof.

13 Feb 2009 & 14 Feb 2009. 23 pp, 2 items.

Correspondence between Nicola Fisher and Friel regarding tickets for the opening night of *Dancing at Lughnasa*, and regarding Friel's attendance at rehearsals for the production. Includes correspondence between Nicola Fisher and Simon Fliegner, The Old Vic Theatre, regarding tickets.

13 Feb 2009. 2 items.

Correspondence between Nicola Fisher and Friel regarding transport arrangements for Friel's forthcoming trip to London.

16 Feb 2009 & 17 Feb 2009. 2 items.

Letter from Friel to Nicola Fisher, requesting a cast list for *Dancing at Lughnasa* and a contact sheet for the company.

22 Feb 2009. 1 item.

*See correspondence with Charlotte Moore in Aristocrats at the Irish Repertory theatre (MS 49,225 /8).*

Card from Niamh Cusack, actress, to Friel, thanking him for attending rehearsals in London the week before.  
24 Feb [2009]. *1 item.*

Letter from Nicola Fisher to Friel, attaching the *Dancing at Lughnasa* company contact sheet. The letter also makes reference to Pearson Education's wish to publish an extract from *Translations* in an English Language & Literature Students Book.  
26 Feb 2009. *1 item.*

Correspondence between Nicola Fisher and Friel regarding his attendance at pre-show drinks in The Old Vic Theatre, and regarding a photograph of him. Includes an attached photograph.  
4 Mar 2009. *2 items.*

Postcard from Anna Mackmin to Friel, describing her experience of working on *Dancing at Lughnasa*.  
5 Mar 2009. *1 item.*

Letter from Nicola Fisher to Friel, attaching an e-mail sent to Friel, c/o Nicola Fisher, by Sheila Fox, an old acquaintance of Friel's.  
5 Mar 2009 & 6 Mar 2009. *1 item.*

Letter from Gary [McKeone] to Friel regarding the success of the production of *Dancing at Lughnasa*.  
9 Mar 2009. *1 item.*

Correspondence between Dinah Wood, Faber & Faber Ltd, London, and Friel, regarding the success of the production of *Dancing at Lughnasa*.  
11 Mar 2009 & 12 Mar 2009. *2 items.*

Correspondence between Evanna Meehan, The Old Vic Theatre Company, and Friel regarding reimbursement for Friel's trips to London.  
23 Mar 2009. *2 items.*

Postcard from Rev. Patrick Moloney to Friel, congratulating him on the production of *Dancing at Lughnasa*. Includes an attached prayer card.  
30 Mar 2009. *2 items.*

Letters from Friel to Nicola Fisher and Dinah Wood, informing them that *Dancing at Lughnasa* will move to the Comedy Theatre, London, once it ends its run at The Old Vic Theatre.  
2 Apr 2009 & 3 Apr 2009. *2 items.*

Letter from Friel to Anna Mackmin regarding the transfer of *Dancing at Lughnasa* to the Comedy Theatre, and attaching a sheet containing suggested modifications to the production.  
4 Apr 2009. *1 item.*

Card from Bill Whelan, music composer, to Friel, congratulating him on the production of *Dancing at Lughnasa*.  
9 Apr 2009. *1 item.*

Letter from Anna Mackmin to Friel regarding her decision to decline an offer to direct *Afterplay*, and also regarding the proposed transfer of *Dancing at Lughnasa*.  
16 Apr 2009. *1 item.*

Letter of congratulations from Kevin Spacey, actor and artistic director of the Old Vic theatre, to Friel. The letter also makes reference to a proposed transfer of the production to Broadway.  
28 May 2009. *1 item.*

Postcard from Anna Mackmin to Friel, in which she states that 'I can't stop bumping into folk who tell me *Lughnasa* was the best thing ever and that it should have transferred.'  
16 Jul 2009. *1 item.*

Letter from Cath Bates, assistant production manager of *Dancing at Lughnasa*, to Friel, attaching model box pictures of the set for the production of the play.  
Undated. *1 item.*

Letter from Bob Condon to Friel, congratulating him on the production of *Dancing at Lughnasa*.  
Undated. *1 item.*

Postcard from 'Penelope' to Friel, congratulating him on the production of *Dancing at Lughnasa*.  
Undated. *1 item.*

Postcard to Friel, congratulating him on the production of *Dancing at Lughnasa*, from an unknown sender due to an illegible signature.  
Undated. *1 item.*

Note from Peter L Kelly, requesting a ticket to *Dancing at Lughnasa*.  
Undated. *1 item.*

*See Faith Healer in the Guthrie Theater in 2009, undated letter from Joe Dowling to Friel (MS 49,223 /4).*  
*See correspondence with Valerie Doulton (MS 49,268 /32).*

(cont.)

Two tickets to a performance of *Dancing at Lughnasa* in The Old Vic Theatre on 5 Mar 2009, with two attached invitation cards to a celebration after the performance of the same night.  
2008. 2 items.

Programme of events in The Old Vic Theatre for the season of 2008/2009.  
2008. 1 item.

Programme for the production of *Dancing at Lughnasa* in The Old Vic Theatre.  
2009. 1 item.

Show reports for performances of *Dancing at Lughnasa* from 2 Apr 2009 – 9 May 2009, sent to Friel by [Jane Semark].  
3 Apr 2009 – 9 May 2009. 42 pp, 27 items.

**MS 49,236 /19**    ***Dancing at Lughnasa* in The Old Vic Theatre, London, in 2009**  
(cont.)

Letter from Nicola Fisher to Friel, attaching reviews of *Dancing at Lughnasa*.  
6 Mar 2009. 1 item.

Printed copies of reviews of *Dancing at Lughnasa*, not accompanied by a covering letter.  
6 Mar 2009 – 10 Mar 2009. 5 items.

Letter from Aimee Ashwell, The Agency, to Friel, attaching reviews of *Dancing at Lughnasa*.  
12 Mar 2009. 1 item.

Letter from Friel to Leah Schmidt, attaching a review of *Dancing at Lughnasa* from *The Tablet*.  
23 Mar 2009. 1 item.

Loose newspaper cuttings containing advertisements, previews, reviews, articles and interviews pertaining to *Dancing at Lughnasa*. [2009]. 20 items.

See **MS 49,323 /4** for item relating to the performance of an extract from *Dancing at Lughnasa* at 'A Tribute to Brian Friel' in the Irish Arts Centre, New York, on 1 May 2009.

**Various productions of *Dancing at Lughnasa* between 1998 and 2010.** The correspondence mainly consists of requests for rights to produce *Dancing at Lughnasa* in many countries, including Belgium, Brazil, Canada, Czech Republic, Denmark, Estonia,

France, Hungary, Ireland, Israel, Italy, Japan, Lithuania, Norway, Poland, Romania, Russia, Serbia, South Korea, Spain, Sweden, Uruguay, the UK, the USA.

<b>MS 49,237 /1</b>	1998 & 2000.	31 pp.
<b>MS 49,237 /2</b>	Feb 2001 – Jul 2001.	48 pp.
<b>MS 49,237 /3</b>	Aug 2001 – Dec 2001.	39 pp.
<b>MS 49,237 /4</b>	2002.	68 pp & 1 item.
<b>MS 49,237 /5</b>	2003.	32 pp & 2 items.
<b>MS 49,237 /6</b>	Mar 2004 – Jul 2004.	68 pp.
<b>MS 49,237 /7</b>	Aug 2004 – Dec 2004.	33 pp.
<b>MS 49,237 /8</b>	Jan 2005 – May 2005.	48 pp & 1 item.
<b>MS 49,237 /9</b>	Jun 2005 – Dec 2005.	58 pp.
<b>MS 49,237 /10</b>	Jan 2006 – May 2006.	53 pp.
<b>MS 49,237 /11</b>	Jun 2006 – Dec 2006.	29 pp.
<b>MS 49,237 /12</b>	2007 & 2008.	55 pp.
<b>MS 49,237 /13</b>	2009 & 2010.	43 pp & 8 items.

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Philadelphia, Here I Come!*, 25 Mar 2003, 25 Mar 2003, 20 May 2003, 27 Jul 2005, 28 Jul 2005, 15 Nov 2006, 7 Dec 2006, 10 Jan 2007, 20 Dec 2007, 6 Jul 2010, 7 Jul 2010 (**MS 49,211 /1-4**)  
*The Loves of Cass McGuire*, 9 Feb 2009 (**MS 49,212 /3**)  
*Lovers*, 8 Mar 2005 (**MS 49,213 /3**)  
*The Freedom of the City*, 6 Jun 2002, 23 Jun 2005 (**MS 49,217 /2**)  
*Living Quarters*, 2 Jun 2003 (**MS 49,219 /1**)  
*Faith Healer*, 9 Mar 2007 (**MS 49,223 /12**)  
*National Theatre production of Translations*, 27 Jul 2005 (**MS 49,229 /13**)  
*Translations at the McCarter and Biltmore theatres*, 2 Feb 2007 & 7 Feb 2007 (**MS 49,230 /2**)  
*Translations (various productions)*, 9 Feb 2005 (**MS 49,230 /14**)  
*The Communication Cord*, 31 Oct 2005 (**MS 49,233 /1**)  
*Dancing at Lughnasa in Romania*, 27 Jul 2005 (**MS 49,236 /12**)  
*The London Vertigo*, 8 Sep 2009 (**MS 49,238**)  
*A Month in the Country*, 16 Dec 2008 and 18 Dec 2008 (**MS 49,239 /7**)

*Molly Sweeney, 10 Apr 2000, 31 Jan 2002 (MS 49,242 /9 and MS 49,242 /11)*

*The Yalta Game, 15 May 2005 (MS 49,247 /4)*

*The Bear, 14 Feb 2006, 15 Feb 2006 (MS 49,248 /6)*

*Afterplay in the Gielgud Theatre, 21 Jun 2002 (MS 49,252 /2)*

*The Home Place, 4 May 2005 (MS 49,260/12)*

*Correspondence with Cecilia Keaveney (MS 49,271/24)*

*Correspondence with Christopher Murray (MS 49,272 /44)*

*Correspondence with Kevin Whelan (MS 49,274 /34)*

*See BBC correspondence (MS 49,279 /1)*

*See film rights correspondence, 9 Jan 2002 (MS 49,303)*

*See requests May 2005 – Dec 2005 (MS 49,308 /9)*

*See newspaper cuttings from The Irish Echo pertaining to an amateur production of Dancing at Lughnasa by The Cool Collective Theatre Company in New York in 2002 in folder on Uncle Vanya at Brooklyn Academy of Music. 1999-2003 (MS 49,244 /4).*

*See MS 49,323 /1 for items relating to an RTÉ Radio transmission of Dancing at Lughnasa as part of Brian Friel's 80<sup>th</sup> birthday celebrations.*

*See MS 49,323 /4 for item relating to the performance of an extract from Dancing at Lughnasa at 'A Tribute to Brian Friel' in the Irish Arts Centre, New York, on 1 May 2009.*

## **I.xviii.2. Film production**

### **MS 49,237 /14 *Dancing at Lughnasa* film (1998).**

Directed by Pat O'Connor and starring Meryl Streep, Gerard McSorley and Michael Gambon. The file includes newspaper and magazine cuttings containing articles.

1998 & Undated. 4 items.

*See MS 49,322 /10-12 for items relating to a showing of Dancing at Lughnasa at A Feast of Friel in Glenties, Co. Donegal, in 2008.*

## **I.xviii. The London Vertigo (1991)**

### **I.xviii.1. Productions**

#### **MS 49,238**

Correspondence between the staff of The Agency and Friel concerning requests for permission to produce *The London Vertigo*. 2001 & 2009. 7 pp.

*See MS 49,323 /1 for items relating to an RTÉ Radio transmission of The London Vertigo as part of Brian Friel's 80<sup>th</sup> birthday celebrations.*

## **I.xix. A Month in the Country (1992)**

### **I.xix.1. Productions**

**MS 49,239 /1**

#### ***A Month in the Country in the Abbey Theatre, Dublin, in 2006.***

The production was directed by Jason Byrne, and featured the actors Andrew Bennett, Fiona Bell, Deirdre Donnelly, Derbhle Crotty, Declan Conlon, Laura Jane Laughlin, Laurence Kinlan, Simon O’Gorman, Don Wycherley, Elaine Symons, Peter Hanly and Pat Laffan.

Correspondence between Friel and Fiach MacConghail regarding possible directors. Includes a note regarding same from Judy Greg to Friel.

3 Jun 2005 – 28 Jul 2005. *6 items.*

Correspondence between Fiach MacConghail and Friel regarding castings. Includes an attached list of possible actors for the various roles, handwritten notes, and a letter of reply to Friel from Orla Mulligan, PA to Fiach MacConghail.

23 Aug 2005 – 25 Aug 2005 & Undated. *4 items.*

Letter from Judy Greg to Friel regarding possible castings.

13 Oct 2004 (*sic? 2005?*). *1 item.*

Printed page containing notes regarding castings.

21 Oct 2005 *1 item.*

Letter from Orla Mulligan to Friel regarding the schedule for rehearsals, previews and the official opening of the play.

21 Nov 2005. *1 item.*

Letter from Marie Kelly, casting director at the Abbey Theatre, to Friel, regarding the schedule for rehearsals. Includes attached curricula vitae for the actors Lisa Lambe, Paul Reid and Declan Conlon.

3 Jan 2006. *1 item.*

Printed page containing the names of people involved in the Talent Management Group.

4 Jan 2006. *1 item.*

Letter from Kirsten Foster of The Agency to Friel, attaching a copy of the contract for the production with the Abbey Theatre.

5 Jan 2006. *1 item.*

Correspondence between Marie Kelly and Friel regarding castings. Includes an attached sheet containing a casting update.

1 Feb 2006 & 5 Feb 2006. 2 items.

*See The Home Place at the Guthrie Theater, 12 Feb 2006, 13 Feb 2006, 8 Oct 2006, 12 Oct 2006, 16 May 2007 and 11 Jun 2007 (MS 49,260 /6).*

Correspondence between Marie Kelly and Friel regarding castings. Includes an attached sheet containing the current casting list, and curricula vitae for the actors Denis Conway and Elaine Symons. 15 Feb 2006 & 16 Feb 2006. 2 items.

Letter from Marie Kelly to Friel regarding the role of 'Arkady' and auditions for the role of 'Aleksey'. Includes a sheet containing the schedule for auditions, and a curriculum vitae for the actor Simon O'Gorman. 27 Feb 2006. 1 item.

Complimentary note from Marie Kelly to Friel regarding auditions for the role of 'Aleksey'. Includes a sheet containing the schedule for auditions, and curricula vitae and contact details for various actors. 28 Feb 2006. 1 p & 19 pp, 1 item.

Letter from Orla Mulligan to Friel regarding the production dates for *A Month in the Country*. 28 Feb 2006. 1 item.

Letter from Friel to Jason Byrne, director, regarding the actor 'Mr. Keane'. 10 Mar 2006. 1 item.

Letter from Marie Kelly to Friel, attaching a curriculum vitae for the actor Rory Keenan. 13 Mar 2006. 1 item.

**MS 49,239 /2**     ***A Month in the Country in the Abbey Theatre, Dublin, in 2006 (cont.)***

Correspondence between Aideen Howard, literary director at the Abbey Theatre, and Friel regarding the programme note for the production. Includes a piece written by Friel on Ivan Turgenev. 3 Mar 2006 - 21 Mar 2006. 5 items.

Correspondence between Siobhán Colgan, press and publicity manager at the Abbey Theatre, and Friel regarding the possibility of Friel doing an interview regarding *A Month in the Country*. 28 Mar 2006 – 31 Mar 2006. 3 items.

Letter from Friel to Fiach MacConghail regarding experts in the Russian language and in Russian literature.

3 Apr 2006. *1 item.*

Letter from Marie Kelly to Friel regarding casting. Includes an attached copy of the cast list to date, a curriculum vitae for the actress Ruth Bradley, and lists containing contact details for the cast and the production team.

13 Apr 2006. *1 item.*

Letter from Kisten Foster, The Agency, to Friel, congratulating him on the opening night of *Faith Healer* in New York, and attaching copies of a poster for *A Month in the Country*.

9 May 2006. *1 item.*

Letter from Friel to Lucy McKeeever, the Abbey Theatre, attaching a list of people to be invited to *A Month in the Country*.

11 May 2006. *1 item.*

Letter from Orla Mulligan to Friel regarding accommodation arrangements for his upcoming visit to Dublin.

18 May 2006. *1 item.*

Letter from 'Bernard' to Friel, congratulating him on the opening performance of *A Month in the Country*.

25 May 2006. *1 item.*

Card from Aideen [Howard] to Friel, wishing him good luck with the opening of *A Month in the Country*.

May 2006. *1 item.*

Correspondence between Kisten Foster and Friel regarding reviews of *A Month in the Country*.

6 Jun 2006 & 7 Jun 2006. *2 items.*

*See Performances in Wilton's Music Hall, 8 Jun 2006 (MS 49,255 /8).*

Letter from Friel to Leah Schmidt concerning the progress of *A Month in the Country* and possible future productions of *Translations*, *Philadelphia*, *Here I Come!*, and *Molly Sweeney* in the Gate Theatre and the Abbey Theatre.

9 Jun 2006. *1 item.*

Letter from 'Paul' to Friel, congratulating him on the production of *A Month in the Country*, along with the Tony Award won by Ian McDiarmid for his performance in *Faith Healer*.

15 Jun 2006. *1 item.*

Letter from Friel to Fiach MacConghail, stating that 'this letter comes from the woman who did the talk'. Note that the letter is not attached.

20 Jun 2006. *1 item.*

Letter of congratulations from 'Paul' to Friel.

6 Jul 2006. *1 item.*

*See Three Sisters at the Abbey Theatre, 7 Sep 2006 – 23 Sep 2006 (MS 49,232 /4).*

Letter from Lucy McKeever to Friel regarding the chronology of his writing career. Includes an attached chronology.

Undated. *1 item.*

Pages containing casting lists, an audition schedule, notes regarding characters, and the curricula vitae for various actors.

Undated. *19 pp, 1 item.*

Pages containing casting lists and the curricula vitae for various actors.

Undated. *18 pp, 1 item.*

Postcard from Deirdre [Donnelly, actress who featured in *A Month in the Country*] to Friel, thanking him for his 'kindness and support along the way'.

Undated. *1 item.*

*See correspondence with Antonis and Eleni Antypas (MS 49,267 /3).*

**MS 49,239 /3**     ***A Month in the Country* in the Abbey Theatre, Dublin, in 2006 (cont.)**

Promotional image for *A Month in the Country*, mounted on paper, with annotations in French.

[2006]. *1 item.* (Needs conservation)

Three promotional flyers for the production of *A Month in the Country*.

[2006]. *1 item.*

Two copies of the programme for the production of *A Month in the Country*.

[2006]. *1 item.*

Draft essay entitled 'A Summer Story', written by Nicholas Grene, professor of English Literature in Trinity College Dublin, for use in the programme for *A Month in the Country*.

Undated. *1 item.*

Pages containing reviews of *A Month in the Country*, sent to Friel by The Agency.

8 Jun 2006. 7 pp, 1 item.

Newspaper and magazine cuttings containing reviews, articles and a preview pertaining to the production of *A Month in the Country* in the Abbey Theatre.

[2006]. 12 items.

MS 49,239 /4

***A Month in the Country* at the Shaw Festival in Niagara-on-the-Lake, Ontario, Canada (produced between 29 Apr 2007 and 6 Oct 2007).**

The production was directed by Jackie Maxwell, and featured the performances of David Schurmann, Sharry Flett, Patricia Hamilton, Fiona Byrne, Moya O'Connell, David Jansen, Martin Happer, Thom Marriott, Ric Reid, Marla McLean, Blair Williams, Michael Ball, Billy Lake and Jesse Martyn.

Letter from Kirsten Foster of The Agency to Friel, attaching a printed copy of an e-mail of 9 Apr 2007 from Derek Zasky of the William Morris Agency to The Agency containing an invitation to the opening night of *A Month in the Country*.

10 Apr 2007. 1 item.

Programme for the production.

[2007]. 1 item.

Printed copies of Internet pages containing information on the Shaw Festival.

1 May 2007. 1 item.

Letter from Friel to Kirsten Foster, attaching a letter to be forwarded 'to *A Month in the Country* company'. Friel wishes the company 'good luck' in his letter. Includes a letter of response from Kirsten Foster.

9 May 2007. 2 items.

*See Faith Healer (various productions), 9 May 2007, 14 Jun 2007 (MS 49,223 /12).*

Letter from Friel to Kirsten Foster, requesting reviews for *A Month in the Country* and making reference to the 'Philadelphia / Galway Youth Theatre difficulty'.

11 Jun 2007. 1 item.

Complimentary note and a letter from Kirsten Foster to Friel, attaching sets of reviews.

12 Jun 2007. 2 items.

MS 49,239 /5

***A Month in the Country* at the Chichester Festival Theatre, West Sussex, the UK, in 2010.**

The production was directed by Jonathan Kent, and featured the

performances of Teddy Kempner, Carolyn Pickles, Joanna McCallum, Janie Dee, Laura Elphinstone, Michael Feast, James McArdle, Jem Wall, Kenneth Cranham, Phoebe Fox, Jonathan Coy and Tony Haygarth.

Correspondence between Nick Quinn, The Agency, and Friel, regarding the credit and the poster for the production.  
22 Jan 2010. *2 items*.

Correspondence between Nick Quinn and Friel regarding promotional images and travel arrangements. Includes attached sheets containing examples of promotional images.  
27 Jan 2010 & 29 Jan 2010. *2 items*.

Memorandum of agreement for the production of *A Month in the Country* by the Chichester Festival Theatre.  
4 Feb 2010. *1 item*.

Correspondence between Sheila David, The Agency, and Friel regarding the biographical note to be used in the Chichester Festival programme. Includes an annotated draft biographical note.  
26 Mar 2010 – 29 Mar 2010. *3 items*.

*See letter from Nick Quinn to Friel in Molly Sweeney / Translations at the Curve theatre, 7 Jun 2010 (MS 49,242 /7).*

Correspondence between Simon Blakey, The Agency, and Friel regarding the contact details for Jonathan Kent. Includes an attached printed copy of e-mail correspondence between Friel (via his wife's e-mail account) and Jonathan Kent regarding the programme note.  
26 Jul 2010. *5 items*.

Correspondence between Nick Quinn and Friel regarding the casting list and the schedule for rehearsals.  
29 Jul 2010 & 30 Jul 2010. *2 items*.

Sheet containing a printed copy of an Internet page, with a description of the production of *A Month in the Country*. Partially illegible.  
10 Aug 2010. *1 item*.

Correspondence between Simon Blakey and Friel regarding the press night for *A Month in the Country* and rehearsals.  
10 Aug 2010 & 11 Aug 2010. *3 items*.

Letter from Friel 'to Jonathan Kent and the entire *A Month in the Country* company', wishing them 'a great day on Monday, 16<sup>th</sup>'.  
13 Aug 2010. *1 item*.

Correspondence between Friel and Lisa Babalis, The Agency, regarding a contact sheet for the production company.  
18 Aug 2010 – 20 Aug 2010. *3 items.*

Letter from Friel to Kathy Bourne, press office, Chichester Festival and correspondence between Friel and Marian Stapley, HR administrator, Chichester Festival, regarding accommodation arrangements and contact details for Jonathan Kent.  
Aug 2010 & 23 Aug 2010. *3 items.*

Correspondence between Simon Blakey and Friel concerning travel arrangements.  
2 Sep 2010. *1 item.*

Letter from Simon Blakey to Friel regarding a photograph to be used in the programme. Includes an attached photograph.  
10 Sep 2010. *1 item.*

Correspondence between Lisa Babalis and Friel regarding the attached draft programme note for the production, written by the journalist Fintan O'Toole.  
13 Sep 2010. *2 items.*

Letter from Simon Blakey to Friel, informing Friel that he will be able to attend *A Month in the Country* at the Chichester Festival. The letter also makes reference to a proposal to use Friel's name in an advertisement at Dublin Airport, and upcoming productions of *Winners* at the Wexford Festival and of *Uncle Vanya* at the Lyric Theatre, Belfast.  
16 Sep 2010. *1 item.*

Correspondence between Dinah Wood, Faber & Faber Ltd, and Friel regarding a possible meeting at a performance of *A Month in the Country*.  
17 Sep 2010 – 21 Sep 2010. *4 items.*

Letter from Friel to 'Jonathan Kent and the entire *A Month in the Country* company', stating that 'I'll be thinking of you tonight...I hope you – and the audience – enjoy it.'  
24 Sep 2010. *1 item.*

Letter from Friel to Kathy Bourne, with correspondence between Friel and Emily Vaughan-Barratt, Chichester Festival Theatre, regarding transport arrangements.  
26 Sep 2010 – 28 Sep 2010. *3 items.*

Newspaper cutting containing a review from *The Times*.  
2 Oct 2010. *1 item.*

Complimentary slip from Simon Blakey to Friel, attaching pages

containing reviews (1 Oct 2010 – 5 Oct 2010).  
[Oct 2010]. *1 p & 15 pp, 1 item.*

Complimentary slip from Sally Mason, Chichester Festival Theatre, to Friel.  
4 Oct 2010. *1 item.*

Letter from Friel to Simon Blakey regarding permission to use Friel's name in an advertisement at Dublin Airport.  
6 Oct 2010. *1 item.*

Letter from Friel to Fiona Reynolds regarding a meeting.  
7 Oct 2010. *1 item.*

**MS 49,239 /6**     ***A Month in the Country at the Chichester Festival Theatre, West Sussex, the UK, in 2010 (cont.)***

Letter from Emily Vaughan-Barratt to Friel, attaching three copies of the *A Month In The Country* programme.  
4 Oct 2010. *1 item.*

Correspondence between Friel and Simon Blakey regarding the performance at Chichester in the previous week, reviews and contact details for Jonathan Kent. The letters also contain references to an upcoming production of *Faith Healer* in Bristol.  
4 Oct 2010. *3 items.*

Correspondence between Friel and Dinah Wood regarding the previous week's performance of *A Month in the Country*.  
4 Oct 2010 & 5 Oct 2010. *2 items.*

Pages containing reviews (8 Oct 2010 – 10 Oct 2010).  
[Oct 2010]. *7 items.*

Correspondence between Friel and Simon Blakey regarding reviews.  
8 Oct 2010 & 15 Oct 2010. *2 items.*

Letter from Friel to Leah Schmidt, The Agency, regarding the possibility of a production of *A Month in the Country* in London.  
17 Oct 2010. *1 item.*

*See letter from Janie Dee to Friel, 13 Nov 2010, and a letter from Friel to Michael Colgan, 22 Nov 2010, in Molly Sweeney / Translations at the Curve theatre (MS 49,242 /7).*

Letter from Friel to Jonathan Kent regarding the programme and a cast list.  
Undated. *1 item.*

Card of thanks sent by 'Alan' and 'Jtn' [Jonathan Kent] to Friel.  
Undated. *1 item.*

Envelope containing two invitation slips to the First Night Party,  
along with tickets and a card containing a booking reference  
number

2010. *3 items.*

Loose notes containing names and numbers.

Undated. *2 items.*

**MS 49,239 /7**

**Various productions of *A Month in the Country* between 2000 and 2009.** The correspondence mainly consists of requests for rights to produce *A Month in the Country* in Sweden, the UK and the USA. Includes programme and reviews for the Swedish production of *A Month in the Country* (entitled *En Månad på Landet*) in 2001 and correspondence concerning a planned production in the Gate Theatre in 2001.  
*2000 – 2009. 49 pp & 1 item.*

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Philadelphia, Here I Come!*, 10 Jan 2007 (MS 49,211 /3)

*Aristocrats*, 21 Feb 2006 (MS 49,225 /10)

*Dancing at Lughnasa* in Louisiana State University Theatre, Boston (MS 49,236 /3)

*Dancing at Lughnasa* (various productions), 2 Apr 2002 (MS 49,237 /4)

*The Yalta Game*, 7 Mar 2006 (MS 49,245 /5)

*Scott Boltwood correspondence* (MS 49,267 /15)

## **I.xx. *Wonderful Tennessee* (1993)**

### **I.xx.1. Productions**

**MS 49,240 /1**

**Various productions of *Wonderful Tennessee* between 2000 and 2010.** The correspondence mainly consists of requests for rights to produce *Wonderful Tennessee* in Spain, the UK and the USA. Includes a letter from Friel to 'Brian Brady and the *Wonderful Tennessee* company', wishing good luck. This refers to a **production of *Wonderful Tennessee* in the Lyric Theatre, Belfast, in 2000.**  
*2000 – 2010. 42 pp.*

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Aristocrats*, 3 Feb 2009 and 4 Feb 2009 (MS 49,225 /10)

*Fathers & Sons*, 9 Mar 2005 (MS 49,234)

*Abbey Theatre general correspondence*, 21 Oct 2003 (MS 49,276).

## I.xx.2. Texts of translations

- MS 49,240 /2 French translation of *Wonderful Tennessee*, entitled *Marveilleux Tennessee*. Translated by Alain Delahaye. Pages are not bound. 2004. 1 item

## I.xxi. *Molly Sweeney* (1994)

### I.xxi.1. Productions

- MS 49,241 /1 **Newspaper cuttings pertaining to various productions of *Molly Sweeney* between 1994 and 1998**, including the 1994 Gate Theatre production (directed by Brian Friel) and the 1996 New York production in the Roundabout Theatre (also directed by Brian Friel). The file also includes a ticket to a performance in the Roundabout Theatre on 3 Apr 1996. 1994 – 1998 & Undated. 7 items.
- MS 49,241 /2 **Production of *Molly Sweeney* and *Faith Healer* as part of Operação Brian Friel [Operation Brian Friel] in Teatro Nacional São João in Porto, Portugal in 2000.** Both plays were translated by Paulo Eduardo Carvalho, and directed by Nuno Carinhas. *Molly Sweeney* featured Emília Silvestre, João Paulo Costa and Jorge Pinto, while *Faith Healer* (entitled *O Fantástico Francis Hardy, Curandeiro*) featured João Cardoso, João Pedro Vaz and Rosa Quiroga. Includes programmes, photographs, a poster and correspondence between Friel and The Agency. 1999 – 2000. 9 items.
- MS 49,241 /3 **Production of *Molly Sweeney* entitled ‘МОЛЛИ СУИНИ’ in The Maly Drama Theatre of St. Petersburg, 11 May 2000 - 14 May 2000 & 7 Jun 2000 - 9 Jun 2000. 2000 – 2003. 3 items.** The production was directed by Lev Dodin, who won the 8th Annual European Theatre Prize in Taormina, Sicily in April 2000. There was a performance of the play on 9 April 2000 at this location. Letter from Michael Stronin of Maly Drama Theatre to Sarah McNair of Alan Brodie Representation Ltd, London, regarding the opening of *Molly Sweeney* at the Palace of Congresses in Sicily, Italy, on 9 April 2000, and in The Maly Theatre in St Petersburg, Russia, on 11 May 2000. Includes pages and a newspaper containing reviews, a poster for the production, two programmes and photographs of scenes in the play. Note that the majority of the text is in the Russian language and uses the Cyrillic alphabet. 15 Nov 2000. 1 item.

Correspondence between Nick Quinn of The Agency and Friel regarding the non-payment of royalties by the Maly Drama Theatre.

17 Sep 2003 & 18 Sep 2003. *2 items.*

*See Michael Stronin correspondence (MS 49,274 /17-18).*

**MS 49,241 /4      Production of *Molly Sweeney* by the Queensland Theatre Company in Cremorne Theatre, Brisbane, Australia, which ran between 15 Nov 2001 and 15 Dec 2001.**

The production was directed by Jennifer Flowers and featured Helen Howard (Molly), Iain Gardiner (Frank) and David Clendinning (Mr. Rice).

*See Wonderful Tennessee (various productions), 17 Jul 2000 (MS 49,240 /1).*

A programme of events for the Queensland Theatre Company's 2001 season.

Undated. *1 item.*

A letter from Polly Williams of The Agency to Friel, attaching a copy of the contract.

16 Oct 2000. *1 item.*

A letter from Leah Schmidt of The Agency to Friel, attaching three reviews.

A letter from Hannah Eidonow of The Agency to Friel, attaching a folder containing a full set of reviews and articles which had been sent to The Agency by the Queensland Theatre Company.

2001 – 2002. *1 item (26 pp).*

**MS 49,241 /5      Production of *Molly Sweeney* by Last Seen Imagining production company in Rechabites Hall, Perth, Australia, which ran between 21 Sep 2002 and 12 Oct 2002.**

The production was directed by Humphrey Bower and featured the performances of Sophia Hall (Molly), Steve Turner (Frank) and Jay Walsh (Mr. Rice).

Complimentary note from Tom Harper of The Agency to Friel, attaching materials pertaining to the production including:

- Correspondence between Kirsty Calvert-Ansari of The Agency and Friel regarding a request to perform *Molly Sweeney*
- Contract for the production, sent to Friel by Hannah Eidinow of The Agency
- Letter from Sophia Hall of Last Seen Imagining to Leah Schmidt regarding the success of the production and

- attaching materials
- Photographs of scenes
- Promotional flyers
- Posters
- Programme for the production
- Pages containing reviews
- Programme of events for the Perth Theatre Company's 2002 season.

*11 items.*

**MS 49,242 /1**

**French production of *Molly Sweeney* in Theatre de la Gaité Montparnasse, Paris in 2005.**

The play was directed by Laurent Terzieff, who also featured in the role of 'Mr. Rice'. The play also featured Caroline Sihol ('Molly') and Fabrice Luccini ('Frank').

*See Afterplay and The Yalta Game (various productions), 1 Aug 2003, 13 Nov 2003 and 5 Dec 2003 (MS 49,252 /10).*

Note from Laurent Terzieff to Friel, written in French, in which he outlines his hopes for the production: 'My passion is to stage and play this very important text that is a true parable about the mystery of existence and the human condition in general'.

Undated. *1 item.*

Page containing a printed copy of an e-mail from Suzanne Sarquier, French agent of Friel's, to Leah Schmidt of The Agency regarding the good prospects for a production of *Molly Sweeney* in Paris, and regarding the postponement of plans for a Parisian production of *Afterplay*. This page was sent to Friel by Tom Harper of The Agency.

2 Feb 2004. *1 item.*

Letter from David Maxwell of The Agency to Friel, attaching a printed copy of an e-mail from Caroline Babuty, assistant to Suzanne Sarquier, regarding a press night for the production and a biography of Friel.

9 Nov 2004. *2 items.*

Correspondence between Friel and Caroline Babuty, assistant to Suzanne Sarquier, regarding the cast of the production and attaching a programme note.

16 Nov 2004. *2 items.*

Letter from Alain Delahaye, translator, to Friel regarding the upcoming production of *Molly Sweeney* and the newly written play, *The Home Place*.

8 Dec 2004. *1 item.*

Newspaper cutting containing in article from *Le Figaro* regarding

the upcoming production.  
18 Dec 2004 – 19 Dec 2004. *1 item.*

Newspaper cutting and a printed page from *Le Figaro* containing an interview with Laurent Terzieff, actor and director, regarding *Molly Sweeney*.  
Dec 2004. *2 items.*

Letter from Suzanne Sarquier to Friel regarding organisational and contact details. Includes an attached page containing an article from *Le Figaro* featuring Caroline Silhol, actress.  
14 Jan 2005. *1 item.*

Letter from Alain Delahaye to Friel regarding his thoughts on *The Home Place*, his translation of *Performances* and the progress of the production of *Molly Sweeney*.  
17 Jan 2005. *1 item.*

Letter from Friel to the cast and production team of *Molly Sweeney*, wishing them good luck.  
20 Jan 2005. *1 item.*

Note from Friel to Suzanne Sarquier regarding a financial query, with an annotated reply from Caroline Babuty, noting that 'the production of *Molly Sweeney* is thriving and the theatre is packed'.  
23 Jan 2005. *1 item.*

Complimentary notes from David Maxwell to Friel, attaching two reviews of *Molly Sweeney*. Note that the reviews are in French, with some annotations containing English translations.  
8 Feb 2005 & 11 Feb 2005. *2 items.*

Correspondence between David Maxwell and Friel regarding reviews. Includes attached reviews in French (with English annotations) and a printed copy of an e-mail from Natalicio Barreto to Leah Schmidt.  
22 Feb 2005. *2 items.*

Letter from Pierre Joannon of Ireland Fund de France to Friel, complimenting him on *Molly Sweeney*.  
8 Mar 2005. *1 item.*

Correspondence between Caroline Babuty and Friel regarding the nomination of Caroline Silhol for a Molière Award. Includes an attached page from *Le Figaro* containing the list of nominees.  
11 Apr 2005. *2 items.*

Letters from Friel to Caroline Babuty and Caroline Silhol offering his congratulations on the Molière Award nomination. Includes a letter of reply from Caroline Silhol.

11 Apr 2005 - 22 Apr 2005. 3 items.

*See The Home Place at the Comedy Theatre, 8 May 2005 (MS 49,260 /3).*

Letter from Suzanne Sarquier to Friel regarding reservations and travel arrangements pertaining to Friel's impending visit to Paris. 9 May 2005. 1 item.

Letter from Caroline Babuty to Friel regarding his trip to Paris. 13 May 2005. 1 item.

Correspondence between Kirsten Foster and Friel regarding reviews. 30 Jun 2005. 2 items.

*See Faith Healer in the Gate, 15 Nov 2005 (MS 49,221 /8).*

Printed copy of an e-mail from Sheila Pratschke to Anne Friel regarding the death of Laurent Terzieff. 5 Jul 2010. 1 item.

A letter from Laurent Terzieff to Friel concerning *Molly Sweeney*, written in French. Undated. 1 item.

Card from Annick & Pierre [Joannon] to Friel, wishing him a Happy New Year and congratulating him on *Molly Sweeney*. Undated. 1 item.

**MS 49,242 /2      French production of *Molly Sweeney* in Theatre de la Gaité Montparnasse, Paris in 2005 (cont.).**

Three copies of the programme for the production. Note that all copies are in the French language. Undated. 1 item.

Complimentary note from David Maxwell to Friel, attaching a poster for the production. Undated. 1 item.

**MS 49,242 /3      French production of *Molly Sweeney* in Theatre de la Gaité Montparnasse, Paris in 2005 (cont.).**

Letter from Kirsten Foster to Friel, attaching a bound volume of reviews in the French language. 1 Jul 2005. 1 item.

Ring-bound folder of cuttings and reviews in the French language. 2005. 1 item.

MS 49,242 /4

**Scottish tour of *Molly Sweeney* undertaken by the National Theatre of Scotland from 22 Sep 2007 to 15 Dec 2007.**

The production was directed by Greg Thompson, and featured Cara Kelly as 'Molly Sweeney', Oengus MacNamara as 'Paddy Rice', and Michael Glenn Murphy as 'Frank Sweeney'.

Correspondence between Friel and Nick Quinn of The Agency regarding the request of the National Theatre of Scotland to produce *Molly Sweeney*.

6 Mar 2007 & 8 Mar 2007. 2 items.

*See Faber & Faber correspondence, 16 Aug 2007, 17 Aug 2007 (MS 49,286 /5).*

Letter from Kirsten Foster of The Agency to Friel, attaching a copy of the contract with the National Theatre of Scotland.

24 Aug 2007. 1 item.

Correspondence between Roberta Doyle of the National Theatre of Scotland and Friel regarding an invitation to the opening night of *Molly Sweeney* and regarding the start of the tour.

4 Sep 2007 – 25 Sep 2007. 4 items.

Correspondence between Vicky Featherstone and Friel regarding a preview performance of *Molly Sweeney*.

26 Sep 2007. 2 items.

Correspondence between Kirsten Foster and Friel regarding reviews.

14 Oct 2007 & 15 Oct 2007. 2 items.

*See Faith Healer in Manchester Library Theatre, 14 Nov 2007 (MS 49,222 /13).*

Correspondence between Kirsten Foster, The Agency, and Friel regarding reviews of *Molly Sweeney* and current productions of *Faith Healer* and *Living Quarters*. Also contains an attached page containing e-mail correspondence between Kirsten Foster and Ben Walmsley, The National Theatre of Scotland.

15 Nov 2007 & 16 Nov 2007. 3 items.

MS 49,242 /5

**Scottish tour of *Molly Sweeney* undertaken by the National Theatre of Scotland in 2007 (cont.).**

Complimentary note from Kirsten Foster to Friel, attaching two folders containing reviews, programmes and posters pertaining to *Molly Sweeney* and *A Sheep Called Skye*. The latter play was adapted by Nicola McCartney from a novel by S.R. Harris, and was produced concurrently with *Molly Sweeney*.

20 Nov [2007]. 2 items (1p & 30 pp).

Correspondence between Roberta Doyle and Friel regarding the success of *Molly Sweeney*. Includes a letter from Kirsten Foster to Friel regarding contact details for the National Theatre of Scotland. 8 Jan 2008 & 10 Jan 2008. 3 items.

Complimentary note from Kirsten Foster to Friel, attaching a bound booklet containing reviews and photographs. 21 Apr 2008. 1 item.

**MS 49,242 /6      Scottish tour of *Molly Sweeney* undertaken by the National Theatre of Scotland in 2007 (cont.).**

Letter from Vicky Featherstone of The National Theatre of Scotland to Friel, attaching a ring-bound booklet entitled [*National Theatre of Scotland*]. *From Home to Here. The First Two Years*. [2008]. 1 item.

**MS 49,242 /7      Joint production of *Molly Sweeney* and *Translations* by Curve theatre, Leicester, UK, as part of *A Festival of Friel*.**

Both plays were produced concurrently from 4 Nov 2010 to 4 Dec 2010. *Molly Sweeney* was directed by Selina Cartmell and featured the actors Simone Kirby, Tom Vaughan-Lawlor and Des McAleer. *Translations* was directed by Mick Gordon and featured the actors Paul Mallon, Tilly Gaunt, Ciarán McIntyre, Emily Taaffe, Kylie Riley, Siobhán McSweeney, Peter Dineen, Patrick Moy, Paul Moriarty and Richard Pryal.

Letter from Nick Quinn of The Agency to Friel concerning a request to produce *Translations* by The Curve theatre. The letter also mentions requests to produce *Molly Sweeney* in the Baxter Theatre and *Faith Healer* in the East Midlands. 29 Sep 2008. 1 item.

Letter from Lisa Babalis, The Agency, to Friel, attaching a memorandum of agreement (7 Sep 2009) with the Curve theatre for the productions. 29 Sep 2009. 1 item.

Correspondence between Friel and Nick Quinn, The Agency, regarding the schedule for the joint productions and possible directors. Includes a printed copy of an Internet page containing a preview of the productions, and an attached post-it note containing names and numbers. Note that Nick Quinn's letter of 1 Jun 2010 contains a reference to a possible production of *The Gentle Island*, and that a letter by the same author on 7 Jun 2010 refers to a current production of *A Month in the Country*. 26 May 2010 – 7 Jun 2010. 13 items.

Letter from Nicola Fisher to Friel, asking him to contact Paul

Kerryson of the Curve theatre in order to discuss potential directors.

21 Jun 2010. *1 item.*

Letter from Friel to Paul Kerryson regarding potential directors.

13 Jul 2010. *1 item.*

Letter from Emily Taaffe, actress, to Friel, asking for guidance regarding her performance as 'Máire Chatach' in *Translations*.

19 Aug 2010. *1 item.*

Correspondence between Juliette Stark, assistant producer at the Curve theatre, and Friel regarding the cast lists for the two plays. Includes an attached sheet containing contact details for the cast and the production team.

21 Oct 2010. *2 items.*

Correspondence between Simon Blakey and Friel regarding the biographical note of Friel to be used in the programme. Includes annotations to the biographical note.

27 Oct 2010 – 29 Oct 2010. *4 items.*

Page containing two letters from Friel to Paul Kerryson regarding the reservations of seats and accommodation arrangements.

7 Nov 2010 & 9 Nov 2010. *1 item.*

*See Faber & Faber correspondence, 9 Nov 2010 (MS 49,286 /8).*

Printed copy of an e-mail from Janie Dee, actress, to Friel (via Charlotte Warner, the Curve theatre) regarding the upcoming productions of *Translations* and *Molly Sweeney*, and the enjoyment she gained from playing a role in a recent production of *A Month in the Country* at the Chichester Festival Theatre.

13 Nov 2010. *1 item.*

Letters from Friel to Paul Kerryson and Charlotte Warner, thanking them for their welcome to the Curve theatre and for their hospitality.

15 Nov 2010. *2 items.*

Letter from Friel to Michael Colgan, the Gate Theatre, Dublin, outlining his thoughts on the two productions, and on the production of *A Month in the Country* at the Chichester Festival Theatre.

22 Nov 2010. *1 item.*

Complimentary note sent by Simon Blakey to Friel, attaching reviews (12 Nov 2010 – 14 Nov 2010).

[Nov 2010]. *11 pp, 1 item.*

Pages containing reviews (15 Nov 2010 – 23 Nov 2010), mainly printed from Internet sites.  
[Nov 2010]. 15 pp.

**MS 49,242 /8      Joint production of *Molly Sweeney* and *Translations* by Curve theatre in 2010 (cont.)**

Loose newspaper cuttings containing reviews.  
Nov 2010. 4 items.

Printed page from the Internet containing a description of the schedule for *A Festival of Friel*.  
2010. 1 item.

Promotional flyer for *A Festival of Friel*.  
[2010]. 1 item.

Three copies of the programme for *A Festival of Friel*.  
[2010]. 1 item.

**Various productions of *Molly Sweeney* between 2000 and 2010.**

The correspondence mainly consists of requests for rights to produce *Molly Sweeney* in many countries, including Brazil, China, Croatia, France, Germany, Greece, Ireland, Israel, Italy, Latvia, Norway, Romania, Russia, South Africa, Spain, Switzerland, the UK, the USA.

<b>MS 49,242 /9</b>	2000.	39 pp.
<b>MS 49,242 /10</b>	2001.	49 pp.
<b>MS 49,242 /11</b>	2002.	56 pp.
<b>MS 49,242 /12</b>	2003 – 2004.	44 pp.
<b>MS 49,242 /13</b>	2005.	42 pp.
<b>MS 49,242 /14</b>	2006 – 2007.	56 pp.
<b>MS 49,242 /15</b>	2008 – 2009 & Undated.	26 pp.

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Philadelphia, Here I Come!* in the Gaiety Theatre, 30 Apr 2009  
(**MS 49,210 /12**)

*Philadelphia, Here I Come!* (various productions), 20 Dec 2007,  
15 Apr 2008 (**MS 49,211 /3-4**)

*The Loves of Cass McGuire*, 4 Jun 2003, 24 May 2005 (**MS 49,212 /3**)

*Lovers*, 30 Apr 2009 (MS 49,213 /2)  
*Faith Healer*, 22 Mar 2005, 9 Mar 2007 (MS 49,223 /10 and MS 49,223 /12)  
*Aristocrats at the National Theatre*, 14 Sep 2005 (MS 49,225 /5)  
*Translations*, 22 Feb 2002 (MS 49,230 /12)  
*Three Sisters in the Abbey Theatre*, 7 Sep 2006 – 23 Sep 2006 (MS 49,232 /4)  
*Dancing at Lughnasa in Romania*, 27 Jul 2005 and 9 Dec 2006 (MS 49,236 /12)  
*Dancing at Lughnasa in the Lyric Theatre*, 12 Mar 2007 (MS 49,236 /13)  
*Dancing at Lughnasa (various productions)*, 10 Feb 2003, 12 Jul 2006, 3 Feb 2009, 25 Feb 2009 (MS 49,237 /5, MS 49,237 /11 and MS 49,237 /13)  
*A Month in the Country in the Abbey Theatre*, 9 Jun 2006 (MS 49,239 /2)  
*Molly Sweeney / Translations in the Curve*, 29 Sep 2008 (MS 49,242 /7)  
*Uncle Vanya at the Gate Theatre*, 31 Mar 2007 (MS 49,244 /5)  
*Uncle Vanya (various productions)*, 8 Jun 2005 (MS 49,244 /6)  
*The Yalta Game*, 16 Mar 2005, 7 Mar 2006 (MS 49,247 /5)  
*Afterplay at the Gate Theatre*, 26 Nov 2002 (MS 49,251 /3)  
*Afterplay (various productions)*, 13 Jun 2003, 16 Jun 2003, 27 May 2005 (MS 49,251 /10 and MS 49,252 /12)  
*Correspondence with Joe Dowling* (MS 49,268 /33)  
*Correspondence with Cassandra Fusco* (MS 49,270 /8)  
*Correspondence with Larry McCluskey* (MS 49,272 /12)  
*Correspondence with Bairbre Ní Chaoimh* (MS 49,273 /2)  
*Correspondence with Richard Pine* (MS 49,273 /33)  
*Faber & Faber correspondence*, 17 Jan 2007 (MS 49,286 /5)  
*Fan mail*, 8 Jun 2003 (MS 49,312 /5)

See MS 49,322 /10-12 for items relating to a dramatic reading of *Molly Sweeney* at *A Feast of Friel* in Glenties, Co. Donegal, in 2008.

### I.xxi.2. Texts of translations

MS 49,242 /16 Letter from the translator Espen Anthun Børø to The Agency, attaching a copy of a Norwegian translation of *Molly Sweeney*. 3 Feb 2004. 57 pp, 1 item.

### I.xxi.3. Proposed film production

MS 49,242 /17 Correspondence from Ferndale Films Ltd to Friel regarding a documentary on Brian Friel's life and a proposed film version of *Molly Sweeney*, 2000 – 2009:

Letter from Anne-Marie Naughton, Ferndale Films Limited, to Friel, attaching an e-mail from Pete Hamill to Anne-Marie

Naughton, in which Mr. Hamill states that he 'would love to hear from Brian'.

14 Nov 2000. *1 item.*

Letter from Sinéad O'Brien to Friel, thanking him for allowing her to make the 'Brian Friel documentary', which was released in 2000.

20 Nov 2000. *1 item.*

Letter from Anne-Marie Naughton to Friel, attaching an article from Film West on a documentary on Friel's life.

24 May 2001. *1 item.*

*See Afterplay at the Gielgud Theatre, 13 Jun 2002 (MS 49,252 /2).*

Correspondence between Friel and Noel Pearson, Ferndale Films Limited, regarding meetings, contact details and possible castings. 2001 - 2004. *6 items.*

Letter from Friel to Leah Schmidt of The Agency regarding American interest in making the film, and also regarding proposed stage productions of *Molly Sweeney*.

25 Mar 2006. *1 item.*

Letters from Friel to Leah Schmidt, outlining his thoughts on the proposed film.

30 Aug 2008 & 15 Oct 2008. *2 items.*

Letter from Orla Tobin, Ferndale Films Limited, to Friel, stating the contact details for Sinéad O'Brien.

22 Oct 2008. *1 item.*

Letter from Noel Pearson to Friel, attaching a sample scene from the proposed film, written by Sinéad O'Brien.

11 Nov 2008. *1 item.*

Letter from Sinéad O'Brien to Friel regarding her intentions in adapting the script of the play into a film screenplay.

4 Jan 2009. *1 item.*

Letter from Aimee Ashwell of The Agency to Friel, enclosing an option agreement with Ferndale Films.

17 Mar 2009. *1 item.*

*See film and video rights (MS 49,303).*

## **I.xxii. *Give Me Your Answer, Do!* (1997)**

### **I.xxii.1. Productions**

- MS 49,243 /1** **Abbey Theatre, Dublin, 12 March - 10 May 1997.** Premiere production, directed by Brian Friel and starring Pauline Hutton, Tom Hickey, Kathleen Barrington, Catherine Byrne, Darragh Kelly, David Kelly, Aideen O’Kelly, Frances Tomelty and Des McAleer. File includes newspaper cuttings containing short articles about the premiere. [1997]. *2 items.*
- MS 49,243 /2** **Various productions of *Give Me Your Answer, Do!* between 2000 and 2005.** The file mainly consists of requests to produce *Give Me Your Answer, Do!* in Australia, Germany and the UK. Includes a programme and photographs for a **2000 / 2001 production of the play in Cologne, Germany (entitled *Antworte Mir!*)** and a photograph that was in a folder named *Give Me Your Answer, Do!* on receiving the collection from Brian Friel. 2000 – 2005. *16 pp & 9 items.*

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Faith Healer, 9 Mar 2007 (MS 49,223 /12)*

*Dancing at Lughnasa, 25 Apr 2006 (MS 49,237 /10)*

## **I.xxiii. *Uncle Vanya* (1998)**

### **I.xxiii.1 Productions**

- MS 49,244 /1** **Production of *Uncle Vanya* in the Donmar Warehouse Theatre, London, in 2002, which was later transferred to the Brooklyn Academy of Music, New York, in 2003.** The Donmar Warehouse Theatre production was directed by Sam Mendes and featured David Bradley, Selina Cadell, Luke Jardine, Paul Jesson, Helen McCrory, Cherry Morris, Anthony O’Donnell, Gary Powell, Simon Russell Beale, Gyuri Sárosy, Mark Strong and Emily Watson.

Letters from Friel to Leah Schmidt, asking her if she would suggest to Sam [Mendes] to come to Dublin to see *Afterplay*. Includes attached handwritten notes.

28 Feb 2002 & 21 Mar 2002. *2 items.*

Letter from Hannah Eidinow, assistant to Leah Schmidt, to Friel regarding Leah Schmidt’s conversation with Caro Newling, the Donmar Warehouse Theatre.

25 Mar 2002. *1 item.*

Letter from Sam Mendes, director, to Friel, expressing his gratitude for 'letting us do your version of *Uncle Vanya*'. Note that the letter is enclosed in an envelope addressed to Brian Friel.

9 May [2002]. *1 item.*

Letter from Sam Mendes to Friel, inviting Friel to an upcoming celebration of the Donmar Warehouse Theatre's tenth anniversary.

3 Jul 2002. *1 item.*

Letter from Hannah Eidinow to Friel containing a draft list of the cast and crew, along with a schedule for the production.

4 Jul 2002. *1 item.*

Postcard from Caro Newling to Friel, thanking Friel for his generous contribution to the Donmar Warehouse Theatre's celebrations.

12 Jul 2002. *1 item.*

Letter from Friel to Caro Newling regarding rehearsals for *Uncle Vanya*. Includes an attached letter from Friel to Leah Schmidt regarding his difficulties in contacting the Donmar Warehouse Theatre, and regarding a production of *Faith Healer* by the Island Theatre Co.

30 Jul 2002 & 31 Jul 2002. *2 items.*

Letter from Leah Schmidt of The Agency to Friel, attaching the contract for the production.

1 Aug 2002. *1 item.*

Letter from Friel to Sam Mendes regarding characters.

1 Aug 2002. *1 item.*

Correspondence between Charmaine Ferenczi, Abrams Artists Agency, and Friel regarding the McCarter Theatre in Princeton, New Jersey, USA.

19 Aug 2002 & 20 Aug 2002. *2 items.*

Letter from Friel to Sam Mendes, in which Friel states he is 'eager to know how things are going'.

22 Aug 2002. *1 item.*

Correspondence between Sarah Hunt, the Donmar Warehouse Theatre, and Friel regarding the biography of Friel to be used in the programme for *Uncle Vanya*. Includes two attached biographical notes, with annotations.

28 Aug 2002 & 29 Aug 2002. *2 items.*

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding accommodation arrangements for his forthcoming trip to London.

3 Sep 2002. *1 item.*

Note from Sam Mendes to Friel, thanking him 'for the most spectacular piece of writing'.

17 Sep 2002. *1 item.*

Letters wishing good luck to Friel on the opening night of *Uncle Vanya*, from Gary and Judith McKeone, 'David, Molly, Daisy and Rabbit', 'Mary', and from 'David, M and D'.

17 Sep 2002 & 18 Sep 2002. *4 items.*

*See Afterplay in the Gielgud Theatre, 18 Sep 2002, 30 Oct 2002, reviews [2002] and reviews in Sep 2002 (MS 49,252 /2-4).*

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding the programme and the billing for *Uncle Vanya*. The letter also makes reference to a possible production of *The Yalta Game* at the Almeida Theatre, London.

24 Sep 2002. *1 item.*

Letters from Tom Harper, The Agency, to Friel, regarding the rebilling of the play. With attached letter from Leah Schmidt to Caro Newling regarding same, and three new pages from the *Uncle Vanya* programme.

26 Sep 2002 – 3 Oct 2002. *4 items.*

Letter from Marie Rooney, the Gate Theatre, to Friel, attaching press reports regarding an incident on the first night of *Uncle Vanya* at the Donmar Warehouse Theatre.

26 Sep 2002. *1 item.*

**MS 49,244 /2**

**Productions of *Uncle Vanya* in the Donmar Warehouse Theatre in 2002 and the Brooklyn Academy of Music in 2003 (cont.)**

Letter from Marie Rooney to Friel, attaching articles relating to an incident at Donmar Warehouse Theatre.

3 Oct 2002. *1 item.*

Letter from Tom Harper to Friel, detailing the remaining performance dates for *Uncle Vanya* at the Donmar Warehouse Theatre.

28 Oct 2002. *1 item.*

*See Dancing at Lughnasa (various productions), 28 Oct 2002 & 29 Oct 2002 (MS 49,237 /4).*

Letter from Tom Harper to Friel, attaching an invitation from Joseph V. Melillo, Brooklyn Academy of Music, to Friel, to attend performances of *Uncle Vanya* and *Twelfth Night* by William Shakespeare on 18 Jan 2003. Includes letters from Friel to Leah Schmidt and Joseph V. Melillo regarding same.

25 Nov 2002 & 26 Nov 2002. 3 items.

Card from Brian Brady to Friel, complimenting him on the production of *Uncle Vanya*.

26 Nov 2002. 1 item.

'Thank you' card from Sam Mendes to Friel.

2 Dec 2002. 1 item.

Letter from Tom Harper to Friel regarding a request for permission to record the performance of *Uncle Vanya* at Brooklyn Academy of Music on video, along with requests from amateur companies to produce *Translations* and *Uncle Vanya*.

6 Dec 2002. 1 item.

Letter from Friel to Leah Schmidt concerning his decision not to travel to see the production.

20 Dec 2002. 1 item.

Letter from Friel to Charmaine Ferenczi concerning reviews.

10 Jan 2003. 1 item.

Letter from Friel 'to Sam and the entire cast of *Uncle Vanya*', wishing them luck.

18 Jan 2003. 1 item.

Correspondence between Charmaine Ferenczi and Friel regarding a [missing] *TimeOut* review and a production of *Faith Healer* being held in the 92<sup>nd</sup> Street Y theater, New York. Includes a letter from Jennifer Dorr, 92<sup>nd</sup> Street Y theater, to Jack Tantleff.

29 Jan 2003 & 31 Jan 2003. 3 items.

Correspondence between Charmaine Ferenczi and Friel regarding an interview request from *The New York Times*. Includes an attached e-mail from Sandy Sowotka, Brooklyn Academy of Music, to Charmaine Ferenczi regarding same.

4 Feb 2003. 2 items.

Letter from Tom Harper of The Agency to Friel, attaching a box office report and royalty statement.

31 Mar 2003. 1 item.

Cards signed by a variety of people, congratulating Friel on his version of *Uncle Vanya*.

Undated. 2 items.

Card from 'Jack [Tantleff], John, and Charmaine [Ferenczi]' to Friel, wishing him good luck with the opening nights of *Uncle Vanya*.

Undated. 1 item.

Welcome card from 'all at the Donmar' to Friel.  
Undated. *1 item.*

Letter from 'J' to Friel, complimenting him on the production of  
*Uncle Vanya*.  
Undated. *1 item.*

*See Three Sisters in the Abbey Theatre, 28 Jun 2007 (MS 49,232 /4).*

**MS 49,244 /3      Productions of *Uncle Vanya* in the Donmar Warehouse Theatre  
in 2002 and the Brooklyn Academy of Music in 2003 (cont.)**

Two tickets to a performance of *Uncle Vanya* on 17 Sep 2002 at  
the Donmar Warehouse Theatre.  
2002. *1 item.*

Invitation card to a performance of *Uncle Vanya* at the Donmar  
Warehouse Theatre on 30 Sep 2002, sent to Friel with an  
accompanying note by Sam Mendes.  
2002. *1 item.*

Two copies of the programme for the productions of *Uncle Vanya*  
and *Twelfth Night* by William Shakespeare at the Donmar  
Warehouse Theatre.  
2002. *1 item.*

Printed pages containing promotional images for the production of  
*Uncle Vanya* at the Donmar Warehouse Theatre.  
[2002]. *2 items.*

Letter from Leah Schmidt to Friel, attaching a review of *Uncle  
Vanya* in the Donmar Warehouse Theatre in *The Times*.  
18 Sep 2002. *1 item.*

Letter from Tom Harper to Leah Schmidt, attaching reviews of  
*Uncle Vanya* in Donmar Warehouse Theatre in *The Financial  
Times* and the *Metro*.  
18 Sep 2002. *1 item.*

Page containing a review of *Uncle Vanya* in the Donmar  
Warehouse Theatre in *The Spectator*. The page includes an  
annotation from 'S', stating that 'reviews don't get much better  
than this'.  
21 Sep 2002. *1 item.*

Collection of reviews of *Uncle Vanya* at the Donmar Warehouse  
Theatre.  
2002. *23 pp, 1 item.*

Newspaper cuttings containing reviews and articles pertaining to *Uncle Vanya* at the Donmar Warehouse Theatre.  
2002. 10 items.

Letter from Charmaine Ferenczi to Friel, attaching reviews of *Uncle Vanya* in the Brooklyn Academy of Music in the *Daily News*, *Variety* and *Newsday*.  
22 Jan 2003. 1 item.

Letter from Charmaine Ferenczi to Friel, attaching reviews of *Uncle Vanya* in the Brooklyn Academy of Music in *The Associated Press* and *Post*.  
24 Jan 2003. 1 item.

Letter from Charmaine Ferenczi to Friel, attaching reviews of *Uncle Vanya* in the Brooklyn Academy of Music in *The New Yorker* and *New York*.  
29 Jan 2003. 1 item.

MS 49,244 /4

**Productions of *Uncle Vanya* in the Donmar Warehouse Theatre in 2002 and the Brooklyn Academy of Music in 2003 (cont.)**

Letter from Charmaine Ferenczi to Friel, attaching reviews of *Uncle Vanya* in the Brooklyn Academy of Music in *The New York Observer* and *Village Voice*.  
3 Feb 2003. 1 item.

Letter from Elsa Neuwald, Abrams Artists Agency, attaching a complete set of reviews of *Uncle Vanya* at the Brooklyn Academy of Music and the Donmar Warehouse Theatre.  
Note that the reviews are collected in two parts, and that many of the pages are printed double-sided.  
26 Feb 2003. c. 145 pp, 1 item.

Newspaper cuttings from *The Irish Echo* containing reviews and listings pertaining to the 1999 Gate Theatre production of *Uncle Vanya* in LaGuardia Drama Theater, New York (directed by Ben Barnes); an amateur production of *Dancing at Lughnasa* by The Cool Collective Theatre Company in New York in 2002 (directed by Dominic Dillon), and the production of *Uncle Vanya* by Brooklyn Academy of Music, New York, in 2003 (directed by Sam Mendes).  
1999 – 2003. 1 item.

Magazine clipping containing an article on productions of *Uncle Vanya* in the Donmar Warehouse Theatre and *Afterplay* in the Gielgud Theatre. The article is entitled 'Top Man' and was written by Dominic Dromgoole.  
Undated. 1 item.

MS 49,244 /5

***Uncle Vanya at the Gate Theatre, Dublin in 2007.***

Directed by Robin Lefèvre, and featuring Stella McCusker, Anthony Calf, Owen Roe, John Kavanagh, Tom Hickey, Cathy Belton, Catherine Walker, Frances Blackburn and Pat Nolan.

Two invitation cards to the opening night of *Uncle Vanya* on 2 Oct 2007.

2007. *1 item.*

Programme of events for autumn and winter 2007 in the Gate Theatre. The programme includes a preview article for *Uncle Vanya*.

2007. *1 item.*

Three copies of the programme for the production of *Uncle Vanya*.

2007. *1 item.*

Newspaper cuttings containing reviews, articles and advertisements pertaining to the production of *Uncle Vanya*.

[2007]. *8 items.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding the possibility of casting 'Sinéad C'.

27 Jul 2007. *1 item.*

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding a proposal from Michael Colgan, the Gate Theatre, to produce *Uncle Vanya* in Oct 2007. The letter also mentions the postponement of plans to produce *Molly Sweeney*.

31 Mar 2007. *1 item.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding castings.

3 Apr 2007. *1 item.*

Letter from Susanna Caprara, assistant to the Head of Production at the Gate Theatre regarding casting. Includes attached list of actors' names, with annotations.

4 Apr 2007. *1 item.*

*See Dancing at Lughnasa various productions, 18 Apr 2007 (MS 49,237 /12).*

*See Hedda Gabler at the Gate Theatre, 24 Apr 2007, 23 Jul 2007, 18 Sep 2007 – 20 Sep 2007 and 21 Oct 2007 (MS 49,263 /1).*

*See Faber & Faber correspondence, 26 Apr 2007 and 16 Aug 2007 (MS 49,286 /5).*

*See Faith Healer in the Gate Theatre, 17 May 2005 (MS 49,221 /6).*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding characters in *Uncle Vanya*. The letter also makes reference to proposed translations of *Wild Honey* and *Summerfolk*, Friel's work on *Hedda Gabler*, contact with Ralph Fiennes, and the nomination of *Translations* for a Tony award.

19 May 2007. *1 item.*

Letter from Teerth Chung, the Gate Theatre, to Friel, attaching a photo and a biography for the actor Rupert Graves.

22 May 2007. *1 item.*

Correspondence between Friel and Michael Colgan, along with letters from Teerth Chung to Friel, regarding possible castings. Includes curricula vitae for actors under consideration.

22 May 2007. *1 item.*

*See The Home Place at the Guthrie Theater 24 Jun 2007 – 28 Jul 2007, 20 Aug 2007, 25 Aug 2007, 27 Aug 2007 – 14 Sep 2007, 22 Oct 2007 and 23 Oct 2007 (MS 49,260 17-8).*

Correspondence between Marie Rooney, the Gate Theatre, and Friel regarding a proposed programme note.

10 Jul 2007. *2 items.*

Letter from Friel to 'Robin and the *Uncle Vanya* company', wishing them good luck during rehearsals.

27 Aug 2007. *1 item.*

Correspondence between Friel and Marie Rooney regarding people who could possibly write a programme note.

31 Aug 2007. *2 items.*

Correspondence between Nuala Kavanagh, the Gate Theatre, and Friel regarding the biography of Friel to be used in the *Uncle Vanya* programme.

3 Sep 2007 (*sic?*) & 4 Sep 2007. *3 items.*

Letter from Friel to Marie Rooney, attaching a list of people to be invited to the opening night of *Uncle Vanya*. Includes an attached handwritten note.

16 Sep 2007. *1 item.*

Letter from Teerth Chung to Friel, attaching profiles of various directors.

18 Sep 2007. *1 item.*

Letter from Teerth Chung from Friel, attaching a profile of Roger Mitchell, director.

18 Sep 2007. *1 item.*

Letter from Nuala Kavanagh to Friel, attaching a draft programme note, entitled 'Exits and Entrances, Arrivals and Departures' by Anthony Roche, and a draft programme note on *Uncle Vanya* by Rosamund Bartlett, author of *Chekhov: Scenes From a Life*.  
18 Sep 2007. 1 item.

Letter from Teerth Chung to Friel regarding accommodation arrangements.  
24 Sep 2007. 1 item.

Printed page containing a review of *Uncle Vanya* in the *Irish Daily Mail*, annotated and sent by Nuala Kavanagh to Friel.  
4 Oct 2007. 1 item.

Letter from Michael Colgan to 'Brian and Anne' [Friel], sending thanks and best wishes.  
5 Oct 2007. 1 item.

Letter from Michael Colgan to Friel, attaching a review of *Uncle Vanya* in the *Irish Examiner*.  
5 Oct 2007. 1 item.

Letter from Michael Colgan to Friel, attaching a review of *Uncle Vanya* in the *Sunday Business Post*.  
8 Oct 2007. 1 item.

Correspondence between Dinah Wood, Faber & Faber, London, and Friel regarding the production of *Uncle Vanya*. Mention is also made in the letters to the choice of Anna Mackmin as director for a forthcoming production of *Dancing at Lughnasa*.  
9 Oct 2007 & 10 Oct 2007. 2 items.

Notes from 'Ahlam' and Nuala Kavanagh regarding travel costs and arrangements.  
Undated. 2 items.

*See correspondence with Dave Duggan (MS 49,268 /36).*

**MS 49,244 /6**

**Various productions of *Uncle Vanya* between 2002 and 2009.**  
The correspondence mainly consists of requests for rights to produce *Uncle Vanya* in Argentina, Ireland, the UK and the USA.  
2002 - 2009. 42 pp.

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Aristocrats*, 3 Feb 2009 and 4 Feb 2009 **(MS 49,225 /10)**

*A Month in the Country at the Chichester festival*, 16 Sep 2010 **(MS 49,239 /5)**

*A Month in the Country*, 29 Aug 2000 **(MS 49,239 /7)**

*The Yalta Game*, 5 Aug 2002, 9 Oct 2002 (MS 49,247 /4)  
*Afterplay*, 2 Oct 2002 (MS 49,252 /9)  
*Correspondence with Kyle Donnelly* (MS 49,268 /30)  
*Correspondence with Patricia McBride* (MS 49,272 /9)  
*Abbey Theatre 80<sup>th</sup> birthday Celebration correspondence*, 7 Aug 2009 (MS 49,323 /7)

### I.xxiii.2. Texts of translations

- MS 49,244 /7 Paperback copy of *Uncle Vanya: A version of the play by Anton Chekhov* by Brian Friel (Gallery Press, Oldcastle, Co. Meath, 1998).  
 1998. 1 item.
- See *The Yalta Game in the Gate Theatre*, 4 Sep 2001 (MS 49,247 /1).

### I.xxiv. The Yalta Game (2001)

#### I.xxiv.1 Manuscripts and typescripts

- MS 49,245 /1 Typewritten copy of *The Yalta Game*, annotated by Friel, and containing a note on the front cover dated 17 Nov 2000, listing to whom he has sent a copy.  
 2000. 27pp.
- MS 49,245 /2 Seven ring-bound copies of *The Yalta Game*, some marked 'Not Final'. One of the copies is annotated by Friel and contains a page of notes, while another lists to whom he has sent a copy.  
 Undated. 7 items.
- MS 49,245 /3 Five typewritten copies of *The Yalta Game*, all annotated by Friel, except for one copy which is marked 'Final'.  
 Undated. 130pp.
- MS 49,246 /1 Loose sheets of *The Yalta Game*, which are either handwritten by Friel or typewritten with annotations, also including various small notes.  
 Undated. 30pp. (Needs conservation)
- MS 49,246 /2-3 Two hardbound notebooks, entitled 'Chekhov I' and 'Chekhov II' containing draft versions of *The Yalta Game*, either handwritten or annotated by Friel.  
 Undated. 2 items in 2 folders.

See *Séamus Heaney correspondence* (MS 49,271 /8).

## I.xxiv.2. Productions

**MS 49,247 /1      Production of *The Yalta Game* as part of the *3 Plays* production in the Gate Theatre, Dublin, in 2001.**

This production was directed by Karel Reisz, and featured Ciarán Hinds, Kelly Reilly, Pádraic Delaney and Ewan Downie.

Loose notes containing telephone numbers.

Undated. *2 items.*

Tickets to performances of *3 Plays*, on the opening night of 2 Oct 2001 and on 17 Nov 2001.

2001. *2 items.*

Card and a letter from 'Catherine' to Friel, complementing him on *The Yalta Game*.

Undated. *2 items.*

Good luck and congratulations cards sent to Friel from 'Dearbhla', 'Val', 'Paddy' and 'Mary and Tony'.

Undated. *4 items.*

Programme for the world premiere of *3 Plays* in the Gate Theatre, consisting of *The Yalta Game* by Brian Friel, *White Horses* by Neil Jordan, and *Come On Over* by Conor McPherson.

2001. *1 item.*

Note from Maura O'Keefe to Friel, attaching a programme for the 2001 Dublin Theatre Festival.

2001. *1 item.*

Newspaper cutting containing a preview of *The Yalta Game* in *The Irish Times*.

[2001]. *1 item.*

Printed copy of a poem by Kathleen Raine, entitled 'Parting'.

Undated. *1 item.*

Correspondence between Friel and Michael Colgan, the Gate Theatre, regarding the possibility of doing a stage version of Chekhov's *The Lady with the Lapdog* (the short story on which *The Yalta Game* is based). Includes an attached handwritten note.

Undated & 15 Oct 2000 – 20 Oct 2000. *1 item.*

Correspondence between Friel and Michael Colgan regarding the script for *The Yalta Game*.

17 Nov 2000. *2 items.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding possible times of the day in which *The Yalta Game* could be staged.  
20 Nov 2000. *1 item.*

Letter from Michael Colgan to Friel regarding a film made in 1959 by Josif Heifits entitled *The Lady with the Little Dog*.  
4 Jan 2001. *1 item.*

Letter from Hannah Eidinow, The Agency, to Friel, attaching the contract with the Gate Theatre for the production of *The Yalta Game*.  
7 Jan 2001. *1 item.*

Letter from Michael Colgan to Friel regarding short plays by Chekhov, and regarding *Eugene Onegin*, a film made by Ralph Fiennes and his sister.  
6 Jul 2001. *1 item.*

Letter from Friel to Marie Rooney, the Gate Theatre, attaching a page containing a short description of *The Yalta Game*.  
28 Jul 2001. *1 item.*

Correspondence between Anne Clarke, the Gate Theatre and Friel regarding the script of *The Yalta Game*. Includes a page containing handwritten notes.  
1 Aug 2001 & 2 Aug 2001. *7 items.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding possible pieces of music for use in *The Yalta Game*.  
8 Aug 2001. *1 item.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding a possible meeting with Karel Reisz, director.  
9 Aug 2001. *1 item.*

Letters from Friel to Anne Clarke regarding potential actors to play roles in *The Yalta Game*.  
10 Aug 2001. *2 items.*

Letter from Friel to Karel Reisz regarding possible castings and proposed changes to the script. Includes an attached page containing handwritten notes.  
30 Aug 2001. *1 item.*

**MS 49,247 /2**

**Production of *The Yalta Game* as part of the *3 Plays* production in the Gate Theatre, Dublin, in 2001 (*cont.*)**

Letter from Friel to Leah Schmidt, attaching a page containing an advertisement for *3 Plays* in the Dublin Theatre Festival programme.

3 Sep 2001. *1 item.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding translation of *The Lady with the Lapdog* from Russian into English. The letter also makes reference to rehearsals for *The Yalta Game*, and translations of *Uncle Vanya* and *The Bear*.

4 Sep 2001. *1 item.*

Letters from Friel to Karel Reisz regarding the proofs for publication of the text of *The Yalta Game*.

4 Sep 2001. *2 items.*

Note from Sadhbh O'Connor, the Gate Theatre, to Friel, attaching a breakdown of expenses incurred during a trip to Dublin.

10 Sep 2001. *1 item.*

Correspondence between Anna McSweeney and Friel regarding a biography of Friel to be included in the programme for *3 Plays*. Includes an attached draft biographical note, with annotations by Friel.

12 Sep 2001 & 13 Sep 2001. *2 items.*

Typed messages sent to Friel, contained on the headed paper of The Westbury Hotel, Dublin.

19 Sep 2001. *2 items.*

Letter from Isabel Toolan, the Gate Theatre, to Friel regarding a biography of Friel to be included in the programme for *3 Plays*. Includes an attached draft biographical note.

20 Sep 2001. *1 item.*

*See Give Me Your Answer, Do! (various productions), 22 Sep 2001 (MS 49,243 /2).*

Letter from Friel to Karel Reisz containing suggestions for certain passages in *The Yalta Game*. Includes an attached handwritten note.

23 Sep 2001. *1 item.*

Letters from Friel to Marie Rooney, attaching a list of people to be invited to a performance of *The Yalta Game*. Includes an attached handwritten note.

24 Sep 2001 & 26 Sep 2001. *1 item.*

Note from Ben [Barnes], the Abbey & Peacock Theatres, to Friel, wishing him good luck to the opening of *The Yalta Game*.

27 Sep 2001. *1 item.*

Letter from Friel to Leah Schmidt, attaching a letter that Friel sent to Michael Colgan regarding issues arising from the production of

*The Yalta Game* alongside two other plays in the *3 Plays* production.  
28 Sep 2001. 2 items.

Card from Richard Pine, author and critic, to Friel, complimenting him on the production of *The Yalta Game*.  
5 Oct 2001. 1 item.

Letter from Sadhbh O'Connor to Friel, stating that she has attached a review of the *3 Plays* in the *Daily Telegraph*. Note that the review is missing.  
5 Oct 2001. 1 item.

Letter from Marie Rooney to Friel, attaching reviews of *3 Plays*. Includes newspaper cuttings containing reviews.  
11 Oct 2001. 1 item.

Correspondence between Friel and Anne Clarke, regarding a request for contact details for Úna Ní Dhubhghail. Reference is made in the letter to a literal translation of *The Bear*.  
14 Oct 2001 & 17 Oct 2001. 2 items.

Letter from 'Des' to Friel, congratulating him on *The Yalta Game*.  
16 Oct 2001. 1 item. (Needs conservation)

Correspondence between Michael Colgan and Friel regarding possible future productions of *The Yalta Game*, and a proposed plan to produce *The Bear* and *Afterplay* concurrently in early 2002.  
16 Oct 2001. 2 items.

Card from Richard Pine to Friel, thanking Friel for sending a copy of *The Yalta Game*.  
20 Oct 2001. 1 item.

Letter from Úna Ní Dhubhghail to Friel regarding the Russian naming system.  
24 Oct 2001. 1 item.

Letter from Karel Reisz to Friel in which he expresses his enthusiasm for the play.  
24 Oct 2001. 1 item.

Note from Micheal O'Siadhail to Friel, congratulating him on *The Yalta Game*.  
1 Nov 2001. 1 item.

Postcard from 'Helen' to Friel, congratulating him on *The Yalta Game*.  
2 Nov 2001. 1 item.

Letter from 'Paul' to Friel, congratulating him on *The Yalta Game*.  
6 Nov 2001. *1 item*.

Letter from Friel to Marie Rooney, requesting reservations of seats  
at a performance of *The Yalta Game*.  
10 Nov 2001. *1 item*.

Letter from Leah Schmidt to Friel, attaching request from The  
Drumlin Players theatre group to perform *The Yalta Game* in  
Kuwana, Japan in summer 2002. Includes attached requests  
(undated and 15 Oct 2001) sent by Larry McCluskey, The Drumlin  
Players, to Leah Schmidt.  
12 Nov 2001. *1 item*.

Letter from 'Nanette' to Friel, congratulating him on *The Yalta  
Game*.  
19 Nov 2001. *1 item*.

Letter from the Gate Theatre to Friel, wishing him a happy  
birthday, and attaching a royalty statement for the production of  
*The Yalta Game*.  
9 Jan 2002. *1 item*.

*See correspondence with Joe Dowling (MS 49,268 /33).*

***Joint production of Afterplay (entitled Uma Peça Mais Tarde)  
and The Yalta Game (entitled O Jogo de Ialta) by Escola de  
Mulheres – Oficina de Teatro in conjunction with the Teatro  
Nacional S. João in Porto, Portugal, from 4 Jul 2003 – 27 Jul  
2003.***

*For more details, see Afterplay section (MS 49,252 /6)*

***Planned joint production of Afterplay and The Yalta Game in the  
Hébertot Theatre in Paris in 2004.  
2002 – 2003.***

*For more details, see Afterplay section (MS 49,252 /7)*

**MS 49,247 /3      Proposed productions of *The Yalta Game* from 2001 to 2004.**

*See Afterplay at the Spoleto Festival, 23 Oct 2001 & 12 Nov 2001  
(MS 49,252 /1).*

*See Afterplay and The Bear in the Gate, 18 Mar 2002, 22 Apr  
[2002] (MS 49,251 /3).*

*See Uncle Vanya at the Donmar Warehouse Theatre, 24 Sep 2002  
(MS 49,244 /1).*

Letters from Friel to his British agent Leah Schmidt and his  
American agent Jack Tantleff regarding the possibility of the

involvement of the actress Christina Lahti an American production of *Afterplay*, and expressing his wish for the joint production of *Afterplay* and *The Yalta Game*. Includes a letter from Charmaine Ferenczi of the William Morris Agency in New York to Friel, attaching a printed copy of an e-mail from David Mollar to Jack Tantleff which included a profile of Christina Lahti.

20 Nov 2002 – 26 Nov 2002. 3 items.

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding ‘the possibility of engaging some N.Y. producer before we commit to MS. Lahti’ in a proposed production of *Afterplay* and *The Yalta Game* in Los Angeles.

17 Jan 2003. 1 item.

Letter from Friel to Michael Colgan regarding the possibility of bringing *The Yalta Game* to the Almeida Theatre in London.

3 Mar 2003. 1 item.

*See Dancing at Lughnasa in the Gate, 20 Mar 2003 (MS 49,236 /8).*

*See letter to Michael Colgan in section on Performances at the Gate Theatre, 26 Mar 2003 (MS 49,255 /1).*

*See also unrealised production of Faith Healer in New York, 1 Apr 2003 – 10 May 2003 (MS 49,220 /9).*

Letter from Friel to Leah Schmidt of The Agency, asking ‘what can be done to give *The Yalta Game* lift-off?’ The letter also makes reference to a past production of *The Yalta Game* with *Afterplay*, and to a planned production of *Dancing at Lughnasa*. Includes an attached note.

22 Apr 2003 & 23 Apr 2003. 2 items.

*See casting list of 15 May 2003 in section on Performances at the Gate Theatre (MS 49,255 /1).*

Letter from Friel to Leah Schmidt, asking her if she had ‘any ideas on how we might boost the number of productions of *The Yalta Game*?’

22 Jun 2004. 1 item.

***Faith Healer, Afterplay and The Yalta Game at the Sydney Festival in Australia and at the Edinburgh festival in 2009.***  
*See Faith Healer section for more detail. (MS 49,222 /4-18 & MS 49,223 /1-2)*

**Various amateur and professional productions of *The Yalta Game* between 2001 and 2010.** The correspondence mainly consists of requests for rights to produce *The Yalta Game* in

numerous countries. The folders include a letter from Michael Colgan of the Gate Theatre to Friel, attaching a draft programme note written by 'McPherson'. ***The Yalta Game* was produced alongside *Faith Healer* and *Afterplay* in the Gate Theatre in 2009 as part of a celebration of Friel's 80<sup>th</sup> birthday.** The folder also includes a contract for the **2010 production of *The Yalta Game* in the Curve theatre, Leicester**, which was directed by Frances Loy.

**MS 49,247 /4** 2001 – 2005. 52 pp.

**MS 49, 247 /5** 2006 – 2007. 48 pp.

**MS 49, 247 /6** 2008 – 2010. 35 pp.

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Philadelphia, Here I Come!* in the Irish Repertory Theatre, 15 Aug 2005 (**MS 49,210 /9**)

*Philadelphia, Here I Come!* (various productions) , 25 Mar 2003 (**MS 49,211 /1**)

*Faith Healer*, 17 Feb 2004, 18 Feb 2004, 25 Jan 2008, 26 Jan 2008 (**MS 49,223 /9** and **MS 49,223 /12**)

*Aristocrats*, 7 Jan 2004, 4 Mar 2004 (**MS 49,225 /10**)

*Translations*, 11 Nov 2005, 6 Jul 2006 (**MS 49,230 /14-15**)

*Three Sisters at the Abbey Theatre*, 17 Apr 2008 (**MS 49,232 /6**)

*Dancing at Lughnasa*, 5 Apr 2005, 28 Sep 2010 (**MS 49,237 /8** and **MS 49,237 /13**)

*The London Vertigo*, 8 Sep 2009 (**MS 49,238**)

*A Month in the Country*, 13 Jun 2006 (**MS 49,239 /7**)

*The Bear*, 14 Feb 2006, 15 Feb 2006 (**MS 49,248 /6**)

*Afterplay* (numerous letters from 2002 to 2009) (**MS 49,252 /9-16**)

*The Home Place in the Guthrie Theatre*, 21 Jul 2005 (**MS 49,260 /6**)

*Publication rights correspondence*, 19 May 2006 (**MS 49,301 /4**)

### I.xxiv.3. Texts of translations

**MS 49,247 /7** A literal translation by Una Ní Dhubhghaill of *The Lady with the Little Dog*, the short story by Chekhov upon which Friel based *The Yalta Game*. Includes an attached note to Friel from Anne Clarke, the Gate Theatre, Dublin.  
2001. 13pp.

**MS 49, 247 /8** French translation of *The Yalta Game*, entitled *Le Jeu de Yalta*. Translated by Alain Delahaye. Bound volume.  
2008. 1 item

## I.xxv. *The Bear* (2002)

*The Bear* premiered in 2002 alongside *Afterplay* in a Chekhovian double-bill at the Gate Theatre entitled *Two Plays After*.

### I.xxv.1 Manuscripts and typescripts

- MS 49,248 /1** Ring-bound copy of *The Bear*, annotated by Friel and containing a letter of 7 Aug 2001 to Michael Colgan of the Gate Theatre. 2001. 1 item
- MS 49,248 /2** Loose typewritten sheets of *The Bear*, annotated by Friel, also including various notes. Undated. 17pp, 1 item.
- MS 49,248 /3** Three typewritten copies of *The Bear* containing some annotations by Friel. All three copies are of the same length. Undated. 78 pp, 2 items.
- MS 49,248 /4-5** Two hardbound notebooks containing draft versions of *The Bear*, either handwritten or annotated by Friel. Undated. 2 items; 2 folders.

### I.xxv.2. Productions

*Joint production of Afterplay and The Bear in the Gate Theatre, Dublin, in 2002. The joint productions were collectively titled Two Plays After.*

*See Afterplay section for more detail. (MS 49,251 /1-5)*

*Production of Afterplay and The Bear by the Gate Theatre by the Gate Theatre at the Spoleto Festival, Charleston, South Carolina, USA, in 2002, under the collective title of Two Plays After.*

*See Afterplay section for more detail. (MS 49,252 /2)*

- MS 49,248 /6** **Various productions of *The Bear* in 2006.** The correspondence mainly consists of requests for rights to produce *The Bear* in Germany, the USA and the UK. 2006. 13 pp.

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Faith Healer, 24 Jul 2003, 10 Feb 2006 (MS 49,223 /8 and MS 49,223 /11)*

*Three Sisters in the Abbey Theatre, 17 Apr 2008 (MS 49,232 /6)*

*Dancing at Lughnasa, 5 Apr 2005 (MS 49,237 /8)*

*The Yalta Game in the Gate Theatre, 16 Oct 2001 (MS 49,247 /2)*

*Various productions of The Yalta Game (numerous letters between 2003 and 2006) (MS 49,247 /4-5)*  
*Various productions of Afterplay (large quantity of letters between 2003 and 2008) (MS 49,252 /9-16)*  
*Publication rights correspondence, 19 May 2006 (MS 49,301 /4)*  
*Requests Jul 2010 – Nov 2010, letter of 24 Aug 2010 (MS 49,309 /3)*

### I.xxv.3. Texts of translations

- MS 49,248 /7** French translation of *The Bear*, entitled *l'ours*. Translated by Alain Delahaye. Bound volume. 2008. 1 item.
- MS 49,248 /8** Literal translation of *The Bear*, sent to Friel with an accompanying note by the Gate Theatre. Undated. 20pp, 1 item.
- See The Yalta Game in the Gate Theatre, 4 Sep 2001 and 14 Oct 2001 (MS 49,247 /2).*

### I.xxvi. Afterplay (2002)

*Afterplay* premiered in 2002 alongside *The Bear* in a Chekhovian double-bill at the Gate Theatre entitled 'Two Plays After'.

#### I.xxvi.1. Manuscripts and typescripts

- MS 49,249 /1** Notes, in which Friel worked out the details of the plot, characters and title for *Afterplay*, dated between Aug and Sep 2001. Folder also contains loose sheets of *Afterplay*, either handwritten or typewritten with annotations by Friel. Aug 2001 - Sep 2001 & Undated. c. 140 pp.
- See Performances at the Gate Theatre, 26 Mar 2003 (MS 49,255 /1)*
- MS 49,249 /2** Three typewritten copies of *Afterplay*, one with minor annotations by Friel. [2001]. 69 pp.
- MS 49,249 /3** Four ringbound copies of *Afterplay*. [2001]. 4 items
- MS 49,250 /1-3** Three hardbound notebooks containing draft versions of *Afterplay*, either handwritten or typewritten with annotations by Friel. [2001]. 3 items, 3 folders.

## I.xxvi.2 Productions

MS 49,251 /1

**Joint production of *Afterplay* and *The Bear* in the Gate Theatre, Dublin, in 2002. The joint productions were collectively titled *Two Plays After*.**

*Afterplay* was directed by Robin Lefèvre and featured the performances of Wilton and John Hurt. *The Bear* was also directed by Robin Lefèvre and featured the performances of Flora Montgomery, Éamon Morrissey and Stephen Brennan.

Letter from Isabel Toolan, the Gate Theatre, to Friel, attaching pages containing *Swan Song* by Anton Chekhov.  
9 Jul 2001. 1 item.

Letter from Friel to Michael Colgan, the Gate Theatre, asking Colgan not to reveal the idea for the play.  
6 Sep 2001. 1 item.

Letter from Anne Clarke, the Gate Theatre, to Friel, stating the contact details for Úna Ní Dhubhghaill, who is working on the literal translation of *The Bear*.  
15 Oct 2001. 1 item.

*See The Yalta Game in the Gate Theatre, 16 Oct 2001 (MS 49,247 /2).*

Postal receipt attached a note stating ‘copies to... M. Colgan [and] Leah’.  
30 Oct 2001. 2 items.

Note from ‘J’, the Abbey Theatre, to Friel, listing the names of actors under consideration for roles in *Afterplay*.  
6 Nov 2001. 1 item.

Page containing ‘casting as at 8 Nov 2001’ for *The Bear*, and with attached curricula vitae for actors under consideration.  
[Nov 2001]. 13 pp, 1 item.

Page containing a list with the ‘casting as at 8 Nov 2001’ for *Afterplay*. Includes curricula vitae for various actors.  
8 Nov 2001. 22 pp, 1 item.

Letter from Friel to Michael Colgan regarding his plans to attend the opening night of the production.  
20 Nov 2001. 1 item.

Typescript pages with some annotations, containing casting as at 20 Nov 2001 for both *Afterplay* and *The Bear*.

20 Nov 2001. *1 item.*

Letters from Friel to Michael Colgan regarding possible castings and offering short descriptions of the plays. Includes attached list of actors and attached notes.

21 Nov 2001 & 25 Nov 2001. *2 items.*

Typescript pages with some annotations, containing casting as at 29 Nov 2001 for both *Afterplay* and *The Bear*.

29 Nov 2001. *1 item.*

Letter from Anne Clarke of the Gate Theatre to Friel regarding his meeting with Robin Lefèvre and Michael Colgan.

26 Nov 2001. *1 item.*

Letter from Friel to Anne Clarke, attaching a letter to be forwarded to Michael Colgan. The letter is regarding castings, the planned production of *Afterplay* at the Spoleto festival, and a current production of *Faith Healer* at the Almeida Theatre in London.

2 Dec 2001. *2 items.*

Correspondence between Friel and Michael Colgan, the Gate Theatre, regarding candidates to play roles in *The Bear* and in *Afterplay*. Includes attached lists of actors (both typewritten and handwritten) and a curriculum vitae for the actress Victoria Hamilton.

13 Dec 2001. *2 items.*

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding expenses from the Gate Theatre, and also regarding the programme for the production of *Afterplay* at the Spoleto Festival in South Carolina, USA, in 2002.

28 Dec 2001. *1 item.*

**MS 49,251 /2**

**Joint production of *Afterplay* and *The Bear* in the Gate Theatre in 2002 (cont.)**

Letter from Anne Clarke to Friel, attaching a curriculum vitae for the actor Christopher Eccleston.

3 Jan 2002. *1 item.*

Letter from Richard Pine, author and critic, to Friel regarding his writing of a programme note.

4 Jan 2002. *1 item.*

Letter from Anne Clarke to Friel regarding the contact details for the actor John Hurt.

9 Jan 2002. *1 item.*

Complimentary note from Hannah Eidinow, The Agency, to Friel,

attaching a copy of the contract with the Gate Theatre for the production of *The Bear* and *Afterplay*.  
10 Jan 2002. *1 item*.

Letter from Anne Clarke to Friel, attaching a curriculum vitae for the actress Katie Blake.  
11 Jan 2002. *1 item*.

Letters from Friel to Michael Colgan regarding possible titles for the play that he later decided to name *Afterplay*. Includes attached notes and pages containing descriptions of *Afterplay* and *The Bear*.  
11 Jan 2002 – 17 Jan 2002. *4 items*.

Letters from Anne Clarke to Friel regarding castings for *The Bear*. Includes attached cast lists and curricula vitae.  
14 Jan 2002 & 15 Jan 2002. *3 items*.

Letter from Friel to Marie Rooney and Anne Clarke, the Gate Theatre, regarding errors in the manuscript of *The Bear*.  
18 Jan 2002. *1 item*.

Complimentary slip from Michèle Long of the Gate Theatre to Friel regarding expenses.  
21 Jan 2002. *1 item*.

Letter from Sinéad McGrath of the Gate Theatre to Friel regarding accommodation arrangements and plans for read-throughs of the two plays.  
23 Jan 2002. *1 item*.

Letter from Friel to Marie Rooney and Anne Clarke, the Gate Theatre, regarding errors in the manuscript of *The Bear*.  
1 Feb 2002. *1 item*.

Letter from Isabel Toolan of the Gate Theatre to Friel, attaching his current Gate biography and pages containing descriptions of the two plays.  
1 Feb 2002. *1 item*.

Page containing correspondence between Friel and Anne Clarke regarding modifications to the text of *The Bear*.  
1 Feb 2002. *1 item*.

Letter from Amber Ryan of the Gate Theatre to Friel, attaching a contact list for the cast and production team.  
4 Feb 2002.

Correspondence between Friel and Anne Clarke regarding accommodation arrangements and regarding rehearsals. Includes a letter from Sinéad McGrath to Friel.

11 Feb 2002. 3 items.

Letter from Anne Clarke to Leah Schmidt of The Agency regarding royalties and the contract for *Two Plays After*.

13 Feb 2002. 1 item.

Letter from Friel to Peter [Fallon] regarding changes to the text of *The Bear*.

16 Feb 2002. 1 item.

Letter from Hannah Eidinow of The Agency to Friel, attaching a copy of the contract for *Two Plays After*.

18 Feb 2002. 1 item.

Letter from Friel to Marie Rooney, attaching a list of people to be invited to the opening night of *Two Plays After*. Includes an attached note.

18 Feb 2002. 1 item.

Letter from Sinéad McGrath to Friel regarding accommodation arrangements.

19 Feb 2002. 1 item.

Letter from Friel to Michael Colgan regarding reviews.

19 Feb 2002. 1 item.

*See Uncle Vanya at the Donmar Warehouse Theatre, 28 Feb 2002 & 21 Mar 2002 (MS 49,244 /1).*

*See The Home Place at the Gate Theatre, 16 Mar 2005 (MS 49,259 /3).*

**MS 49,251 /3      Joint production of *Afterplay* and *The Bear* in the Gate Theatre in 2002 (cont.)**

Letters from Marie Rooney and Sinéad McGrath to Friel, attaching reviews of *Two Plays After*.

6 Mar 2002 – 11 Mar 2002. 4 items.

Note from Anne Clarke to Friel regarding travel costs and offering her thanks for a book.

7 Mar 2002. 1 item.

Note from Micheal O'Siadhail to Friel, thanking him for 'a wonderful evening'.

12 Mar 2002. 1 item.

Note from Marie Rooney to Friel, attaching a spiral bound folder of reviews, also including a newspaper cutting.

15 Mar 2002. 1 item.

Letters from Marie Rooney to Friel, attaching further reviews.  
15 Mar 2002. *2 items.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding an umbrella title for a planned joint production of *The Yalta Game* and *Afterplay*.  
18 Mar 2002. *1 item.*

Letter from Michael Colgan to Friel containing a clipping from *The Observer* newspaper.  
20 Mar 2002. *1 item.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding a possible change of title for *Afterplay*.  
4 Apr 2002. *1 item.*

Letter from Anne Clarke to Friel, and two copies of a letter from Friel to Michael Colgan (on the headed paper of the Hotel le Maquis in Corsica, France) regarding a proposal to produce *Afterplay* by itself in the future.  
11 Apr 2002 & 12 Apr 2002. *2 items.*

Letter from Friel to Leah Schmidt of The Agency regarding plans for a future production of *The Yalta Game* and *Afterplay*.  
22 Apr [2002]. *1 item.*

Letter from Paul McGuinness to Friel, congratulating him on *Afterplay*.  
22 Apr 2002. *1 item.*

*See also unrealised production of Faith Healer in New York, 30 Oct 2002 – 27 Dec 2002, 1 Apr 2003 – 10 May 2003, 29 May 2003 – 10 Jun 2003 (MS 49,220 /8-9).*

Note from Anne Clarke to Friel, attaching a card from Liz Ascroft, designer in the production of *Afterplay*, to Friel. The card states that the design for *Afterplay* has been put into a Theatre Designers Exhibition. The card includes a flyer for the 2D-3D Design for Theatre and Performance exhibition in Sheffield.  
13 Nov 2002. *1 item.*

Letter from Josiane Helsié to Friel, complimenting him on the text of *Afterplay*. The letter also makes reference to a production of *Dancing at Lughnasa* between 9 Mar 2009 and 28 March 1999 in Théâtre de Vidy, Lausanne, Switzerland and a production of *Molly Sweeney* in Théâtre national de la Colline, Paris, in 1997.  
26 Nov 2002. *1 item.*

Letter from [Des] to Friel, complimenting him on *Two Plays After*.  
Undated. *1 item.*

Headed page from the Gate Theatre containing a royalty statement for *Two Plays After*.

Undated. *1 item*.

Note from Michael Colgan to Friel, attaching magazine cuttings containing an interview with the actor John Hurt.

Undated. *1 item*.

**MS 49,251 /4**

**Joint production of *Afterplay* and *The Bear* in the Gate Theatre in 2002 (cont.)**

Complimentary note from Michèle Long of the Gate Theatre to Friel regarding flight expenses.

Undated. *1 item*.

Newspaper cuttings containing reviews and articles pertaining to *Two Plays After*.

Mar 2002, Apr 2002 & Undated. *14 pp*.

Postcards, cards, and letters containing messages of 'good luck', 'thanks' and 'congratulations'.

Mar 2002, Apr 2002 & Undated. *19 items*.

Ephemera including tickets, an invitation card and four copies of the programme.

2002. *3 items*.

Loose notes.

21 Mar 2002 & Undated. *3 items*.

**MS 49,251 /5**

**Joint production of *Afterplay* and *The Bear* in the Gate Theatre in 2002 (cont.)**

Spiral bound folder containing a press pack for *Two Plays After* containing reviews, interviews, TV & radio material and other publicity.

[2002]. *1 item*.

Spiral-bound folder containing reviews.

[2002]. *1 item*.

Pages containing programme notes for *The Bear* and *Afterplay* by Richard Pine.

Undated. *1 item*.

**MS 49,252 /1**

**Production of *Afterplay* and *The Bear* by the Gate Theatre at the Spoleto Festival, Charleston, South Carolina, USA, in 2002, under the collective title of *Two Plays After*.**

*Afterplay* was directed by Robin Lefèvre, and featured John Hurt

and Penelope Wilton. *The Bear* was also directed by Robin Lefèvre, and featured Elisabeth Dermot Walsh and Brendan Coyle

Correspondence between Nigel Redden, general director of Spoleto Festival USA, and Friel regarding the possibility of bringing the Gate Theatre's 2001 production of *The Yalta Game* to Charleston, South Carolina in 2002.  
23 Oct 2001 & 12 Nov 2001. 2 items.

*See Afterplay and The Bear in the Gate Theatre, 28 Dec 2001 (MS 49,251 /1).*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding what combination of *The Yalta Game*, *Afterplay* and *The Bear* should be brought to the Spoleto Festival.  
11 Feb 2002. 1 item.

Letters from Friel to Michael Colgan and to the 'Gate Theatre Company', sending them his best wishes before the opening night of *Afterplay* and *The Bear*.  
23 May 2002. 2 items.

Letter from Friel to Charmaine Ferenczi, William Morris Agency, New York, regarding reviews for *Two Plays After* at the Spoleto Festival. The letter also makes reference to a meeting between Jonathan Kent and John Malkovich to discuss a possible production of *Faith Healer*.  
27 May 2002. 1 item.

Letter from Charmaine Ferenczi to Friel, attaching reviews of *Two Plays After* at the Spoleto Festival.  
29 May 2002. 1 item.

Letter from Charmaine Ferenczi to Friel, attaching a review of *Two Plays After* in *The New York Times*.  
5 Jun 2002. 1 item.

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding the interest of the actors Meryl Streep and Kevin Klein in doing a reading of *Afterplay*. The letter also makes reference to a planned production of *Faith Healer*.  
9 Jun 2002. 1 item.

Letter from Friel to his American agent Jack Tantleff, thanking him for his 'help and advice over the one play / two play question'.  
28 Jun 2002. 1 item.

Letter from Marie Rooney, the Gate Theatre, Dublin, to Friel, attaching reviews of *Two Plays After* at the Spoleto Festival.  
30 May 2002. 1 item.

Faxed pages containing articles on the Spoleto Festival, sent to Friel by Richard Pine.  
17 Feb 2002. *1 item.*

File containing a comprehensive set of reviews and articles from 24 May 2002 to 9 Jun 2002 of *Two Plays After* at the Spoleto Festival, sent to Friel with an attached note by Marie Rooney.  
2002. *1 item.*

Printed copy of a page from culturevulture.net containing an article on *Two Plays After* at the Spoleto Festival.  
27 May 2006. *1 item.*

*See correspondence with Joe Dowling (MS 49,268 /33) and Steve Ennis (MS 49,270 /1).*

**MS 49,252 /2** ***Afterplay* at the Gielgud Theatre, London, in 2002. Produced by the Gate Theatre.**

The play was directed by Robin Lefèvre, and featured John Hurt and Penelope Wilton.

Letters from Friel to Michael Colgan and Leah Schmidt outlining his wish that *The Yalta Game* should be paired with *Afterplay* in a proposed London production. The letters include reference to a proposed *Molly Sweeney* film and plans to produce *Faith Healer*.  
9 Jun 2002 - 14 Jun 2002. *4 items.*

Letters from Friel to Leah Schmidt, attaching a letter from Friel to Michael Colgan regarding his wish for a revival of 'the two plays' in Dublin before transfer to London. Reference is also made to a proposed revival of *Dancing with Lughnasa*.  
21 Jun 2002. *1 item.*

Letters from Friel to Leah Schmidt, Michael Colgan and Jack Tantleff of the William Morris Agency, New York, regarding Friel's disappointment with the current plan to have a one-play evening. References are also made to proposals for a production of *Faith Healer*, and to a proposal from Ben Barnes, the Abbey Theatre, Dublin, that Friel do a version of *The Visit* by Friedrich Dürrenmatt.  
28 Jun 2002 & 1 Jul 2002. *4 items.*

Letter from Friel to Leah Schmidt, and from Amber Ryan, the Gate Theatre, to Friel, regarding efforts to make contact with Michael Colgan.  
9 Jul 2002 & 22 Jul 2002. *2 items.*

Letter from Anne Clarke, the Gate Theatre, to Friel, attaching a copy of the revised schedule for *Afterplay* at the Gielgud Theatre,

London.  
23 Jul 2002. *1 item.*

Letter from Friel to Leah Schmidt concerning royalties.  
2 Aug 2002. *1 item.*

Correspondence between Wendy Gresser of The Agency and Friel concerning the programme note.  
15 Aug 2002 & 16 Aug 2002. *2 items.*

Pages containing promotional images for *Afterplay* at the Gielgud Theatre.  
20 Aug 2002. *1 item.*

Correspondence between Wendy Gresser, The Agency, and Friel regarding travel and accommodation arrangements for Friel's upcoming visit to London.  
20 Aug 2002. *2 items.*

Correspondence between Friel and Amber Ryan regarding lists of people to be invited to *Afterplay* in the Gielgud Theatre. Includes attached lists of invitees, and handwritten notes regarding same.  
19 Aug 2002 – 21 Aug 2002. *4 items.*

Letter from Marie Rooney to Friel, attaching a draft essay by Richard Pine, author and critic, entitled 'Heard / Unheard' and a draft biographical note.  
22 Aug 2002. *1 item.*

Letter from Friel to Michael Colgan, asking Colgan 'to excuse me from doing a piece for *the Guardian*'.  
24 Aug 2002. *1 item.*

Letter from Anne Clarke to Friel, stating some contact numbers for people involved in the production team. Includes an attached sheet containing a small handwritten note.  
9 Sep 2002. *1 item.*

Letter from Anne Clarke to Friel containing a contact number for Robin Lefèvre, and stating that a review from *The Independent* is attached. Note that the review is missing.  
16 Sep 2002. *1 item.*

Card from 'Frank McG [Frank McGuinness]' to Friel, wishing good luck to the productions of *Uncle Vanya* in the Donmar Warehouse Theatre and *Afterplay* in the Gielgud Theatre.  
18 Sep 2002. *1 item.*

**MS 49,252 /3** *Afterplay at the Gielgud Theatre, London, in 2002 (cont.)*  
**2002.**

Letter from 'Jo [Blatchley] and Geraldine [James]' to Friel, 'wishing you all the best for tonight'.  
19 Sep 2002. 1 item.

Letters and notes of congratulation on the production of *Afterplay*, sent to Friel by Julie [Kavanagh] and by Gary and Judith McKeone.  
22 Sep 2002 & 23 Sep 2002. 2 items.

Letter from Marie Rooney to Friel, congratulating him 'the *Two*', and stating that she has attached the Dublin reviews of *Afterplay*, a press pack of pertaining to *Two Plays After*, and cuttings pertaining to *Two Plays After* at the Spoleto Festival. Note that these attachments are not present.  
26 Sep 2002. 1 item.

Letter from Marie Rooney to Friel, and letter from Friel to David Friel regarding tickets.  
18 Oct 2002 & 21 Oct 2002. 2 items.

*See Dancing at Lughnasa (various productions), 28 Oct 2002 & 29 Oct 2002 (MS 49,237 /4).*

Complimentary note from Tom Harper, The Agency, to Friel regarding Friel's *Afterplay* per diems and his airfare. Includes an attached letter from Frances Cornish of ACT Production Ltd to Leah Schmidt, a statement of remittance, and a magazine cutting containing a listing for *Afterplay* in the Gielgud Theatre.  
Undated & 30 Oct 2002. 4 items.

Letter from Charmaine Ferenczi, William Morris Agency, New York, to Friel, attaching a double review in *Variety* of *Uncle Vanya* at the Donmar Warehouse Theatre, and *Afterplay* at the Gielgud Theatre.  
30 Oct 2002. 1 item.

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding a proposal to film *Afterplay*. The letter also makes reference to a planned production of *Faith Healer*.  
2 Nov 2002. 1 item.

Letter from Emma Foote, the Gate Theatre, to Friel, attaching a review of *Afterplay* in the *Daily News*.  
4 Nov 2002. 1 item.

Series of invoices contained on the headed paper of ACT Productions Limited.  
20 Sep 2002 – 8 Dec 2002. 13 items.

Letter from Friel to Leah Schmidt of The Agency regarding the nomination of *Afterplay* and of the actress Penelope Wilton for an *Irish Times / Theatre Arts* award.

6 Feb 2003. *1 item.*

*See Performances in the Gate Theatre, letter of 16 Dec 2002 (MS 49,255 /1).*

Note to Friel from Andrew Welch of the Chichester Festival Theatre, complimenting him on *Afterplay*.

Undated. *1 item.*

Note to Friel from 'M' [Marie Rooney].  
[2002]. *1 item.*

Card and a letter containing an invitation to The 2002 Evening Standard Theatre Awards.

[2002]. *1 item.*

*See correspondence with Edward W. Said (MS 49,274 /9).*

**MS 49,252 /4    *Afterplay* at the Gielgud Theatre, London, in 2002 (cont.)**

Printed pages and newspaper cuttings containing reviews and articles mainly pertaining to *Afterplay*, with some reviews of *Uncle Vanya*.

[2002]. *15 items.*

Assorted 'good luck' and congratulations letters, notes and cards sent to Friel from a variety of friends and associates.

[2002]. *11 items.*

Two promotional flyers for the production of *Afterplay* in the Gielgud Theatre.

[2002]. *1 item.*

Tickets to performances of *Afterplay* in the Gielgud Theatre on 14 Sep 2002, 18 Sep 2002 and 19 Sep 2002.

[2002]. *3 items.*

Copy of *Theatregoer* magazine. Contains listing details for *Afterplay* in the Gielgud Theatre, and *Uncle Vanya* in the Donmar Warehouse Theatre.

Sep 2002. *1 item.*

Two copies of the programme for *Afterplay* at the Gielgud Theatre.

[2002]. *1 item.*

Loose notes [with possible names of plays].

Undated. *1 item.*

*See Uncle Vanya in the Donmar Warehouse Theatre, undated (reviews and ephemera) (MS 49,244 /3-4).*

**MS 49,252 /5      Production of *Afterplay* as part of the Shaw Festival in Niagara-on-the-Lake, Ontario, Canada in August 2003.**

The production was directed by Daryl Cloran and featured the performances of Helen Taylor and Simon Bradbury.

Letters from Denis Johnston, publications editor at the Shaw Festival, to Friel regarding the programme for the production. Includes a draft programme note written by Nicholas Grene of Trinity College Dublin, entitled 'Living On', and a draft biographical note of Friel.

17 Jan 2003 – 2 Jul 2003. *4 items.*

Letter from Denis Johnston to Friel, attaching a programme for *Afterplay* and for other plays produced at the Festival, along with a Shaw Festival Members' Magazine.

24 Jul 2003. *1 item.*

**MS 49,252 /6      Joint production of *Afterplay* (entitled *Uma Peça Mais Tarde*) and *The Yalta Game* (entitled *O Jogo de Ialta*) by Escola de Mulheres – Oficina de Teatro in conjunction with the Teatro Nacional S. João in Porto, Portugal, from 4 Jul 2003 – 27 Jul 2003.**

The plays were translated by Paulo Eduardo Carvalho and directed by Nuno Carinhas. Both featured the performances of Sandra Faleiro and João Lagarto.

Programme of events in Teatro S. João and TeCA (Teatro Carlos Alberto) for May – July 2003. Note that all text is in Portuguese. [2003]. *1 item.*

A letter from Tom Harper of The Agency to Friel, attaching a copy of the contract for the production.

9 May 2003. *1 item.*

A copy of *Duas Colunhas* magazine, which contains an interview with Paulo Eduardo Carvalho and Nuno Carinhas entitled *Palavras, acção, silêncio* (Words, action, silence). Note that all text in is the Portuguese language.

Jun 2003. *1 item.*

Promotional flyer for the joint production. In Portuguese, with some English translations.

[2003]. *1 item.*

Programme for the joint production, in the Portuguese language.

[2003]. *1 item.*

**MS 49,252 /7      Planned joint production of *Afterplay* and *The Yalta Game* in the Hébertot Theatre in Paris in 2004.**

Letter from Friel to his French agent Suzanne Sarquier, attaching a letter from Friel to Josiane Stoleru regarding his wish to have *Afterplay* produced in conjunction with *The Yalta Game*.  
27 Nov 2002. 2 items.

Letter from Suzanne Sarquier to Friel, attaching an English translation of a letter of 12 Dec 2002 from Josiane Stoleru to Friel regarding her wish to produce *Afterplay* and *The Yalta Game* together. Includes the original letter from Josiane Stoleru to Friel in French.  
18 Dec 2002. 1 item.

Printed copy of an e-mail from Suzanne Sarquier to Leah Schmidt of The Agency regarding casting and organisational details. Includes an attached profile of the actor Patrick Chesnais.  
22 Jan 2003. 1 item.

Letter from Friel to his American agent Jack Tantleff regarding plans for a French production of *Afterplay* and *The Yalta Game*, and suggesting similar plans for an American production of the same.  
27 Jan 2003. 1 item.

Letter from Friel to Suzanne Sarquier in which he expresses his satisfaction that *Afterplay* will be produced with *The Yalta Game*.  
27 Jan 2003. 1 item.

Note (in Friel's handwriting) containing names and dates.  
18 Apr 2003. 1 item.

Letter from Leah Schmidt to Friel, attaching a copy of an e-mail of 29 Apr 2003 from Suzanne Sarquier to Leah Schmidt regarding the postponement of the production until September 2004 and casting and organisational details. Includes letters from Friel to Suzanne Sarquier and Leah Schmidt regarding same.  
1 May 2003 – 6 May 2003. 3 items.

Page containing pictures and text in French on the actress Isabelle Carré, annotated and sent to Friel by Caroline Babuty. Includes a letter of reply from Friel.  
13 May 2003. 2 items.

Correspondence between Suzanne Sarquier and Friel regarding castings.  
14 May 2003. 2 items.

Letter from Leah Schmidt to Friel, attaching a printed copy of an e-mail of 31 Jul 2003 from Suzanne Sarquier to 'Leah and Brian' regarding the progress of plans for *Afterplay* and *The Yalta Game*. The e-mail also makes reference to the wish of Laurent Terzieff to do a new production of *Molly Sweeney*. Includes a letter from Laurent Terzieff to Friel in French, with an English translated version.

1 Aug 2003. *1 item*.

Printed copy of e-mails from Suzanne Sarquier to The Agency, which were forwarded to Friel. The letters make reference to plans to produce *Afterplay* and *The Yalta Game* in the Hébertot Theatre in Sep 2004, a proposal to publish *Give Me Your Answer, Do!* in French, and a planned production of *Molly Sweeney* in the Gaité Montparnasse theatre in autumn 2004.

13 Nov 2003 & 5 Dec 2003. *2 items*.

**MS 49,252 /8** ***Afterplay* in the Studio Theatre in Washington, the USA, produced between 9 Mar 2005 and 17 Apr 2005.**

The production was directed by Joy Zinoman and featured the performances of Nancy Robinette and Edward Gero.

Letter from Tom Harper of The Agency to Friel, attaching a printed copy of an e-mail of 22 Mar 2004 from Elsa Neuwald from the office of Jack Tantleff to Leah Schmidt of The Agency. The e-mail contains the proposed dates for the Studio Theatre's production of *Afterplay*.

23 Mar 2004. *1 item*.

Letter from David Maxwell of The Agency to Friel regarding changes to the schedule of the production.

4 May 2004. *1 item*.

Letter from David Maxwell to Friel, attaching a copy of the contract for the production.

12 Jul 2004. *1 item*.

Note to Friel from his American agent Jack Tantleff, attaching reviews of the production.

Mar 2004. *1 item, 9 pp*.

Letter from Friel to Jack Tantleff, inquiring about the progress of *Afterplay* and mentioning the current production of *The Home Place* in the Gate Theatre, Dublin.

16 Mar 2005. *1 item*.

Letter from Kirsten Foster to Friel, attaching a flyer for a production of *The Home Place* (note that this is missing) and also attaching an e-mail from the office of Jack Tantleff to The Agency asking for a change of dates.

3 May 2005. *1 item.*

Note from Jack Tantleff to Friel, attaching reviews and photographs relating to the production.

4 May 2005. *1 item, 28 pp.*

***Faith Healer, Afterplay and The Yalta Game at the Sydney Festival in Australia and at the Edinburgh festival in 2009.***  
*See Faith Healer section for more details (MS 49,222 /14-18 & MS 49,223 /1-2).*

**Various productions of *Afterplay* between 2002 and 2010.** The correspondence mainly consists of requests for rights to produce *Afterplay* in many countries including Australia, Belgium, Brazil, Canada, Croatia, the Czech Republic, Denmark, Estonia, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Israel, Italy, Japan, the Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Russia, Slovenia, Spain, Sweden, Turkey, the UK, and the USA.

<b>MS 49,252 /9</b>	Oct 2002 – May 2003.	<i>68 pp.</i>
<b>MS 49,252 /10</b>	Jun 2003 – Nov 2003.	<i>48 pp.</i>
<b>MS 49,252 /11</b>	2004.	<i>69 pp.</i>
<b>MS 49,252 /12</b>	2005.	<i>63 pp.</i>
<b>MS 49,252 /13</b>	Jan 2006 – May 2006.	<i>38 pp &amp; 1 item.</i>
<b>MS 49,252 /14</b>	Jul 2006 – Nov 2006.	<i>51 pp.</i>
<b>MS 49,252 /15</b>	2007.	<i>30 pp &amp; 12 items.</i>
<b>MS 49,252 /16</b>	2008 – 2010.	<i>46 pp.</i>

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Philadelphia, Here I Come! in the Irish Repertory Theatre, 15 Aug 2005 (MS 49,210 /10)*

*The Loves of Cass McGuire, 20 Sep 2007 (MS 49,212 /3)*

*Correspondence between Friel and Joe Dowling, Faith Healer in the Guthrie Theatre, 12 Sep 2009 & 17 Sep 2009 (MS 49,223 /4)*

*Faith Healer (various productions), 24 Jul 2003, 17 Feb 2004, 18 Feb 2004, 10 Feb 2006 (MS 49,223 /8-9 and MS 49,223 /11)*

*Aristocrats, 7 Jan 2004, 4 Mar 2004 (MS 49,225 /10)*

*Translations in the National Theatre, 22 Mar 2005 (MS 49,229 /12)*

*Three Sisters at the Abbey Theatre, 17 Apr 2008 (MS 49,232 /6)*

*Fathers and Sons, 15 Sep 2004 (MS 49,234)*

*Making History Ouroboros tour, 16 May 2006*  
**(MS 49,235 /3)**  
*Dancing at Lughnasa in the Old Vic Theatre, 16 Apr 2009* **(MS 49,236 /17)**  
*Dancing at Lughnasa (various productions), 28 Mar 2006, 2 Apr 2006, 23 Jan 2007, 18 Nov 2009, 28 Sep 2010* **(MS 49,237 /10 and MS 49,237 /12-13)**  
*Molly Sweeney in Theatre de la Gaité Montparnasse, Paris, 2 Feb 2004* **(MS 49,242 /1)**  
*Uncle Vanya, 29 Jan 2003* **(MS 49,244 /6)**  
*The Yalta Game proposed productions, 20 Nov 2002 – 26 Nov 2002, 17 Jan 2003, 22 Apr 2003, 23 Apr 2003, and 22 Jun 2004* **(MS 49,247 /3)**  
*Various productions of The Yalta Game (numerous letters between 2002 and 2008)* **(MS 49,247 /4-6)**  
*The Home Place in the Guthrie Theatre, 21 Jul 2005* **(MS 49,260 /6)**  
*Correspondence with Jo Blatchley* **(MS 49,267 /12)**  
*Correspondence with Kyle Donnelly* **(MS 49,268 /30)**  
*See BBC correspondence* **(MS 49,279 /1)**  
*Publication rights correspondence, 19 May 2006* **(MS 49,301 /4)**

### **I.xxvi.3 Texts of translations**

**MS 49,252 /17** French translation of *Afterplay*, entitled *Une Autre Vie*. Translated by Alain Delahaye. Bound volume. 2008. *1 item*.

### **I.xxvii. Performances (2003)**

#### **I.xxvii.1. Manuscripts and typescripts**

**MS 49,253 /1-5** Five hardback notebooks containing handwritten and typescript drafts of *Performances*. The notebooks also include loose notes and pages.  
 Undated. *5 items, 5 folders*.

**MS 49,253 /6-8** Eight typescript bound volumes containing scripts of *Performances*, five of which contain annotations. The volumes include contact lists for the cast and production team and loose notes. Note that two of the scripts are entitled *The Real Thing*.  
 Undated. *8 items, 3 folders*.

**MS 49,254 /1-3** Loose sheets, notes and drafts relating to *Performances*.  
 [2002-2003]. *c. 320 pp, 3 folders*.

#### **I.xxvii.2. Productions**

**MS 49,255 /1** *Performances in the Gate Theatre, Dublin, in 2003. 2002 – 2003. 55 items*.

*Performances* was directed by Patrick Mason, and featured Ion Caramitru, Niamh Linehan, Nicola Sweeney, Jana Ludvíčková, Fay Sweet and Tony Woollard.

Letters from Friel to Michael Colgan, the Gate Theatre, regarding the creative process that culminated in the writing of *Performances*.  
4 Sep 2002 & 8 Oct 2002. 2 items.

See file on an unrealised production of *Faith Healer* in New York, 30 Oct 2002 – 27 Dec 2002 (MS 49,220 /8).

See correspondence with Chris Agee (MS 49,267 /2).

See Faber & Faber correspondence, 17 Sep 2004, 4 Oct 2004 and 13 Oct 2004 (MS 49,286 /2).

Letters from Friel to Peggy Paterson regarding permission to paraphrase quotes written by George Steiner, with reply from Catherine John, Faber & Faber Ltd, granting permission. The letter of 10 Nov 2002 includes an attached sheet containing the passages in question.  
5 Nov 2002, 10 Nov 2002 & 27 Feb 2003. 3 items.

Letter from Friel to David Floyd regarding piano scores of pieces by Leoš Janáček. Includes an attached page containing a copy of the notes to an EMI recording of the songs.  
14 Nov 2002. 1 item.

Letter from Richard Pine, author and critic, to Friel, containing his comments on the script of *Performances*.  
5 Dec 2002. 1 item.

Letter from Friel to Michael Colgan regarding his thoughts about characters, the dialogue, the music and the title of *Performances*.  
8 Dec 2002. 1 item.

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding plans for a production of *Performances*. The letter also refers to a meeting with Michael Colgan regarding *Dancing at Lughnasa* and *Afterplay*.  
16 Dec 2002. 1 item.

Letter from Friel to Michael Colgan, thanking him 'for a most enjoyable lunch'.  
18 Dec 2002. 1 item.

Postcard from 'Peter' to Friel, thanking him for sending a copy of *Performances*.  
18 Dec 2002. 1 item.

Letter from Friel to Wendy Gresser, The Agency, regarding the music to be used in *Performances*, and the issues of copyright arising from this. Includes an attached list of titles of all the pieces of music to be used in the play. The letter also makes reference to proposed royalties for a production of *Philadelphia, Here I Come!*  
9 Jan 2002 [*sic.* 2003]. 1 item.

Letter from Chris [Murray, professor of drama and theatre history, University College Dublin] to Friel, congratulating Friel on the script of *Performances*.  
25 Jan 2003. 1 item.

Letters from Friel to Michael Colgan describing a conversation he had with Patrick Mason, director, regarding aspects of the script of *Performances*.  
28 Jan 2003 & 14 Feb 2003. 2 items.

Letter from Friel to Peggy Paterson, Faber & Faber Ltd, regarding the possible use of G. Steiner quotes. Friel also asks MS. Paterson if she could help to grant permission to use quotes from *Translations* to the author Mayo Simon.  
25 Feb 2003. 1 item.

Letter from Tom Harper, The Agency, attaching a copy of the contract for *Performances* at the Gate Theatre.  
14 Mar 2003. 1 item.

*See Dancing at Lughnasa in the Gate Theatre, 20 Mar 2003 (MS 49,236 /8).*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding an article in *The Irish Times*.  
24 Mar 2003. 1 item.

Letters from Friel to Michael Colgan and Leah Schmidt regarding the proposed production of *Performances* by the Gate Theatre, and Friel's doubts that the play is 'insubstantial' and 'doesn't constitute an adequate evening'. Friel also makes reference to similar feelings that he had about *Afterplay*, and to possible productions of *The Yalta Game* and *Faith Healer*.  
26 Mar 2003. 2 items.

Material pertaining to the Alba String Quartet, including printed copies of e-mails regarding the biographical details of members of the quartet, curricula vitae for the quartet members Fay Sweet and André Swanepoel, and a printed copy of an *Irish Times* review of a performance by the quartet.  
22 Apr 2003 – 13 May 2003. 7 items.

Letter from Friel to Michael Colgan regarding the Alba String

Quartet and a possible lead actor.  
24 Apr 2003. *1 item.*

Letters from Friel to Michael Colgan regarding castings, with attached casting list.  
25 Apr 2003. *2 items.*

Letter from Friel to Michael Colgan, thanking him for his hospitality.  
2 May 2003. *1 item.*

Correspondence between Teerth Chung, the Gate Theatre, and Friel regarding accommodation arrangements and the schedule for rehearsals in Dublin.  
7 May 2003 -13 May 2003. *3 items.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding possible castings and a proposed production of *Performances* in San Francisco, USA.  
9 May 2003. *1 item.*

Letter from Teerth Chung to Friel regarding the Alba String Quartet and rehearsals, and attaching pictures of the Alba Quartet members. Note that the curricula vitae for Tony Woollard and Andre Swanepoel are missing.  
13 May 2003. *1 item.*

Pages containing casting lists as at 15 May 2003. The lists include annotations and make reference to a possible production of *Performances* and *The Yalta Game* on a double bill.  
15 May 2003. *1 item.*

Correspondence between Teerth Chung and Friel regarding travel arrangements.  
21 May 2003 & 23 May 2003. *3 items.*

Bound folder containing a schedule for auditions and curricula vitae for many actresses.  
27 May 2003. *1 item.*

*See Translations in the Aplo Theatre, 4 Jun 2003 (MS 49,229 /10).*

Letter from Friel to Teerth Chung, suggesting the consideration of the actors Ralph Fiennes and Patrick Stewart for the role of 'Janáček' in *Performances*.  
8 Jun 2003. *1 item.*

Letters from Nick Quinn, The Agency, to Friel regarding publishing rights to *Performances*. Reference is also made to a poster for the Splinters' production of *Faith Healer*. Note that the

poster is not attached.  
18 Jun 2003. *2 items.*

Card and a letter from Chris [Murray, professor of drama and theatre history, University College Dublin] to Friel containing comments on the script of *Performances* that Friel sent to him.  
18 Jun 2003 & 22 Jun 2003. *2 items.*

Postcard from 'Mr. Vank [Joe Vanek]' to Friel regarding a visit to the house and archive of Leoš Janáček in Brno, the Czech Republic.  
24 Jun [2003]. *1 item.*

Letter from 'Des' to Friel, containing his thoughts on *Performances*.  
29 Jun 2003. *1 item.*

Letter from Richard Pine to Friel regarding the script of *Performances*, and including an offer to write the programme note for its production.  
30 Jun 2003. *1 item.*

Letter from Sadhbh O'Connor, the Gate Theatre, to Friel regarding castings. Includes attached lists of actors and handwritten notes.  
1 Jul 2003 & Undated. *2 items.*

Complimentary note and a faxed letter from Sadhbh O'Connor to Friel, attaching curricula vitae for the actors Roy Dotrice, Barry Stanton and Robert Lang.  
2 Jul 2003. *2 items.*

Letter from Friel to Marie Rooney, the Gate Theatre, attaching a page containing a short description of *Performances*.  
7 Jul 2003. *1 item.*

Letter from Friel to Michael Colgan, asking 'is Frank Finlay a possible Janáček?'  
8 Jul 2003. *1 item.*

**MS 49,255 /2  
NFC 162**

***Performances in the Gate Theatre, Dublin, in 2003 (cont.)***

Correspondence between Michael Colgan and Friel.  
19 May 2003. *2 items.* **Not for consultation**

**MS 49,255 /3**

***Performances in the Gate Theatre, Dublin, in 2003 (cont.)***

Letter from Friel to Marie Rooney regarding a draft programme note. Note that the draft note is attached.  
11 Jul 2003. *2 items.*

Complimentary note from Sadhbh O'Connor to Friel, attaching a curriculum vitae for the actor Martin Shaw.  
14 Jul 2003. *1 item.*

Correspondence between Sadhbh O'Connor and Friel regarding casting. Includes attached casting list and curricula vitae for the actors Robert Lang, Trevor Peacock, Ian Richardson, Roy Dotrice and Robert Lang.  
16 Jul 2003. *2 items.*

Letters from Sadhbh O'Connor to Friel regarding casting. Includes an attached profile and picture for the actor Ion Caramitru, and a casting list.  
18 Jul 2003 – 23 Jul 2003. *3 items.*

Complimentary notes from Sadhbh O'Connor to Friel, stating that she has attached show reels for the actors Ion Caramitru and Roy Dotrice. Note that the show reels are absent.  
25 Jul 2003 & 28 Jul 2008. *2 items.*

Letter from Sadhbh O'Connor to Friel regarding casting.  
28 Jul 2003. *1 item.*

Letters from Friel to Michael Colgan regarding the videos containing footage of Ion Caramitru and Roy Dotrice.  
28 Jul 2003. *1 item.*

Letter from Sadhbh O'Connor to Friel, thanking him for returning tapes to her.  
30 Jul 2003. *1 item.*

Correspondence between Richard Pine and Friel regarding a proposed programme note for *Performances*, along with other general matters.  
1 Aug 2003. *2 items.*

Letter from Sadhbh O'Connor to Friel, attaching a letter about Ion Caramitru, written by Richard Eyre.  
1 Aug 2003. *1 item.*

Letter from Sadhbh O'Connor to Friel regarding travel arrangements.  
5 Aug 2003. *1 item.*

Letter from Friel to Marie Rooney regarding a note of thanks to Michael Colgan and George Steiner, to be included in the programme for *Performances*.  
6 Aug 2003. *1 item.*

*See various productions of Fathers & Sons, 8 Aug 2003 (MS*

**49,234).**

Correspondence between Richard Pine and Friel regarding the programme note for *Performances*, which is being written by Pine. 9 Aug 2003 & 10 Aug 2003. *3 items.*

Letter from Teerth Chung to Friel regarding travel arrangements, meetings and rehearsals. 12 Aug 2003. *1 item.*

Correspondence between Emma Foote, the Gate Theatre, and Friel regarding a biography of Friel, to be used in the programme for *Performances*. Includes a draft biographical note, with annotations by Friel, and a picture of Friel. 14 Aug 2003 & 15 Aug 2003. *4 items.*

Letter from Friel to Teerth Chung, inquiring about travel arrangements. Includes letters of reply from Sadhbh O'Connor to Friel. 18 Aug 2003 & 21 Aug 2003. *3 items.*

Correspondence between Richard Pine and Friel regarding the programme note for *Performances*. Includes an attached draft programme note, and a complimentary note and a letter from Emma Foote to Friel. 23 Aug 2003, 24 Aug 2003, 27 Aug 2003 & Undated. *9 items.*

Letter from Sadhbh O'Connor to Friel regarding travel and accommodation arrangements for an upcoming visit by Friel to Dublin. 27 Aug 2003. *1 item.*

Letter from Emma Foote to Friel regarding the publication of *Performances* by the Gallery Press. Includes an attached cast list. 28 Aug 2003. *1 item.*

Letter from Teerth Chung to Friel regarding arrangements for rehearsals. 29 Aug 2003. *1 item.*

**MS 49,255 /4**     ***Performances in the Gate Theatre, Dublin, in 2003 (cont.)***

Correspondence between Richard Pine and Friel regarding the rewritten programme note. Includes an attached programme note. 2 Sep 2003 – 5 Sep 2003. *3 items.*

Correspondence between Friel and Marie Rooney regarding acknowledgements to be included in the programme, and invitations to the opening night of *Performances*. 5 Sep 2003. *2 items.*

Letter from Friel to his German agent, Per H. Lauke Verlag, informing him of the opening date of *Performances*.  
11 Sep 2003. *1 item*.

Letter from Christina Keogh, the Gate Theatre, to Friel, attaching an essay by Harry White, entitled 'Leoš Janáček (1854-1928): A Biographical Note'.  
12 Sep 2003. *1 item*.

Letter from Per H. Lauke Verlag to Friel, stating: 'cross the fingers touch wood for the opening of *Performances*' (*sic.*)  
16 Sep 2003. *1 item*.

Correspondence between Michael Colgan and Friel regarding problems in the play, and suggested changes to it.  
22 Sep 2003. *2 items*.

Letter from Sadhbh O'Connor to Friel regarding travel and accommodation arrangements for a visit by Friel to Dublin. Includes a printed copy of an e-mail from Christina Keogh to Teerth Chungth regarding same.  
26 Sep 2003. *2 items*.

Letters from Seamus and Marie Heaney and from Gary and Judith McKeone to Friel, wishing him good luck with the production of *Performances*.  
30 Sep 2003. *2 items*.

Letter from 'Roisin' at the Gate Theatre, stating that 'MS. Helen Philane called today to wish you all the best for this evening, on behalf of herself and Mr. Basil Blackshaw.'  
30 Sep 2003. *1 item*.

Letter from Peter [Fallon, The Gallery Press] to Friel, congratulating him on *Performances*.  
1 Oct 2003. *1 item*.

Letter from Jean Claude Thibaud to Friel, congratulating him on *Performances* and attaching a copy of a short story entitled 'Grandfather'.  
2 Oct 2003. *1 item*.

Letter from Friel to 'Michael and the entire team', in which Friel offers his 'great gratitude' for their help in creating the production of *Performances*.  
5 Oct 2003. *1 item*.

Letter from Friel to Leah Schmidt, thanking her for attending *Performances*, and regarding publishing rights for the play. The

letters also makes reference to a revival of *Translations* in the Aplo Theatre, Athens, Greece.  
5 Oct 2003. *1 item.*

Letter from Friel to Marie Rooney regarding a reservation of seat for *Performances*.  
7 Oct 2003. *1 item.*

*See correspondence with Lester [Connor] (MS 49,268 /1)*

*See Faith Healer at the Gate Theatre, 13 Oct 2003 – 25 Nov 2003 (MS 49,221 /5).*

Letter from Teerth Chung to Friel regarding the cost of flights.  
30 Oct 2003. *1 item.*

Royalty statement for the weeks in the months of Sep and Oct 2003.  
Undated. *1 item.*

*See correspondence with Scott Boltwood (MS 49,267 /13) Stephen McKenna (MS 49,272 /25) and Harry White (MS 49,274 /37).*

**MS 49,255 /5**      ***Performances in the Gate Theatre, Dublin, in 2003 (cont.)***

Letter from Emma Foote, the Gate Theatre, to Friel, attaching reviews of *Performances*. Note that some of the pages are illegible.  
2 Oct 2003. *1 item.*

Letter from Emma Foote to Friel, attaching a review from the *Daily Mail*.  
3 Oct 2003. *1 item.*

Letter from Emma Foote to Friel, attaching reviews from Sunday newspapers.  
6 Oct 2003. *1 item.*

Loose newspaper cuttings containing reviews and articles pertaining to the production.  
[2003]. *10 items.*

**MS 49,255 /6**      ***Performances in the Gate Theatre, Dublin, in 2003 (cont.)***

Bound folder, containing reviews.  
2003. *1 item.*

Assorted 'good luck' and congratulations cards sent to Friel by friends and associates.  
[2003]. *19 items.*

Invitation card for the opening night of *Performances* on 30 Sep 2003.

2003. *1 item.*

Programme for the Dublin Theatre Festival 2003, which ran from 29 Sep to 11 Oct.

2003. *1 item.*

Programme for the production of *Performances* in the Gate Theatre.

2003. *1 item.*

Pictures of the set.

Undated. *1 item.*

Cards from Marie [Rooney] to Friel, enclosing cassette tapes labelled 'Nightwave – Performances' and 'Rattlebag – Performances'.

Undated. *4 items.*

Loose note and a printed page.

Undated. *2 items.*

**MS 49,255 /7**

***Performances* in the Gate Theatre, Dublin, in 2003 (cont.) and planned future productions from 2003 to 2005.**

Letters from Friel to Leah Schmidt of The Agency regarding future plans for *Performances*.

21 Nov 2003 & 6 Dec 2003. *2 items.*

Letter from Friel to Tom Harper of The Agency, granting permission to requests to produce *Performances* in Barcelona and *Faith Healer* in Merrimack Repertory theatre in the USA. The letter also refers to a deadline for Michael Colgan to decide on *Performances*.

13 Dec 2003. *1 item.*

Correspondence between Nick Quinn and Friel regarding possible venues for a production of *Performances* in the UK.

19 Jan 2004 & 21 Jan 2004. *2 items.*

Correspondence between Leah Schmidt and Friel regarding a proposed RTÉ production of *Performances*. Includes a letter from Tom Harper to Friel and attached e-mails.

12 Feb 2004 – 19 Feb 2004. *3 items.*

Letter from Tom Harper to Friel, attaching printed copies of e-mail correspondence between Leah Schmidt and Lorelei Harris of RTÉ regarding *Performances*.

8 Apr 2004. *1 item.*

Letter from 'Margaret' to Friel, complimenting him on the Radio 1 production of *Performances*.

21 Nov 2004. *1 item.*

Letter from [Quinn] to Friel, complimenting him on the text of *Performances*.

3 Feb 2005. *1 item.*

*See Translations in the National Theatre, 14 Nov 2005 (MS 49,229 /13).*

Letter from Paul Cassidy and Deirdre [Gribbin] of the Brodsky String Quartet, complimenting him on *Performances*. Includes an attached flyer for The Venus Blazing Tour.

Undated. *2 items.*

*See various productions of Afterplay: 15 Jan 2003, 30 Apr 2003, 2 May 2003, 1 Aug 2003, 13 Oct 2003 (MS 49,252 /9-10).*

*See correspondence with Richard Wargo (MS 49,274 /31).*

**MS 49,255 /8**

***Performances in Wilton's Music Hall, London, in 2006.***

The production was directed and produced by Lou Stein, and featured Henry Goodman, Rosamund Pike and the Brodsky Quartet.

Letters from Friel to Michael [Colgan of the Gate Theatre], Dinah Wood of Faber & Faber Ltd, and Peter Fallon of The Gallery Press, informing them of the casting details and schedule for the production of *Performances*. Includes a letter of response from Peter Fallon, and correspondence between Dinah Wood and Friel regarding a proposed meeting.

4 Jun 2006 – 9 Jun 2006. *11 items.*

*See Faber & Faber correspondence, 28 Jan 2006, 31 Jan 2006, 7 Jul 2006, 28 Jul 2006 (MS 49,286 /4).*

*See Faith Healer in the Booth Theatre, 6 Jun 2006 (MS 49,221 /15).*

Letter from Kirsten Foster, The Agency, to Friel, attaching a copy of the contract for the production of *Performances*.

8 Jun 2006. *1 item.*

Correspondence between Kirsten Foster and Friel regarding rehearsals for *Performances*, and reviews for a production of *A Month in the Country*. Note that the reviews are missing.

8 Jun 2006. *2 items.*

Correspondence between Kirsten Foster and Friel regarding a proposed interview with *The Guardian* about *Performances*, and regarding proposed productions of *Winners* in Canada and *A Month in the Country* in Chiswick. Includes an attached printed copy of an e-mail from Imogen Tilden, *The Guardian*, to The Agency.  
9 Jun 2006 - 14 Jun 2006. *4 items*.

Pages containing a programme note for *Performances* entitled 'The Real Thing?', written by Richard Pine, author and critic, and sent by Marie Rooney, the Gate Theatre, to Friel.  
13 Jun 2006. *1 item*.

Note from 'Deirdre, Lou and Ethan' to Friel regarding personal issues, and stating that they are 'looking forward very much to *Performances*'.  
17 Jun 2006. *1 item*.

Correspondence between Friel and Kirsten Foster regarding contact details for Wilton's Music Hall.  
19 Jun 2006. *2 items*.

Letter from Friel to 'Ellen', attaching a list of people to be invited to *Performances*.  
23 Jun 2006. *1 item*.

Letter from Friel to Dinah Wood, informing her of the schedule for the production of *Performances*.  
27 Jun 2006. *1 item*.

Printed pages from *The Telegraph*, containing a preview article on *Performances* entitled 'When theatre and music collide'.  
28 Jun 2006. *1 item*.

Postcard from Seán Beattie to Friel, congratulating him on *Performances*.  
10 Jul 2006. *1 item*.

Letter from Kirsten Foster to Friel regarding her intention to send reviews.  
19 Jul 2006. *1 item*.

Letter from [Pat] to Friel, apologising because 'I meant to enclose the enclosed with my last letter'. Note that there are no items enclosed.  
17 Jul 2006. *1 item*.

Note from [Jen] to Friel, stating the address for the Brodsky Quartet (who featured in this production of *Performances*).  
20 Jul 2006. *1 item*.

Letter from Kirsten Foster to Friel, attaching reviews, listings and articles pertaining to *Performances*.  
4 Aug 2006. 21 pp, 1 item.

Loose newspaper cuttings containing reviews of *Performances*.  
[2006]. 5 items.

Page containing an invitation to a press night of *Performances*, sent from Lou Stein Associates Limited to Friel.  
Undated. 1 item.

Card from 'Julie' to Friel, congratulating him on *Performances*.  
Undated. 1 item.

Loose notes pertaining to *Performances*.  
Undated. 3 items.

*See correspondence with Scott Boltwood (MS 49,267 /14), John Hippisley (MS 49,271 /14) and Lou Stein (MS 49,274 /15).*

**MS 49,255 /9** **Various amateur and professional productions of *Performances* between 2004 and 2008.** The correspondence mainly consists of requests for rights to produce *Performances* in Croatia, Portugal, the UK and the USA.  
2004 – 2008. 23 pp.

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Faith Healer*, 12 Dec 2003, 11 Nov 2008 (**MS 49,223 /8** and **MS 49,223 /12**)

*The Yalta Game*, 5 Jul 2006 and 24 Jul 2006 (**MS 49,247 /5**).

### **I.xxvii.3. Texts of translations**

**MS 49,255 /10** French translation of *Performances*, entitled *Interprétations*.  
Translated by Alain Delahaye. Bound volume.  
2005. 1 item.

### **I.xxvii.4. Miscellaneous**

**MS 49,255 /11** Copies of books containing sheet music: *Intimate Letters* by Leoš Janáček (Universal Edition, Vienna) and *Five Late String Quarters* by Antonín Dvořák (Dover Publications, 1986).  
Undated and 1986. 2 items.

## I.xxviii. *The Home Place* (2005)

### I.xxviii.1. Manuscripts & typescripts

**MS 49,256 /1**     **Material used by Friel during his background research into the themes and setting of *The Home Place*.**

Booklet entitled *Glenswilly. A Talk on her Native Glen, given by Maureen Wall in Foxhall on the 17<sup>th</sup> Jul, 1969, for the first Glenswilly Festival* (1973).  
[1973]. 1 item.

Booklet entitled *Thomas Moore. Minstrel of Ireland*, which accompanied two cassettes of songs by this Irish singer. Note that the cassettes are not present here. Friel used one of Thomas Moore's songs, 'Oft in the Stilly Night', in *The Home Place*.  
[1991]. 1 item.

Letter from Noel [Kissane, the National Library of Ireland] to Friel regarding anthropological study in the late nineteenth century, and attaching two copies of a book entitled *The Irish Face*, compiled by Noel Kissane, and first published in 1986.  
20 Apr 2001 and [1986]. 2 items.

Letter from Noel [Kissane], thanking Friel for sending him a copy of *Translations*, and attaching an article from *The Sunday Times* magazine written by Richard Girling, entitled 'Are we descended from the Vikings, Saxons, Romans or Celts? For centuries, many believed our physical features revealed our origins. But are the British simply a breed apart?' Note that the pages contain annotations.  
21 Sep 2003 & 4 Nov 2003. 2 items.

Letter from 'Seamus' to 'child of my heart' [Friel] regarding proposed reading materials.  
3 Nov 2003. 1 item.

Correspondence between Liam Ronayne, Donegal County librarian, and Friel regarding the obtainment of Young's *A Tour of Ireland*.  
5 Nov 2003 – 7 Nov 2003. 4 items.

Correspondence between Professor Kevin Whelan, historian, and Friel regarding an invitation to an event and reading materials to study the period in which *The Home Place* is set. Includes a page from the index to the *Proceedings of the Royal Irish Academy* and a letter from Friel to 'Robert – book order dept'.  
10 Oct 2003 – 17 Oct 2003 & Undated. 6 items.

Letter from Peter Fallon, The Gallery Press, to Friel, attaching

photographs. Note that one of the photographs contains an annotation stating ‘Anthropometry in Aran’, and with a Trinity College Dublin library call number. Other photographs contain annotations. Some of the photographs are on card, and some are copied onto paper.

22 Feb 2005 & Undated. *1 p & 25 pp.*

**MS 49,256 /2**

**Material used by Friel during his background research into the themes and setting of *The Home Place* (cont.)**

Letter from Noel [Kissane] to Friel regarding the photographic albums of Charles R. Browne. Includes an attached page from the Trinity College Library catalogue, an annotated copy of the index to the proceedings of the Royal Irish Academy listing Browne’s articles, and sheets containing an article by Professor A.C. Haddon entitled ‘Studies in Irish Craniology: The Aran Islands, Co. Galway’ and an article by A.C. Haddon and C.R. Browne entitled ‘The Ethnography of the Aran Islands, County Galway’. Both articles were published in *Proceedings of the Royal Irish Academy*, third series, 2 (1891-1893), pp 758 – 829, with additional appendix. Note that several passages are highlighted.

Undated. *1 item.*

Additional copies of sheets containing parts of the above article by A.C. Haddon and C.R. Browne entitled ‘The Ethnography of the Aran Islands, County Galway’, pp 776-779. The pages contain annotations.

Undated. *1 item.*

Additional copies of sheets containing the above article by A.C. Haddon and C.R. Browne entitled ‘The Ethnography of the Aran Islands, County Galway’. Note that several passages are highlighted.

Undated. *1 item.*

**MS 49,256 /3**

**Material used by Friel during his background research into the themes and setting of *The Home Place* (cont.)**

Sheets containing an article by Lawrence J. Taylor entitled ‘The Languages of Belief: Nineteenth-Century Religious Discourse in Southwest Donegal’ in: *Approaching the past : historical anthropology through Irish case studies* (Columbia University Press, New York), pp. 143-175.

Undated. *1 item.*

Sheets containing an article by John Beddoe entitled ‘The Kelts of Ireland’ in *the Journal of Anthropology for October 1870*, pp 1 – 15, with an additional title page. The pages contain annotations.

Undated. *1 item.*

Sheets containing extracts from John Beddoe, *The Races of Britain. A Contribution to the Anthropology of Western Europe* (1885), pp 262 – 268. The pages contain annotations.

Undated. *1 item.*

Sheets containing an article by K.H. Connell entitled ‘Ether-Drinking in Ulster’ in K.H. Connell, *Irish Peasant Society* (1996), pp 87 – 111. Some pages contain annotations.

Undated. *1 item.*

Sheets containing an article by Gearóid Ó Cruaíaoich entitled “The ‘Merry Wake’” in J. Donnelly and K. Miller (eds.) *Irish Popular Culture* (1998), pp 173-200.

Undated. *1 item.*

Handwritten notes regarding *The Home Place*.

Undated. *2 items.*

Copy of a page from an unknown publication on the subject of ‘Manners’, with an attached page containing notes in Friel’s handwriting.

Undated. *2 items.*

Copies of pages containing biographical notes on John Beddoe (Dictionary of National Biography), Florence Arnold-Forster (unknown publication) and Andrea Palladio (unknown publication). Also includes pages containing dictionary definitions of ‘phrenology’ (unknown publication) and ‘sati or suttee’. The pages contain annotations.

Undated. *3 items.*

*See correspondence with Antonis and Eleni Antypas (MS 49,267 /3), Cassandra Fusco (MS 49,270 /8), Per H. Lauke Verlag (MS 49,271 /35), George O’Brien (MS 49,273 /5), Michael Stronin correspondence (MS 49,274 /17), Harry White (MS 49,274 /37) and Faber & Faber correspondence, 14 Oct 2004 (MS 49,286/2).*

**MS 49,256 /4** Loose handwritten notes containing drafts and ideas relevant to *The Home Place*. Also includes diaries kept by Friel during the writing of the play.  
2003 & Undated. *c. 125 pp.*

**MS 49,256 /5** Loose handwritten and typescript notes containing drafts and ideas relevant to *The Home Place*.  
Undated. *c. 145 pp.*

**MS 49,256 /6** Loose handwritten and typescript sheets and notes containing drafts of *The Home Place*. Note that many of the sheets contain handwritten annotations.  
Undated. *88 pp.*

- MS 49,256 /7** Loose handwritten and typescript sheets and notes containing drafts of *The Home Place*. Note that many of the sheets contain handwritten annotations.  
Undated. 69 pp.
- MS 49,257 /1-5** Hardback notebooks containing drafts of *The Home Place*. There are also a large number of loose sheets containing drafts and notes located within the notebooks.  
Undated. 5 folders.
- MS 49,257 /6** Annotated typescript of *The Home Place*. Note that the pages are not bound.  
Undated. 74 pp.
- MS 49,257 /7** Ring-bound copy of *The Home Place* with minor annotations by Friel.  
Undated. 1 item.
- MS 49,257 /8** Ring-bound copy of *The Home Place* with minor annotations by Friel.  
Undated. 1 item.
- MS 49,257 /9** Ring-bound copy of *The Home Place*.  
Undated. 1 item.
- MS 49,258 /1** Ring-bound copy of *The Home Place* with minor annotations by Friel, and a post-it note containing the names 'Peter and Faber'.  
Undated. 1 item.
- MS 49,258 /2** Ring-bound copy of *The Home Place*, including a list of people to whom Friel has sent a copy, along with some postal receipts.  
2004 & Undated. 6 items.
- MS 49,258 /3** Typewritten copy of *The Home Place*, sent to Friel by the Gate Theatre. Pages are not bound. Includes a letter to Friel from Teerth Chung, the Gate Theatre, outlining same.  
2004. 2 items.
- MS 49,258 /4** Ring-bound copy of *The Home Place*, sent to Friel by the Gate. Includes note indicating two back pages missing.  
2004. 1 item.
- MS 49,258 /5** Faber & Faber proofs for *The Home Place* with minor changes by Friel. Includes a small amount of correspondence regarding the publication between Friel and Dinah Wood, drama editor at Faber & Faber Ltd.  
Undated, 2004 and 2005. 53 pp.
- MS 49,258 /6** Gallery Press proofs for *The Home Place* with annotations by Friel.

Also includes a small amount of correspondence regarding the publication between Friel and Peter Fallon, editor and founder of The Gallery Press.

Undated and 2005. 85 pp.

## I.xxviii.2. Productions

**MS 49,259 /1** **Correspondence and related items pertaining to the recording of the song ‘Oft in the Stilly Night’**, written by Thomas Moore, by a choir from St. Colmcille’s Girls’ National School, Swords, Co. Dublin. This recording was subsequently used in the opening sequence of *The Home Place*.

Correspondence between Richard Pine, author and critic, and Friel regarding the idea for the project, Pine’s link with the principal of the school in Swords, and the preparation for recording.

23 Oct 2003 – 4 Nov 2003. 7 items.

Letters from Friel to Conor Lenahan and Anne McDonagh, teacher, explaining the reasons behind the idea to record a children’s choir and regarding organisational details.

29 Oct 2003 & 9 Nov 2003. 2 items.

*See Dancing at Lughnasa in the Gate Theatre, 19 Nov 2003 (MS 49,236 /9).*

*See Translations in the Aplo Theatre: 26 Nov 2003, 14 Feb 2004, 1 May 2004, 9 Jun 2004 and 11 Jun 2004 (MS 49,229 /10).*

Letter from Anne McDonagh to Friel, attaching a page of sheet music containing an arrangement of ‘Oft in the Stilly Night’.

14 Jan 2004. 1 item.

Correspondence between Richard Pine and Friel regarding organisational details regarding the recording of the choir.

15 Feb 2004 & 18 Feb 2004. 2 items.

Correspondence between Anne McDonagh and Friel regarding the ‘first draft’ of the recording. The tape is included in the folder.

24 Mar 2004 & 29 Mar 2004. 2 items.

Courier’s receipt for a delivery from Friel to Anne McDonagh.

29 Mar 2004. 1 item.

Letter from Friel to Michael Colgan, the Gate Theatre, describing the recording project.

1 Apr 2004. 1 item.

Letter from Richard Pine to Friel regarding issues pertaining to the schedule for recording and the costs of the project.

1 Apr 2004. *1 item.*

Card from Anne McDonagh to Friel, enclosing the CD of 'Oft in the Stilly Night'. Two CDs are present in the folder.

26 Jul 2004. *1 item.*

Invoice sent to Friel by The Mill Recording Studios, Swords, Co. Dublin.

3 Aug 2004. *1 item.*

Letters from Anne McDonagh to Friel, thanking him for the payments and presents given to her and the children in the choir. Includes a list of the girls who sang in the choir, and some annotations to the letters by Friel.

12 Aug 2004, 20 Aug 2004 & 22 Dec 2004.

*3 items.*

Newspaper cutting containing an article by Robert Fraser entitled 'Songs of a tadpole', which includes a highlighted reference to 'Oft in the Stilly Night' by Thomas Moore.

Undated. *1 item.*

Booklet for The Mill Recording Studios, Swords, Co. Dublin.

Undated. *1 item.*

Booklet containing an article by Richard Pine entitled 'A Guest of Cultural Politics: The Twentieth-Century Musical Legacy of Thomas Moore'. Contains an annotation by Richard Pine.

Undated. *1 item.*

Two pages of sheet music containing the four-part arrangement of 'Oft in the Stilly Night', and an annotation by Conor Lenehan.

Undated. *1 item.*

Loose notes pertaining to the recording project.

Undated. *2 items.*

**MS 49,259 /2**

**Debut production of *The Home Place* in the Gate Theatre, Dublin, in 2005.**

The production was directed by Adrian Noble, and featured the actors Derbhle Crotty, Laura Jane Laughlin, Adam Fergus, Michael Judd, Tom Courtenay, Hugh O'Connor, Nick Dunning, Pat Kinevane, Barry McGovern, Brenda Larby, Bill Ó Cléirigh, Kenneth McDonnell, Leanna Duke and Ciara Lyons.

Includes:

Letter from 'Val' [Valerie Keogh], the Gate Theatre, to Friel, attaching pictures and descriptions of scientific instruments.

15 Mar 2000 (*sic?*). *1 item.*

*See Translations in the Aplo Theatre, Greece, 26 Nov 2003, 14 Feb 2004, 1 May 2004, 9 Jun 2004 and 11 Jun 2004 (MS 49,229 /10).*

Correspondence between Richard Pine, author and critic, and Friel, outlining his thoughts on the script of *The Home Place*.

Note that some of Richard Pine's letters contain annotations, and are partially illegible or have gaps in the text. Note also that Richard Pine's letter of 8 Mar contains a reference to *Philadelphia, Here I Come!* In the Gaiety Theatre.

19 Feb 2004 - Mar 2004. *5 items.*

Letter from 'J' to Friel regarding the script of *The Home Place*.

3 Mar 2004. *1 item.*

Correspondence between Peter Fallon, The Gallery Press, and Friel, regarding Peter Fallon's thoughts on the script of *The Home Place*.

15 Mar 2004 & 18 Mar 2004. *2 items.*

Letters from Friel to Leah Schmidt regarding the decision to offer *The Home Place* to the Gate Theatre. The letter of 29 Mar 2004 also makes reference to a possible production of *Faith Healer* in the Gate Theatre.

19 Mar 2004 – 29 Mar 2004. *4 items.*

Correspondence between Michael Colgan and Friel regarding possible directors. Note that Friel's letter of 31 Mar 2004 also makes reference to a planned production of *Faith Healer*. Also includes a letter from Teerth Chung, the Gate Theatre, to Friel.

29 Mar 2004 – 31 Mar 2004. *4 items.*

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding a conversation he had with Jack Tantleff, the William Morris Agency, New York, about *The Home Place*. The letter also makes reference to a planned production of *Faith Healer* and a proposal to do an Irish tour of *Philadelphia, Here I Come!*

31 Mar 2004. *1 item.*

Letters from Friel to Michael Colgan to Friel regarding possible directors. Includes a note from Adrian Noble, director, to Friel.

31 Mar 2004 – 17 Apr 2004. *4 items.*

Letter to Friel from [Tom], offering his thoughts on the script of *The Home Place*.

30 Apr 2004. *1 item.*

Letter from Friel to Teerth Chung, thanking her for sending two packets to him.

31 Mar 2004. *1 item.*

*See Dancing at Lughnasa in the Gate Theatre, 2 May 2004 & 3 May 2004 (MS 49,236 /10).*

Correspondence between Teerth Chung and Friel regarding short character descriptions. Includes attached character descriptions, containing some annotations.  
3 Jun 2004 - 9 Jun 2004. *3 items.*

Letter from Friel to Michael Colgan and a note from Teerth Chung to Friel regarding a CD of a children's choir singing 'Oft In The Stilly Night' for *The Home Place*.  
28 Jul 2004 & 10 Aug 2004. *2 items.*

Correspondence between Michael Colgan and Friel regarding the literary manager David Tushingam.  
16 Aug 2004 & 17 Aug 2004. *2 items.*

Correspondence between Michael Colgan and Friel regarding a proposed meeting.  
18 Aug 2004 & 19 Aug 2004. *5 items.*

Letter from Friel to Michael Colgan, suggesting the name of Simon Russel Beale, actor, for the part of 'Christopher'.  
24 Aug 2004. *1 item.*

Letter from ['Tony'] to Friel, outlining his thoughts on the script of *The Home Place*.  
3 Sep 2004. *1 item.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding the hiring of Adrian Noble as director and stating his thoughts on the idea of casting Jeremy Irons, actor.  
3 Sep 2004. *1 item.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding a proposed meeting.  
6 Sep 2004. *1 item.*

Letter from Friel to Marie Rooney, the Gate Theatre, attaching a short description of the plot of *The Home Place*.  
21 Sep 2004. *1 item.*

Correspondence between Teerth Chung and Friel regarding travel and accommodation arrangements for a visit of Friel to Dublin.  
22 Sep 2004, 23 Sep 2004 & 5 Oct 2004.  
*3 items.*

Letter from Teerth Chung to Friel, attaching a proposed casting list.  
24 Sep 2004. *1 item.*

Correspondence between Friel and Teerth Chungth regarding possible castings and designers.  
7 Oct 2004. *2 items.*

Letter from Teerth Chungth to Friel regarding the schedule for meetings on Mon 11 Oct 2004.  
8 Oct 2004. *1 item.*

Printed page containing a schedule for auditions on 12 Oct [2004], with attached page and note containing names.  
[Oct 2004]. *3 items.*

Letters from Teerth Chungth to Friel and a letter from Friel to Michael Colgan regarding actors under consideration for roles in the play. Includes an attached curriculum vitae for James Fox, actor, and a casting list.  
13 Oct 2004 – 19 Oct 2004. *4 items.*

Correspondence between Friel and Teerth Chungth regarding travel and accommodation arrangements.  
19 Oct 2004. *2 items.*

Letters from Teerth Chungth to Friel regarding casting, with attached curricula vitae and profiles of various actors.  
26 Oct 2004. *2 items.*

Letter from Teerth Chungth to Friel regarding accommodation arrangements.  
26 Oct 2004. *1 item.*

Letter from Teerth Chungth to Friel stating the contact details for Adrian Noble, and regarding casting for the role of 'Margaret'. Includes a printed sheet containing a casting list as at 26 Oct 2004, with attached audition schedule for 2 Nov 2004, three pages of the script of the play, and handwritten notes containing the names of actors.  
26 Oct 2004 & [Oct – Nov 2004]. *4 items.*

Card from Chris [Murray, professor of drama and theatre history, University College Dublin] to Friel regarding his thoughts on the script and upcoming production of *The Home Place*.  
27 Oct 2004. *1 item.*

Correspondence between Friel and Michael Colgan regarding casting. Includes two attached lists of the schedule for auditions, both containing annotations.  
27 Oct 2004 & 29 Oct 2004. *2 items.*

## 2005 (cont.)

Note from Niamh O'Flaherty, the Gate Theatre, to Friel, stating that 'Michael asked me to send this article to you'. Note that the article is missing.

29 Oct 2004. *1 item.*

Printed copy of an e-mail from Niamh O'Flaherty to Teerth Chung, forwarding a message from 'Máire' to Niamh O'Flaherty regarding flight changes.

1 Nov 2004. *1 item.*

Card and a letter from Conan Sweeney and Alison McKenna, actors, to Friel, enquiring about any available roles in *The Home Place*.

2 Nov 2004 & 3 Nov 2004. *1 item.*

Letters from Friel to Michael Colgan and Leah Schmidt regarding castings. Includes a handwritten list containing the names of actors.

5 Nov 2004 – 8 Nov 2004 & Undated. *4 items.*

Letter from Teerth Chung to Friel regarding casting for the role of 'Margaret'. Includes attached profiles of various actresses.

26 Oct 2004. *13 pp, 1 item.*

Letter from Richard Pine, author and critic, to Friel, enquiring 'if there is a possibility that the director would allow me to write the production note?' Reference is also made to *Dancing at Lughnasa*.

10 Nov 2004. *1 item.*

Correspondence between Friel and Michael Colgan regarding casting for the role of 'Clement'. Includes a sheet containing a telephone number.

11 Nov 2004 – 16 Nov 2004. *7 items.*

Letter from David Maxwell, The Agency, attaching a copy of the licence agreement for *The Home Place*.

11 Nov 2004. *7 pp, 1 item.*

Letters to Friel from Teerth Chung and Arhondia Rocca, the Gate Theatre, regarding travel and accommodation arrangements.

18 Nov 2004. *2 items.*

Letters from Teerth Chung to Friel regarding castings and auditions. Includes attached curricula vitae of various actors, and schedules for auditions.

20 Nov 2004 – 22 Nov 2004. *3 items.*

Letter from Peter Hanly, actor, to Friel, explaining his reasons for not accepting the offer to play the role of 'David' in *The Home*

*Place.*  
24 Nov 2004. 1 item.

*See Molly Sweeney in Theatre de la Gaité Montparnasse, Paris, 8 Dec 2004 and 17 Jan 2005 (MS 49,242 /1).*

*See Molly Sweeney (various productions), 9 Dec 2004 (MS 49,242 /12).*

Letter from Friel 'to *The Home Place* company', wishing them well and stating that 'it is heart-breaking not to be with you all today'.  
28 Dec 2004. 1 item.

Contact list as of 2 Dec 2004 for the cast and production team, containing annotations and including an attached note.  
30 Dec 2004. 2 items.

Sheets containing a short biography of Friel and two promotional images for *The Home Place*, sent to Friel by Marie Rooney, the Gate Theatre.  
7 Jan 2005. 1 item.

Letter from Friel to Marie Rooney, attaching a list of people to be invited to a performance of *The Home Place*. Includes a handwritten note containing names.  
10 Jan 2005. 1 item.

Complimentary note from Marie Rooney to Friel, attaching posters and an invitation card for *The Home Place*. Includes a piece of card containing a post-it note from Marie Rooney to Friel.  
11 Jan 2005. 3 items.

Complimentary note from Teerth Chung to Friel regarding payment to Anne McDonagh and the children's choir, who did a recording to be used in *The Home Place*.  
11 Jan 2005. 1 item.

Letter from Ian Kilroy, arts editor of the *Irish Examiner*, to Friel, requesting the rights to publish Friel's introduction to *The Home Place* (in the event that this is written).  
14 Jan 2005. 1 item.

Letter from Marie Rooney to Friel, attaching programme notes from Martin Mansergh and David McConnell for *The Home Place* programme.  
18 Jan 2005. 8 pp, 1 item.

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding 'the possible life of this play after Dublin'.

23 Jan 2005. *1 item.*

Note from 'M' [Marie Rooney] to Friel containing the addresses of David McConnell and Martin Mansergh.

25 Jan 2005. *1 item.*

Letter from 'J' to Friel, wishing 'good luck' to *The Home Place*.

28 Jan 2005. *1 item.*

Note from 'S & J' to Friel, stating that 'we'll miss you tonight'.

2 Feb 2005. *1 item.*

Correspondence between Joe Dowling, The Guthrie Theatre, Minneapolis, USA, and Friel regarding the production of *The Home Place*.

2 Feb 2005 & 5 Feb 2005. *2 items.*

Letter from Nuala Hayes to Friel, complimenting him on the play.

4 Feb 2005. *1 item.*

Postal receipt containing the address of Anne McDonagh.

11 Feb 2005. *1 item.*

Letter from Patrick McCabe, Irish ambassador to Sweden, to Friel concerning general matters and the text of *The Home Place*.

14 Feb 2005. *1 item.*

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding a proposal to eliminate the interval in the production of *The Home Place*. Reference is also made to a previous production of *Afterplay*.

16 Mar 2005. *1 item.*

*See Afterplay in the Studio Theatre, Washington, 16 Mar 2005 (MS 49,252 /8).*

Letter from Friel to Marie Rooney regarding an issue of *Fortnight* magazine.

17 Mar 2005. *1 item.*

Correspondence between Friel and Teerth Chung regarding accommodation arrangements.

21 Mar 2005 - 30 Mar 2005. *3 items.*

Letter from Scott Boltwood to Friel, complimenting him on *The Home Place* and attaching a copy of an article he wrote entitled 'The Ineffaceable Curse of Cain: Race, Miscegenation, and the Victorian Staging of Irishness'.

28 Mar 2005. *1 item.*

Letter from 'Brendan' to Friel, complimenting him on *The Home*

*Place* and attaching a copy of an article published in *History Ireland* and written by Nellie Ó Cléirigh entitled 'Life in the Rosses, Co. Donegal, in the 1890s'. Includes a further attached note.

2 Apr 2005. *1 item.*

*See Faith Healer in the Gate Theatre; letter to Jack Tantleff on 2 Apr 2005.*

Complimentary note from Teerth Chungth to Friel regarding a payment.

12 Apr 2005. *1 item.*

Issue of the *National Catholic Reporter*, which includes a review of *The Home Place*.

6 May 2005. *1 item.*

Letter from Teerth Chungth to Friel regarding travel expenses.

17 May 2005. *1 item.*

Letter from the actor Hugh O'Connor to Friel, thanking him for the experience of being in *The Home Place*.

23 Jan 2006. *1 item.*

Letter of congratulations from 'Mark Patrick' to Friel.

22 May 2006. *1 item.*

Note from Marie [Rooney] to Friel, stating that she is 'very much looking forward to the commencement of *The Home Place*'.

Undated. *1 item.*

Letter from Friel 'to the *Home Place* company', sending them a message of good luck.

Undated. *1 item.*

Headed page from the Gate Theatre, stating the financial returns for *The Home Place*.

[2005]. *1 item.*

Page containing the contact details for Adrian Noble, director.

Undated. *1 item.*

Loose notes.

Undated. *3 items.*

*See National Theatre production of Translations, card from Rev Patrick Moloney [2005] (MS 49,229 /14).*

*See Scott Boltwood correspondence (MS 49,267 /14).*

**MS 49,259 /4      Debut production of *The Home Place* in the Gate Theatre, Dublin, in 2005 (cont.)**

Letter from Jenni Rope, the Gate Theatre, to Friel, attaching an article from *The Irish Examiner* entitled 'Friel faces up to history'.  
2 Feb 2005. 1 item.

Letter from Jenni Rope to Friel, attaching a review schedule for *The Home Place*.  
3 Feb 2005. 1 item.

Letter from Jenni Rope to Friel, attaching a review from *The Daily Mail*.  
4 Feb 2005. 1 item.

Letters from Jenni Rope and Jackie Henderson, the Gate Theatre, to Friel, attaching reviews of *The Home Place*.  
7 Feb 2005. 2 items.

Letter from Jackie Henderson to Friel, attaching a review from *Variety*.  
9 Feb 2005. 1 item.

Two pages containing an article of 10 Feb 2005 in the *Evening Herald* containing an interview with Adrian Noble, director, regarding *The Home Place*.  
11 Feb 2004 (sic 2005). 1 item.

Page containing a review of 6 Feb 2005 of *The Home Place* in *The Sunday Times*.  
12 Feb 2005. 1 item.

Complimentary note from Jackie Henderson to Friel. Note that the reviews purported to be attached are missing.  
14 Feb 2005. 1 item.

Note from Michael Colgan to Friel, attaching photographs of scenes in *The Home Place*.  
22 Feb 2005. 1 p. & 12 pp.

Page containing a review of *The Home Place*, printed by the Gate Theatre.  
25 Feb 2005. 1 item.

Letter from Paul Durcan, poet, to Friel, thanking him for sending a copy of *The Home Place*, amongst other issues. Includes a promotional flyer for the 2005 spring events in The Seamus Heaney Centre for Poetry.  
5 Mar 2005. 2 items.

Letters from Felim Egan, Tony Gilmore and Anne McDonagh to Friel, congratulating him on *The Home Place*.  
6 Mar 2005 – 10 Mar 2005. 3 items.

Complimentary note from Fiach MacConghail, the Abbey Theatre, to Friel, congratulating him on *The Home Place*.  
5 Apr 2005. 1 item.

Complimentary note from Jenni Rope to Friel, attaching photographs of the Biltmore Theatre, New York, USA.  
10 Mar 2005. 1 p & 6 pp, 1 item.

**MS 49,259 /5      Debut production of *The Home Place* in the Gate Theatre, Dublin, in 2005 (cont.)**

Four copies of the programme for the production of *The Home Place* in the Gate Theatre.  
2005. 1 item.

Two tickets to a performance of *The Home Place* in the Gate Theatre on 31 Mar 2005.  
2005. 1 item.

Promotional flyer detailing the programme of events in the Gate Theatre from Nov 2004 to Mar 2005.  
2005. 1 item.

Issue of *Fortnight Magazine* containing a review of *The Home Place* entitled 'The absurdities of an empire in decline'.  
Mar 2005. 1 item.

Loose newspaper cuttings containing reviews, listings and articles pertaining to *The Home Place*.  
[2005]. 23 items.

Complimentary note from Marie Rooney to Friel, attaching promotional images for *The Home Place*.  
Undated. 1 p & 7 pp, 1 item.

*See correspondence with Julie Kavanagh (MS 49,271 /23).*

**MS 49,260 /1      Debut production of *The Home Place* in the Gate Theatre, Dublin, in 2005 (cont.)** Ring-bound volume containing press cuttings.  
[2005]. 1 item.

**MS 49,260 /2      Debut production of *The Home Place* in the Gate Theatre, Dublin, in 2005 (cont.)** Letters and cards of congratulations.

Letter from Teerth Chungh to Friel, attaching pages containing

notes of thanks from the cast of *The Home Place*.  
2 Feb 2005. 1 item.

Letter from Séamus [Heaney] to Friel, congratulating him on *The Home Place*. Includes a short handwritten reply from Friel.  
2 Feb 2005. 2 items.

Letter from 'John', School of Communications, Dublin City University, to Friel, congratulating him on *The Home Place*.  
2 Feb 2005. 1 item.

Letter from [Seán O'Kelly] to Friel, congratulating him on *The Home Place*. Includes an attached poem in Irish by Seán Ó Riordáin entitled 'Súile Donna', with an English translation of the poem by Greg Delanty entitled 'Brown Eyes'.  
4 Feb [2005]. 1 item (Needs conservation)

Letter from David McConnell, geneticist, to Friel, congratulating him on *The Home Place*, thanking him for writing 'about my effort to provide some background for the science' in the play, and describing the interrelation between genetics and anthropology.  
6 Feb 2005. 1 item.

Letter from Peter [Fallon], The Gallery Press, congratulating Friel on *The Home Place*.  
7 Feb 2005. 1 item.

Letter from Gary McKeone to Friel, congratulating him on *The Home Place* and making reference to the forthcoming publication of the play by The Gallery Press.  
7 Feb 2005. 1 item.

Letter from Olive Braiden, The Arts Council, to Friel, congratulating him on *The Home Place*.  
7 Feb 2005. 1 item.

Letter from Ian Kilroy, *The Irish Examiner*, to Friel, thanking him for his letter and wishing him well in his recovery. Includes an attached business card for Ian Kilroy.  
10 Feb 2005. 1 item.

Letter from [Tony] to Friel, complimenting him on *The Home Place*, thanking him for his response, and recounting 'the uncanny experience I had when I opened *The Home Place* programme'.  
15 Feb 2005 & 24 Feb 2005. 2 items.

Letter from 'Des' to Friel, outlining his thoughts on *The Home Place*.  
25 Feb 2005. 1 item.

Letter from Noel [Kissane], The National Library of Ireland, to Friel, complimenting him on *The Home Place*.  
28 Feb 2005. 1 item.

Note from Michael Colgan to Friel, attaching a letter of congratulations on *The Home Place*, sent to Michael Colgan on 18 Feb 2005 by Frederic Grasset, the French ambassador to Ireland.  
1 Mar 2005. 2 items.

Letter from Paul Durcan to Friel, thanking him for sending a script of *The Home Place* and other issues. Includes a promotional flyer for the 2005 spring events in the Seamus Heaney Centre for Poetry in Queen's University, Belfast.  
5 Mar 2005. 2 items.

Letters to Friel from Felim Egan, Tony Gimore and Anne McDonagh, congratulating him on *The Home Place*.  
6 Mar 2005 – 10 Mar 2005. 3 items.

Complimentary note from Fiach MacConghail, the Abbey Theatre, to Friel, congratulating him on *The Home Place*.  
5 Apr 2005. 1 item.

Letter from Paul Durcan to Friel, congratulating him on *The Home Place*.  
16 Mar 2005. 1 item.

Letter to Friel from 'Cassandra', complimenting him on *The Home Place*.  
21 Mar 2005. 1 item.

Note from 'Anne' to Friel, thanking him for his letter and congratulating him on *The Home Place*.  
21 Mar 2005. 1 item.

Letter to Friel from 'Tom and all the gang here' at Kenny Bookshops and Art Galleries Ltd, congratulating him on the reviews for *The Home Place*.  
Undated. 1 item.

Assorted cards, postcards and notes of congratulations from friends, associates and fans.  
Feb 2005 – Apr 2005 & Undated. 34 items.

**MS 49,260 /3**

***The Home Place in The Comedy Theatre, London, in 2005.*** This production had transferred from the Gate Theatre, Dublin, and was directed by Adrian Noble, featuring the actors Derbhle Crotty, Laura Jane Laughlin, Adam Fergus, Michael Judd, Tom Courtenay, Hugh O'Connor, Nick Dunning, Seán Murray, Harry Towb, Brenda Larby, Leigh Conwell, Nicky Mulligan, George Robinson, Reanna

Calvert, Olivia Ford and Jodie McLaren.

Letter from Teerth Chung, the Gate Theatre, to Friel regarding the schedule for the production, and casting for the role of 'Clement'. Includes a profile of Joe Harmston, associate director, a casting list, and a draft schedule.

8 Apr 2005. *1 item.*

*See Faith Healer in the Gate Theatre in 2006 (ephemera etc.), 8 Apr 2005 (MS 49,221 /12).*

Letter from Teerth Chung to Friel, attaching profiles of actors under consideration for the role of 'Perkins'.

13 Apr 2005. *1 item.*

*See Faber & Faber correspondence, 13 Apr 2005 (MS 49,286 /3).*

Letter from Teerth Chung to Friel, attaching an updated schedule.

18 Apr 2005. *1 item.*

Correspondence between Kirsten Foster, The Agency, and Friel regarding a request for an interview.

20 Apr 2005. *2 items.*

Letter from Friel to Teerth Chung regarding tickets for the opening night.

3 May 2005. *1 item.*

Page containing a copy of an advertisement for *The Home Place*, printed by The Agency.

3 May 2005. *1 item.*

Letter from Friel to Suzanne Sarquier. In the letter, Friel states that he will be travelling to London, where *The Home Place* is in preview, and afterwards to Paris, where a production of *Molly Sweeney* is in progress.

8 May 2005. *1 item.*

Annotated letter from Friel to Teerth Chung regarding tickets.

8 May 2005. *1 item.*

Printed copies of e-mails containing show reports (19 May 2005 – 23 Jun 2005), sent by Wyn Howard-Thomas to a variety of correspondents, including Anne Friel, the wife of Brian Friel.

21 May 2005 – 24 Jun 2005. *10 pp, 5 items.*

Letter Friel to Teerth Chung, and a letter from Matt Gordon, Sonia Friedman Productions Limited, to Friel regarding travel arrangements. Includes an attached receipt.

23 May 2005. *2 items.*

Copy of invoices for the production.  
1 Jun 2005. *1 item.*

Letter from Kisten Foster to Friel, attaching a contract for the production of *The Home Place* in The Comedy Theatre.  
10 Jun 2005. *1 item.*

Letter from Teerth Chungth to Friel regarding tickets and travel costs.  
15 Jun 2005. *1 item.*

Copy of invoices for the production.  
17 Jun 2005. *1 item.*

*See Philadelphia in the Irish Repertory Theatre, 15 Aug 2005 (MS 49,210 /9).*

*See correspondence with Maria Szasz (MS 49,274 /21).*

**MS 49,260 /4**     ***The Home Place* in The Comedy Theatre, London, in 2005 (cont.).**

Tickets to performances of the play on 9 May 2005, 10 May 2005 & 25 May 2005.  
2005. *3 items.*

Invitation slip to an after-show celebration.  
[2005]. *1 item.*

Two promotional flyers for the production.  
2005. *1 item.*

Two copies of the programme for the production.  
2005. *1 item.*

Cards congratulating Friel on *The Home Place*, from a variety of friends, associates and fans.  
2005 & Undated. *14 items.*

Loose newspaper cuttings containing reviews and articles.  
[2005]. *15 items.*

Letter from Teerth Chungth to Friel, attaching articles relevant to *The Home Place* in *The Times* and *The Telegraph*.  
23 May 2005. *1 item.*

Letter from Jackie Henderson, the Gate Theatre, to Friel, attaching reviews of *The Home Place*.  
27 May 2005. *9 items.*

Note from Richard Odgers to Friel, attaching reviews of *The Home Place*.

1 Jun 2005. *1 item*.

Letter from Jackie Henderson to Friel, attaching reviews of *The Home Place*. Note that some of the text is difficult to read.

1 Jun 2005. *11 pp, 1 item*.

Letter from Renata McDonnell, the Gate Theatre, to Friel, attaching a review of *The Home Place* from the *Evening Standard*.

8 Jun 2005. *1 item*.

Invitation card to lunch, sent to Friel by Irish ambassador to the UK, with attached note from Niamh O'Flaherty, the Gate Theatre, and a page containing a map and directions.

[2005]. *3 items*.

Pages containing promotional images for the production.

Undated. *1 item*.

Small box containing a note, which states 'Brian. With love from Tom'.

Undated. *1 item*.

**MS 49,260 /5**

**2005 Evening Standard Theatre Awards, at which *The Home Place* won the award for best play.**

*See Enda [McDonagh] correspondence (MS 49,272 /20).*

Letters, postcards, notes and cards from a variety of friends and associates to Friel, sending their congratulations. Includes some letters of response from Friel.

Undated & 2005. *24 items*.

Programme for the Evening Standard Theatre Awards ceremony.

2005. *1 item*.

Menu from the Evening Standard Theatre Awards ceremony.

2005. *1 item*.

Letter enclosing tickets for awards ceremony, and detailing its schedule. Note that the tickets are not present.

2005. *1 item*.

*See Faber & Faber correspondence, 11 Nov 2005 (MS 49,286 /3).*

Edition of the *Evening Standard* newspaper, containing articles relevant to the awards ceremony.

28 Nov 2005. *1 item*.

Newspaper cuttings regarding Friel's success in winning an Evening Standard Theatre award.

28 Nov 2005 – 3 Dec 2005. *3 items.*

Page and a card containing invitations to the awards ceremony.

Undated. *2 items.*

**MS 49,260 /6**

***The Home Place in the Guthrie Theater, Minneapolis, USA, in 2007.***

It had originally been planned that the production would take place in the Roundabout Theatre, New York, USA. The production was directed by Joe Dowling, and featured the actors Simon Jones, Sarah Agnew, Richard S. Iglewski, Matthew Amendt, James Ramlet, Steve Lewis, Virginia S. Burke, Maggie Chestovich, Charles Keating, Michael Bakkensen, Samuel Finnegan Pearson, Juliet Paulson and Scarlett Thompson.

Letter from Friel to Leah Schmidt of The Agency concerning possible productions of *The Home Place*, *The Yalta Game* and *Afterplay*.

21 Jul 2005. *1 item.*

Letter from Kirsten Foster, The Agency, to Friel, attaching a copy of an e-mail sent by Joe Gunn, student. Attached to the e-mail is a short story written by Joe Gunn entitled 'I Have to Tell Someone', based upon characters from *The Home Place*. Also includes a letter of reply from Friel to Joe Gunn, which also makes reference to *Afterplay*.

21 Oct 2005, 23 Oct 2005 & Undated. *11 pp, 2 items.*

Correspondence between Friel and Todd Haimés, The Roundabout Theatre, regarding a possible production of *The Home Place*.

16 Dec 2005 & 19 Dec 2005. *2 items.*

Correspondence between Todd Haimés and Friel regarding casting for *The Home Place* and the upcoming production of *Faith Healer* in the Gate Theatre, Dublin.

30 Jan 2006 - 4 Feb 2006. *3 items.*

Letter from Friel to Todd Haimés, thanking him for an invitation.

10 Feb 2006. *1 item.*

Correspondence between Joe Dowling, director, and Friel regarding the upcoming production of *The Home Place* and past and present productions of *Faith Healer*. Reference is also made in Friel's letter to a production of *A Month in the Country*.

12 Feb 2006 & 13 Feb 2003. *2 items.*

*See Faber & Faber correspondence, 27 Jan 2006, 28 Jan 2006 and*

30 Sep 2006 (MS 49,286 /4).

Correspondence between Friel and Joe Dowling regarding castings for the characters of 'Christopher' and 'Margaret'. Reference is also made to a production of *A Month in the Country*.

8 Oct 2006 – 12 Oct 2006. 4 items.

Correspondence between Joe Dowling and Friel regarding possible actors to play the role of 'Christopher', and the current production of *Translations* in New York. Includes a letter from 'Louise' to Friel, explaining that Joe Dowling is in New York.

23 Jan 2007, 30 Jan 2007 & Undated. 4 items.

Letters from Friel to Leah Schmidt and Joe Dowling in which he suggests the actor Niall Buggy to play the role of 'Christopher', and outlines the possibility of withdrawing the production from the Roundabout Theatre. Includes a letter of reply from Joe Dowling.

20 Feb 2007 - 23 Feb 2007. 3 items.

Cover letter from Derek Zasky of the William Morris Agency, New York, to Friel, attaching a copy of a curriculum vitae for Richard Easton, actor.

22 Feb 2007. 1 item.

See *Making History Ouroboros tour*, 4 Mar 2007 – 23 Mar 2007 (MS 49,235 /3).

Correspondence between Todd Haimes and Friel regarding the postponement of the production of *The Home Place*, and regarding recent productions of *Translations* and *Faith Healer* in New York. Includes letters from Friel to Jack Tantleff, the William Morris Agency, New York, and correspondence between Friel and Joe Dowling, which also contains mentions of an upcoming production of *Dancing at Lughnasa* and a past production of *Volunteers*.

6 Mar 2007 – 4 Apr 2007. 9 items.

Correspondence between Joe Dowling and Friel regarding castings for *The Home Place* and a proposed production of *A Month in the Country*. References are also made to an upcoming production of *Dancing at Lughnasa*, and to the production of *Translations* in the Biltmore Theatre. Includes a letter from Friel to Jack Tantleff and Derek Zasky.

16 May 2007 – 11 Jun 2007. 7 items.

MS 49,260 /7

***The Home Place in the Guthrie Theater in 2007 (cont.)***

Correspondence between Joe Dowling and Friel regarding castings. References are also made in Friel's letters to a proposed production of *Hedda Gabler* at the Gate Theatre, Dublin, to a proposed production of *Three Sisters*, and to an upcoming production of

*Uncle Vanya.*

24 Jun 2007 – 28 Jul 2007. 6 items.

See also *Hedda Gabler in the Gate Theatre, 6 Jul 2007 & 21 Oct 2007 (MS 49,263 /1).*

Letters from Friel to ‘Joe Dowling and *The Home Place* Company’ and to Jack Tantleff regarding rehearsals for *The Home Place*. The letter to Jack Tantleff also makes reference to upcoming productions of *Hedda Gabler* and *Uncle Vanya* at the Gate Theatre. 20 Aug 2007 & 25 Aug 2007. 2 items.

Correspondence between Joe Dowling and Friel regarding the progress of rehearsals and the programme note, written by Tom Kilroy, playwright. Includes the attached programme note. Note that Friel’s letters include references to *Uncle Vanya* rehearsals in Dublin.

27 Aug 2007 – 14 Sep 2007. 6 items.

Letter from Derek Zasky to Friel, attaching Joe Dowling’s letter of 4 Sep 2007, which includes an annotation written by Jack Tantleff, stating that ‘I will try to go the same weekend as Dan’.

5 Sep 2007. 1 item.

Letters from Kirsten Foster of The Agency to Friel, attaching copies of the contract with the Guthrie Theatre.

10 Sep 2007 & 18 Sep 2007. 2 items.

Letter from Friel to Joe Dowling, thanking him for sending the programme for *The Home Place*, and for writing a programme note.

25 Sep 2007. 1 item.

Letter from Friel to ‘Joe Dowling and *The Home Place* company’, wishing them good luck on the opening night.

28 Sep 2007. 1 item.

Correspondence between Joe Dowling and Friel regarding final preparations.

28 Sep 2007 – 29 Sep 2007. 2 items.

Letter from Derek Zasky to Friel, attaching reviews. Includes letter of reply from Friel to Derek Zasky and Jack Tantleff.

5 Oct 2007. 2 items.

Letter from Joe Dowling to Friel regarding the progress of the production, and attaching an article from *The New York Times* entitled ‘Army Enlists Anthropology in War Zones’.

8 Oct 2007. 1 item.

*See correspondence with Harry White (MS 49,274 /37).*

**MS 49,260 /8      *The Home Place in The Guthrie Theatre in 2007 (cont.).***

Newspaper cutting from the *Star Tribune*, containing an advertisement for *The Home Place*.

14 Oct 2007. *1 item.*

Cards and letters to Friel from members of the cast and production team of *The Home Place*, complimenting Friel on the play, and expressing enthusiasm for the parts they have played in the production. Includes drawings of 'Juliet [Paulson]' and 'Maisie McLoughlin / Scarlett Thompson'.

16 Oct 2007 – 16 Oct 2007, Oct 2007 & Undated. *15 items.*

Letter from Derek Zasky to Friel, attaching a review of *The Home Place* from *The Chicago Tribune*.

22 Oct 2007. *1 item.*

Note from Joe Dowling to Friel, accompanying a photo book containing photographs of the set and scenes from the play. The note also makes reference to the current production of *Uncle Vanya* and the upcoming production of *Hedda Gabler*.

22 Oct 2007. *1 item.*

Letter from Friel to Joe Dowling regarding reviews of the production and his thoughts on the production of *Uncle Vanya*.

23 Oct 2007. *1 item.*

Letters from Friel to Joe Dowling and to 'the entire *Home Place* company', thanking them for their letters and for the album of production photographs. The letter to Joe Dowling also mentions the upcoming production of *Hedda Gabler*.

31 Oct 2007. *2 items.*

Letter from Kirsten Foster, The Agency, to Friel, attaching a review of *The Home Place*.

6 Nov 2007. *1 item.*

Correspondence between Friel and Jack Tantleff regarding a review in the *Wall Street Journal*, a possible further production of *The Home Place*, and the upcoming production of *Hedda Gabler*.

7 Nov 2007. *2 items.*

Promotional handbill for the production of *The Home Place*.

2007. *1 item.*

Two copies of the programme for the production of *The Home Place*.

2007. *1 item.*

Card from Joe Dowling to Friel, stating that he is ‘really looking forward to working on *Home Place* (sic.)’

Undated. *1 item.*

*See correspondence with Joe Dowling (MS 49,268 /33) and Tony Roche (MS 49,274 /4).*

**MS 49,260 /9 Irish tour of *The Home Place* undertaken jointly by The Lyric Theatre, Belfast and An Grianán Theatre, Letterkenny, in 2009.**

The production opened in An Grianán Theatre, Letterkenny, before progressing to the Grand Opera House, Belfast; the Town Hall Theatre, Galway; the Opera House, Cork; the Marketplace Theatre, Armagh; and the Strule Arts Centre, Omagh.

The production was directed by Mick Gordon, and featured the actors Ian McElhinney, Aislín McGuckin, Conleth Hill, Stuart Graham, Pepe Roche, Miche Doherty, Julia Dearden, Lisa Lambe, Lalor Roddy, Kylie Riley, Ciarán Flynn, Darren Franklin, Thomas Vaughan, Cormac Callaghan, John Gaughan, Jenny Elizabeth Coates, Brónagh Petticrew, Stephanie Greenan, Aislinn Nic Ghiolla Bhain and Danielle Quinn.

Includes:

Correspondence between Patricia McBride, An Grianán Theatre, regarding a proposed joint production of *The Home Place* with the Lyric Theatre, Belfast.

18 Apr 2007 & 19 Apr 2007. *2 items.*

*See The Lyric Theatre production of *Dancing at Lughnasa*, 9 Jul 2007 (MS 49,236 /14).*

Letter from Nick Quinn of The Agency to Friel concerning Patricia McBride’s plans for *The Home Place*.

31 Jul 2007. *1 item.*

Letter from Lisa Babalis of The Agency to Friel, attaching a memorandum of agreement for the production.

19 Oct 2007. *1 item.*

Correspondence between Michael Diskin, the Lyric Theatre, Belfast, and Friel regarding the progress of preparations, the schedule for the production, and a request for an interview.

30 Oct 2008 – 4 Nov 2008. *3 items.*

Letter from Nick Quinn to Friel, attaching curricula vitae for actors under consideration for roles.

2 Dec 2008. *19 pp, 1 item.*

Correspondence between Patricia McBride and Friel regarding the progress of the production.

9 Jan 2009 & 14 Jan 2009. *2 items.*

Letter from Michael Diskin to Friel, stating that 'we are delighted that you and Anne will be able to attend at the final Belfast performance of *The Home Place*'.

16 Jan 2009. *1 item.*

Letter from Mick Gordon, director, to Friel regarding the progress of rehearsals in Belfast.

25 Jan 2009. *1 item.*

**MS 49,260 /10 Irish tour of *The Home Place* undertaken jointly by The Lyric Theatre, Belfast and An Grianán Theatre, Letterkenny, in 2009 (cont.).**

Letter from Friel to '*The Home Place* company', wishing 'great good luck and huge success to you all tonight'.

1 Feb [2009]. *1 item.*

Correspondence between Michael Diskin and Friel regarding media coverage of the production.

3 Feb 2009 (*sic*) & 4 Feb 2009. *2 items.*

Letter from John McCullagh to Friel, complimenting him on *The Home Place*.

5 Feb [2009]. *1 item.*

*See Faber & Faber correspondence, 6 Feb 2009 (MS 49,286 /8).*

Letter from Friel 'to *The Home Place* company', wishing them good luck.

11 Feb 2009. *1 item.*

Letter from Jane Coyle, journalist, to Friel, thanking Friel for the letter he sent to her in which he expressed his appreciation for an article on *The Home Place* that she wrote in *The Irish Times*.

13 Feb 2009. *1 item.*

Letters from Michael Diskin to Friel, attaching reviews. Includes a letter of reply from Friel.

13 Feb 2009 - 17 Feb 2009. *4 items.*

Page containing a review from *The Sunday Times*.

22 Feb 2009. *1 item.*

*See Aristocrats in the Irish Repertory Theatre, 22 Feb 2009 – 3 Mar 2009 (MS 49,225 /8).*

Letter from Roger Phillimore to Friel, complimenting him on *The Home Place*, and attaching a copy of a letter written by a landlord who lived in the late nineteenth century, Thomas Ball. Also includes a transcription of the original letter.  
5 Mar [2009]. *1 item.*

Letters from Patricia McBride to Friel, attaching reviews.  
11 Mar 2009. *2 items.*

Letter from Friel to Leah Schmidt, The Agency, making reference to the production of *The Home Place*, and to planned productions of *Making History* and *Hedda Gabler*.  
1 Apr 2009. *1 item.*

*See correspondence regarding acquisition of papers, letter of 5 Oct 1999 (MS 49,297 /2).*

**MS 49,260 /11 Irish tour of *The Home Place* undertaken jointly by The Lyric Theatre, Belfast and An Grianán Theatre, Letterkenny, in 2009 (cont.)**

Cards sent to Friel containing notes of congratulations on *The Home Place*.  
Undated. *3 items.*

Newspaper cuttings containing reviews, photographs and articles pertaining to the production.  
[2009]. *13 items.*

Programme of events for Cork Opera House, Sep 2008 – Apr 2009. Includes an advertisement for *The Home Place* (2 Mar 2009 – 4 Mar 2009).  
[2008]. *1 item.*

Programme of events for An Grianán Theatre, Letterkenny, for Spring 2009. Includes an advertisement for *The Home Place* (3 Feb 2009 – 7 Feb 2009).  
[2009]. *1 item.*

Two copies of the programme of the touring production of *The Home Place*.  
2009. *1 item.*

**MS 49,260 /12 Various amateur and professional productions of *The Home Place* between 2005 and 2008.** The correspondence mainly consists of requests for rights to produce *The Home Place* in Estonia, France and Germany. Includes a programme for the production of *Heimatort (The Home Place)* in Theater Osnabrück, Germany, in 2006. This production was directed by Peter Hailer.

2005 – 2008 & Undated. 36 pp & 1 item.

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Philadelphia, Here I Come! in the Gaiety Theatre, correspondence with Noel Pearson, 22 Jul 2009 and 28 Aug 2009 (MS 49,210 /11)*

*Faith Healer, 6 Jun 2005, 9 Jun 2005, 11 Jan 2006, 12 Jan 2006 (MS 49,223 /10-11)*

*Aristocrats in the National Theatre, 14 Sep 2005 (MS 49,225 /5)*

*Dancing at Lughnasa, 25 Apr 2006 (MS 49,237 /10)*

*The Yalta Game, 3 May 2005 (MS 49,247 /4)*

*Afterplay, 15 Dec 2004 (MS 49,252 /11)*

*Correspondence with Kyle Donnelly (MS 49,268 /30)*

*Correspondence with Dave Duggan (MS 49,268 /36)*

*Correspondence with Adrian Dunbar*

**(MS 49,268 /37)**

*Correspondence with Per H. Lauke Verlag*

**(MS 49,271 /35)**

*BBC correspondence (MS 49,279 /1)*

*See MS 49,323 /4 for item relating to the performance of an extract from The Home Place at 'A Tribute to Brian Friel' in the Irish Arts Centre, New York, on 1 May 2009.*

### **I.xxviii.3. Texts of translations**

- MS 49,261 /1** French translation of *The Home Place* entitled *La Terre Natale*. Translated by Alain Delahaye. Bound volume. 2005. 1 item.
- MS 49,261 /2** French translation of *The Home Place* entitled *La Terre Natale*. Translated by Alain Delahaye. Bound volume. 2005. 1 item.

### **I.xxix. Hedda Gabler (2008)**

#### **I.xxix.1 Manuscripts and typescripts**

- MS 49,262 /1** Soft-bound copy of *Hedda Gabler* entitled 'Henrik Ibsen's *Hedda Gabler* in a new version by Brian Friel, the Gate Theatre, Dublin, 2007'. Includes corrections by Friel. 2007. 1 item
- MS 49,262 /2-4** Three hardbound notebooks containing draft versions of *Hedda Gabler*, either handwritten or annotated by Friel. Note that the notebook entitled 'Act 2' contains a large quantity of loose sheets. [2007]. 3 folders, 3 items.

- MS 49,262 /5** Typewritten draft of *Hedda Gabler* containing all acts, annotated by Friel.  
Undated. 107pp.
- MS 49,262 /6** Complete typewritten draft of *Hedda Gabler*, annotated by Friel.  
Undated. 103pp.
- See Faber & Faber correspondence (MS 49,286 /7).*
- MS 49,262 /7** Loose typewritten sheets corrected by Friel, also includes various notes written on post-it notes, envelopes and receipts.  
Undated. 67pp (Needs conservation)

### I.xxix.2 Productions

- MS 49,263 /1** ***Hedda Gabler* in the Gate Theatre, Dublin, in 2008.**  
The production was directed by Anna Mackmin, and featured the performances of the actors Susan Fitzgerald, Billie Traynor, Peter Hanly, Justine Mitchell, Andrea Irvine, Andrew Woodall and John Light.
- Note from [Michael Colgan, the Gate Theatre] to Friel regarding two (unstated) plays that he would like Friel to read.  
Undated. 1 item.
- Letter from Friel to Michael Colgan stating that ‘after reading her [*Hedda Gabler*] five times – and going back to Michael Myer’s biography – I finally decided I don’t want to have anything more to do with her’. The letter also makes reference to castings for an upcoming production of *Uncle Vanya* in the Gate Theatre.  
24 Apr 2007. 1 item.
- See Uncle Vanya in the Gate Theatre, 19 May 2007 (MS 49,244 /5).*
- Letter from Friel to Michael Colgan and correspondence between Friel and Teerth Chung, the Gate Theatre, regarding the obtainment of different versions of *Hedda Gabler*.  
21 May 2007 – 30 May 2007. 5 items.
- See The Home Place at the Guthrie Theater, 24 Jun 2007-28 Jul 2007, 20 Aug 2007, 25 Aug 2007, 22 Oct 2007, 31 Oct 2007 and 7 Nov 2007 (MS 49,260 /7-8).*
- See Three Sisters in the Abbey Theatre, 28 Jun 2007 (MS 49,232 /4).*
- Letter from Friel to Michael Colgan giving a progress report, with sheet containing the names of directors.  
1 Jul 2007. 1 item.

Letter from Joe Dowling, director, to Friel regarding the progress of a production of *The Home Place* in The Guthrie Theatre, Minneapolis, and offering his thoughts on *Hedda Gabler*.  
6 Jul 2007. 1 item.

Letters from Friel to Teerth Chung regarding a literal translation of *Hedda Gabler*. Reference is also made to a production of *Uncle Vanya*.  
23 Jul 2007 & 14 Aug 2007. 2 items.

*See Faber & Faber correspondence, 17 Aug 2007, 9 Nov 2007, 29 Nov 2007, 8 Jan 2008, 10 Jan 2008 (MS 49,286 /5-6).*

Letter from Friel to Michael Colgan, detailing the finished script of *Hedda Gabler*.  
10 Sep 2007. 1 item.

Letters to Friel from Peter Fallon, The Gallery Press, and from Dinah Wood, Faber & Faber Ltd, offering their compliments on the script of *Hedda Gabler*.  
12 Sep 2007 – 14 Sep 2007. 3 items.

Correspondence between Teerth Chung and Friel regarding possible directors, with attached lists of directors, annotated by Friel.  
14 Sep 2007 & 15 Sep 2007. 2 items.

Letter from Friel to Leah Schmidt regarding the script of *Hedda Gabler*, ideas for its production, and the current production of *Uncle Vanya*.  
18 Sep 2007. 1 item.

Correspondence between Dinah Wood and Friel regarding the script of *Hedda Gabler* and the current production of *Uncle Vanya*.  
19 Sep 2007 & 20 Sep 2007. 3 items.

Correspondence between Friel and Teerth Chung regarding amendments to the script.  
27 Sep 2007 & 5 Oct 2007. 3 items.

Letters from Friel to Michael Colgan regarding potential directors and actors for *Hedda Gabler*.  
11 Oct 2007, 14 Oct 2007 & [21 Oct 2007]. 3 items.

Letter from [‘Tony’] to Friel regarding his thoughts on *Hedda Gabler*. Reference is also made to productions of *Uncle Vanya*, *Aristocrats* and *The Home Place*.  
21 Oct 2007. 1 item.

Correspondence between Friel and Michael Colgan regarding possible directors and castings.  
30 Oct 2007. 2 items.

Letter from Susanna Caprara, the Gate Theatre, to Friel, attaching a biography and press quotes for David Esbjornson, director.  
31 Oct 2007. 1 item.

Letter from Teerth Chung to Friel, detailing a schedule for *Hedda Gabler*.  
2 Nov 2007. 1 item.

Letters from Friel to Michael Colgan and from Teerth Chung to Friel regarding possible castings and directors.  
5 Nov 2007 – 15 Nov 2007. 3 items.

Letter from [‘Tony’] to Friel, outlining his thoughts on the script of *Hedda Gabler*.  
18 Nov 2007. 1 item.

Letter from Friel to Michael Colgan regarding the actress Natalie Portman.  
26 Nov 2007. 1 item.

Pages containing information about the actress Hayley Atwell, containing annotations by Michael Colgan.  
5 Dec 2007. 1 item.

Letters from Teerth Chung to Friel regarding potential directors and castings. Includes attached biographies.  
6 Dec 2007 – 21 Dec 2007. 4 items.

Letter from Friel to Marie Rooney, the Gate Theatre, attaching a synopsis of the plot of *Hedda Gabler*.  
31 Dec 2007. 1 item.

Correspondence between Teerth Chung and Friel regarding the attached page containing a breakdown of the characters in *Hedda Gabler*.  
10 Jan 2008. 2 items.

*See correspondence with Harry White (MS 49,274 /37).*

**MS 49,263 /2**

***Hedda Gabler in the Gate Theatre, Dublin, in 2008 (cont.)***

Letters from Friel to Teerth Chung and Michael Colgan, and from Teerth Chung to Friel regarding potential directors. Includes profiles of directors and a printed copy of an e-mail from Trevor Nunn, director, to Teerth Chung.

17 Jan 2008 – 25 Feb 2008. *11 items.*

Letter from Teerth Chung to Friel regarding the sending of the script of *Hedda Gabler* to Peter Fallon.

20 Feb 2008. *1 item.*

Complimentary note from Teerth Chung to Friel, attaching pages containing details of a production of *Hedda Gabler* in Berlin, with photographs of the production.

26 Feb 2008. *1 item.*

Complimentary note from Teerth Chung to Friel. Note that the enclosed items are not present.

29 Feb 2008. *1 item.*

Letters from Friel to Michael Colgan, Kirsten Foster and Anna Mackmin, with attached printed copies of e-mails from Anna Mackmin to The Agency, and letters from Kirsten Foster to Friel regarding the recruitment of Anna Mackmin as director.

29 Mar 2008 – 3 Apr 2008. *6 items.*

Letter from Teerth Chung to Friel, attaching profiles of actresses under consideration for roles in *Hedda Gabler*.

10 Apr 2008, 11 Apr 2008 & Undated. *36 pp, 1 item.*

Correspondence between Teerth Chung and Friel, and a letter from Friel to Michael Colgan regarding castings. Includes attached handwritten notes and a list of names.

16 Apr 2008 – 24 Apr 2008. *5 items.*

**MS 49,263 /3**

***Hedda Gabler in the Gate Theatre, Dublin, in 2008 (cont.)***

Letter from Teerth Chung to Friel, attaching profiles of the actor Conleth Hill.

24 Apr 2008. *1 item.*

Letter from Kirsten Foster of The Agency to Friel, attaching a copy of the contract with the Gate Theatre.

1 May 2008. *1 item.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding travel plans.

3 May 2008. *1 item.*

Printed copy of an e-mail sent by Teerth Chung to an unknown recipient, enclosing two pictures of the model of the set for *Hedda Gabler*.

15 May 2008. *1 item.*

Letter from Kirsten Foster, The Agency, to Friel, attaching a letter from Lia Williams, actress, to Friel. Also includes a letter

from Friel to Michael Colgan suggesting the possible casting of Lia Williams.  
25 May 2008 – 29 May 2008. *3 items.*

Letter from Friel to Michael Colgan regarding a possible meeting and rehearsals for a production of *Three Sisters*.  
3 Jun 2008. *1 item.*

Letter from Dinah Wood to Friel regarding her upcoming trip to Ireland and the production of *Three Sisters*.  
16 Jun 2008. *1 item.*

Letters from Teerth Chung to Friel, attaching casting lists and actors' biographies. Includes a letter from Anna Mackmin to Friel, attaching e-mail correspondence regarding castings, and a letter from Friel to Michael Colgan.  
16 Jun 2008 – 27 Jun 2008. *7 items.*

Page containing a short description of *Hedda Gabler*, written by Nuala [Flanagan, the Gate Theatre]. With reply from Friel, attaching a sheet containing modifications to the description.  
23 Jun 2008 & 2 Jul 2008. *2 items.*

Correspondence between Michael Colgan and Friel regarding an abandoned plan to stage productions in Glenties, Co. Donegal, and regarding castings.  
7 Jul 2008. *3 items.*

Letter from Teerth Chung to Friel and a letter from Friel to Michael Colgan regarding castings.  
22 Jul 2008. *2 items.*

Letters from Teerth Chung to Friel regarding the Gate's upcoming Beckett season in New York and castings. Includes an attached list of casting suggestions for the role of 'Bertha'.  
28 Jul 2008. *3 items.*

*See Faber & Faber correspondence, 5 Aug 2008, 7 Aug 2008, 1 Oct 2008, 13 Oct 2008, 14 Oct 2008 (MS 49,286 /7).*

Letter from Clare Robertson, the Gate Theatre, to Friel, attaching a curriculum vitae for the actor Andrew Woodall.  
6 Aug 2008. *1 item.*

Correspondence between Kirsten Foster and Friel concerning an amateur production of *The Home Place*.  
12 Aug 2008. *2 items.*

Correspondence between Friel and Teerth Chung regarding castings, ticket reservations and accommodation arrangements. Note that some of the letters are partially illegible.  
13 Aug 2008 – 15 Aug 2008 & Undated. *6 items.*

Three copies of a sheet containing the contact details for the cast and the production team of *Hedda Gabler*. One sheet contains annotations.  
20 Aug 2008. *1 item.*

Correspondence between Nuala Kavanagh and Friel regarding possible contributors to the programme for *Hedda Gabler*.  
28 Aug 2008 & 29 Aug 2008. *2 items.*

Letters from Friel to Teerth Chung and Donna Leonard, attaching letters from Friel to Anna Mackmin regarding the character of 'Judge B' and adjustments to the script. Includes another letter from Friel to Teerth Chung / Anna Mackmin regarding adjustments to the script.  
29 Aug 2008 – 1 Sep 2008. *3 items.*

Correspondence between Nuala Kavanagh and Friel regarding the programme note and proposed promotional images.  
4 Sep 2008 & 5 Sep 2008. *3 items.*

Letters from Friel to Leah Schmidt and Dinah Wood, attaching pages containing an article by Fintan O'Toole in *The Irish Times* regarding *Hedda Gabler*. Note that the complete article is not present on the sheets.  
14 Sep 2008. *2 items.*

Letter from Clare Robertson, the Gate Theatre, to Friel and a letter from Friel to Teerth Chung regarding travel arrangements.  
15 Sep 2008. *1 item.*

Letter from Ulf Dantanus, literary critic, to Friel, inquiring about the possibility of arranging a meeting.  
16 Sep 2008. *1 item.*

Letter from Friel to Teerth Chung, attaching a list of names of people to be invited to the opening night of *Hedda Gabler*. Includes a note containing names.  
21 Sep 2008. *1 item.*

Correspondence between Nuala Kavanagh and Friel regarding a biographical note of Friel and a programme note for *Hedda Gabler*. Includes attached draft notes, containing some annotations.  
22 Sep 2008 & 23 Sep 2008. *5 items.*

Note from Friel to Teerth Chung on the headed paper of the Hotel de Palais, Biarritz, France, regarding seat reservations.  
5 Oct 2008. *1 item.*

Letter from Friel to Dinah Wood regarding 'the Faber book', his thoughts on the *Hedda Gabler* production, and his trip to France.  
10 Oct 2008. *1 item.*

Correspondence between Friel and Nuala Kavanagh regarding posters and reviews.  
13 Oct 2008 – 23 Oct 2008. *3 items.*

*See The Home Place tour by An Grianán Theatre, 1 Apr 2009 (MS 49,260 /10).*

Complimentary note from Nuala Kavanagh to Friel, attaching three copies of a suggested poster for *Hedda Gabler*.  
Undated. *1 item.*

Postcard from 'R' to Friel regarding the typescript of *Hedda Gabler*.  
Undated. *1 item.*

**MS 49,263 /5**

***Hedda Gabler in the Gate Theatre, Dublin, in 2008 (cont.)***

Tickets to performances of *Hedda Gabler*.  
2005. *5 items.*

Cards, notes and a letter containing messages of 'good luck' and 'congratulations' to Friel.  
2008 & Undated. *10 items.*

Invitation card to the performance of *Hedda Gabler* in the Gate Theatre on 30 Sep 2008.  
2005. *1 item.*

Programme for the production of a German-language version of *Hedda Gabler* in the Dance Music Theatre, Berlin, Germany in 2008. This production was translated by Hinrich Schmidt-Henkel and directed by Thomas Ostermeier.  
2007. *1 item.*

Three copies of the programme of the production of *Hedda Gabler* in the Gate Theatre.  
2008. *1 item.*

Loose newspaper cuttings containing reviews, articles, and listings pertaining to *Hedda Gabler*.  
[2008]. *7 items.*

Letter from Nuala Kavanagh to Friel, attaching reviews.  
8 Oct 2008. *1 item.*

*See correspondence with Dave Duggan (MS 49,268 /36), Julie Kavanagh (MS 49,271 /23), Bernard O'Donoghue (MS 49,273 /13) and Tony Roche (MS 49,274 /4).*

**Various productions of *Hedda Gabler*.**

*For additional requests for production rights and other materials, see:*

*Translations, 4 Aug 2010 (MS 49,230 /17)*

*Dancing at Lughnasa, 26 Mar 2010, 27 Mar 2010 (MS 49,237 /13)*

*Correspondence with Adrian Dunbar (MS 49,268 /37)*

**I.xxix.3. Texts of translations**

- MS 49,263 /6-7** Literal translation of *Hedda Gabler* by Toril Solvang, sent to Friel by the Gate Theatre. Includes excerpts and one complete copy. The first folder includes correspondence with the Gate Theatre.  
*2007. 150pp, 2 folders.*

**I.xxx. An unfinished play (date unknown)**

**I.xxx.1. Manuscripts and typescripts**

- MS 49,264 /1-4  
&  
MS 49,265 /1-2** Hardback notebooks containing draft passages of an unfinished play. The folders contain a large quantity of loose typescript and handwritten sheets. Possible titles for the play included 'The Existential Realm', 'Anxious Bay', 'Linguistics', 'The Hermitage', 'Solitary Dwellings', 'Passwords', 'The Waiting Room', 'Waiting Rooms', and 'Waiting for a Connection'.  
*Undated. 6 folders.*
- MS 49,265 /3** Loose sheets and notes containing draft passages of an unfinished play.  
*Undated. 79 pp.*
- MS 49,265 /4** Loose sheets and notes containing draft passages of an unfinished play. Includes letters (12 Jun 2000 – 10 Jul 2000) from Friel to David Cork, Leah Schmidt, The Agency, and to Polly Williams, The Agency, with a reply from Polly Williams, regarding a song pertinent to the draft play. Also includes correspondence between Friel and Charmaine Ferenczi (13 Sep 2000 – 14 Sep 2000) of the William Morris Agency, regarding a word to be used in the play.  
*Undated & 2000. c. 150 pp.*

**MS 49,265 /5** Unfinished play, typescript, annotated by Friel.  
Possible titles noted by Friel at this stage include: ‘The Waiting Room’, ‘Waiting Rooms’, ‘Waiting for a Connection’, ‘Hermitage’, ‘Hermits’, ‘Cells’, ‘Pass-words’, and ‘Connections’.  
Undated. 54 pp.

**I.xxxi. An unfinished radio play, *The Janus Element* (date unknown)**

**I.xxxi.1. Manuscripts**

**MS 49,266 /1-2** Unfinished radio play, *The Janus Element*.

Letters to Friel from P.J. O’Connor, Head of Drama (Radio) at RTÉ, regarding the proposed radio play, to be offered to the International Radio Play Commissioning Group of the European Broadcasting Union.

Undated and 3 Mar 1980 – 19 Mar 1991. 5 items.

Letters to Friel from Sue Freathy, Curtis Brown Group, London, regarding the plans of RTÉ regarding *The Janus Element*. Includes an attached letter from Frank O’Dwyer, Head of Drama (Radio) in RTÉ, to Sue Freathy.

29 Apr 1982 – 24 Jun 1982. 3 items.

Small cards and sheets containing handwritten notes and drafts pertaining to *The Janus Element*.

1986, 1989, 1990 and Undated. 22 pp.

Two sets sheets containing a typewritten synopsis of *The Janus Element*, with handwritten annotations.

Undated. 2 items.

Sheets containing typewritten annotated drafts of *The Janus Element*.

Undated. 17 pp.

Two hardback notebooks containing notes and drafts of *The Janus Element*.

1988, 1989 and Undated. 2 items.

## II. Correspondence

### II.i. Correspondence with individuals

*Note that correspondence with many of the individuals listed below exists in other sections of the collection list. Cross references have been provided when the name of the correspondent is not outlined in the description of the item elsewhere.*

#### II.i.1 Alphabetically by surname

The vast bulk of the correspondence consists of letters, cards and postcards received by Brian Friel from the following correspondents:

- MS 49,267 /1**      **Farah Abushwasha**, creative director of *Rocliffe*.  
Undated. 9 pp.
- MS 49,267 /2**      **Chris Agee**, editor of *Irish Pages* journal of contemporary writing.  
2002 – 2003. 13 pp.
- MS 49,267 /3**      **Antonis Antypas** of The Aplo Theatre in Athens, Greece, and his wife, **Eleni Antypas**.  
2004 – 2007. 21 pp.
- MS 49,267 /4**      **Robert Ballagh**, artist.  
2003, 2007 & Undated. 12 pp.
- MS 49,267 /5**      **John Banville**, writer.  
2009. 3 pp.
- MS 49,267 /6**      **Julie Barber**, Field Day company secretary from 1983 to 1988.  
2002 – 2010 & Undated. 8 items.
- MS 49,267 /7**      **Rosamund Bartlett**, writer, translator and lecturer.  
2003 – 2010. 7 pp.
- MS 49,267 /8**      **John Behan**, sculptor.  
2003, 2008 & Undated. 3 pp.
- MS 49,267 /9**      **Shelley Bennett**.  
2008. 1 p.
- MS 49,267 /10**      **Csilla Bertha**, Hungarian translator. Includes correspondence with **Donald E. Morse**, who co-edited *Brian Friel's Dramatic Artistry: "The Work Has Value."* With Csilla Bertha and Maria Kurdi.  
2003 – 2009 & Undated. 38 pp & 3 items.
- MS 49,267 /11**      **Betsy Blair**, actress.  
Undated. 2 pp.

- MS 49,267 /12**      **Jo Blatchley**, director of Runaway Theatre in London.  
2001 – 2007 & Undated. *12 pp & 2 items.*
- Scott Boltwood**, Assistant Professor in the Department of English in Emory & Henry College, Virginia, USA. Much of the correspondence concerns proposals for the production of a *Translations* critical edition.
- MS 49,267/13**      2003.      *32 pp.*
- MS 49,267 /14**      2005 – 2006.      *53 pp.*
- MS 49,267 /15**      2007 – 2010 & Undated.      *39 pp.*
- MS 49,267 /16**      **Brid Brennan**, actress.  
Undated. *1 p.*
- MS 49,267 /17**      **Fiona Brennan**, director.  
2004 – 2009 & Undated. *9 pp.*
- MS 49,267 /18**      **Joseph Brennan**.  
Undated. *1 item.*
- MS 49,267 /19**      **Loretta Brennan Glucksman**, academic and philanthropist.  
2002. *1 p.*
- MS 49,267 /20**      **Spenser Curtis Brown** of Curtis Brown agency, London.  
1966. *1 p.*
- MS 49,267 /21**      **Niall Buggy**, actor.  
Undated. *1 p.*
- MS 49,267 /22**      **[Joe] Burke**, musician.  
2003. *1 p.*
- MS 49,267 /23**      **Pat Burke**, English Department in St. Patrick's College,  
Drumcondra, Dublin.  
2008 & Undated. *2 items.*
- MS 49,267 /24**      **Catherine Byrne**, actress.  
2001 – 2010. *8 pp.*
- MS 49,267 /25**      **Moya Cannon**, writer.  
2001 – 2009 & Undated. *27 pp.*
- MS 49,267 /26**      **Ion Caramitru**, actor.  
Undated. *1 item.*
- MS 49,267 /27**      **Helen Carey**, actress.

2000. *1 item.*
- MS 49,267 /28** **Paulo Eduardo Carvalho**, Portuguese translator.  
1996 – 2003 & Undated. *34 pp & 5 items.*
- MS 49,267 /29** **Nola Chilton**, Israeli theatre director.  
Undated. *1 item.*
- MS 49,267 /30** **Tony Clark**, artistic director of Hampstead Theatre in London.  
Undated. *1 item.*
- MS 49,267 /31** **Seán Clifford**, writer.  
Undated. *1 p.*
- MS 49,267 /32** **Michael Colgan**, artistic director of the Gate Theatre, Dublin.  
The folder consists of non-production specific correspondence with Michael Colgan and other members of staff of the Gate Theatre. Includes materials relating to the Gate Theatre Anniversary Gala of 2008.  
2001 – 2009 & Undated. *47 pp & 8 items.*
- MS 49,267 /33** **Denis Conway**, artistic director of Ouroboros theatre company.  
2009 & Undated. *6 pp.*
- MS 49,267 /34** **Barnie Cooke.**  
2002 & 2005. *2 items.*
- MS 49,268 /1** **Lester Connor**, author and academic.  
2003. *1 p.*
- MS 49,268 /2** **Tony Corbett**, author of *Brian Friel: Decoding the Language of the Tribe*. File includes newspaper cuttings that were collected by Brian Friel.  
2002 & Undated. *3 pp.*
- MS 49,268 /3** **Charlotte Cory**, writer.  
2003. *5 pp.*
- MS 49,268 /4** **John P. Cosgrove.**  
2001. *1 p.*
- MS 49,268 /5** **Cathal Courtney**, company manager of Ouroboros theatre company.  
Undated. *2 items.*
- MS 49,268 /6** **Tom Courtenay**, actor.  
2005 – 2009 & Undated. *4 items.*
- MS 49,268 /7** **Ingrid Craigie**, actress.  
Undated. *6 items.*

- MS 49,268 /8**      **Enda Cunningham**, Cathach Books Antiquarian Booksellers.  
2006 & 2008. 2 pp.
- MS 49,268 /9**      **Finbar Cullen**, editor of *The Citizen*, the periodical of The  
Ireland Institute.  
2008 – 2010. 3 pp.
- MS 49,268 /10**      **Uif Dantanus**, University of Göteborg, Sweden.  
2004 – 2008 & Undated. 10 pp.
- See Hedda Gabler in the Gate Theatre, 16 Sep 2008 (MS 49,263 /4)*
- MS 49,268 /11**      **Fergus D'arcy**, Dean of the Faculty of Arts,  
University College Dublin.  
2003. 2 pp.
- MS 49,268 /12**      **Theo [Dorgan]**, poet, prose writer, editor, and scriptwriter.  
2008. 1 p.
- See correspondence relating to the nomination of Brian Friel for  
Saoi of Aosdána (MS 49,321 /1-2) and Translations tour of  
Ireland which was undertaken by Ouroboros (MS 49,230 /9).*
- MS 49,268 /13**      **Gerry Dawe**, academic.  
2004 – 2005. 2 items.
- MS 49,268 /14**      **Cormac Deane** of Field Day Publications  
2005. 2 pp.
- MS 49,268 /15**      **John F. Deane**, poet and fiction writer.  
2002 – 2008 & Undated. 53 pp.
- MS 49,268 /16**      **Séamus Deane**, critic, poet, author & editor of *Field Day  
Anthology of Irish Writing*. The file includes two newcuttings  
relevant to Séamus Deane that were collected by Brian Friel.  
1988 – 2009. 4 items
- Alain Delahaye**, French translator. Note that the files contain  
many letters of reply from Brian Friel.
- MS 49,268 /17**      1995 – 1999. 43 pp.
- MS 49,268 /18**      2001 – 2005. 37 pp.
- MS 49,268 /19**      2006 – 2008. 54 pp.

*For more items pertaining to Alain Delahaye, see:  
- The Communication Cord (various productions) 14 Sep 2001,*

24 Apr 2002, 25 Apr 2002 and 9 May 2002 (MS 49,233 /1)  
- Correspondence with Jacques Trenier (MS 49,274 /27)  
- Correspondence with Drama Suzanne Sarquier (MS 49,284)

- MS 49,268 /20 **Dermot Desmond**, businessman.  
2009. 3 items.
- MS 49,268 /21 **Brian Devine**, author and critic.  
2004 – 2006. 10 pp.
- MS 49,268 /22 **Tony Devlin**, Island Theatre Company.  
Undated. 1 p.
- MS 49,268 /23 **Lev Dodin**, director of the Maly Drama Theatre in St.  
Petersburg, Russia.  
2008. 1 p.  
  
*See Michael Stronin correspondence (MS 49,274 /7).*
- MS 49,268 /24 **Emer Doherty**.  
2009 – 2010. 2 items.  
  
**Gary Doherty**, academic.  
2000 – 2002. 17 pp & 1 item.
- MS 49,268 /25 2000 – 2002. 17 pp.
- MS 49,268 /26 2003 – 2008 & Undated. 17 pp.
- MS 49,268 /27 **Patricia Donlon**, director of the National Library of Ireland.  
Undated. 1 item.
- MS 49,268 /28 **Declan Donnellan** of Cheek By Jowl theatre company.  
2002 – 2003. 2 pp.
- MS 49,268 /29 **Donal Donnelly**, actor, and his wife, **Patsy**.  
2004 & Undated. 34 pp.
- MS 49,268 /30 **Kyle Donnelly**, director.  
2000 – 2006 & Undated. 5 items.
- MS 49,268 /31 **Lelia Doolan**, producer.  
2005 & 2010. 2 pp.
- MS 49,268 /32 **Valerie Doulton**, artistic director of the Live Literature  
Company.  
2002 – 2010. 20 pp.
- MS 49,268 /33 **Joe Dowling**, artistic director of the Guthrie Theater in  
Minneapolis, Minnesota, USA. Note that the folder includes a  
newspaper cutting relating to Joe Dowling that was collected by

- Brian Friel.  
2000 – 2005 & Undated. *15 pp & 1 item.*
- MS 49,268 /34**     **Vincent Dowling**, artistic director of of the  
National Theatre Society.  
2002. *2 items.*
- MS 49,268 /35**     **Paddy Duffy**, National University of Ireland, Maynooth.  
2004. *1 pp.*
- MS 49,268 /36**     **Dave Duggan**, playwright. Note that the file includes a  
newspaper cutting.  
2006 – 2010 & Undated. *20 pp & 1 item.*
- MS 49,268 /37**     **Adrian Dunbar**, director.  
2004 – 2005 & Undated. *14 pp.*
- MS 49,268 /38**     **Ross Dungan** of Dublin University Players.  
2010. *3 items.*
- Paul Durcan**, poet.
- MS 49,269 /1**     2000 – 2004. *30 pp.*
- MS 49,269 /2**     2005 – 2009. *23 pp.*
- MS 49,270 /1**     **Steve Ennis** of Emory University, Atlanta, Georgia, USA.  
2001 – 2002. *5 pp.*
- MS 49,270 /2**     **John Fairleigh**, academic.  
2000 – 2010 & Undated. *23 pp.*
- MS 49,270 /3**     **Helen Fallon**.  
2006. *1 item.*
- MS 49,270 /4**     **Aengus Fanning**, editor of *The Sunday Independent* newspaper.  
2010. *1 p.*
- MS 49,270 /5**     **Kirsten Foster**, former employee of The Agency.  
2008 – 2009. *12 pp.*
- MS 49,270 /6**     **Roy Foster**, historian.  
2005. *1 p.*
- MS 49,270 /7**     **Bernard P. Friel**.  
2002. *4 pp.*
- See Writers Against War correspondence (MS 49,299)*
- MS 49,270 /8**     **Cassandra Fusco**, arts editor for *Takahē* and co-editor of the

Cultural Studies and Reviews.  
1993 – 2007 & Undated. 57 pp.

- MS 49,270 /9** **Martin Gale**, artist.  
2006. 2 pp.
- MS 49,270 /10** **Adrian Gallagher** of The Donegal People Project.  
2010. 5 pp.
- MS 49,270 /11** **Eddie Gallagher**.  
2009 & Undated. 6 pp.
- MS 49,270 /12** **Deirdre Gibbon**, musician.  
2009 & Undated. 3 pp.
- MS 49,270 /13** **Luke Gibbons**, Keough-University of Notre Dame Centre,  
Dublin.  
2003 – 2006. 4 items.
- MS 49,270 /14** **Séamus Gill**, silversmith and jeweller. Includes a newspaper  
cutting relating to the work of Séamus Gill, which was collected  
by Brian Friel.  
2000 & Undated. 7 pp.
- MS 49,270 /15** **Mick Gordon**, director.  
2006 – 2009 & Undated. 11 pp.
- MS 49,270 /16** **Godfrey Graham**, former cameraman for RTÉ.  
2010 & Undated. 3 items.
- MS 49,270 /17** **David Grant**, School of Languages, Literatures and Arts,  
Queen's University, Belfast.  
2003. 14 pp.
- MS 49,270 /18** **Nicholas Grene**, Professor of English literature in Trinity  
College Dublin.
- MS 49,270 /19** **Todd Haimés**, artistic director of the Roundabout Theatre  
Company, New York.  
1996 & 2005. 2 pp.
- MS 49,270 /20** **David Hammond**, documentary filmmaker, folksinger and  
folklorist.  
2000 – 2008 & Undated. 37 pp.
- See correspondence with Brian Trench (MS 49,274 /26) and  
Trevor West (MS 49,274 /33).*
- MS 49,270 /21** **[James] Hanlon**, artist.  
2009. 1 p.

**Bobby Hanvey**, photographer. The files include a large quantity of photographs. Material is arranged as follows:

<b>MS 49,270 /22</b>	Postcards 2003 – 2005.	<i>22 items.</i>
<b>MS 49,270 /23</b>	Postcards 2006 – 2008.	<i>22 items.</i>
<b>MS 49,270 /24</b>	Postcards 2009, 2010 & Undated	<i>40 items.</i>
<b>MS 49,270 /25</b>	Letters 2004 – 2010	<i>22 pp.</i>
<b>MS 49,270 /26</b>	Six photographs of Friel, accompanied by an envelope and a postcard. <i>1 item.</i>	
<b>MS 49,270 /27</b>	Nine photographs of Friel, accompanied by an envelope. <i>1 item.</i>	
<b>MS 49,270 /28-29</b>	Undated photographs of Friel	<i>29 items.</i>
<b>MS 49,271 /1</b>	<b>Tom Haran</b> , sculptor. 2009 & Undated. <i>4 pp.</i>	
<b>MS 49,271 /2</b>	<b>Nanette [Harley]</b> . 2004 – 2010. <i>6 items.</i>	
<b>MS 49,271 /3</b>	<b>Mary Harte</b> . 2008. <i>3 pp.</i>	
<b>MS 49,271 /4</b>	<b>Paddy Harte</b> , retired politician. 2009. <i>1 p.</i>	
	<b>John Hayes</b> , Head of the Department of Philosophy, Mary Immaculate College, University of Limerick.	
<b>MS 49,271 /5</b>	2000 – 2002.	<i>32 pp &amp; 1 item.</i>
<b>MS 49,271 /6</b>	2003 – 2004.	<i>41 pp.</i>
<b>MS 49,271 /7</b>	2005 – 2009 & Undated	<i>42 pp.</i>
	<b>Séamus Heaney</b> , poet and writer. The folders contain a large quantity of letters from Friel to Séamus Heaney, who Friel often refers to as ‘A Thaisce’. Newspaper cuttings relevant to Séamus Heaney which were collected by Friel are also included.	
<b>MS 49,271 /8</b>	2001 – 2004	<i>46 pp &amp; 3 items.</i>
<b>MS 49,271 /9</b>	2005 – 2009 & Undated.	<i>46 pp &amp; 2 items.</i>

- MS 49,271 /10**      **Mark Patrick Hedderman** of Glenstal Abbey, Co. Limerick.  
2006. *1 item.*
- MS 49,271 /11**      **Colette Herron**, artist.  
2001 – 2009 & Undated. *41 pp.*
- MS 49,271 /12**      **Shirley Herz**, press representative in New York.  
2010. *3 pp.*
- MS 49,271 /13**      **Sarah Hemming**, journalist for the *Financial Times*.  
2009. *1 p.*
- MS 49,271 /14**      **John Hippisley**, [former actors' agent].  
Undated. *3 pp.*
- MS 49,271 /15**      **Daniel Holmes**, writer.  
2003 – 2009 & Undated. *51 pp & 1 item.*
- MS 49,271 /16**      **Sara Holloway**, publicity director of Granta Books.  
2010. *1 p.*
- MS 49,271 /17**      **John Horgan**, Office of the Press Ombudsman.  
2008. *1 p.*
- MS 49,271 /18**      **Bert Hornback**, The Center for the Advancement of Peripheral  
Thought, Amsterdam, the Netherlands.  
2004 – 2010. *7 pp.*
- MS 49,271 /19**      **Garry Hynes**, theatre director.  
2007. *1 p.*
- MS 49,271 /20**      **Geraldine James**, actress.  
2001. *1 p.*
- MS 49,271 /21**      **Pierre Joannon**, writer, historian and Franco-Irish diplomat.  
2008. *1 p.*
- MS 49,271 /22**      **Des Kavanagh**.  
2007 & Undated. *2 items.*
- MS 49,271 /23**      **Julie Kavanagh**, author.  
2000 – 2008 & Undated. *15 pp.*
- MS 49,271 /24**      **Cecilia Keaveney**, politician.  
2004 & Undated. *3 pp.*
- MS 49,271 /25**      **Raymond Keaveney**, director of the National Gallery of Ireland.  
2004. *2 pp.*
- MS 49,271 /26**      **John Kelly**, broadcaster and writer.

- Undated. *3 items.*
- MS 49,271 /27** **Paul Kenny**, actor.  
2001. *1 p.*
- MS 49,271 /28** **Benedict Kiely**, writer. Note that the file contains some newspaper cuttings relating to Benedict Kiely that were collected by Brian Friel.  
2002 – 2007 & Undated. *5 items.*
- MS 49,271 /29** **Declan Kilberd**, Department of English in University College Dublin. The file includes a newspaper cutting from 1999 which was collected by Brian Friel.  
1999 – 2010. *8 items.*
- MS 49,271 /30** **Tom Kilroy**, playwright.  
2006 – 2009 & Undated. *15 pp.*
- See correspondence regarding the redevelopment of the Abbey Theatre (MS 49,296) and Faber & Faber correspondence, 1 Apr 2008 (MS 49,286 /6).*
- MS 49,271 /31** **Heinz Kosok**, Professor Emeritus of English and American Literature at the University of Wuppertal, Germany.  
1994. *9 pp.*
- MS 49,271 /32** **Maria Kurdi**, Associate Professor in the Department of English Literatures and Cultures in the University of Pécs, Hungary.  
2000 – 2009. *18 pp & 2 items.*
- MS 49,271 /33** **Des Lally**, MA student in the National University of Ireland, Galway.  
2009 & Undated. *5 items.*
- MS 49,271 /34** **Peter Laugesen**, Danish poet and playwright.  
2000. *1 item.*
- MS 49,271 /35** **Per H. Lauke Verlag**, the German agent of Brian Friel. Much of the correspondence consists of financial matters and proposals for productions in Germany.  
2000 – 2008 & Undated. *59 pp.*
- For more items pertaining to Per H. Lauke Verlag, see:*  
*Fathers & Sons, 8 Aug 2003, 19 Aug 2003 (MS 49,234)*  
*Dancing at Lughnasa, 17 Apr 2007 (MS 49,237 /12)*  
*Give Me Your Answer, Do! (various productions) (MS 49,243 /2)*  
*The Yalta Game (various productions) (MS 49,247 /4-6)*  
*The Home Place (various productions) (MS 49,260 /12)*  
*Royalties (MS 49,344 /4 and MS 49,345 /6)*

- MS 49,271 /36** **Myla Lichtman-Fields**, playwright.  
Undated. *3 items*.
- MS 49,271 /37** **Michael Lillis**.  
2002. *2 pp*.
- MS 49,271 /38** **Rosaleen Linehan**, actress.  
2002, 2004 & Undated. *4 items*.
- MS 49,271 /39** **Christopher Logan**, actor.  
Undated. *1 item*.
- MS 49,272 /1** **Catherine Mack**, actress.  
2001 – 2009. *4 items*.
- MS 49,272 /2** **David Marcus**, writer.  
2005, 2010 & Undated. *6 pp*.
- MS 49,272 /3** **Neil Martin**, musician, composer, arranger and producer.  
2005 & 2009. *4 pp*.
- MS 49,272 /4** **Patrick Mason**, theatre director.  
2000 – 2005. *4 items*.
- MS 49,272 /5** **Niall MacAllister**, writer.  
2009 – 2010. *11 pp*.
- MS 49,272 /6** **Fiach MacConghail**, director of the Abbey Theatre. Dublin.  
2004 – 2005 & Undated. *4 items*.
- MS 49,272 /7** **Martin Mansergh**, politician and historian.  
2004 & 2007. *2 items*.
- MS 49,272 /8** **Des Maxwell**, Professor of English at York University, Toronto, Canada and author of a 1973 biography on Friel.  
2002 – 2004. *14 pp & 1 item*.
- See correspondence with Colin Smythe (MS 49,274 /13).*
- MS 49,272 /9** **Patricia McBride**, director of An Grianán Theatre, Letterkenny, Co. Donegal.  
2001 & 2009. *5 pp*.
- MS 49,272 /10** **Eugene McCabe**, playwright.  
2001 & 2002. *2 pp*.
- See correspondence regarding the redevelopment of the Abbey Theatre (MS 49,296).*

- MS 49,272 /11**      **Joe McCarthy**, writer.  
2002 – 2007 & Undated. *13 pp.*
- MS 49,272 /12**      **Larry McCluskey**, artistic director of Drumlin Players theatre group.  
2008 & Undated. *4 items.*
- MS 49,272 /13**      **Alec McCowen**, actor.  
2005. *1 p.*
- Pat McDermott**, fan and regular correspondent.
- MS 49,272 /14**      2004                              *38 pp & 6 items.*
- MS 49,272 /15**      2005.                              *34 pp & 5 items.*
- MS 49,272 /16**      2006.                              *51 pp & 8 items.*
- MS 49,272 /17**      2007.                              *24 pp & 7 items.*
- MS 49,272 /18**      2008 – 2010 & Undated. *24 pp & 12 items.*
- MS 49,272 /19**      **Marianne McDonald**, Professor of Theatre and Classics in the Department of Theatre at the University of California, San Diego, USA. The file also includes correspondence from **Heather Donohoe LaForge**, a student of Marianne McDonald's.  
2004, 2006 & Undated. *7 items.*
- MS 49,272 /20**      **Enda McDonagh** of St. Patrick's College, Maynooth.  
2004 – 2010. *4 pp.*
- MS 49,272 /21**      **John McGahern**, writer.  
2002. *1 p.*
- MS 49,272 /22**      **Declan McGonagle**, Irish Museum of Modern Art.  
2001. *2 items.*
- MS 49,272 /23**      **Anne McGrory** of Charles Mackmin Autumn School.  
2009. *2 p.*
- MS 49,272 /24**      **Frank McGuinness**, playwright, poet and Professor of Creative Writing in University College Dublin.  
1997 – 2010. *6 items.*
- See correspondence regarding the redevelopment of the Abbey Theatre (MS 49,296).*
- MS 49,272 /25**      **Stephen McKenna**, artist.  
2003 – 2008. *7 pp.*

- MS 49,272 /26** **T.P. McKenna**, actor.  
2005. *1 p.*
- MS 49,272 /27** **Gary McKeone**, Literature Director at Arts Council England and formerly of Field Day, and his wife **Judith**.  
2001 – 2009 & Undated. *17 pp.*
- See Scott Boltwood correspondence (MS 49,267 /15).*
- MS 49,272 /28** **Cian McLaughlin**, artist.  
2006 & Undated. *3 pp.*
- MS 49,272 /29** **Jim McLaughlin**.  
2005. *4 pp.*
- MS 49,272 /30** **Conor McPherson**, playwright.  
2009. *2 pp.*
- MS 49,272 /31** **Gerard McSorley**, actor.  
2004 – 2010 & Undated. *88 pp.*
- MS 49,272 /32** **Lynne Meadow**, artistic director of Manhattan Theatre Club, New York.  
2003. *2 items.*
- MS 49,272 /33** **Fonsie Mealy** of Mealy's Fine Art and Rare Book Auctioneers.  
2009. *2 pp.*
- MS 49,272 /34** **Eileen Meara**, biographer of Katherine Hepburn.  
2006 & Undated. *2 items.*
- MS 49,272 /35** **Colm Melly**, writer.  
Undated. *2 pp.*
- MS 49,272 /36** **Reverend Patrick Moloney**.  
2005 – 2008 & Undated. *6 items.*
- MS 49,272 /37** **Evelyn Montague**, artist and wife of the poet John Montague.  
Undated. *1 item.*
- MS 49,272 /38** **Louise Morgan**, Rights and Reproductions Assistant in the National Gallery of Ireland.  
2010. *1 p.*
- MS 49,272 /39** **Catherine Morris**, academic and biographer of Alice Milligan.  
2009. *1 item.*
- MS 49,272 /40** **Joe Mulholland**, McGill Summer School and formerly of RTÉ.  
The file includes a newspaper cutting that was collected by Brian Friel.

2004 & 2009. 3 items.

*See A Feast of Friel Paris 2009 (MS 49,323 /10)  
and McGill summer school correspondence (MS 49,289).*

- MS 49,272 /41** **Hayden Murphy**, Joycean scholar.  
2009 & 2010. 3 items.
- MS 49,272 /42** **Tom Murphy**, playwright and novelist.  
2000 – 2009. 5 pp.
- See correspondence regarding the redevelopment of the Abbey  
Theatre (MS 49,296).*
- Christopher Murray**, Emeritus Professor of Drama and Theatre  
History, School of English, Drama and Film in University  
College Dublin.
- MS 49,272 /43** 2001 – 2003. 21 pp.
- MS 49,272 /44** 2004 – 2010. 63pp.
- See Faber & Faber correspondence, 4 May 2007, 8 May 2007,  
10 May 2007 (MS 49,286 /5).*
- MS 49,272 /45** **Kevin Myers**, broadcaster.  
2007. 1 item.
- MS 49,273 /1** **Eoin Neeson**, playwright.  
2003. 2 pp.
- MS 49,273 /2** **Bairbre Ní Chaoimh**, artistic director of Calypso Productions.  
2006. 4 items.
- MS 49,273 /3** **Holly Ní Chiardha**, casting director in the Abbey Theatre.  
2008. 1 item.
- MS 49,273 /4** **Edna O'Brien**, novelist.  
Undated. 2 items.
- MS 49,273 /5** **George O'Brien**, professor in the English Department of  
Georgetown University, Washington D.C., and author of three  
volumes of memoirs and two books on Brian Friel.  
2000 – 2010 & Undated. 22 pp.
- MS 49,273 /6** **Sinéad O'Brien**, documentary and film director.  
2005. 1 p.
- MS 49,273 /7** **Dáithí Ó Ceallaigh** of the Irish Embassy in London.  
2005. 1 item.

- MS 49,273 /8**      **Ulick O'Connor**, playwright, poet and historian.  
2006. *2 pp.*
- MS 49,273 /9**      **John O'Connor**, director of the Royal Irish Academy of Music.  
2009. *1 p.*
- MS 49,273 /10**      **Mick O'Dea**, artist.  
2009. *3 pp.*
- MS 49,273 /11**      **Richard Odgers**, [literary agent].  
2006 & Undated. *3 items.*
- MS 49,273 /12**      **Eithne O'Donnell**.  
2006 & Undated. *2006 & Undated.*
- MS 49,273 /13**      **Bernard O'Donoghue**, former lecturer in Magdalen College,  
Oxford.  
2006 – 2008. *5 pp.*
- MS 49,273 /14**      **Brendan O'Donoghue**, director of the National Library of  
Ireland from 1997 to 2003.  
2000 – 2010. *12 pp.*
- See correspondence regarding acquisition of papers Aug 1999 –  
Oct 2000 (MS 49,297 /2).*
- MS 49,273 /15**      **[Findley] O'Grady**.  
2003. *1 item.*
- MS 49,273 /16**      **Clare O'Hagan**, artist.  
2002. *1 item.*
- MS 49,273 /17**      **Redmond O'Hanlon** of the Drama Studies Centre in University  
College Dublin.  
2001. *1 p.*
- MS 49,273 /18**      **Catherine Olahan**.  
2005 & Undated. *3 items.*
- MS 49,273 /19**      **Diarmaid Ó Muirthe**, writer and former professor of literature  
in University College Dublin.  
2001. *1 p.*
- MS 49,273 /20**      **Robert K O'Neill**, librarian in Boston College. Includes an  
article written by Robert K. O'Neill entitled 'Sting! The Irish  
Stones Caper: A Case Study in International Cooperation  
Involving the Recovery of Stolen Antiquities'.  
2004, 2009 & Undated. *3 pp.*

- MS 49,273 /21**      **Ciarán O'Reilly**, producing director of the Irish Repertory Theatre in New York.  
2004 – 2010. *14 pp.*
- MS 49,273 /22**      **Mícheál O'Siadhail**, poet.  
2001 – 2010 & Undated. *13 pp.*
- MS 49,273 /23**      **Mícheál Ó Suilleabháin**, musician and composer.  
2003 & Undated. *2 items.*
- MS 49,273 /24**      **Michael O'Sullivan**, poet.  
2005 & Undated. *7 pp.*
- MS 49,273 /25**      **Very Rev. Cecil Orr**, clergyman.  
2001. *1 p.*
- MS 49,273 /26**      **Marcel Otten**, translator.  
2006. *7 pp.*
- MS 49,273 /27**      **Richard Pasco**, actor.  
2000. *1 p.*
- MS 49,273 /28**      **Tom Paulin**, poet and playwright. Note that the folder contains a newspaper cutting (collected by Brian Friel) containing a poem by Tom Paulin entitled 'The Drumcree Four'.  
2001 – 2009 & Undated. *23 pp*
- MS 49,273 /29**      **Noel Pearson**, film and theatre producer.  
2000 -2009. *4 pp.*
- MS 49,273 /30**      **Martine Pelletier**, literary critic.  
2007 & Undated. *2 items.*
- MS 49,273 /31**      **Dimitra Philippopoulou**, Greek translator.  
2002. *9 pp.*
- Richard Pine**, author of numerous critical works on Brian Friel's plays. The folders are divided into:
- MS 49,273 /32**      Cards and letters (2000 – 2007)                      *48 pp.*
- MS 49,273 /33**      Cards and letters (2008, 2009 & Undated) *17 pp.*
- MS 49,273 /34**      Cards and postcards (Undated)                      *16 pp*
- See correspondence with Tony Roche (MS 49,274 /4).*
- MS 49,273 /35**      **Sheila Pratschke**, director of the Tyrone Guthrie Centre at Annamakerrig, Newbliss, County Monaghan.  
2001 – 2006. *27 pp.*

- MS 49,274 /1**      **Graham Reid**, writer.  
2002. *1 item.*
- See correspondence regarding the redevelopment of the Abbey Theatre (MS 49,296).*
- MS 49,274 /2**      **Tim Robinson**, writer, and his wife **Máiréad**.  
2005 – 2008. *6 pp.*
- Anthony Roche**, associate professor in the School of English, Drama and Film in University College Dublin. Much of this correspondence concerns the production of *The Cambridge Companion to Brian Friel* (2006), which was edited by Anthony Roche. The files include newspaper cuttings that were collected by Brian Friel.
- MS 49,274 /3**      2000 – 2005. *18 pp.*
- MS 49,274 /4**      2006 – 2010. *39 pp.*
- MS 49,274 /5**      **Virginie Roche-Tengo**, English lecturer at Université Paris and writer of a PhD thesis entitled *Lost Unity: The Poetics of Myth in the Theatre of the Irish Playwright Brian Friel*.  
Undated. *18 pp.*
- MS 49,274 /6**      **Leonard [Roenty]**.  
2006. *1 p.*
- MS 49,274 /7**      **Michael Rudman**, theatre director.  
2005. *1 p.*
- MS 49,274 /8**      **Daniel Ryan** and **Isabel Owens** of the National Academy of Dramatic Arts. Includes letters to Friel from The Agency.  
2010. *19 pp.*
- MS 49,274 /9**      **Edward W. Said**, former University Professor of English and Comparative Literature at Columbia University and postcolonial critic and author.  
2002. *1 item.*
- MS 49,274 /10**      **Evan J. Salholm**, librarian in St. Patrick's College, Drumcondra, Dublin.  
2008 & 2009. *4 pp.*
- MS 49,274 /11**      **Rosemary Anne Sisson**, scriptwriter, playwright and author.  
2003 - 2008. *8 pp.*
- MS 49,274 /12**      **Gerard Smyth**, arts editor in *The Irish Times* newspaper.  
2007 – 2010. *6 pp.*

**MS 49,274 /13**      **Colin Smythe**, publisher.  
2007 - 2009. *3 items.*

**MS 49,274 /14**      **Margaret Spillane**, writer.  
2003 – 2010. *7 items.*

**MS 49,274 /15**      **Lou Stein**, theatre director and writer.  
[2006]. *2 items.*

*See Performances (various productions) (MS 49,255 /9) and  
publication rights, 2 Aug 2004 (MS 49,301 /2).*

**MS 49,274 /16**      **James Stone.**  
2006. *1 p.*

**Michael Stronin**, Russian translator of Brian Friel's plays. The files include correspondence between Brian Friel and The Agency regarding contractual issues involving Michael Stronin, and contain many letters which make reference to productions of plays in Russia.

**MS 49,274 /17**      2001 – 2006. *41 pp.*

**MS 49,274 /18**      2007            *41 pp.*

**MS 49,274 /19**      2008 & 2009. *36 pp.*

*For further correspondence with, or pertaining to, Michael Stronin, see the following:*

*Molly Sweeney in The Maly Drama Theatre of St. Petersburg, 15  
Nov 2000 (MS 49,241 /3)*

*Lovers, 19 Mar 2001 (MS 49,213 /2)*

*Give Me Your Answer, Do! , 3 Oct 2005  
(MS 49,243 /2)*

*Making History Ouroboros tour, 1 Jun 2006  
(MS 49,235 /3)*

*Dancing at Lughnasa in Romania, 6 Mar 2006 (MS 49,236 /12)*

*Afterplay, 19 Sep 2006, 20 Sep 2006 (MS 49,252 /14)*

*Dancing at Lughnasa (various productions), 6 Oct 2006, 1 Mar  
2007 (MS 49,237 /11-12)*

*Molly Sweeney, 26 Feb 2007, 10 Sep 2007  
(MS 49,242 /15)*

*Philadelphia, Here I Come! , 5 Mar 2007  
(MS 49,211 /3)*

*Living Quarters in the Royal Lyceum in Edinburgh, 16 Oct 2007  
(MS 49,219 /3)*

*Translations Ouroboros tour, 11 Feb 2008  
(MS 49,230 /9)*

- MS 49,274 /20** **Conán Sweeney**, actor.  
2010. *1 p.*
- MS 49,274 /21** **Maria Szasz**, English literature PhD student in the University of New Mexico, USA.  
2005 – 2010. *42 pp.*
- MS 49,274 /22** **Sergei Task**, Russian translator and producer.  
2008. *7 pp.*
- See Michael Stronin correspondence (MS 49,274 /17) and television rights correspondence, 29 Feb 2008 and 5 Mar 2008 (MS 49,302).*
- MS 49,274 /23** **[Noreen] Taylor**, artist.  
Undated. *2 items.*
- MS 49,274 /24** **Jenny Topper**, artistic director of Hampstead Theatre, London.  
2002 & Undated. *2 items.*
- MS 49,274 /25** **Martin Toseland**, reference editor at Penguin UK (publishers).  
2000. *1 p.*
- MS 49,274 /26** **Brian Trench**, Head of the School of Communications in Dublin City University.  
2003 – 2005 & Undated. *6 pp.*
- MS 49,274 /27** **Jacques Trenier**, French translator.  
2001 – 2002. *8 pp.*
- MS 49,274 /28** **Caroline Walsh**.  
2008 & 2010. *2 items.*
- MS 49,274 /29** **Richard Wakely**, theatre producer, performing arts representative and arts consultant.  
Undated. *1 item.*
- MS 49,274 /30** **John Ward** of Headland Productions.  
2008 – 2010 & Undated. *21 pp.*
- MS 49,274 /31** **Richard Wargo**. The folder consists of general correspondence for the most part. It also contains correspondence with Abrams Artists Agency, The Agency and Richard Wargo relating to productions of the ‘Ballymore’ musical by Richard Wargo, which was based upon the play *Lovers*.  
2000 – 2010 & Undated. *29 pp & 1 item.*
- MS 49,274 /32** **Robert Welch**, professor in the Faculty of Art, Design and Humanities in the University of Ulster. Includes letters from

Robert Welch's daughter, **Rachel O'Riordan**.  
2001 – 2009 & Undated. *10 pp.*

*See correspondence with Colin Smythe (MS 49,274 /13).*

- MS 49,274 /33** **Trevor West**, Associate Professor of Mathematics in Trinity College Dublin.  
2001 – 2005 & Undated. *7 pp.*
- Bill Whelan**, composer. The files include many letters of reply from Brian Friel.
- MS 49,274 /34** 2001 – Jul 2008. *25 pp.*
- MS 49,274 /35** Nov 2008 – Aug 2009 & Undated. *40 pp.*
- MS 49,274 /36** **Kevin Whelan**, professor and director of Keough-University of Notre Dame Centre, historian and critic.  
2001 – 2010. *27 pp.*
- MS 49,274 /37** **Harry White**, Professor of Music at University College Dublin, musicologist and critic. Note that the file contains a newspaper cutting which was collected by Brian Friel.  
2003 – 2010 & Undated. *28 pp.*
- MS 49,274 /38** **Penelope Wilton**, actress.  
Undated. *5 items.*
- MS 49,274 /39** **Joe Vanek**, theatre set designer.  
2008. *6 pp.*

### **II.i.2 Alphabetically by first name**

This correspondence consists of letters, cards and postcards received by Brian Friel from the following correspondents who used only their first names.

- MS 49,275**
- 'Annette'
  - 'Annie'
  - 'Delores'
  - 'Frances'
  - 'J'
  - 'John' (including attached photographs of Brian Friel and Séamus Heaney)
  - 'Jonathan' (including an attached photograph)
  - 'Maria'
  - 'Marie'
  - 'Paul'
  - 'Seán'
  - 'Susan'

**‘Trevor’**

2002 – 2010 & Undated. *14 items.*

**II.ii. Correspondence with organizations**

Correspondence is arranged alphabetically by name of organization, and chronologically within the organization name.

**II.ii.1 Abbey Theatre**

**MS 49,276** Folder contains general non-production specific correspondence, letters relating to Brian Friel’s membership of the Abbey Theatre’s patron scheme, and letters and invitations relating to the *abbeyonehundred* centenary celebration in 2004. Requests to perform a reading from *Wonderful Tennessee* as part of *abbeyonehundred* are also included. Correspondents include Aideen Howard, Ben Barnes, Judith Friel, Tina Connell, Gilly Clarke, Monique Epega of The Agency, Nick Quinn of The Agency, Sharon Murphy and Lucy McKeever.  
2000 – 2004 & Undated. *38 pp.*

*See correspondence regarding the redevelopment of the Abbey Theatre (MS 49,296) and Abbey Theatre 80<sup>th</sup> birthday celebration (MS 49,323 /7-8).*

**II.ii.2 The Agency, London**

Leah Schmidt of The Agency is Brian Friel’s principal agent. Note that this correspondence is of a general nature. A vast quantity of Agency correspondence is included in other parts of the collection to which it specifies. Correspondents include Leah Schmidt, Wendy Gresser, Kirsty Calvert-Ansari, Tom Harper, Nick Quinn, Kirsten Foster, David Maxwell, Nicola Fisher, Aimee Ashwell and Simon Blakey.

**MS 49,277 /1** 2000 – 2004. *26 pp.*

**MS 49,277 /2** 2005 & 2006. *15 pp.*

**MS 49,277 /3** 2007 & 2008. *25 pp.*

**MS 49,277 /4** 2009 & 2010. *36 pp.*

**II.ii.3 The Arts Council / An Chomhairle Ealaíon**

**MS 49,278** The file consists of general correspondence which is not specific to membership of Aosdána. Correspondents include Mary Cloake and Enid Reid-Whyte.  
2006 – 2009 & Undated. *5 pp.*

*See correspondence regarding the redevelopment of the Abbey*

*Theatre (MS 49,296).*

**II.ii.4 BBC (British Broadcasting Corporation)**

Includes correspondence, copies of contracts and newspaper cuttings relating to proposed radio productions of:

- *Faith Healer* (1980, 2009 & 2010),
- *Dancing at Lughnasa* (2000 & 2009),
- *Afterplay* (2003),
- *The Widowhood System* short story (2003),
- *The Potato Gatherers* short story (2003),
- *The Gentle Island* (2004),
- *Translations* (2007 & 2009),
- *Making History* (2009).

The folders also include a request pertaining proposed television uses of an excerpt from *Translations* (2004), requests to participate in various BBC programmes, and numerous invitations.

**MS 49,279 /1**      2000 – 2003. 28 pp.

**MS 49,279 /2**      2004 – 2007. 58 pp.

**MS 49,279 /3**      2008 – 2010. 53 pp.

*For further correspondence with, and pertaining to, the BBC, see the following:*

*Faith Healer*, 3 Jun 2005, 15 Nov 2006, 16 Nov 2006, 6 May 2010  
**(MS 49,223 /10, MS 49,223 /11 and MS 49,223 /13)**  
*Dancing at Lughnasa*, 27 Sep 2007 **(MS 49,237 /12)**  
*Correspondence with Lou Stein* **(MS 49,274 /15)**

**II.ii.5 Bogside Artists**

**MS 49,280**      The file consists of quotes and short articles by various authors which were included in a book on the Bogside artists. Includes drafts of a piece written by Brian Friel for this purpose. The file also includes a letter and a card sent to Friel by Tom Kelly of the Bogside Artists, and pages concerning a presentation made to Brian Friel by the Bogside Artists on the occasion of his 80<sup>th</sup> birthday.  
Undated & 2009. 19 pp.

**II.ii.6 An Bord Pleanála**

**MS 49,281**      The file consists of a letter from Stephen Sutton of An Bord Pleanála (*English translation: The Planning Board*) to Friel concerning the Merville / Greencastle Sewerage Scheme in County Donegal.  
2008. 1 item.

## II.ii.7 Department of Arts, Heritage, Gaeltacht and the Islands

- MS 49,282** Letters from Mary Hurley, private secretary, to Brian Friel concerning 'Ráth Laoich, Macroom, Co. Cork'.  
2002. 3 pp.

## II.ii.8 Derry City Council

- MS 49,283** Includes correspondence on topics including the 'Sons & Daughters' exhibition at the Harbour Museum, the *Irish Historic Towns Atlas* project, and the new theatre in Derry. The file also includes invitations, requests, photographs, and a contract. Correspondents include Cathal Logue, Dermot Francis, Harriet Purkis, Bernadette Walsh, Johnny Murray, Sylvia Kavanagh, Amanda Hamilton, and Jim Patton.  
2000 – 2007 & Undated. 14 pp & 3 items.

## II.ii.9 Drama Suzanne Sarquier

- MS 49,284** The folder consists principally of correspondence between Brian Friel and his French agent, Suzanne Sarquier, regarding publications and productions in France. Other correspondents include Caroline Babuty of Drama Suzanne Sarquier and members of staff of The Agency in London. The folder also contains some cards sent to Friel and a book containing plays in French.  
2001 – 2009. 20 pp & 1 item.

*For more items relating to Drama Suzanne Sarquier, see:*

- *Afterplay and The Bear in the Gate*, 26 Nov 2002

(**MS 49,251 /3**)

- *Molly Sweeney in Theatre de la Gaité Montparnasse, Paris* (**MS 49,242 /1-3**)

- *Dancing at Lughnasa*, 18 Nov 2009 (**MS 49,237 /17**)

- *Correspondence with Alain Delahaye* (**MS 49,268 /17-19**)

- *A Feast of Friel Paris 2009* (**MS 49,323 /10**)

## II.ii.10 Dramatists Play Service, New York

- MS 49,285** Letters from Stephen Sultan, President of the Dramatists Play Service, to Brian Friel regarding copyright issues and general matters.  
2000 – 2004. 4 items.

## II.ii.11 Faber & Faber

Mostly correspondence between Brian Friel and Dinah Wood, much of which is of an informal nature. Also includes correspondence and contacts relating to publications of the following:

- *Wonderful Tennessee* (1993)

- *Translations (1993)*
- *Brian Friel essays (1993)*
- *About Friel (2002 & 2005)*
- *Three Plays After (2002)*
- *About Brian Friel: the Playwright and the Work (2002)*
- *The Home Place (2004 - 2005)*
- *Performances (2005)*
- *Making History (2006)*
- *Hedda Gabler (2007 - 2009)*
- *Three Plays After (2009)*
- *Faith Healer (2009)*

Correspondents include Charles Boyle, Anna Pallai, Peggy Paterson, Stephen Page, Jane Harrington, Wendy Gresser, Tom Harper and Leah Schmidt of The Agency, Dinah Wood, Bomi Odunfunade, Steve King, and Nick Quinn of The Agency. The folders also include a catalogue, invitations and general correspondence.

<b>MS 49,286 /1</b>	1993 & 2000 – 2003.	<i>25 pp &amp; 1 item.</i>
<b>MS 49,286 /2</b>	2004 – Mar 2005.	<i>28 pp.</i>
<b>MS 49,286 /3</b>	Apr 2005 – Nov 2005.	<i>40 pp.</i>
<b>MS 49,286 /4</b>	2006.	<i>20 pp.</i>
<b>MS 49,286 /5</b>	2007.	<i>36 pp.</i>
<b>MS 49,286 /6</b>	Jan 2008 – May 2008.	<i>31 pp.</i>
<b>MS 49,286 /7</b>	Jun 2008 – Dec 2008.	<i>74 pp.</i>
<b>MS 49,286 /8</b>	2009, 2010 & Undated.	<i>38 pp.</i>

*For more items relating to Dinah Wood and Faber & Faber, see*  
 - *Scott Boltwood Folder 2 (MS 49,267 /14)*  
 - *Correspondence with The Agency 2000 – 2004, letter of 31 Aug 2001 (MS 49,277 /1)*  
 - *Television rights, 19 Apr 2007 (MS 49,302)*  
 - *Cúirt festival correspondence (MS 49,323 /2)*  
 - *Newspaper Cuttings (mid-1960s) (MS 42,093)*

## **II.ii.12 Field Day Theatre Company**

**MS 49,287** Typescript page on the headed paper of the Field Day Theatre Company containing an annotated biographical note on the life of Brian Friel. The sender is not stated.  
 1992. *2 pp.*

### II.ii.13 The Gallery Press

Files consisting principally of correspondence between Brian Friel and Peter Fallon of The Gallery Press in Oldcastle, Co. Meath. Majority of the correspondence is of an informal nature. There is also a large quantity of professional correspondence with both Peter Fallon and The Agency regarding publications by The Gallery Press of:

- *The Yalta Game* (2001 & 2002)
- *Faith Healer* (2001)
- *Living Quarters* (2001)
- *The Freedom of the City* (2001)
- *Afterplay* (2002)
- *The Bear* (2002)
- *Lovers* (2002)
- *Performances* (2003)
- *The Home Place* (2004 & 2005)
- *The Mundy Scheme* (2007 & 2008)
- *Collected Stories* (2000, 2007 & 2008)
- *Molly Sweeney* (2007)
- *Three Sisters* (2007 & 2008)
- *Hedda Gabler* (2007 & 2008)
- *Collected Plays* (2008)
- *Three Stories* (2009)
- *A Man's World* (short stories) (2010)

Note that the files contain some draft typescripts, notably of *Performances* and *A Man's World*.

<b>MS 49,288 /1</b>	2000 & 2001.	<i>c. 50 pp.</i>
<b>MS 49,288 /2</b>	2002.	<i>50 pp.</i>
<b>MS 49,288 /3</b>	Apr 2003 – Aug 2003.	<i>42 pp &amp; 1 item.</i>
<b>MS 49,288 /4</b>	Aug 2003 – Dec 2003.	<i>16 pp &amp; 2 items.</i>
<b>MS 49,288 /5</b>	2004.	<i>17 pp.</i>
<b>MS 49,288 /6</b>	2005.	<i>19 pp.</i>
<b>MS 49,288 /7</b>	2006.	<i>17 pp &amp; 1 item.</i>
<b>MS 49,288 /8</b>	2007.	<i>12 pp.</i>
<b>MS 49,288 /9</b>	2008.	<i>44 pp.</i>
<b>MS 49,288 /10</b>	2009.	<i>16 pp.</i>
<b>MS 49,288 /11</b>	2010.	<i>58 pp &amp; 1 item.</i>

*For more items relating to Peter Fallon and The Gallery Press, see:*

- *Faith Healer*, 27 Jan 2010 (MS 49,223 /13)
- *Gillon Aitken Associates correspondence* (MS 49,345 /16)
- *Royalties* (MS 49,345 /8-12).

#### II.ii.14 McGill Summer School

**MS 49,289** Includes invitations and letters sent to Friel by members of staff of the McGill summer school in Glenties, Co. Donegal. Correspondents include Joe Mulholland, Michael D. Gallagher and Mary Claire O'Donnell. 2001 – 2010 & Undated. 16 pp.

*See correspondence with Chris Murray (MS 49,272 /44), Bernard O'Donoghue (MS 49,273 /13) and Joe Mulholland (MS 49,272 /40).*

*See A Feast of Friel 2008 (MS 49,322 /10-12) and A Feast of Friel 2009 (MS 49,323 /9-10), which were run (either fully or partially) by McGill summer school.*

#### II.ii.15 McGlinchey Summer School

**MS 49,290** Includes letters and notes sent to Friel by Marius Ó hEarcáin of McGlinchey summer school, Clonmany, Co. Donegal, and invitations to various events. [2002] - 2008 & Undated. 5 pp.

#### II.ii.16 RTÉ (Raidió Teilifís Éireann)

Includes correspondence, newspaper cuttings and copies of contracts relating to proposed and realized radio productions of:

- *The London Vertigo* {2000, 2005 & 2009}
- *Philadelphia, Here I Come!* (2001 & 2009)
- *Three Sisters* (2001)
- *Performances* (2004)
- *Afterplay* (2004)
- A programme containing minute's extract from *Dancing at Lughnasa* (2005)
- *Lovers* (2006)
- A programme containing a short extract from *Aristocrats* (2009)
- *Translations* (2009)

Also contains a request to use an extract from *Making History* for a television documentary, and a newspaper cutting containing a listing for a television documentary on Brian Friel (MS 49,277 /2)

The folders include correspondence with The Agency concerning RTÉ productions, invitations to RTÉ events, and some requests.

**MS 49,291 /1** 2000 – 2002. 26 pp.

**MS 49,291 /2** 2004 – 2010. 45 pp.

*See Afterplay, 27 Jun 2005 (MS 49,252 /12), correspondence with John Kelly (MS 49,271 /26) and television rights correspondence (MS 49,302).*

### **II.ii.17 Tantleff Office, New York**

**MS 49,292** This file consists of general, non-production specific correspondence from Brian Friel's American agency (a part of the William Morris Agency). Part of the correspondence and an attached programme pertains to the induction of Brian Friel into the Theater Hall of Fame in 2007. Correspondents include Jack Tantleff, Charmaine Ferenczi, Caroline Michel and Derek Zasky. 2001 – 2003. 14 pp.

*See correspondence with The Agency 2007 – 2008, letters of 1 Mar 2008 & 3 Mar 2008 (MS 49,277 /3).*

*See correspondence with The Agency 2009 – 2010, letters of 26 Feb 2009 and 14 May 2009 (MS 49,277 /4).*

### **II.ii.18 University College Dublin Literary and Historical Society**

**MS 49,293** Letters sent to Brian Friel by Stephen Byrne, Louisa Ní Éideáin and Ross McGuire. Most of the letters concern an invitation to Friel to receive an Honorary Fellowship of the Society. 2004 – 2006. 9 pp.

## **II.iii. Correspondence by topic**

### **II.iii.1 Membership of the Seanad, 1987 – 1991**

Includes many letters, cards and postcards containing messages of congratulations sent to Brian Friel on the occasion of his appointment to the Seanad in 1987. The folders also include many newspaper cuttings containing articles regarding this event. The folders also contain letters relating to Brian Friel's activities as a member of the Seanad, including much correspondence with the Office of the Taoiseach and with the Taoiseach of the time, Charles Haughey.

**MS 49,294 /1** Apr 1987 – May 1987. 51 pp.

**MS 49,294 /2** Undated. 21 pp.

**MS 49,294 /3** May 1987 – Jan 1991. 35 pp.

### **II.iii.2 An Mhuc Dhubh magazine, 1992**

**MS 49,295** Correspondence with Joseph Brennan and Séamus McEllwee of Cumann Traenach na Gaeltachta Láir (*Train Association of the*

*Central Gaeltacht*) concerning the writing of a foreword by Brian Friel for the 1993 edition of the magazine of the organization, *An Mhuc Dhubh (the Black Pig)*. Includes drafts of the foreword, loose notes and two copies of *An Mhuc Dhubh*.  
1992 & Undated. *16 pp & 2 items*.

### II.iii.3 Proposed re-development of the Abbey Theatre, 1997

**MS 49,296** The file includes correspondence relating to a petition produced by numerous Irish writers asking government departments not to move the Abbey Theatre from its current location. Drafts of the petition are also included. Correspondents and recipients of letters consist of Tom Kilroy, Marie Kelly, Tom Murphy, Marina Carr, Eugene McCabe, Frank McGuinness, Graham Reid, Síle de Valera (Minister for Arts, Heritage, Gaeltacht and the Islands), Bernadette O'Leary (The Arts Council), Sheila Clifford (Department of Arts, Culture and the Gaeltacht) and Paddy Duffy (Office of the Taoiseach).  
1997 & Undated. *40 pp*.

### II.iii.4 Acquisitions of the Brien Friel papers, 1993 - 2009

Correspondence relating to the acquisition of Brian Friel's papers by the National Library of Ireland. The folders include correspondence with Emory University, Georgia, and other organization which showed interest in the initial stages, the National Library of Ireland, Fintan Moloney & Company (Taxation & Financial Consultants) and The Agency. **These are not for consultation (NFC 162).**

**MS 49,297 /1** *Early interest from Emory University and other organizations.*  
**NFC 162** Correspondents include Michael I. Selzer (Selzer & Selzer Fine, Rare and Antiquarian Books), Conor Kenny (Kenny Bookshops & Art Galleries), Leah Schmidt (The Agency), and Steve Enniss (Emory University).  
1993 – Jul 1999. *41 pp*. **Not for consultation**

**MS 49,297 /2** *Negotiations with the National Library of Ireland.*  
**NFC 162** Correspondents include Fintan Moloney (accountant), Dónall Ó Luanaigh (National Library of Ireland), Polly Williams (The Agency), Steve Enniss and James P. Sweeney (solicitor).  
Aug 1999 – Sep 2000. *42 pp*. **Not for consultation**

**MS 49,297 /3** *Negotiations with the National Library of Ireland and transfer of papers.*  
**NFC 162** Correspondents include Jim Leonard (of James P. Sweeney & Co. solicitors), Brendan J. Twomey (of James P. Sweeney & Co.), Brendan O'Donoghue (National Library of Ireland), Niamh Brennan (Donegal County Archivist), Fintan Moloney, Leah Schmidt, Kirsty Calvert-Ansari (The Agency), Peter Murphy (of Curtis Brown), and Noel Kissane (National Library of Ireland). The file includes materials relating to a reception in the NLI to mark the acquisition of the papers, namely, an invitation and a

copy of Síle de Valera's speech, a biographical article on Brian Friel written by Shirin Keen (1988) and a description of the catalogue.

Nov 2000 – Sep 2001 & Undated. 51 pp. **Not for consultation**

**MS 49,297 /4**  
**NFC 162** *Correspondence with the National Library of Ireland concerning the acquisition of the Brian Friel additional papers.*  
Correspondents include Aongus Ó hAonghusa (National Library of Ireland), Fintan Moloney, Conor Kenny, Gerard Lyne (the National Library of Ireland), and Peadar Caffrey (Department of Arts, Sport and Tourism).  
Mar 2006 – Mar 2008. 52 pp. **Not for consultation**

**MS 49,297 /5**  
**NFC 162** *Correspondence with the National Library of Ireland concerning the acquisition of the Brian Friel additional papers (cont.)*  
Includes a letter from Fintan Moloney to Aongus Ó hAonghusa, and correspondence between Fintan Moloney and Brian and Anne Friel.  
Apr 2008 – Jan 2009. **Not for consultation**

**MS 49,297 /6**  
**NFC 162** *Correspondence with the National Library of Ireland concerning the acquisition of the Brian Friel additional papers (cont.)*  
Includes correspondence with Fintan Moloney and Aongus Ó hAonghusa, a copy of Mealy's valuation of the archive and a copy of a draft legal agreement. Note that Anne Friel replied to many of the letters.  
Feb 2009 – Jul 2009. 48 pp. **Not for consultation**

**MS 49,297 /7**  
**NFC 162** *Correspondence with the National Library of Ireland concerning the acquisition of the Brian Friel additional papers (cont.)*  
Includes correspondence with Aongus Ó hAonghusa, Fintan Moloney and Gerard Lyne.  
Aug 2009 – Oct 2009 & Undated. 16 pp & 1 item. **Not for consultation** (Needs conservation)

### II.iii.5 O'Donovan's Ordnance Survey Letters

Correspondence concerning Brian Friel's writing of the introduction to *John O'Donovan Ordnance Survey Letters, Donegal 1835*, which was published by the Four Masters Press in 2000. Includes correspondence with Michael Herity (editor) and Enda Cunningham (Cathach Books). The folders also include drafts of the introduction, an invitation, a newspaper cutting, and pages containing the O'Donovan letters. The folders are arranged as follows:

**MS 49,298 /1** Correspondence and related materials.  
25 pp. 2000, 2005 & Undated.

**MS 49,298 /2** Drafts of the introduction.  
Undated. 10 pp.

**MS 49,298 /3** O'Donovan's letters, part one.  
Undated. 76 pp.

**MS 49,298 /4** O'Donovan's letters, part two.  
Undated. 27 pp.

### **II.iii.6 Writers Against War 2003**

**MS 49,299** Correspondence relating to the writing of a small piece by Brian Friel in an anthology produced by the Irish Anti-War Movement (formed in opposition to the invasion of Iraq by the USA in 2003). The folder includes drafts of this piece, letters concerning opposition to the war which were received by Brian Friel, and an invitation.  
2003 & Undated. 28 pp & 1 item.

## **II.iv. Permissions**

### **II.iv.1 Publication rights**

Correspondence relating to requests for permission to publish various plays and short stories (or extracts from them) written by Brian Friel. Includes requests for publication rights of translations of plays and stories in many languages. The vast bulk of this correspondence is with The Agency in London. Large numbers of legal contracts are also included.

**MS 49,300 /1** Correspondence with The Irish Echo Newspaper Corp, The Agency and Heinemann Educational regarding requests for permission to publish

- 'Apprentice to the Arts' (short story)
- *A Month in the Country*
- 'The First of My Sins' (short story)
- *Molly Sweeney*
- *Faith Healer*
- *Three Sisters*

1992 – 2000. 17 pp.

*See Dancing at Lughnasa, 21 Nov 2000 and 22 Nov 2000 (MS 49,237 /1) and music permissions (MS 49,306 /1-3).*

**MS 49,300 /2** Correspondence with The Agency and Florenzo Fantaccini of Università Degli Studi di Firenze regarding requests for permission to publish

- *Molly Sweeney*
- Extracts from *Lovers*
- *Faith Healer*
- *Dancing at Lughnasa*
- *Translations*
- *Give Me Your Answer, Do!*

- *Philadelphia, Here I Come!*
- *The Gold in the Sea*

Note that the file also contains copies of contracts and a page concerning titles which had been registered for Public Lending Right.

2001. 89 pp.

See *Molly Sweeney*, 26 Nov 2001 (MS 49,242 /10).

**MS 49,300 /3**

Correspondence with The Agency, Ulster Museum, and the National Library of Ireland regarding requests for permission to publish

- *Translations*
- A painting by Basil Blackshaw which was used in a publication of *Three Sisters*
- *Fathers and Sons*
- *The Communication Cord*
- *A Month in the Country*
- *Philadelphia, Here I Come!*
- *Dancing at Lughnasa*
- *A Saucer of Larks* (short stories)
- *Uncle Vanya*
- *No Hay to Save in Brooklyn* (compiled from the plays of Brian Friel by Anne Mekitarian)
- *Molly Sweeney*

Note that the file contains copies of contracts.

2002. 34 pp.

See *Dancing at Lughnasa*, 5 Mar 2002 & 7 Mar 2002 (MS 49,237 /4) and *Molly Sweeney*, 10 Sep 2002 (MS 49,242 /11).

**MS 49,301 /1**

Correspondence with The Agency, Neil Carmody (a secondary school teacher) and Alberta Learning regarding requests for permission to publish

- Extracts from *Dancing at Lughnasa*
- *Translations*
- *Dancing at Lughnasa* (full text)
- Extracts from *Molly Sweeney*
- *Molly Sweeney*
- *Making History*
- *Give Me Your Answer, Do!*

The folder includes copies of contracts.

2003. 34 pp.

See *Dancing at Lughnasa*, 22 Apr 2003 (MS 49,237 /5).

See *Afterplay and The Yalta Game in the Hébertot Theatre*, 13 Nov 2003 & 5 Dec 2003 (MS 49,252 /7).

**MS 49,301 /2**

Correspondence with The Agency, University College Dublin

Dramsoc, Authors' Licensing & Collecting Society Ltd and Kate Thompson (novelist) regarding requests for permission to publish

- An extract from *The Freedom of the City*
- *Give Me Your Answer, Do!*
- *Translations* (full text)
- *Dancing at Lughnasa*
- A picture of Friel taken by Bobbie Hanvey
- *American Welcome*
- Extracts from *Translations*

2004. 21 pp.

**MS 49,301 /3**

Correspondence with The Educational Company of Ireland, The Agency, Rosana Herro Martín and Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques regarding requests for permission to publish

- 'The Potato Gatherers' short story
- *The Enemy Within*
- *Dancing at Lughnasa* (full text)
- The Anthology of Irish Drama
- Extracts from *Give Me Your Answer, Do!*
- Extracts from *Dancing at Lughnasa*
- Extracts from *Translations*
- An extract from *Molly Sweeney*
- *Afterplay*
- *The Home Place*

Includes copies of contracts.

2005. 39 pp.

*See Molly Sweeney, 18 Jan 2005 (MS 49,242 /13).*

*See Performances, 7 Apr 2005 (MS 49,255 /9).*

*See Afterplay, 27 Jun 2005, 26 Oct 2005, 11 Nov 2005 (MS 49,252 /12).*

*See Give Me Your Answer, Do! , 3 Oct 2005 (MS 49,243 /2)*

**MS 49,301 /4**

Correspondence with The Agency, Anna McMullan (Queen's University Belfast), and Birgit Pouplier (translator) regarding requests for permission to publish

- 'Mr. Sing, My Heart's Delight' (short story)
- *Lovers*
- *Dancing at Lughnasa*
- *Molly Sweeney*
- A manuscript in the Brian Friel papers in the National Library
- Extracts from *Translations*
- Extracts from *The Freedom of the City*
- Extracts from *Making History*
- *The Home Place*

2006. 38 pp.

*See Faith Healer, 15 Nov 2006, 16 Nov 2006 (MS 49,223 /11)*

*See Dancing at Lughnasa, 2 Apr 2006, 13 Apr 2006*

**(MS 49,237 /10)**

*See Afterplay, 29 Mar 2006 (MS 49,252 /13)*

**MS 49,301 /5**

Correspondence with The Agency and the Guildhall Press regarding requests for permission to publish

- Extracts from *Lovers*
- Extracts from *Faith Healer*
- An extract from *The Freedom of the City*
- *Afterplay*
- Extracts from *Philadelphia, Here I Come!* (for electronic download)
- *Dancing at Lughnasa*

2007. 23 pp.

**MS 49,301 /6**

Correspondence with The Agency, Michael J. Farrell, Gerry Lynch regarding requests for permission to publish

- *Fathers and Sons*
- *Dancing at Lughnasa*
- Brian Friel entry in a guide to theatre book
- *Philadelphia, Here I Come!* (electronic download)
- 'Theatre of Hope and Despair' (a lecture)
- 'Self-Portrait' (a BBC radio talk)
- 'Mr. Sing My Heart's Delight' (short story)
- *Philadelphia, Here I Come!* (extract)
- *Translations*
- *Making History*

2008. 25 pp.

*See Philadelphia, Here I Come!, 15 Apr 2008, 18 Apr 2008, 19 Apr 2008, 25 Apr 2008 (MS 49,211 /4)*

*See Dancing at Lughnasa, 5 Aug 2008 (MS 49,237 /12)*

*See Faith Healer, 12 Nov 2008 (MS 49,223 /12)*

*See Uncle Vanya, 27 Nov 2008 (MS 49,244 /6)*

**MS 49,301 /7**

Correspondence with The Agency, Bisi Adigun (translator into the Yoruba language), the National Braille Production Centre and Gerry Smyth (*The Irish Times*) concerning requests for permission to publish

- An extract from *Translations*
- *Philadelphia, Here I Come!*
- *Dancing at Lughnasa*
- 'Theatre of Hope and Despair'
- *Hedda Gabler*
- *Translations* (full text)
- *Faith Healer*

Note that the folder includes contracts.

2009. 40 pp.

*See Faith Healer, 27 Mar 2009 (MS 49,223 /13)*

*See RTÉ correspondence, 5 Jan 2009 (MS 49,291 /2)*

**MS 49,301 /8** Correspondence with The Agency regarding requests for permission to publish

- An extract from *Translations*
- An extract from *Philadelphia, Here I Come!*

The file includes a contract.

2010. 11 pp.

*See Dancing at Lughnasa, 16 Feb 2010 (MS 49,237 /13).*

*See correspondence with Alain Delahaye (MS 49,268 /17-19), Per H. Lauke Verlag (MS 49,271 /35), Michael Stronin correspondence (MS 49,274 /17-19), Jacques Trenier (MS 49,274 /27), Dramatists Play Service (MS 49,285), Faber & Faber (MS 49,286 /1) and the Irish Copyright Licensing Agency (MS 49,345 /13).*

#### **II.iv.2 Television rights**

Correspondence with David Blake Knox (Blueprint Productions), John O'Donoghue (documentary maker), The Agency, Claire Cunningham (Midas Productions) and Rory Lorton (Wildfire Films). The correspondence consists of requests for television rights to:

- MS 49,302**
- *Translations* (extract for a documentary)
  - *Making History* (extract for a documentary on the Flight of the Earls)
  - *Afterplay* and *The Bear* (Russian television)
  - *Philadelphia, Here I Come!* (extract for a documentary)
  - A portrait of Brian Friel for use in a documentary

A portion of the correspondence also consists of requests made to Friel, asking him to participate in various TV programmes.

2000 – 2009. 27 pp.

*See BBC (MS 49,279 /1) and RTÉ correspondence (MS 49,291 /1-2).*

#### **II.iv.3 Film and video rights**

Correspondence with The Agency, Cliona Ní Bhuachalla, Eamonn Quinn (Big Mountain Productions) and Tom Collins regarding requests for video or film rights to:

- MS 49,303**
- *Lovers* (drama school and secondary school productions, and a request for film rights)
  - *Philadelphia, Here I Come!* (actress' request and request for film rights)
  - *The Gentle Island* (Irish language film)
  - *Molly Sweeney* (German film rights)
  - 'The Widowhood System' short story (film rights)

- Short stories (film rights)
  - *Afterplay* (short film of the Maia-Ensemble rehearsals in Scandanavia)
  - *Translations* (film rights)
- 2000 – 2009. 28 pp.

*See Dramatists Play Service correspondence (MS 49,285).*

#### **II.iv.4 Radio rights**

Correspondence with The Agency regarding requests for radio rights to:

- MS 49,304**
- *Molly Sweeney* (American radio)
  - *The Loves of Cass McGuire* (German radio)
2006. 9 pp.

*See BBC (MS 49,279 /1) and RTÉ correspondence (MS 49,291 /1-2).*

#### **II.iv.5 Digital rights**

Correspondence with The Agency, The Nerve Centre and Abrams Artists Agency regarding requests for digital (Internet and download) rights to:

- MS 49,305**
- *Molly Sweeney*
  - *The Freedom of the City*
  - *The Enemy Within*
  - *Translations*
  - *Philadelphia, Here I Come!*

Note that the file contains legal agreements. Correspondence of 4 Sep 2009 and 5 Sep 2009 also makes reference to the Google Book Settlement.  
2001 – 2009. 11 pp.

*See Faber & Faber correspondence, 30 Oct 2008 (MS 49,286 /7) and publication rights, 2007 and 2008 (MS 49,301 /5-6).*

#### **II.iv.6 Music licensing rights**

- MS 49,306 /1** Correspondence with The Tantleff Office, International Music Publications Limited, Curtis Brown agency regarding the uses of pieces of music in productions of:

- *Philadelphia, Here I Come!*
- *Dancing at Lughnasa*
- *Wonderful Tennessee*

Note that the file contains copies of contracts.  
1991 – 1994. 72 pp.

- MS 49,306 /2** Correspondence with the National Theatre Society Limited, The Tantleff Office and Curtis Brown agency regarding to the uses of pieces of music in productions of *Dancing at Lughnasa* and *Give Me Your Answer, Do!*

1996 – 1999. 38 pp.

**MS 49,306 /3** Correspondence with The Agency, The Tantleff Office and Abrams Artists Agency regarding the uses of pieces of music in productions of *Give Me Your Answer, Do!* and *Three Sisters*. 2000. 55 pp.

**MS 49,306 /4** Correspondence with Abrams Artists Agency regarding the uses of pieces of music in productions of *Give Me Your Answer, Do!* Note that the file includes legal agreements. 2001 – 2002. 66 pp.

*For more items relating to television, music and film permissions, see:*

- *Translations in New York*, 28 Feb 2007, 3 Apr 2007, 18 Apr 2007 (**MS 49,230 /2-3**)

- *Dancing at Lughnasa*, 13 Apr 2006 (**MS 49,237 /10**)

## **II.v. Requests, invitations, fan mail and ‘thank you’ messages**

### **II.v.1 Requests and appeals**

Large quantity of requests, proposals and appeals consisting of letters, postcards, cards and notes. The folders include:

- Requests for assistance or financial support
- Appeals linked to political and social causes
- Inquiries regarding interviews
- Requests to write pieces for various publications and events
- Invitations to speak at various events
- Requests to meet fans
- Appeals for advice, especially from novice writers and playwrights

Requests and appeals come from students, academics, journalists, theatre groups, local, regional and national organizations (mainly from Ireland and the UK), charities, schools, fans, private individuals, politicians, and acquaintances. Many appeals came to Brian Friel via The Agency or the Jack Tantleff Office. The folders include a small number of letters of response from Friel, and have been divided chronologically as follows:

**MS 49,307 /1** Undated. 46 pp.

**MS 49,307 /2** 1981 – 1987. 15 pp.

**MS 49,307 /3** 1990 – 1999. 45 pp.

**MS 49,307 /4** Aug 2000 – Oct 2000. 13 pp.

**MS 49,307 /5** Nov 2000 – Dec 2000. 13 pp.

**MS 49,307 /6** Jan 2001 – Jul 2001. 51 pp.

<b>MS 49,308 /1</b>	Aug 2001 – Dec 2001.	38 pp & 1 item.
<b>MS 49,308 /2</b>	Jan 2002 – Jun 2002.	46 pp.
<b>MS 49,308 /3</b>	Jul 2002 – Dec 2002.	25 pp.
<b>MS 49,308 /4</b>	Jan 2003 – May 2003.	62 pp.
<b>MS 49,308 /5</b>	Jun 2003 – Dec 2003.	70 pp.
<b>MS 49,308 /6</b>	Jan 2004 – May 2004.	34 pp.
<b>MS 49,308 /7</b>	Jun 2004 – Dec 2004.	32 pp.
<b>MS 49,308 /8</b>	Jan 2005 – Apr 2005.	43 pp & 2 items.
<b>MS 49,308 /9</b>	May 2005 – Dec 2005.	36 pp.
<b>MS 49,308 /10</b>	Jan 2006 – Sep 2006.	32 pp.
<b>MS 49,308 /11</b>	Oct 2006 – Dec 2006.	37 pp.
<b>MS 49,308 /12</b>	Jan 2007 – Jun 2007.	26 pp.
<b>MS 49,308 /13</b>	Aug 2007 – Dec 2007.	26 pp.
<b>MS 49,308 /14</b>	Jan 2008 – Jun 2008.	39 pp.
<b>MS 49,308 /15</b>	Jul 2008 – Dec 2008.	47 pp.
<b>MS 49,308 /16</b>	Jan 2009 – Jul 2009.	36 pp & 1 item.
<b>MS 49,309 /1</b>	Sep 2009 – Dec 2009.	29 pp & 2 items.
<b>MS 49,309 /2</b>	Jan 2010 – May 2010.	41 pp.
<b>MS 49,309 /3</b>	Jul 2010 – Nov 2010.	48 pp.

*For further requests, see:*

- *Lovers in The Royal Lyceum Theatre, 8 May 2000 (MS 49,213 /2)*
- *Wonderful Tennessee (various productions), 26 Apr 2000 (MS 49,240 /1)*
- *Dancing at Lughnasa, 24 Mar 2009, 14 Dec 2009 (MS 49,237 /13)*
- *Lovers, 3 Apr 2009 (MS 49,213 /4)*
- *See BBC correspondence (many requests between 2001 and 2009) (MS 49,279 /1-3)*
- *Correspondence with Derry City Council (Oct 2000, Jan 2002,*

*Feb 2002, May 2007) (MS 49,283).*

*Note that many other requests are contained in other sections of the collection.*

## **II.v.2 Invitations**

Large quantity of invitations to a wide variety of events, including plays, films, musicals, operas, poetry and literary readings, book launches, art exhibitions, lectures, dinners, award ceremonies and commemorations. Note that these invitations have been differentiated from those in the previous section by virtue of the fact that they don't contain appeals or requests to Brian Friel. The invitations come in the form of cards, flyers, booklets and letters. The folders have been arranged as follows:

<b>MS 49,310 /1</b>	Undated.	<i>31 items.</i>
<b>MS 49,310 /2</b>	1992.	<i>3 items.</i>
<b>MS 49,310 /3</b>	2000.	<i>30 items.</i>
<b>MS 49,310 /4</b>	Jan 2001 – Jun 2001.	<i>25 items.</i>
<b>MS 49,310 /5</b>	Jul 2001 – Dec 2001.	<i>36 items.</i>
<b>MS 49,310 /6</b>	Jan 2002 – Aug 2002.	<i>29 items.</i>
<b>MS 49,310 /7</b>	Sep 2002 – Dec 2002.	<i>33 items.</i>
<b>MS 49,310 /8</b>	Jan 2003 – May 2003.	<i>18 items.</i>
<b>MS 49,310 /9</b>	Jun 2003 – Dec 2003.	<i>17 items.</i>
<b>MS 49,310 /10</b>	Jan 2004 – Jun 2004.	<i>35 items.</i>
<b>MS 49,310 /11</b>	Jul 2004 – Dec 2004.	<i>22 items.</i>
<b>MS 49,310 /12</b>	Jan 2005 – May 2005.	<i>16 items.</i>
<b>MS 49,310 /13</b>	Jun 2005 – Dec 2005.	<i>31 items.</i>
<b>MS 49,310 /14</b>	Jan 2006 – May 2006.	<i>25 items.</i>
<b>MS 49,310 /15</b>	Jun 2006 – Dec 2006.	<i>43 items.</i>
<b>MS 49,311 /1</b>	Jan 2007 – May 2007.	<i>29 items.</i>
<b>MS 49,311 /2</b>	Jun 2007 – Dec 2007.	<i>40 items.</i>
<b>MS 49,311 /3</b>	Jan 2008 – Apr 2008.	<i>28 items.</i>
<b>MS 49,311 /4</b>	May 2008 – Aug 2008.	<i>18 items.</i>

MS 49,311 /5	Sep 2008 – Dec 2008.	34 items.
MS 49,311 /6	Jan 2009 – Mar 2009.	22 items.
MS 49,311 /7	Apr 2009 – Aug 2009.	27 items.
MS 49,311 /8	Sep 2009 – Dec 2009.	27 items.
MS 49,311 /9	Jan 2010 – Mar 2010.	10 items.
MS 49,311 /10	Apr 2010 – May 2010.	11 items.
MS 49,311 /11	Jun 2010 – Jul 2010.	22 items.
MS 49,311 /12	Aug 2010 – Sep 2010.	22 items.
MS 49,311 /13	Oct 2010 – Dec 2010.	31 items.

*Note that many invitations are located elsewhere in the collection, and are noted in their respective sections.*

### **II.v.3 Fan mail**

Correspondence consisting of letters, cards and postcards sent to Brian Friel from fans. The correspondence consists of messages of appreciation and requests for Friel's autograph. The folders are arranged chronologically as follows:

MS 49,312 /1	Undated.	39 items.
MS 49,312 /2	2000.	2 items.
MS 49,312 /3	2001.	17 items.
MS 49,312 /4	2002.	8 items.
MS 49,312 /5	2003.	6 items.
MS 49,312 /6	2004.	6 items.
MS 49,312 /7	2005.	10 items.
MS 49,312 /8	2006.	11 items.
MS 49,312 /9	2007.	15 items.
MS 49,312 /10	2008.	11 items.
MS 49,312 /11	2009.	23 items.
MS 49,312 /12	2010.	14 items.

*See Pat McDermott correspondence (MS 49,272 /14-18).*

#### **II.v.4 'Thank you' messages**

Letters, cards and postcards containing messages of 'thank you', sent to Brian Friel by a wide variety of fans, acquaintances, students, academics and various organizations.

<b>MS 49,313 /1</b>	Undated (1)	<i>22 pp &amp; 1 item.</i>
<b>MS 49,313 /2</b>	Undated (2)	<i>53 items.</i>
<b>MS 49,313 /3</b>	1988.	<i>1 p.</i>
<b>MS 49,313 /4</b>	1999 & 2000.	<i>15 pp.</i>
<b>MS 49,313 /5</b>	2001.	<i>10 pp.</i>
<b>MS 49,313 /6</b>	2002.	<i>9 pp.</i>
<b>MS 49,313 /7</b>	2003.	<i>22 pp.</i>
<b>MS 49,313 /8</b>	2004.	<i>25 pp.</i>
<b>MS 49,313 /9</b>	2005.	<i>24 pp.</i>
<b>MS 49,313 /10</b>	2006.	<i>4 pp.</i>
<b>MS 49,313 /11</b>	2007.	<i>16 pp.</i>
<b>MS 49,313 /12</b>	2008.	<i>17 pp.</i>
<b>MS 49,313 /13</b>	2009.	<i>40 pp.</i>
<b>MS 49,313 /14</b>	2010.	<i>10 pp.</i>

#### **II.vi. Cards and postcards**

##### **II.vi.1 Holidays**

<b>MS 49,314</b>	Postcards sent to Brian and Anne Friel from friends and acquaintances from abroad, usually concerning holidays and travel. Correspondents include Gary [Doherty], Lester [Connor], T.P. [McKenna], Clíona [Ní Bhuachalla], and Nanette [Harley]. 2000 – 2010 & Undated. <i>55 items.</i>
------------------	--

## **II.vi.2 'Get better'**

- MS 49,315** Cards, notes and postcards sent to Brian and Anne Friel containing messages of 'get better soon' and wishing them good health. Includes a letter of sympathy on the death of David Hammond. Correspondents include Lou Stein, Aideen Howard, and Moya [Cannon].  
2004 – 2008 & Undated. *53 items*.

*See correspondence with Eithne O'Donnell (MS 49,273 /12).*

## **II.vi.3 Festive celebrations**

- MS 49,316** Cards and postcards sent to Brian and Anne Friel at Christmas, New Year and Easter. Correspondents include Martine [Pelletier] and the staff of Maly Drama Theatre in St. Petersburg.  
2000 – 2010 & Undated. *18 items*.

## **II.vi.4 'Congratulations' and 'good luck'**

- MS 49,317** Cards and postcards sent to Brian and Anne Friel from friends and acquaintances.  
2001, 2006 and Undated. *10 items*.

## **II.vi.5 'Happy birthday'**

- MS 49,318** Cards and a letter sent to Brian Friel, wishing him a 'happy birthday'. Correspondents include Rosaleen [Linehan] and Frank McGuinness.  
2003 – 2009 & Undated. *8 items*.

*Note that many other cards and postcards are located in other parts of the collection.*

## **III. Events and Awards**

### **III.i. Opening of the Tyrone Guthrie Centre, 1981**

- MS 49,319** The Tyrone Guthrie at Annaghmakerrig, Co. Monaghan, was opened on 10 Oct 1981. The folder includes an invitation, newspaper cuttings which were collected by Friel, and a draft of a speech made at the event.  
[1981]. *5 items*.

### III.ii. Brian Friel Festival and 70<sup>th</sup> Birthday Celebrations, 1999

- MS 49,320** The Brian Friel Festival of 2009 took place at the Abbey, Peacock, Gate, Druid and Lyric theatres in 1999. The folder consists of newspaper pages pertaining to Brian Friel's 70<sup>th</sup> birthday on 9 Jan 1999 and the festival.  
1999. *4 items.*

### III.iii. Election as Saoi of Aosdána, 2006

Brian Friel was elected as Saoi of Aosdána in 2005 and conferred with a golden torc by President Mary McAleese in a ceremony on 22 Feb 2006. Items relating to this event are arranged as follows:

- MS 49,321 /1** Correspondence relating to the nomination of Brian Friel for Saoi of Aosdána and to preparations for the conferring ceremony. Correspondents include Theo Dorgan, Paul Johnson (registrar of Aosdána), Sian Cunningham (artists' services officer of Aosdána) and Michelle Hoctor (press and communications officer of Aosdána). The folder also includes lists of invitees to the ceremony, an invitation, a schedule and a menu for the day of the ceremony, and copies of speeches made by President McAleese and Brian Friel.  
2004 – 2006. *18 items.*
- MS 49,321 /2** Letters and notes containing messages of 'congratulations' sent to Brian Friel. Senders include Enda Cunningham, Dave Duggan, Des Lally, John Kelly, Theo Dorgan, and Gary [McKeone]. The folder also includes letters from Friel to 'A Thaisce' (Séamus Heaney or Michael Colgan) and to Peter [Fallon].  
2006 & Undated. *15 items.*
- MS 49,321 /3** Cards and postcards containing messages of 'congratulations'. Senders include Adrian Dunbar, John Hayes and Séamus Hosey.  
2006 & Undated. *13 items.*
- MS 49,321 /4** Newspaper cuttings and copies of newspaper articles sent to Brian Friel.  
2006 & Undated. *17 items.*

*See correspondence with Enda [McDonagh] (MS 49,272 /20), Fiona Brennan (MS 49,267 /17), Paul Durcan (MS 49,269 /2), Daniel Holmes (MS 49,271 /15) and George O'Brien (MS 49,273 /5).*

### III.iv. 80<sup>th</sup> Birthday Celebrations, 2009

#### III.iv.1 Letters

- MS 49,322 /1** Letters sent to Brian Friel by friends and acquaintances wishing him a 'Happy Birthday'. Senders include Michael Stronin, Larry McCluskey, Peter Fallon, Michael Colgan, Gerard McSorley, Edna O'Brien, John Kelly, Lev Dodin, John F. Deane, Tom Murphy, Anna Mackmin, the staff of The Agency, Séamus Heaney, Aideen Howard and Bill Whelan. The folder includes a booklet produced by Séamus Heaney for the occasion, entitled 'Spelling It Out'.  
4 Jan 2009 – 9 Jan 2009. *38 pp & 1 booklet.*
- MS 49,322 /2** Additional letters sent to Brian Friel by friends and acquaintances wishing him a 'Happy Birthday'. Senders include Mark Hedderman, Paddy Harte, Shirley Herz, Robert Welch, Mary McAleese, Bernard Farrell, Trevor West, Gerard Smyth, Diamaid Ó Muirthe, Eugene McCabe, Harry White, Enda Cunningham and Pat Burke. The file also contains a small number of cards and postcards.  
10 Jan 2009 – 8 Oct 2009 & Undated. *34 pp.*
- See correspondence with Adrian Dunbar (MS 49,268 /37) and Faber & Faber correspondence, 29 Apr 2009 (MS 49,286 /8).*

#### III.iv.2 Cards

Cards which were sent to Brian Friel by friends, acquaintances and fans on the occasion of his 80<sup>th</sup> birthday.

- MS 49,322 /3** [2008 & 2009]. *31 items.*
- MS 49,322 /4** [2008 & 2009]. *22 items.*
- MS 49,322 /5** [2008 & 2009]. *24 items.*
- MS 49,322 /6** [2008 & 2009]. *15 items.*
- MS 49,322 /7** [2008 & 2009]. *26 items.*
- MS 49,322 /8** [2008 & 2009]. *17 items.*

#### III.iv.3 Newspaper and magazine cuttings

- MS 49,322 /9** Assorted press materials relating to Brian Friel's 80<sup>th</sup> birthday on 9 Jan 2009. The folder consists mostly of newspaper cuttings that contain tributes to Brian Friel. Editions of *The Word* and *Verbal* magazines are also included.  
2008 & 2009. *13 items.*

### III.iv.4 A Feast of Friel 2008

A Feast of Friel was run by the McGill Summer School in Glenties, Co. Donegal, between 12 Jul 2008 and 20 Jul 2008. The festival comprised poetry, lectures, talks, debates, tributes, tours, musical performances, a book launch, and performances, dramatic readings and film showings of numerous plays and short stories. Participants included Richard Pine, Anthony Roche, Séamus Heaney, Christopher Murray, Tom Kilroy, Fintan O'Toole, Conor McPherson, Garry Hynes, Harry White, Pat Burke, Redmond O'Hanlon and Micheal O'Siadhail. The festival included performances or dramatic readings of

- *Making History*
- *The Freedom of the City*
- *The Enemy Within*
- *Crystal and Fox*
- *Philadelphia, Here I Come!*
- *The Gentle Island*
- *The Loves of Cass McGuire*
- *Faith Healer*
- *Living Quarters*
- *Translations*
- *Aristocrats*
- *Molly Sweeney*

**MS 49,322 /10** Flyers and programmes for the A Feast of Friel and for the individual performances of *Making History* and *Faith Healer*. Includes pages containing a programme and a loose note. [2008]. *12 items*.

**MS 49,322 /11** Newspaper cuttings relating to the festival. [2008]. *19 pp*.

**MS 49,322 /12** Letters, cards and postcards sent to Friel with regard to the festival. Correspondents include Kim Durham, Christopher Murray, 'Paddy', Dinah Wood, Joe Mulholland, Rosita Boland, Philip O' Sullivan, Judith Friel, Moya Cannon, 'Breezy Willow' and Geraldine Kennedy of *The Irish Times*. 2008 & Undated. *10 items*.

*See Faber & Faber correspondence 18 Feb 2008, 19 Feb 2008 (MS 49,286 /6) and 5 Jun 2008, 6 Jun 2008, 15 Jun 2008, 31 Jul 2008, 5 Aug 2008 (MS 49,286 /7).*

### III.iv.5 RTÉ Radio transmissions

As part of its celebration of Brian Friel's 80<sup>th</sup> birthday, a number of plays, short stories and programmes were broadcast on RTÉ Radio, namely:

- *The London Vertigo* (14 Dec 2008)
- Stories from *The Saucer of Larks* (throughout the week starting on 5 Jan 2009)
- *Philadelphia, Here I Come!* (7 Jan 2009)

- *Translations* (9 Jan 2009)
- *Dancing at Lughmasa* (9 Jan 2009)
- Tribute programme to Friel, culminating in an Arts Show Special.

**MS 49,323 /1** Letters sent to Brian Friel by Kevin Reynolds and Lorelei Harris of RTÉ, with some letters of reply. Note that two CDs of the tribute programme and the Arts Show Special accompany Kevin Reynold's letter of 9 Jan 2009.  
2008 & 2009. 12 pp & 2 items.

### **III.iv.6 Cúirt International Festival of Literature 2009**

A reading of *Faith Healer* took place at this festival in Galway on 21 Apr 2009.

**MS 49,323 /2** Newspaper cutting, a printed copy of the cutting and a letter from Brian Friel to Dinah Wood of Faber & Faber publishers, relating to the reading at the festival.  
2009. 3 items.

### **III.iv.7 Chairman's reception in Omagh, 2009**

This event was hosted by Omagh District Council in honour of Brian Friel's 80<sup>th</sup> birthday on 1 May 2009.

**MS 49,323 /3** Letters sent to Brian Friel by Bernie Kirrane of Omagh District Council, and correspondence between Brian Friel and Peter Donaghey of Omagh District Council. A copy of Brian Friel's speech and a postcard are also included.  
2008, 2009 & Undated. 8 items.

### **III.iv.8 'A Tribute to Brian Friel' and 'Brian Friel Symposium', 2009**

'A Tribute to Brian Friel' took place at The Donaghy Theatre at the Irish Arts Theatre in New York on 1 May 2009, and featured extracts from

- *Philadelphia, Here I Come!*
- *Lovers*
- *The Freedom of the City*
- 'Among the Ruins' from *The Saucer of Larks*
- *Faith Healer*
- *The Home Place*
- *Translations*
- *Dancing at Lughmasa*

Patrick Mason acted as a special guest at the event.

The 'Brian Friel symposium' took place at Glucksman Ireland House in New York University on 2 May 2009. It consisted of lectures and talks given by Professor Anthony Roche, Geraldine Higgins, Dr Eamonn Hughes, Professor Anna McMullan, Professor Nicholas Grene and Patrick Mason.

**MS 49,323 /4** Programmes for the two events.  
[2009]. *2 items.*

### **III.iv.9 Gaiety Theatre handprints ceremony**

A ceremony took place on 11 Sep 2009 at The Gaiety Theatre in Dublin in which Brian Friel's handprints were taken, to be cast in bronze and displayed at the theatre in honour of his 80<sup>th</sup> birthday.

**MS 49,323 /5** Letters from John Costigan of the Gaiety Theatre and from members of staff of the Gresham Hotel to Brian Friel. Newspaper cuttings pertaining to the event are also included.  
2009. *12 items.*

### **III.iv.10 Gate Theatre birthday celebration dinner**

This dinner took place at the Unicorn Restaurant in Dublin on 12 Sep 2009.

**MS 49,323 /6** Letter from Brian Friel to Teerth Chung of the Gate Theatre, and newspaper cuttings.  
2009. *6 items.*

### **III.iv.11 Abbey Theatre celebration**

The Abbey Theatre Brian Friel Birthday Celebration was held in the Abbey Theatre on 13 Sep 2009. It featured performances of three plays of Friel's choice which were written by other playwrights: *The Death and Resurrection of Mr. Roche* by Thomas Kilroy, *The Long Christmas Dinner* by Thornton Wilder and *The Dandy Dolls* by George Fitzmaurice.

**MS 49,323 /7** Correspondence between Brian Friel and the Abbey Theatre concerning the organization of the event. Correspondents include Aideen Howard (literary director of the Abbey Theatre), Jessica Traynor (literary assistant), Katy Rose Rowe (The Gresham Hotel), Nicola Fisher (The Agency), Holly Ní Chiardha (casting director) and Fiach MacConghail (director of the Abbey Theatre).  
2009. *46 items.*

**MS 49,323 /8** Folders including programmes and newspaper cuttings relating to the event.  
[2009]. *2 items & 4 items.*

### **III.iv.12 A Feast of Friel 2009**

A Feast of Friel was run by the Centre Culturel Irlandais, Paris, in collaboration with the MacGill Summer School, between 4 Jun 2009 and 7 Jun 2009. The festival consisted of talks, lectures, a round-table discussion, a screening of a Brian Friel documentary and performances of extracts of

- *Philadelphia, Here I Come!*
- *Translations*
- *The Enemy Within*
- *The Gentle Island*
- *Aristocrats*
- *The Freedom of the City*

Participants in the festival included Joe Mulholland, Laurent Terzieff, Tom Kilroy, Martin Mansergh, Redmond O'Hanlon, Martine Pelletier, Emilie Pine, Fintan O'Toole and Ouroboros Theatre Company.

**MS 49,323 /9** Programmes, ephemera, photographs and notes relating to A Festival of Friel. [2009]. *16 items.*

**MS 49,323 /10** Correspondence, an invitation, a page containing a listing and one newspaper cutting relating to the festival. Includes letters, notes and postcards sent to Friel by Noel Fitzpatrick, Joe Mulholland, Nick Quinn of the Agency, Mia [Funk], Caroline Babuty of Drama Suzanne Sarquier, 'Sheila', Emilie [Pine], Geoff Gould and Michael Diskin. There is one letter of reply from Friel. 2009 & Undated. *19 pp.*

*For materials relating to a further 80<sup>th</sup> birthday event, see correspondence with the Bogside Artists (MS 49,280).*

### **III.v. Ulysses Medal 2009**

Brian Friel was conferred with a Ulysses medal in University College Dublin on 16 Jun 2009.

**MS 49,324** File consists of:

- Correspondence with Hugh R. Brady (President of UCD) and Imelda Delap (Conferring Unit Manager in UCD)
- Programme
- Letters, notes and cards containing messages of congratulations. Correspondents include Frank McGuinness, Leonard Roenty, Des Lally and Mary Harte
- Newspaper cuttings

2009 & Undated. *17 items.*

*See Faber & Faber correspondence, 4 Jun 2009 (MS 49,286 /8).*

### **III.vi. Ulster Tatler Lifetime Achievement Award 2009**

Brian Friel was presented with an Ulster Tatler Lifetime Achievement Award in the Waterfront Hall in Belfast on 24 Sep 2009.

- MS 49,325** File includes letters sent to Friel by Christopher Sherry, editor of Ulster Tatler Publications, and by Gerard McKenna of The Merchant Hotel in Belfast. Two invitation cards are also included. 2009 & Undated. 7 *pp.*

#### **IV. Memberships, patronage, subscriptions and book orders**

##### **IV.i. Aosdána**

Correspondence relating to Brian Friel's membership of Aosdána, a select group of Irish artists. Brian Friel was first created a member of Aosdána in 1982.

There are two folders, which consist mainly of letters to Friel from Aosdána. The folders also include a newspaper cutting, membership lists, a booklet containing Aosdána's annual report for 2005, invitations, correspondence with other members of Aosdána and requests forwarded to Friel by Aosdána.

Members of staff of Aosdána and the Arts Council who corresponded with Brian Friel include Nessa O'Mahony, Patricia Quinn, Paul Johnson, Áine Kelly, Sian Cunningham, Ciara Timlin, Niamh McCabe, Stephanie O'Callaghan, Toby Dennett, Siobhán Savage, Katie Lowry, and Celina Carey. Other correspondents include Brian Ó Daimhín, Anne Madden le Brocqy, Janice Fitzpatrick Simmons, Tania Banotti, Mary Fitzgerald, Michael Holohan, Erika Ring, Raymond Deane, Fiona Bergin and Fintan Connolly, and James [Leddy].

- MS 49,326 /1** 2002 – 2006 & Undated. 15 *items.*

- MS 49,326 /2** 2007 – 2010 & Undated. 27 *items.*

##### **IV.ii. American Academy of Arts and Letters**

Brian Friel was elected an honorary foreign member of the American Academy of Arts and Letters in 1996.

- MS 49,327** The file includes communications from the American Academy, including invitations and schedules. 1999 – 2009. 23 *pp.*

##### **IV.iii. Derry Theatre Trust**

Letters from Cathal Logue (secretary of Derry Theatre Trust) to Brian Friel regarding meetings of the Derry Theatre Trust, and attaching minutes, memoranda, and reports pertaining to these meetings. The files also contain invitations.

- MS 49,328 /1** Aug 2000 – Apr 2001. 53 *pp.*

**MS 49,328 /2** May 2001 – Sep 2001. *42 pp.*

**MS 49,328 /3** Oct 2001 – Jul 2003. *36 pp.*

#### **IV.iv. Dramatists' Club**

Brian Friel became a member of the Dramatists' Club in London in 1992. The files consist of correspondence containing notifications of events and lists containing contact details of members. The second file also contains two notes sent to Brian Friel by Rosemary Anne Sisson.

**MS 49,329 /1** 1992 & 2001 – 2004. *26 pp.*

**MS 49,329 /2** 2005 – 2009. *20 pp.*

#### **IV.v. Fishamble Theatre**

**MS 49,330** Letters, notes and invitation cards relating to Brian Friel's patronage of Fishamble Theatre Company Ltd, Eustace Street, Dublin. File includes many 'thank you' letters from Fishamble Theatre to Brian Friel.  
2001 – 2010 & Undated. *52 items.*

#### **IV.vi. Friends of the Irish Traditional Music Archive**

**MS 49,331** Letters from the Irish Traditional Music Archive, Merrion Square, Dublin, to Brian Friel regarding the activities of the organization.  
2002 – 2003 & Undated. *12 pp.*

#### **IV.vii. An Grianán Theatre**

**MS 49,332** Letters, invitations and tickets sent to Brian Friel in his capacity as a sponsor of An Grianán Theatre in Letterkenny, Co. Donegal. The majority of the letters were sent by Patricia McBride, director of An Grianán Theatre.  
2001 – 2007 & Undated. *19 pp.*

#### **IV.viii. Gúna Nua Theatre**

**MS 49,333** Letters, invitation cards and programmes sent to Brian Friel in his capacity as a patron of Gúna Nua Theatre in Dublin. The letters include information on the theatre's activities, patronage scheme and many messages of 'thank you'.  
2000 – 2010 & Undated. *45 pp.*

#### **IV.ix. Inamori Foundation**

Letters, newsletters relating to Brian Friel's support of the Inamori Foundation, based in Kyoto, Japan. Includes letters from Mikio Okuno, Makoto Sasaki, Masami Tokudome, Toyomi Inamori and Kazuo Inamori of the Inamori Foundation, and a booklet on the Kyoto Prizes of 2003.

**MS 49,334 /1** 2000 – 2003. *8 items.*

**MS 49,334 /2** 2004 – 2010. *7 items.*

#### **IV.x. Irish PEN**

Letters and newsletters containing notifications of meetings, invitations and news pertaining to the Irish PEN, an association of Irish writers. The principal correspondents are Marita Conlon-McKenna and Éilís Ní Dhuibhne.

**MS 49,335 /1** 2001 – 2006. *37 pp.*

**MS 49,335 /2** 2007 – 2010. *24 pp.*

#### **IV.xi. Irish Writers' Union**

**MS 49,336** Letters containing general news and notifications of events and meetings relating to the Irish Writers' Union. Correspondents include Conor Kostick, chairperson of the Irish Writers' Union. 2006 – 2010 & Undated. *28 pp.*

#### **IV.xii. Purple Heart Theatre Company**

**MS 49,337** Letters sent by Purple Heart Theatre Company to Brian Friel, thanking him for his support and informing him of the company's activities. Includes invitation cards. 2000 – 2004 & Undated. *14 pp.*

#### **IV.xiii. Royal Dublin Society**

Brian Friel was presented with Honorary Life Membership of the Royal Dublin Society in June 1988.

**MS 49,338** The file consists of letters informing members of developments in the Royal Dublin Society and relating to their memberships. 2003 – 2009. *7 pp.*

#### **IV.xiv. Royal Society of Literature**

Brian Friel became a Fellow of the Royal Society of Literature, London, in 1998.

**MS 49,339** Letters containing information on developments in the Royal Society of Literature and invitations, and regarding membership details.  
1999 – 2007 & Undated. *19 pp.*

#### **IV.xv. Various memberships and subscriptions**

Communications regarding memberships, subscriptions and patronage of the following organisations:

- The European Journal
- Bird Watch Ireland
- The International Who's Who 2001
- Willington Community Holdings Limited
- B Spoke theatre company
- The Tyrone Guthrie Centre
- Dramatic Publishing
- The Stewart Parker Trust
- Carcanet Press Limited
- Smashing Times Theatre Company Limited
- Earagail Arts Festival
- The Beckett International Foundation
- Young United Kingdom and Ireland Programme
- Irish Theatre Institute
- Foyle Beekeepers Association
- North West Hearing Centre

**MS 49,340 /1** 1996 – 2002. *32 pp.*

**MS 49,340 /2** 2003 – 2009. *32 pp.*

#### **IV.xvi. Book orders**

Folders contain correspondence and invoices relating to book orders by Brian Friel. Books are ordered or received from 'Book Order Department', Easons bookshop, Farrar, Strauss & Giroux book publishers, Sothebys, Amazon website, The Book Service Ltd., The Tablet (to which Friel subscribes to), The New Yorker, and the Times Literary Supplement (which Friel subscribes to). The pages also contain a lot of attached newspaper cuttings relating to books. Folders are arranged by date:

**MS 49,341 /1** 1999 – 2001. *42 pp.*

**MS 49,341 /2** 2002 – 2003. *35 pp.*

**MS 49,341 /3** 2004 – 2008. 28 pp.

*For additional items relating to memberships and subscriptions, see Abbey Theatre general correspondence (MS 49,276).*

## **V. Newspaper cuttings**

### **V.i. Mid-1960s**

**MS 42,093**

Scrapbook of newspaper cuttings:

- Reviews written by Friel in unknown publications
- Reviews of *The Gold in the Sea* by publications such as *The Sunday Times*, *The Observer* and *The Daily Telegraph*
- An advertisement for *The Gold in the Sea*
- A telegram regarding *The Gold in the Sea*
- Reviews of literary works produced by other writers, in which the reviewer mentions Friel
- Newspaper cuttings regarding plays written by Tennessee Williams
- A curriculum vitae and photograph of the actor Tom Sminkey
- Previews and reviews of productions of *The Loves of Cass McGuire*
- Articles and reviews pertaining to *Philadelphia, Here I Come!*
- An interview with Friel published in *The Belfast Telegraph*
- A review of *Pursuit* by Barry Morgan
- An invitation to Friel from Faber & Faber Ltd.; 11 pp; c. 1966 – 1967 & 1976.

### **V.ii. Containing references to Brian Friel**

**MS 49,342**

Newspaper cuttings and pages containing articles which makes reference to Brian Friel's overall dramatic work or his participation in various events. Includes two attached cards.

1976 – 2009 & Undated. *20 items.*

### **V.iii. General interest**

**MS 49,343** Newspaper and magazine cuttings and pages containing topics of general interest, such as politics, food, health, reviews and humorous material.  
1950 – 2009 & Undated. *35 items.*

### **VI. Financial material & royalties**

This section consists of large quantities of financial material of various descriptions. Royalty statements (relating principally to productions and publications of various plays) make up the largest proportion of these. The folders also contain a small amount of correspondence between Brian Friel and The Agency regarding financial matters. The principal senders and arrangement are as follows:

- MS 49,344 /1**
- Bank of Ireland
  - The Agency (London),
  - Samuel French Ltd (London, New York and Toronto),
  - Dramatic Publishing (New York),
  - The Tantleff Office,
  - Milwaukee Repertory Theatre
  - The Penguin Group (London).
- 1985 - 2000. *120 pp.*
- MS 49,344 /2**
- International Creative Management (New York),
  - The Tantleff Office,
  - Nordiska Strakosch Teaterförlaget (Copenhagen, Denmark),
  - IBVA (the Netherlands),
  - The Agency,
  - Samuel French Inc,
  - Maly Drama Theatre (St. Petersburg),
  - Abbey Theatre (Dublin)
  - Dramatic Publishing and the Dukes (Lancaster, the UK).
2001. *74 pp.*
- MS 49,344 /3**
- The Agency, VG Wort (Munich, Germany),
  - Public Lending Right (UK),
  - Dramatic Publishing,
  - Samuel French Inc.,
  - Nordiska Strakosch Teaterförlaget,
  - Island Theatre Company (Limerick, Ireland).
2002. *82 pp.*
- MS 49,344 /4**
- Almeida Theatre Company (London),
  - Hungarian State Theatre (Budapest),
  - Island Theatre Company,

- The Agency,
- Per H. Lauke Verlag (Germany),
- Societe de Protection du Droit d'Auteur (France),
- IBVA,
- Auteursbureau Almo BVBA (Antwerp, Belgium)
- Drama Suzanne Sarquier (Paris)

2002. 57 pp.

**MS 49,345 /1**

- The Agency
- The Penguin Group
- Dramatists Play Service (New York)
- Dramatic Publishing
- International Creative Management
- Forest Forge Theatre Company
- Auteursbureau Almo BVBA
- Drama Suzanne Sarquier
- Samuel French Ltd

2003. 46 pp.

**MS 49,345 /2**

- Bundesamt Für Finanzen (Bonn, Germany)
- Public Lending Right
- Dramatists Play Service
- The Agency
- Dramatic Publishing
- The William Morris Agency
- International Creative Management
- Russian Authors' Society
- Drama Suzanne Sarquier
- Samuel French Ltd
- Faber & Faber

2004. 84 pp.

**MS 49,345 /3**

- The Agency
- Public Lending Right
- Dramatists Play Service
- Samuel French Inc
- The Tantleff Office
- Auteursbureau Almo BVBA
- Nordiska Strakosch Teaterförlaget
- Drama Suzanne Sarquier

2005. 77 pp.

**MS 49,345 /4**

- Fintan Moloney & Co (Letterkenny, Co. Donegal)
- The Agency
- Public Lending Right
- Dramatists Play Service
- Faber & Faber

2006. 50 pp.

**MS 49,345 /5**

- The Agency

- Public Lending Right
  - Dramatists Play Service
2007. 18 pp.

- MS 49,345 /6**
- Per H. Lauke Verlag
  - Public Lending Right
  - The Agency
  - Chichester Festival Theatre Productions
  - William Morris Agency
  - Faber & Faber
2008. 21 pp.

- MS 49,345 /7**
- Public Lending Right
  - The Agency
  - Dramatists Play Service
  - Curtis Brown Ltd (New York)
- 2009 & 2010. 96 pp.

*For more items regarding royalties, see:*

- *Correspondence with Per H. Lauke (MS 49,271 /35)*
- *Correspondence regarding acquisition of papers Aug 1999 – Oct 2000 (MS 49,297 /1-7).*

*Note that a large quantity of materials relating to royalties are located in the 'Plays' section above.*

The following five files contain royalty statements emanating from The Gallery Press publishers, Oldcastle, Co. Meath. A small number of the statements were sent to The Agency.

- MS 49,345 /8** 2000 & 2001. 51 pp.
- MS 49,345 /9** 2002. 45 pp.
- MS 49,345 /10** 2003. 41 pp.
- MS 49,345 /11** 2004. 29 pp.
- MS 49,345 /12** 2005. 18 pp.

*For more on Gallery Press royalties, see Translations in the Abbey Theatre, 9 Apr 2002 and 29 Apr 2002 (MS 49,229 /3).*

- MS 49,345 /13** Royalty statements and financial material sent to Brian Friel by the Irish Copyright Licensing Agency Ltd. Note that this file also contains correspondence regarding copyright. 2001 – 2009. 18 pp.

- MS 49,345** Royalty statements and financial materials sent to Brian Friel by the

**/14-15** Authors Licensing & Collecting Society Ltd., London.  
2000 – 2002. 55 pp.  
2003 – 2008. 49 pp.

**MS 49,345 /16** Correspondence and royalty statements received from Gillon Aitken Associates Limited, London. Note that the file also includes contracts and correspondence with The Agency.  
2000 – 2006. 39 pp.

## **VII. Essays and speeches**

**MS 49,346** Includes pages containing speeches, essays and short pieces written by Brian Friel for use at various events and in various publications:

- A short piece on the writing of Seán O'Casey, accompanied by a note from 'Denise' of the Abbey Theatre (1979)
- Essay which makes reference to the plays of Tom Murphy entitled 'Exiles'
- An short piece on the music of Arty McGlynn
- An essay which reflects on his time spent teaching in St. Patrick's Boy School
- Two drafts of an essay entitled 'Irish Theatre'
- A copy of a speech on the life of Cathal McLaughlin, an actor in the eighteenth century
- A speech given at a festival in Glenties, Co. Donegal
- A message written for the launch of a magazine at Carndonough Community School
- Drafts of a piece written for a souvenir booklet of the 2003 Special Olympics in Ireland, entitled 'Share the Feeling in Ireland'. Includes an attached note and a letter of thanks from Seán Donlon [2003].

1979, [2003] & Undated. 9 items.

## **VIII. Short stories**

**MS 49,347** Correspondence with Dr. Fiorenzo Fantaccini of Università degli Studi di Firenze regarding the publication of an Italian translation of *The Gold in the Sea*, entitled *L'oro del Mare*. Many of the items in this file are in Italian.  
2003 – 2006. 3 items.

*See Gillon Aitken Associates correspondence (MS 49,345 /16).*

## **IX. Books and theatre programmes**

**MS 49,348 /1** Copy of *Brian Friel: Plays 1* (Faber & Faber, 1996). This book comprises the texts of *Philadelphia, Here I Come!*, *The Freedom of the City*, *Living Quarters*, *Aristocrats*, *Faith Healer* and

*Translations.* The folder also includes post-it notes.  
1996. 2 items.

- MS 49,348 /2** Copy of *The Field Day Archive* by Cormac Ó Duibhne (Field Day Publications, Dublin, 2007). This book describes the contents of the Field Day Archive.  
2007. 1 item.
- MS 49,348 /3** Plays and poetry written by other authors. Includes:
- Programme from the Abbey Theatre in Dublin for a performance of *Juno and the Paycock* by Seán O'Casey in 1980.
  - Copy of *The Pen Shop* by Thomas Kinsella, published in 1997.
  - French-language programme from L'avant-Scène Théâtre in Paris containing the text of *Le Miroir* by Arthur Miller. This performance occurred in 2005.
- 1980 – 2005. 3 items.

#### **X. Personal correspondence and diaries**

- MS 49,349** Personal correspondence including cards, letters, postcards and attached items relating to the Friel family.  
**NFC 162** 2002 – 2008 & Undated. 31 items. **Not for consultation**
- Hardback notebooks containing Brian Friel's personal diaries for the following dates:
- MS 49,350 /1** 16 Nov 1999 – 12 Oct 2001. 1 item. **Not for consultation**  
**NFC 162**
- MS 49,350 /2** 12 Oct 2001 – 23 Oct 2003. 1 item. **Not for consultation**  
**NFC 162**
- MS 49,350 /3** 23 Aug 2003 – 17 Oct 2005. 1 item. **Not for consultation**  
**NFC 162**
- MS 49,350 /4** 18 Oct 2005 – 23 Jul 2006. 1 item. **Not for consultation**  
**NFC 162**
- MS 49,350 /5** 24 Jul 2006 – 10 Mar 2007. 1 item. **Not for consultation**  
**NFC 162**
- MS 49,350 /6** 15 Mar 2007 – 12 Mar 2008. 1 item. **Not for consultation**  
**NFC 162**
- MS 49,334 /7** 12 Mar 2008 – 14 Sep 2008. 1 item. **Not for consultation**  
**NFC 162**